HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 1 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

ÍNDICE

1	**Antes de conducir**	Ajuste y utilización de funciones como las de bloqueo de las puertas, los espejos y la columna de dirección.
2	**Durante la conducción**	Información sobre la conducción, las paradas y la seguridad en la conducción.
3	**Elementos del interior del vehículo**	Sistemas de aire acondicionado y de sonido, así como otros elementos del interior del vehículo que permiten una conducción agradable.
4	**Mantenimiento y cuidados**	Información sobre la limpieza y protección del vehículo, el mantenimiento y las tareas de mantenimiento que puede realizar usted mismo.
5	**Solución de problemas**	Instrucciones en caso de que sea necesario remolcar el vehículo, o en caso de pinchazo o accidente.
6	**Especificaciones del vehículo**	Información detallada del vehículo.
	Índice	Listado alfabético de la información incluida en este manual.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 2 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

1 Antes de conducir

1-1. Información sobre las llaves
Llaves 46

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas
Control remoto inalámbrico 48
Puertas laterales 59
Puerta de carga y descarga 63

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)
Asientos delanteros 67
Asientos traseros 72
Reposacabezas 75
Cinturones de seguridad 78
Volante 85
Espejo retrovisor interior 86
Espejos retrovisores exteriores 88

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas
Elevalunas eléctricos 91
Ventanillas laterales traseras (modelos con habitáculo extraordinario) 94
Luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera) 95

1-5. Repostado
Apertura del tapón del depósito de combustible 96

1-6. Sistema antirrobo
Sistema inmovilizador del motor 102

1-7. Información de seguridad
Postura correcta de conducción 107
Airbags SRS 109
Sistemas de sujeción para niños 122
Instalación de sujeciones para niños 134

2 Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo..... 146
Interruptor del motor (encendido)..... 162
Transmisión automática..... 166
Transmisión manual 170
Palanca de los intermitentes 173
Freno de estacionamiento 174
Claxon..... 175

2-2. Grupo de instrumentos

Indicadores y medidores..... 176
Indicadores luminosos y de advertencia 180
Pantalla de información múltiple 185

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros..... 191
Interruptor de las luces antiniebla 195
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas 199
Interruptor del lavafaros..... 201

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Control de la velocidad de crucero 202
Sistema de visión trasera 207
Sistema de tracción a las cuatro ruedas 212
Sistema de bloqueo del diferencial trasero 217
Sistemas de asistencia a la conducción 221
Sistema DPF (filtro de partículas diésel)..... 227

2-5. Información sobre la conducción

Carga y equipaje 232
Sugerencias sobre la conducción en invierno 235
Arrastre de un remolque 239

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 4 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

3 Elementos del interior del vehículo

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Sistema de aire acondicionado manual 252
Sistema de aire acondicionado automático 258
Calefacción 265
Interruptor del desempañador de la luneta trasera 266

3-2. Utilización del sistema de sonido

Tipos de sistemas de sonido 268
Utilización de la radio 270
Utilización del reproductor de CD 275
Reproducción de discos MP3 y WMA 282
Accionamiento de un iPod 290
Accionamiento de una memoria USB 300
Utilización óptima del sistema de sonido 309
Utilización del puerto AUX 313
Utilización de los interruptores de sonido del volante 314

3-3. Utilización de la "touch screen"

Pantalla táctil 317
Menú de configuración 319
Sistema de audio 327
Utilización de la radio 331
Utilización del reproductor de CD 336
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA 337
Escuchar un iPod 350
Escuchar registros de una memoria USB 360
Utilización del puerto AUX 369
Escuchar el audio Bluetooth® 370
Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante 384
Sistema de manos libres (para teléfono móvil) 387
Uso del teléfono Bluetooth® 395
Ajuste del sistema de manos libres 411
Configuración del Bluetooth® 428

3-4. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores 438
• Luces individuales 439
• Luz interior 439

3-5. Utilización de los espacios de almacenamiento

Lista de espacios de almacenamiento 440
• Guantera 442
• Caja de la consola 443
• Sujetavasos 444
• Portabotellas 446
• Cajas auxiliares 447

3-6. Otras características del interior del vehículo

Parasoles 449
Espejo de cortesía 450
Reloj 451
Cenicero 452
Encendedor 453
Toma de corriente 454
Calefacción de los asientos 455
Alfombrilla 457
Brújula 459
Anillas para sujetar la carga 465

4 Mantenimiento y cuidados

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección del exterior del vehículo 468
Limpieza y protección del interior del vehículo 472

4-2. Mantenimiento

Requisitos de mantenimiento 476

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento 480
Capó 484
Compartimiento del motor 486
Neumáticos 503
Presión de inflado de los neumáticos 507
Ruedas 509
Filtro del aire acondicionado 511
Pila del control remoto inalámbrico 513
Inspección y cambio de los fusibles 516
Bombillas 532

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 6 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

5 Solución de problemas

5-1. Información importante

Intermitentes de emergencia 548
Si necesita remolcar el vehículo 549
Si piensa que algo no funciona correctamente 555
Sistema de corte de la bomba de combustible 556

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico 557
En caso de pinchazo 565
Si el motor no arranca 584
Si la palanca de cambios no puede moverse de P 585
Si pierde las llaves 586
Si la batería está descargada 587
Si el vehículo se recalienta 592
Si se acaba el combustible y el motor se cala 595
Si el vehículo se queda atascado 596
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia 598

6 Especificaciones del vehículo

6-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.) 602
Información sobre el combustible 623

6-2. Reinicio

Elementos que deben reiniciarse 625

Índice

Lista de abreviaturas 628

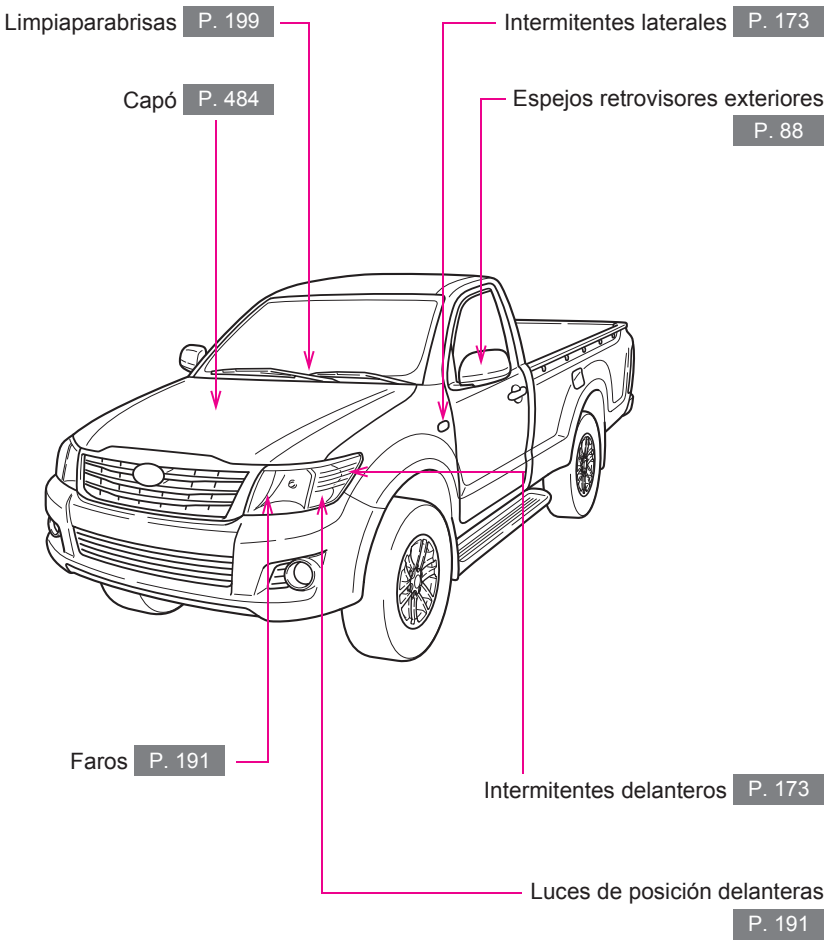
Índice alfabético 629

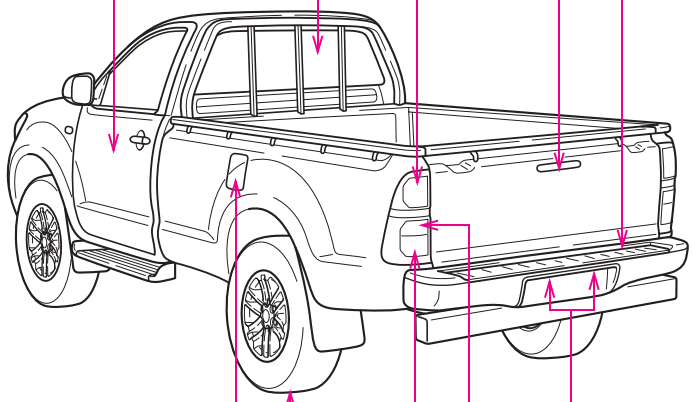
Qué hacer si... 639

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 7 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

HILUX_OM_OM71198S_(ES)

Modelos con habitáculo simple





Luneta trasera* P. 95

Puertas laterales P. 59

Tapa del depósito de combustible* P. 96

Neumáticos
- Rotación P. 503
- Sustitución P. 565
- Presión de inflado P. 507

Luces de parada/traseras P. 191

Puerta de carga y descarga* P. 63

Parachoques trasero con escalón* P. 65

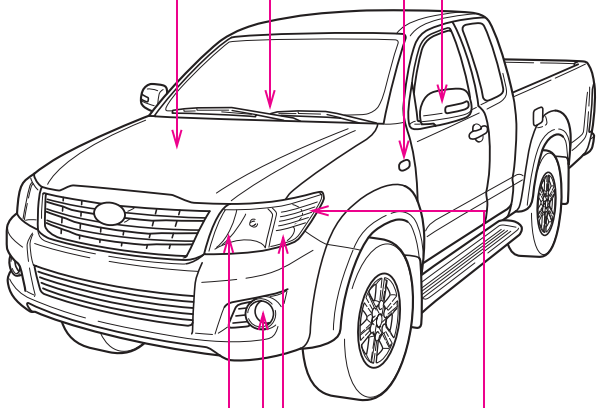
Luces de matrícula P. 191

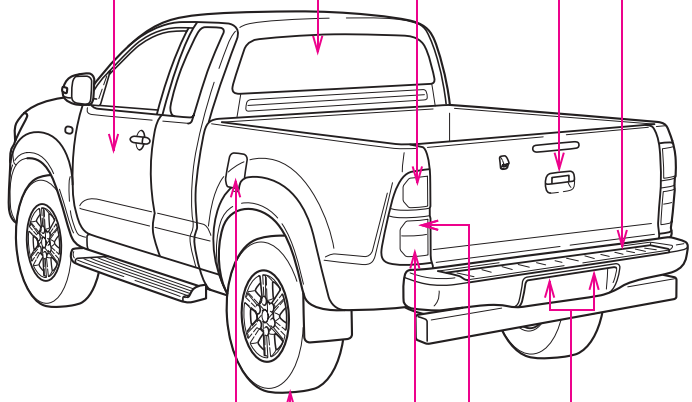
Intermitentes traseros P. 173

Luces antiniebla traseras P. 195

*: Si el vehículo dispone de ello

Modelos con habitáculo extraordinario





Luneta trasera* P. 95
Desempañador de la luneta trasera* P. 266

Puertas laterales P. 59

Luces de parada/traseras P. 191

Puerta de carga y descarga* P. 63

Parachoques trasero con escalón* P. 65

Luces de matrícula P. 191

Tapa del depósito de combustible* P. 96

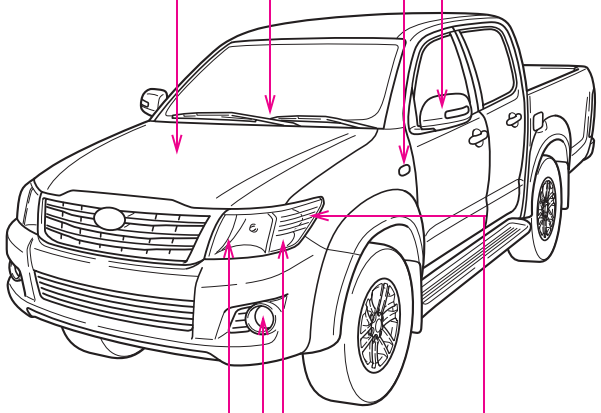
Intermitentes traseros P. 173

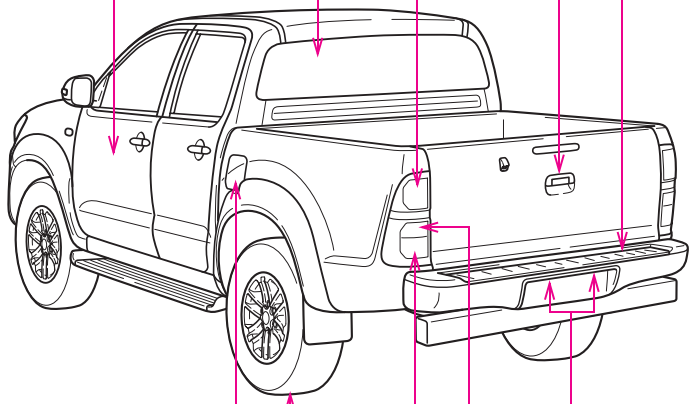
Neumáticos
- Rotación P. 503
- Sustitución P. 565
- Presión de inflado P. 507

Luces antiniebla traseras P. 195

*: Si el vehículo dispone de ello

Modelos con habitáculo doble





Luneta trasera* P. 95
Desempañador de la luneta trasera* P. 266

Puertas laterales P. 59

Luces de parada/traseras P. 191

Puerta de carga y descarga* P. 63

Parachoques trasero con escalón* P. 65

Luces de matrícula P. 191

Tapa del depósito de combustible* P. 96

Intermitentes traseros P. 173

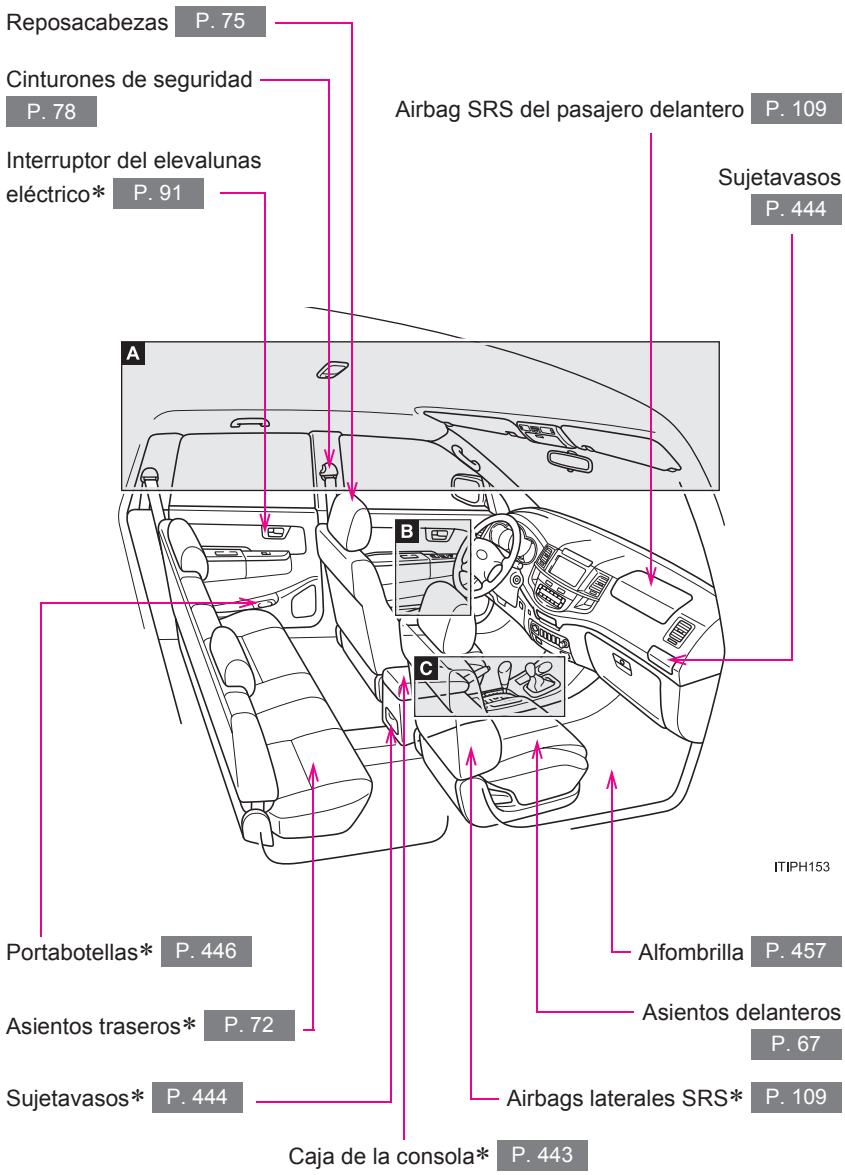
Neumáticos
- Rotación P. 503
- Sustitución P. 565
- Presión de inflado P. 507

Luces antiniebla traseras P. 195

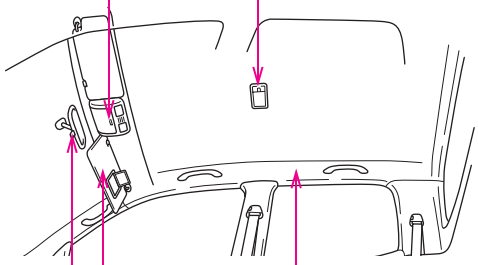
*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la izquierda)



A



Luz interior P. 439

Luces individuales* P. 439

Caja auxiliar* P. 447

Airbags de cortina SRS* P. 109

Parasoles P. 449

Espejos de cortesía* P. 450

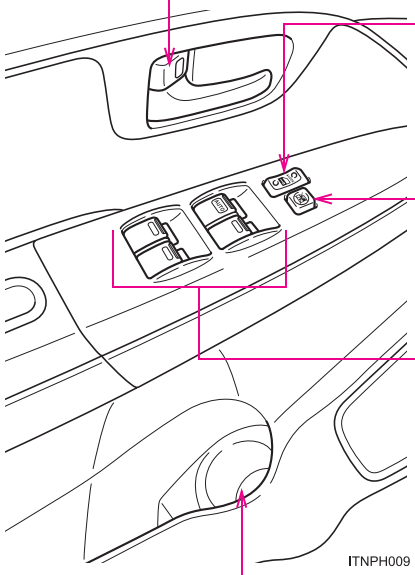
Espejo retrovisor interior antideslumbramiento P. 86

*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la izquierda)

B



Botones de cierre interior P. 60

Interruptor de bloqueo de puertas* P. 60

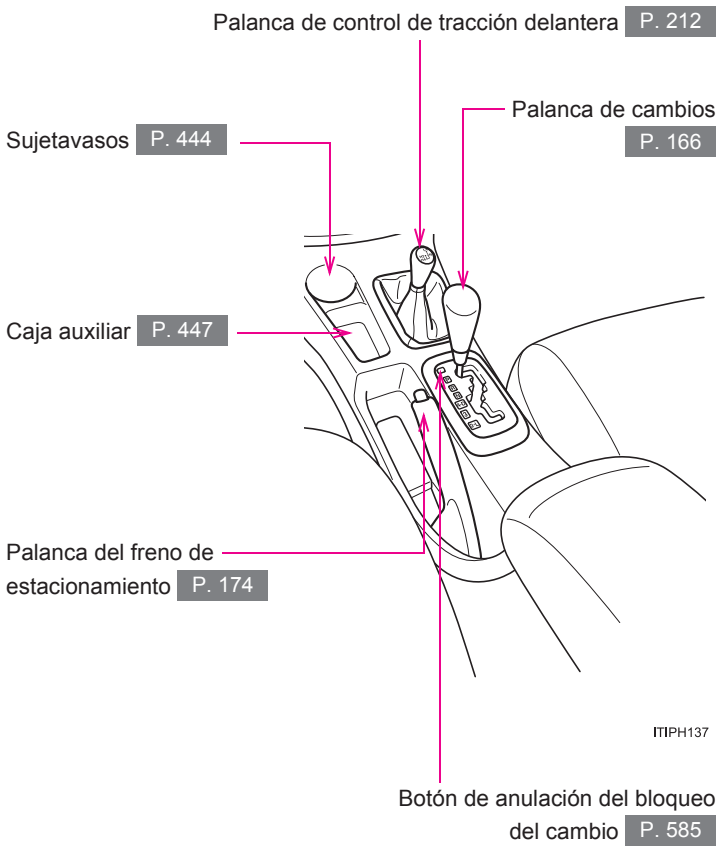
Interruptor de bloqueo de ventanilla* P. 92

Interruptores de los elevalunas eléctricos* P. 91

Portabotellas P. 446

C

Vehículos con transmisión automática



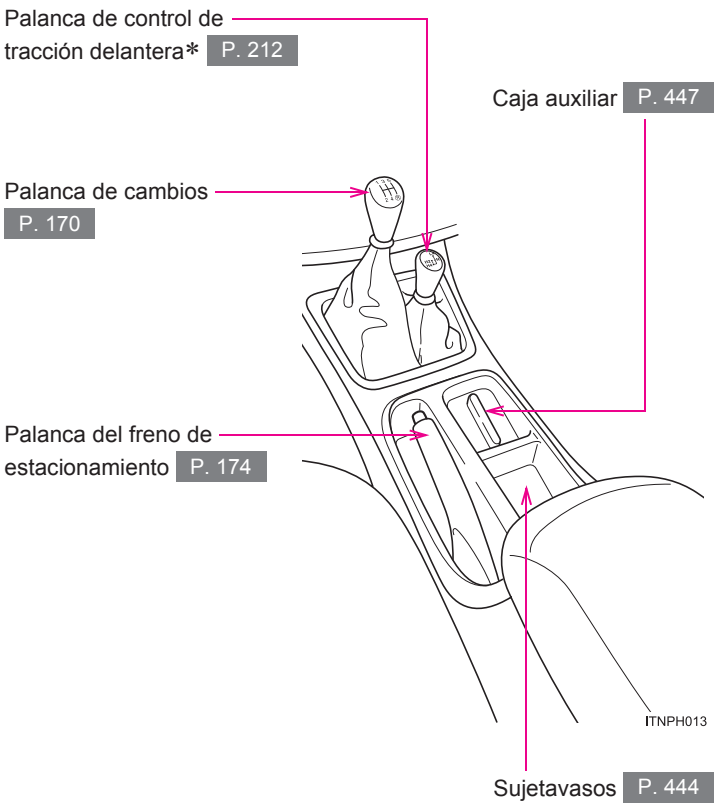
*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la izquierda)

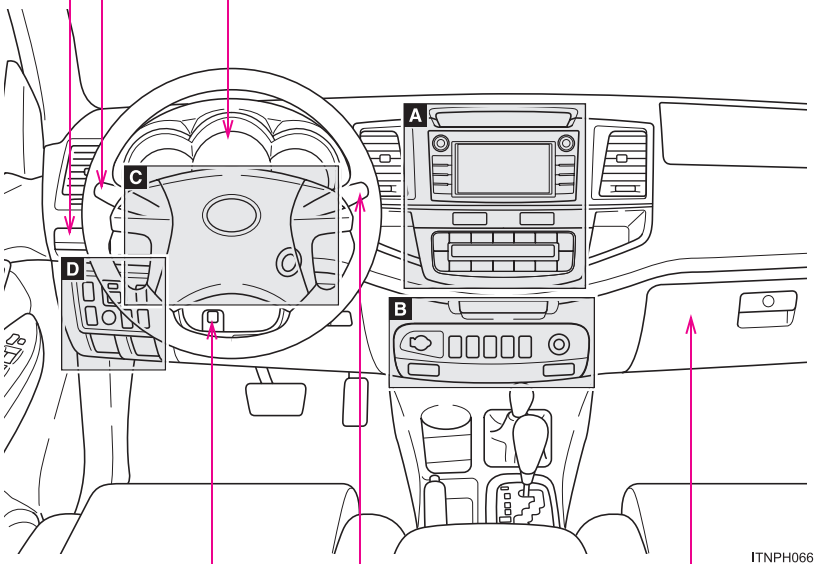
C

Vehículos con transmisión manual



Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)



Sujetavasos P. 444

Interruptor de los faros P. 191
Palanca de los intermitentes P. 173
Interruptor de las luces antiniebla* P. 195

Medidores e indicadores P. 176

Palanca de liberación del mecanismo de bloqueo de la inclinación del volante P. 85

Guantera P. 442

Interruptor de los limpiaparabrisas y del lavaparabrisas P. 199

*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)

A

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático

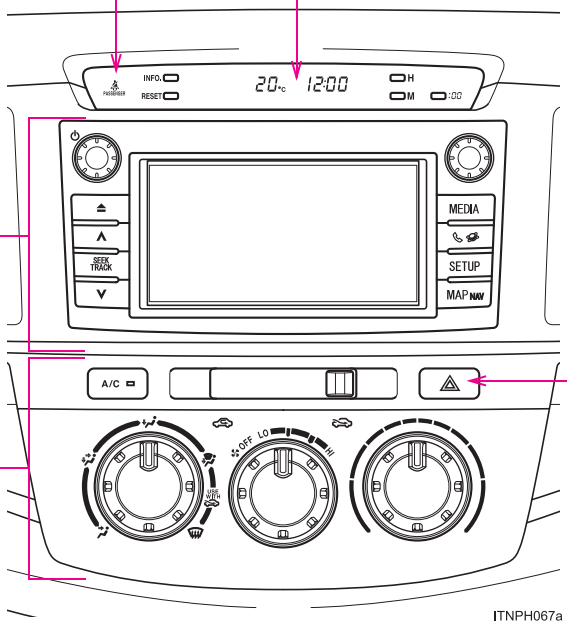
Sistema de sonido* P. 268, 327

Sistema de visión trasera* P. 207

Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero P. 561

Pantalla de información múltiple* P. 185

Reloj P. 451



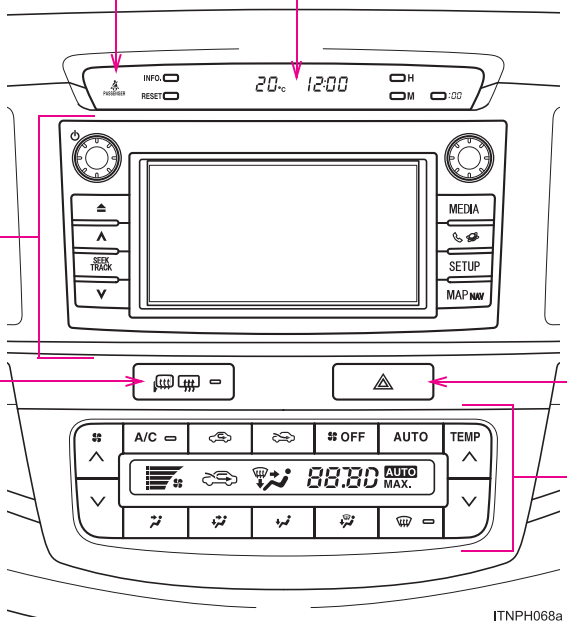
ITNPH067a

Sistema de aire acondicionado P. 252

Interruptor de advertencia de riesgo P. 548

A

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático



Sistema de sonido* P. 327
Sistema de visión trasera* P. 207

Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero P. 561

Pantalla de información múltiple* P. 185
Reloj P. 451

Interruptor del desempañador de la luneta trasera* P. 266

Sistema de aire acondicionado P. 258

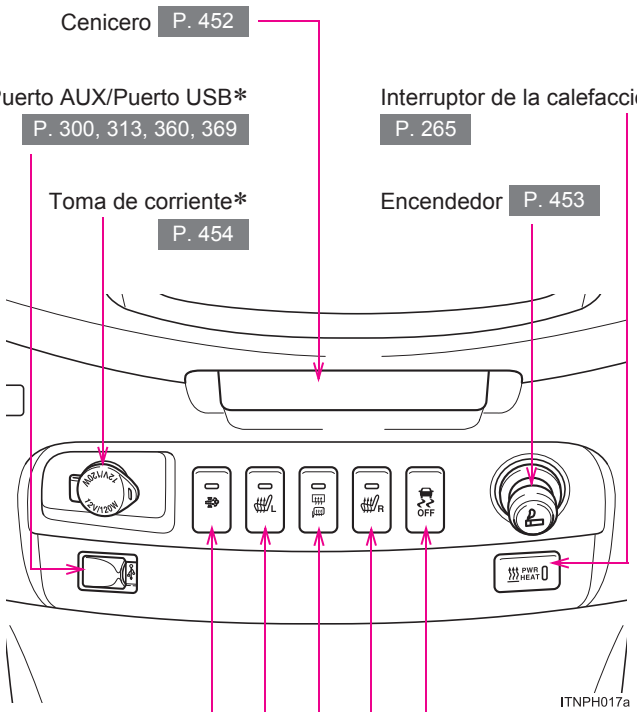
Interruptor de advertencia de riesgo P. 548

*: Si el vehículo dispone de ello

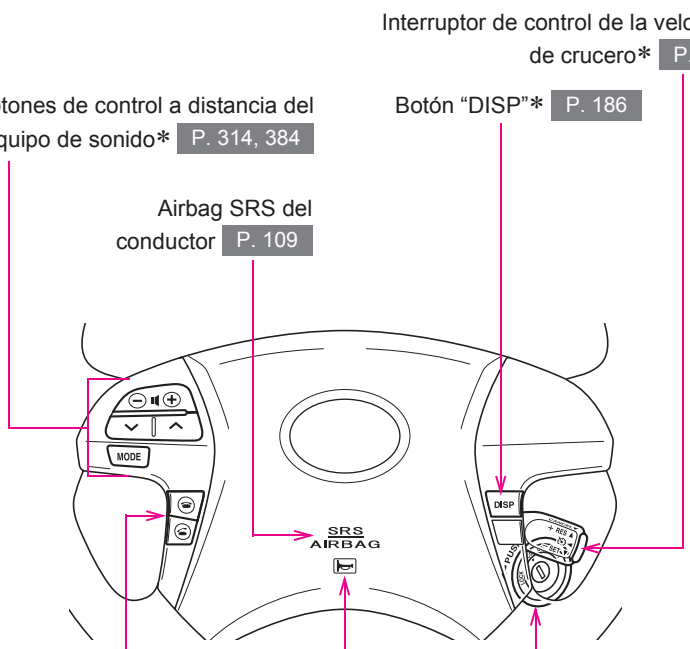
Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)

B



C

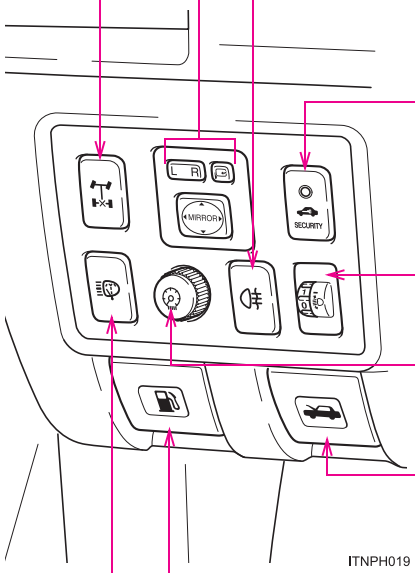


*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)

D



Interruptor de bloqueo del diferencial trasero* P. 217

Interruptores de los espejos retrovisores exteriores* P. 88

Interruptor de las luces antiniebla traseras* P. 195

Indicador de seguridad P. 102

Mando de nivelación de los faros P. 192

Control de iluminación del grupo de instrumentos* P. 178

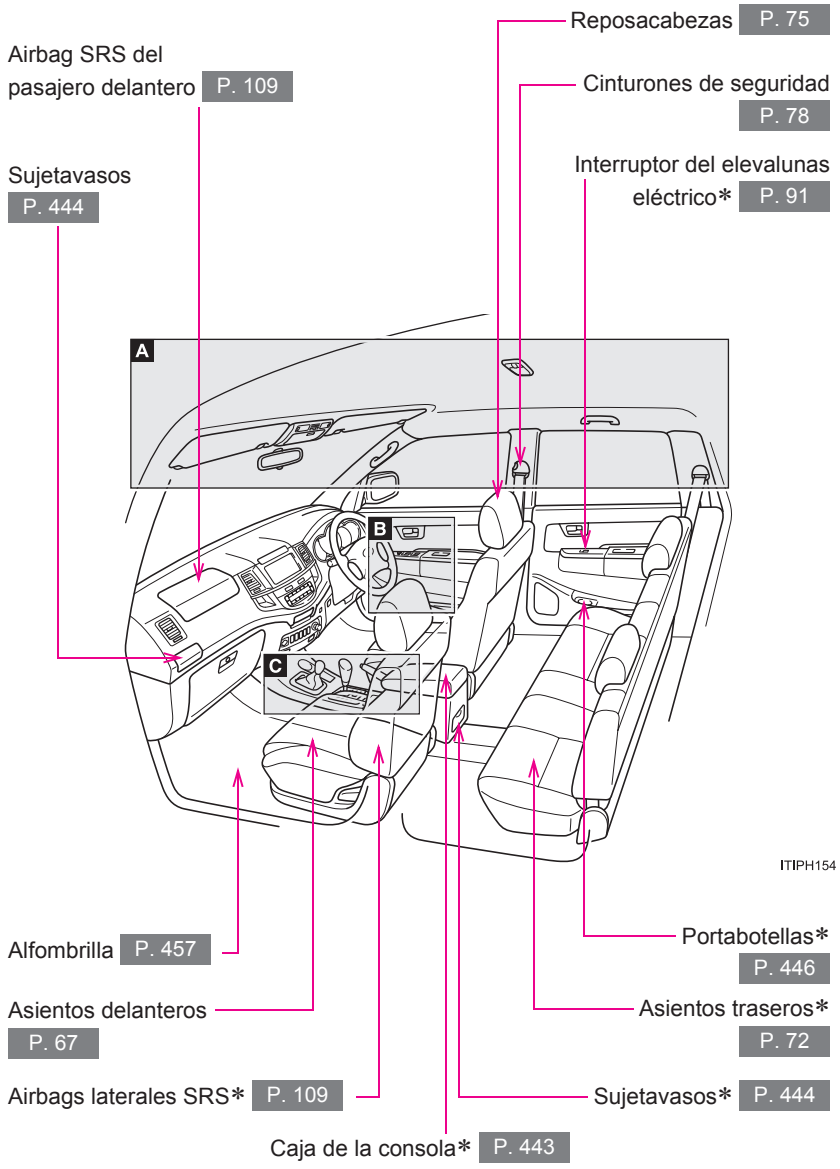
Palanca de apertura del capó P. 484

Dispositivo de apertura de la tapa del depósito de combustible* P. 96

Interruptor del lavafaros* P. 201

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la derecha)

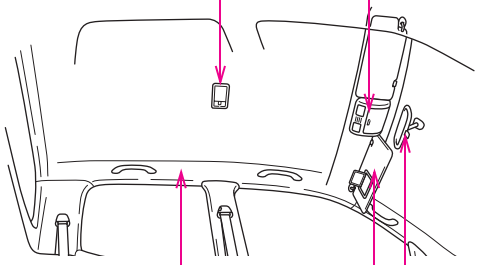


*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la derecha)

A



ITNPH021a

Luz interior P. 439

Luces individuales* P. 439

Caja auxiliar* P. 447

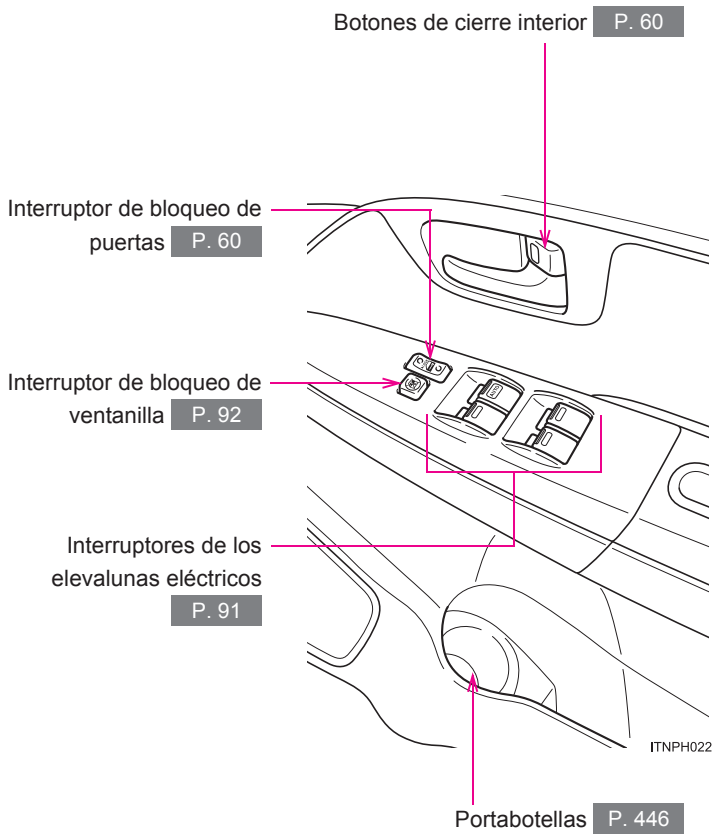
Airbags de cortina SRS* P. 109

Parasoles P. 449

Espejos de cortesía* P. 450

Espejo retrovisor interior antideslumbramiento P. 86

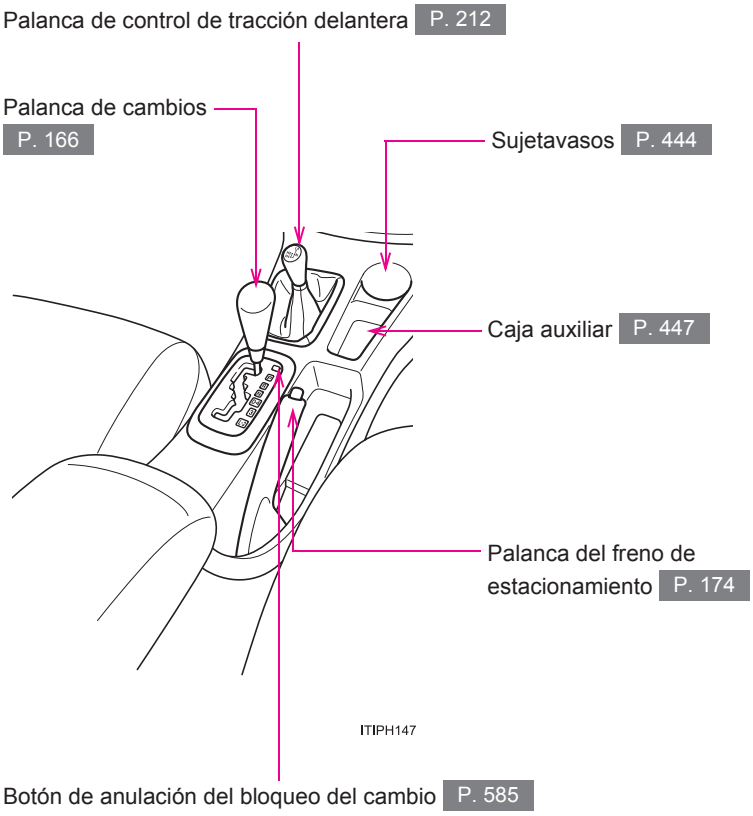
B



*: Si el vehículo dispone de ello

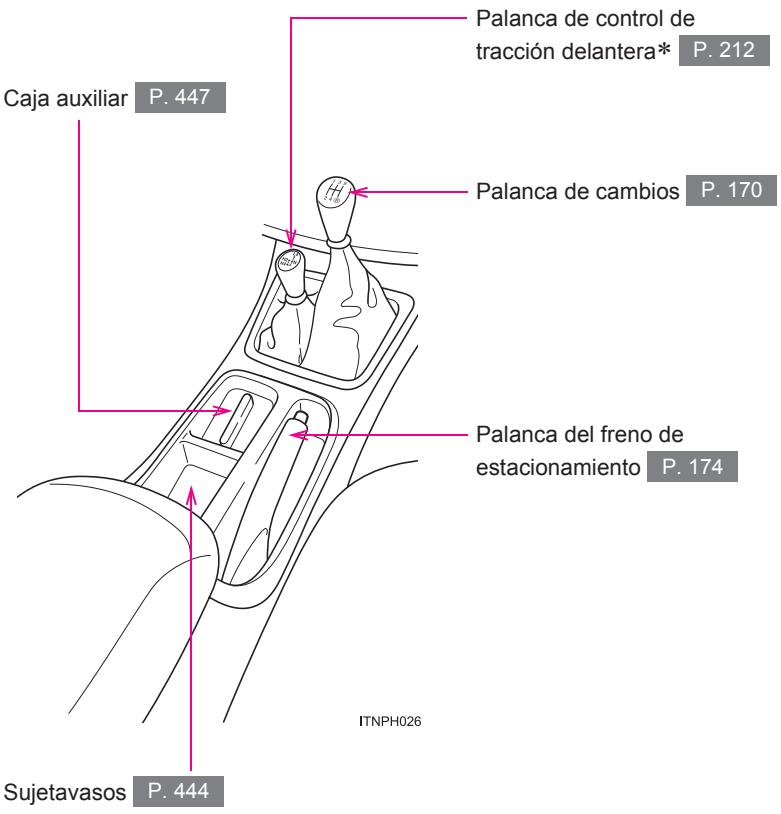
C

Vehículos con transmisión automática



C

Vehículos con transmisión manual



*: Si el vehículo dispone de ello

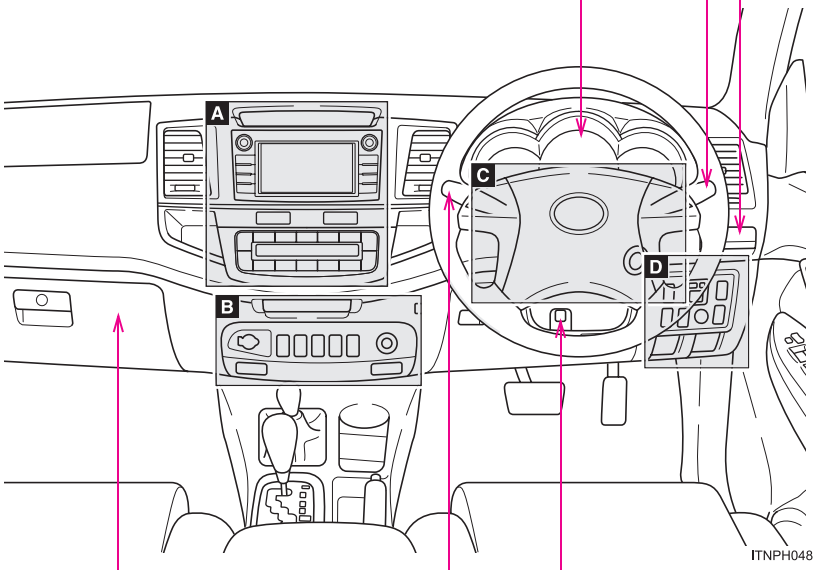
Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la derecha)

Sujetavasos P. 444

Interruptor de los limpiaparabrisas y del lavaparabrisas P. 199

Medidores e indicadores P. 176



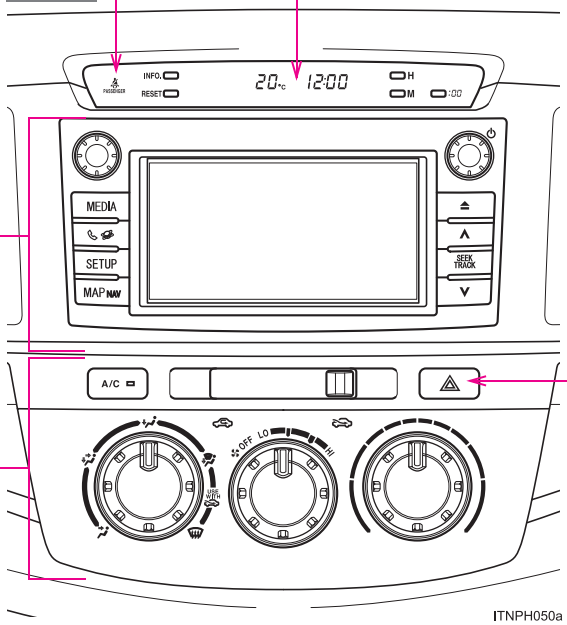
Guantera P. 442

Palanca de liberación del mecanismo de bloqueo de la inclinación del volante P. 85

Interruptor de los faros P. 191
Palanca de los intermitentes P. 173
Interruptor de las luces antiniebla* P. 195

A

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático



*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la derecha)

A

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático

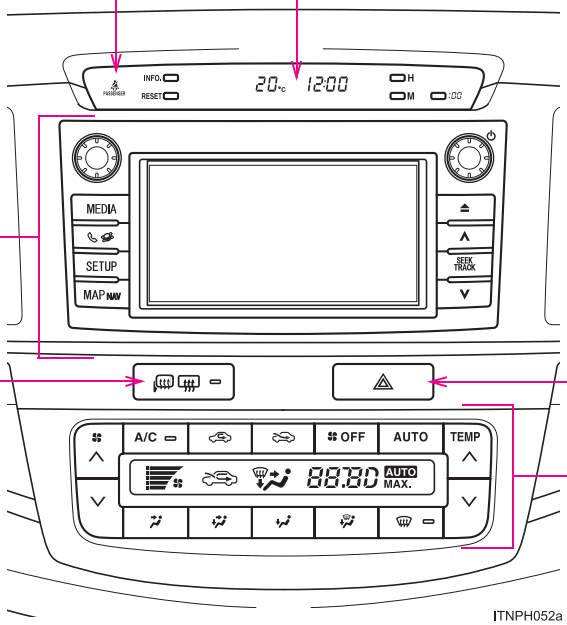
Sistema de sonido* P. 327

Sistema de visión trasera* P. 207

Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero P. 561

Pantalla de información múltiple* P. 185

Reloj P. 451

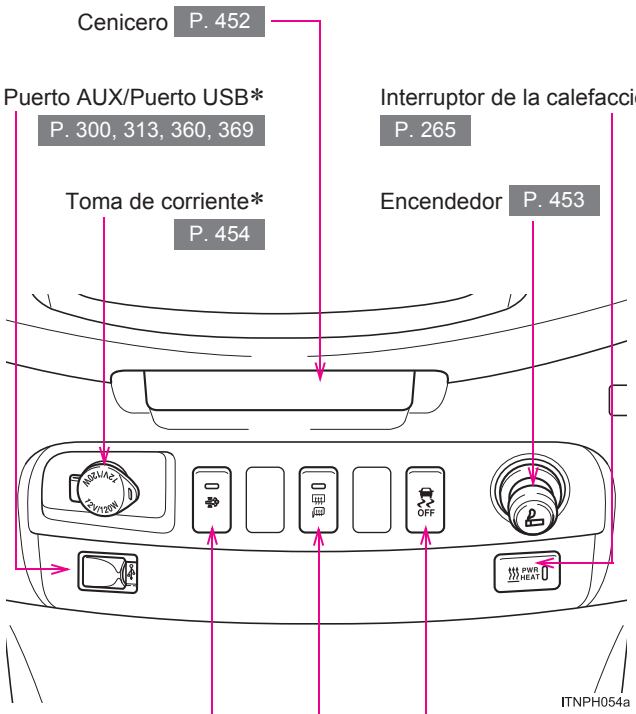


Interruptor del desempañador de la luneta trasera* P. 266

Sistema de aire acondicionado P. 258

Interruptor de advertencia de riesgo P. 548

B

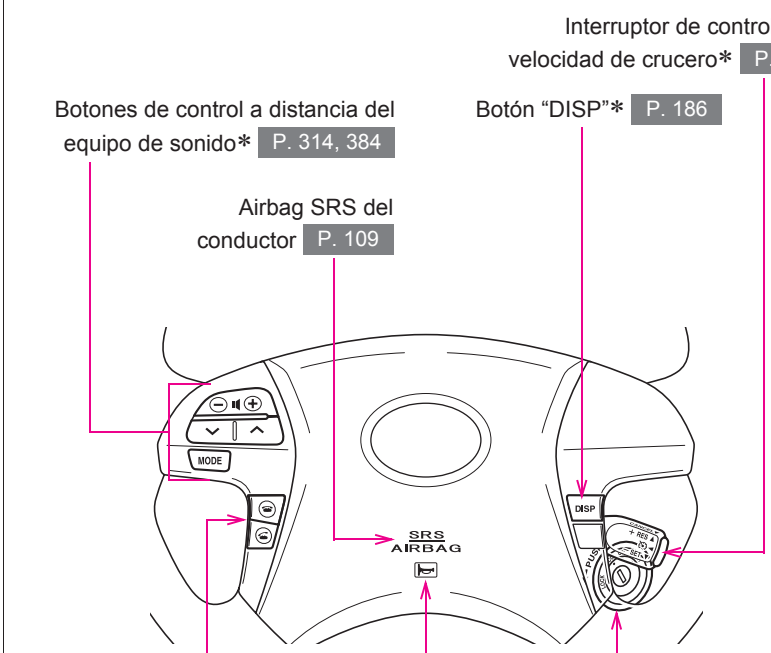


*: Si el vehículo dispone de ello

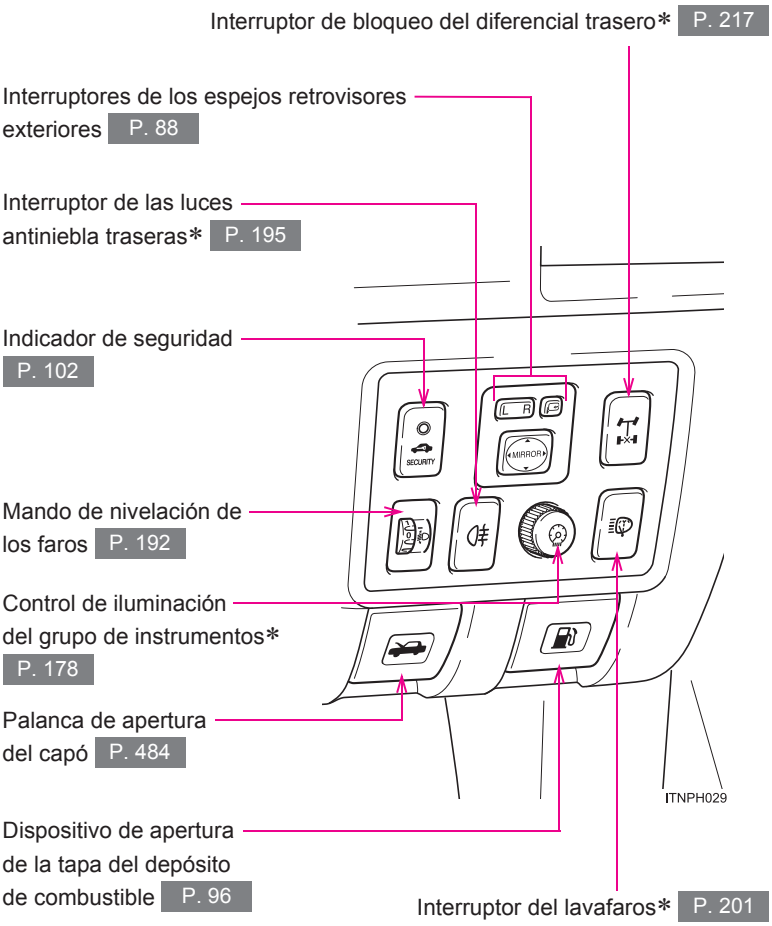
Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la derecha)

C



D



*: Si el vehículo dispone de ello

Información general

Manual principal del propietario

Tenga en cuenta que este manual se refiere a todos los modelos y explica todos los equipamientos, incluyendo las opciones. Por lo tanto, es posible que encuentre explicaciones relativas a equipamiento no instalado en su vehículo.

Todas las especificaciones contenidas en este manual están actualizadas hasta el momento de la impresión. Sin embargo, debido a la política de mejora constante de Toyota, nos reservamos el derecho de efectuar cambios sin previo aviso.

En función de las especificaciones, el vehículo mostrado en las ilustraciones podría diferir del suyo en cuanto a equipamiento.

Accesorios, piezas de repuesto y modificaciones de su Toyota

En el mercado existe actualmente una gran variedad de piezas de repuesto y accesorios para los vehículos Toyota, tanto genuinos de Toyota como de otros fabricantes. En caso de tener que reemplazar alguna de dichas piezas o accesorios, le recomendamos que lo haga por piezas o accesorios genuinos Toyota, si bien pueden utilizarse piezas o accesorios de calidad similar. Toyota no puede asumir ninguna responsabilidad ni ofrecer garantías sobre las piezas de repuesto y accesorios no genuinos de Toyota, ni sobre el recambio o instalación de los mismos. Además, la garantía Toyota no cubre las averías o problemas de funcionamiento que resulten de las piezas o accesorios no genuinos.

Instalación de un sistema de transmisor de RF

La instalación de un sistema transmisor de RF en el vehículo podría afectar a los sistemas electrónicos, por ejemplo:

- Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
- Sistema de control de la velocidad de crucero
- Sistema antibloqueo de frenos
- Sistema de airbag SRS
- Sistema de pretensores de los cinturones de seguridad

Asegúrese de consultar con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, para conocer las medidas de precaución necesarias o las instrucciones especiales que atañen a la instalación de un sistema transmisor de RF.

Si desea más información acerca de las bandas de frecuencia, los niveles de potencia, las posiciones de la antena y la preparación para la instalación de transmisores de RF, podrá obtenerla mediante petición a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

Registros de los datos del vehículo

Este vehículo Toyota está equipado con sofisticados ordenadores que registran determinada información como:

- Régimen del motor
- Estado del acelerador
- Estado del freno
- Velocidad del vehículo
- Posición del cambio (excepto transmisión manual)

Los datos registrados varían en función del nivel de la serie y las opciones con las que el vehículo está equipado. Además, estos ordenadores no registran conversaciones, sonido ni imágenes.

● Uso de los datos

Toyota puede emplear los datos registrados en estos ordenadores para diagnosticar averías, llevar a cabo estudios de investigación y desarrollo, y mejorar la calidad.

Toyota no revelará los datos registrados a terceros excepto:

- Con el consentimiento del propietario del vehículo o con el consentimiento del arrendatario del vehículo, si el vehículo es de alquiler
- En cumplimiento de una petición oficial de la policía, un juzgado o un organismo gubernamental
- En el caso de que Toyota decida utilizarlos en una demanda judicial
- Para fines de investigación en los que los datos no estén vinculados a un vehículo específico ni al propietario del vehículo

Desguace de su Toyota

Los sistemas de airbag SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad de su vehículo Toyota contienen productos químicos explosivos. El desguace del vehículo con los airbags y los pretensores de los cinturones de seguridad instalados puede dar lugar a incendios o accidentes. Antes de desguazar el vehículo, los sistemas de airbag SRS y de los pretensores del cinturón de seguridad han de ser desmontados y desechados por un taller de servicio cualificado o por un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o por cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.



Su vehículo dispone de baterías y/o acumuladores. No los deseche en cualquier lugar, coopere con la recogida selectiva (Directiva 2006/66/CE).

⚠ PRECAUCION

■ Precauciones generales durante la conducción

Conducción en estado de embriaguez: No conduzca nunca su vehículo bajo la influencia del alcohol o estupefacientes que hayan podido afectar a su capacidad de controlar el vehículo. El alcohol y ciertas drogas aumentan el tiempo de reacción, alteran la capacidad de decisión y reducen la coordinación, lo que podría provocar accidentes graves o incluso mortales.

Conducción defensiva: Conduzca siempre de manera defensiva, es decir, anticípese a los errores que pudieran cometer otros conductores o los peatones y esté preparado para evitar accidentes.

Distracciones del conductor: Preste siempre la máxima atención a la conducción. La más mínima distracción del conductor, ya sea para ajustar controles, hablar por el teléfono móvil o leer, podría dar lugar a accidentes graves o incluso mortales tanto para el conductor como para el resto de ocupantes del vehículo o terceras personas.

⚠ PRECAUCION

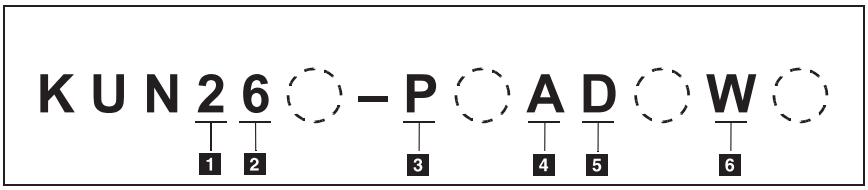
■ Medidas de precaución generales para la seguridad de los niños

No deje nunca a niños pequeños sin supervisión en el interior del vehículo ni les deje las llaves.

Los niños podrían arrancar el vehículo o colocar la posición del cambio en punto muerto. Además, podrían hacerse daño jugando con el encendedor, las ventanillas u otros elementos del vehículo. Asimismo, la acumulación de calor o las temperaturas extremadamente frías del interior del vehículo podrían resultar mortales para los niños.

Comprobación del modelo de su vehículo

El código del modelo le dirá a qué tipo de modelo pertenece su vehículo.



1 Sistema de conducción
- 2: Modelos 4WD
- 3: Pre Runner

2 Código básico
- 6: Modelos con motor 1KD-FTV
- 5: Modelos con motor 2KD-FTV

3 Tipo de habitáculo y país productor
- T: Habitáculo simple fabricado en Sudáfrica
- B: Habitáculo simple fabricado en Tailandia
- C: Habitáculo extraordinario fabricado en Tailandia
- P: Habitáculo doble fabricado en Sudáfrica
- D: Habitáculo doble fabricado en Tailandia

4 Tipo de transmisión
- A: Transmisión automática
- M: Transmisión manual

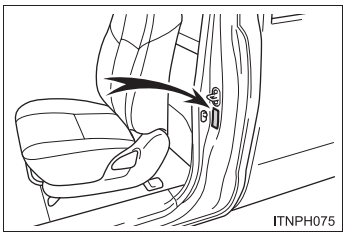
5 Serie
- D: DLX
- S: SR

6 Destino
- W: Modelos para países europeos
- H: Solo modelos para Finlandia

El código de modelo aparece en la placa del fabricante con el encabezamiento “MODEL”.

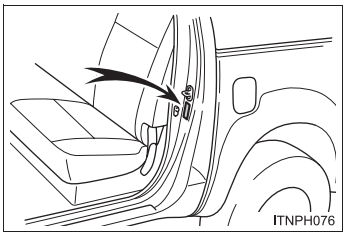
La etiqueta o la placa se encuentran donde se indica en las siguientes ilustraciones.

Tipo A



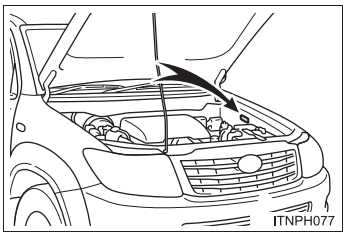
La placa del fabricante se encuentra situada en el montante izquierdo.

Tipo B



La placa del fabricante se encuentra situada en el montante izquierdo.

Tipo C



La placa del fabricante se encuentra junto al compartimiento del motor.

Símbolos utilizados en este manual

Precauciones y avisos

⚠ PRECAUCION

Esta advertencia le avisa del peligro de que se produzcan lesiones graves o incluso mortales en caso de ignorar las indicaciones pertinentes. Le informa de lo que debe o no debe hacer para reducir el riesgo de que usted u otras personas puedan sufrir lesiones graves o incluso mortales.

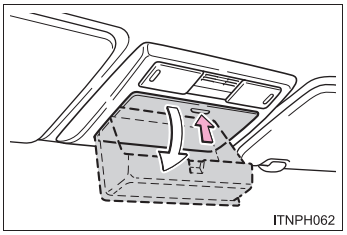
⚠ AVISO

Esta advertencia le avisa del peligro de posibles daños para el vehículo o su equipamiento en caso de ignorar las indicaciones pertinentes. Le informa de lo que debe o no debe hacer para reducir el riesgo de daños tanto en el exterior como en el interior de su vehículo Toyota.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

Símbolo de seguridad

El símbolo representado por un círculo con una barra significa “No”, “No haga esto” o “No permita esto”.



Flechas que indican operaciones

➡ Indica la acción (pulsar, girar, etc.) para accionar interruptores y otros dispositivos.

⇨ Indica el resultado de una operación (por ejemplo, se abre una tapa).

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 45 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Antes de conducir 1

1-1. Información sobre las llaves
Llaves 46

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas
Control remoto inalámbrico 48
Puertas laterales..... 59
Puerta de carga y descarga..... 63

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)
Asientos delanteros 67
Asientos traseros..... 72
Reposacabezas..... 75
Cinturones de seguridad 78
Volante 85
Espejo retrovisor interior..... 86
Espejos retrovisores exteriores..... 88

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas
Elevalunas eléctricos..... 91
Ventanillas laterales traseras (modelos con habitáculo extraordinario) 94
Luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera) 95

1-5. Repostado
Apertura del tapón del depósito de combustible 96

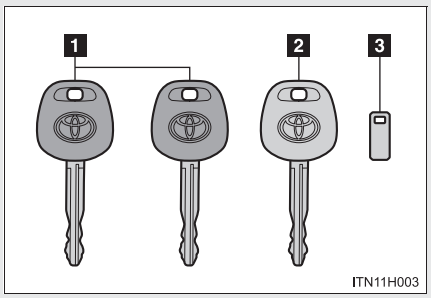
1-6. Sistema antirrobo
Sistema inmovilizador del motor..... 102

1-7. Información de seguridad
Postura correcta de conducción 107
Airbags SRS 109
Sistemas de sujeción para niños..... 122
Instalación de sujeciones para niños..... 134

Llaves

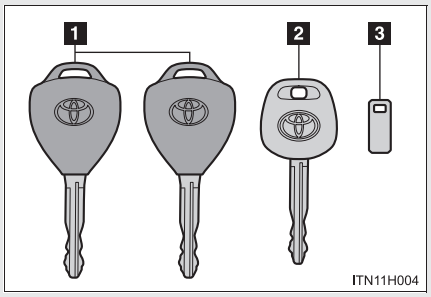
Con el vehículo se entregan las siguientes llaves:

Tipo A



1 Llaves maestras
2 Llave auxiliar
3 Placa del número de la llave

Tipo B



1 Llaves maestras (con función de control remoto inalámbrico)

Utilización de la función de control remoto inalámbrico (→P. 48)

2 Llave auxiliar
3 Placa del número de la llave

Cuando sea necesario dejar la llave del vehículo a un aparcacoches

Bloquee la guantera según lo requieran las circunstancias. (→P. 442)
Llévese usted la llave maestra y déjele al aparcacoches la llave auxiliar.

Placa del número de la llave

Guarde la placa en un lugar seguro como, por ejemplo, en su cartera, pero nunca en el vehículo. En caso de que se extraviara una llave, con la placa del número de la llave se puede encargar una nueva en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. (→P. 586)

Si viaja en avión (tipo B)

Si sube una llave con función de control remoto inalámbrico a un avión, no pulse ningún botón de dicha llave dentro del avión. Si lleva la llave electrónica en el bolso, etc., asegúrese de que los botones no se puedan pulsar de forma involuntaria. Pulsar un botón puede provocar que la llave emita unas ondas de radio que podrían interferir con el funcionamiento del avión.

⚠ AVISO

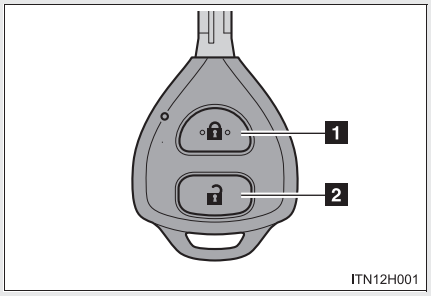
Cómo evitar que se estropeen las llaves

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Evite que las llaves reciban golpes fuertes, que queden expuestas a temperaturas elevadas por colocarlas a la luz directa del sol o que se mojen.
- Evite que las llaves entren en contacto con materiales electromagnéticos y con cualquier material que bloquee las ondas electromagnéticas.
- No desmonte las llaves.

Control remoto inalámbrico*

El sistema de control remoto inalámbrico permite bloquear y desbloquear el vehículo.



1 Bloquea todas las puertas
2 Desbloquea todas las puertas

*: Si el vehículo dispone de ello

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 49 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

■ **Señales de funcionamiento**

Los intermitentes de emergencia parpadean para indicar que las puertas se han bloqueado o desbloqueado. (Bloqueadas: una vez; desbloqueadas: dos veces)

■ **Función de seguridad**

Si no se abre ninguna puerta en los 30 segundos después de haber desbloqueado el vehículo, la función de seguridad vuelve a bloquear el vehículo automáticamente.

■ **Situaciones que afectan al funcionamiento**

Es posible que la función del control remoto inalámbrico no funcione correctamente en las siguientes situaciones:

- Cerca de una torre de televisión, una emisora de radio, una central eléctrica, un aeropuerto u otras instalaciones que generen fuertes ondas radioeléctricas
- Si se lleva encima una radio portátil, un teléfono móvil u otro dispositivo de comunicación inalámbrica
- Si hay varias llaves inalámbricas en las proximidades
- Si la llave inalámbrica toca o está cubierta por un objeto metálico
- Cuando se está usando cerca una llave inalámbrica (que emite ondas radioeléctricas)
- Si la llave inalámbrica se ha dejado cerca de un aparato eléctrico, por ejemplo, un ordenador

■ **Pila de la llave agotada**

Si la función del control remoto inalámbrico no funciona, es posible que la pila esté agotada. Sustituya la pila cuando sea necesario. (→P. 513)

Certificación del control remoto inalámbrico

Por la presente, Tokai Rika Co., Ltd., declara que el modelo B41TA cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter
Product Model: B41TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 OJB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: April 21, 2004

Signature: Tamotsu Horiba

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B41TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B41TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B41TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B41TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B41TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B41TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B41TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B41TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B41TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B41TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B41TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B41TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B41TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B41TA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B41TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B41TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B41TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B41TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B41TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B41TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B41TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B41TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B41TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B41TA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B41TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Por la presente, Tokai Rika Co., Ltd., declara que el modelo B42TA cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter
Product Model: B42TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 OJB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: February 17, 2004

Signature: Tamotsu Horiba

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B42TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B42TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B42TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B42TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B42TA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B42TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B42TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B42TA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B42TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B42TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B42TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B42TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B42TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B42TA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B42TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B42TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B42TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B42TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B42TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B42TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B42TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B42TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B42TA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B42TA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B42TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Por la presente, Tokai Rika Co., Ltd., declara que el modelo B25RA cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

TRT TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD.
บริษัท โทไค ริกะ (ไทยแลนด์) จำกัด
TOKAI RIKA GROUP

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOKAI RIKA (THAILAND) CO., LTD.
Manufacturer's Address: Amata City Industrial Estate 7/ 114 M.4 T. Mabyangporn A. Pluakdeang Rayoung 21140, Thailand

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Receiver
Product Model: B25RA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 7 November 2007

Signature:

Toshihiro Matsui
Vice President

Position of the signatory:

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B25RA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B25RA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B25RA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B25RA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B25RA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B25RA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B25RA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B25RA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B25RA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el B25RA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B25RA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B25RA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B25RA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B25RA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B25RA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B25RA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B25RA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B25RA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B25RA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B25RA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B25RA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret B25RA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че B25RA е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul B25RA este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj B25RA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Puertas laterales

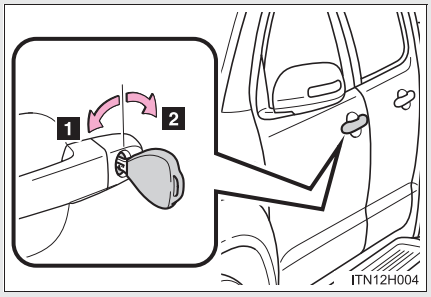
El vehículo puede bloquearse y desbloquearse utilizando el control remoto inalámbrico, la llave o el interruptor de bloqueo de las puertas.

■ Control remoto inalámbrico (si el vehículo dispone de ello)

→P. 48

■ Llave

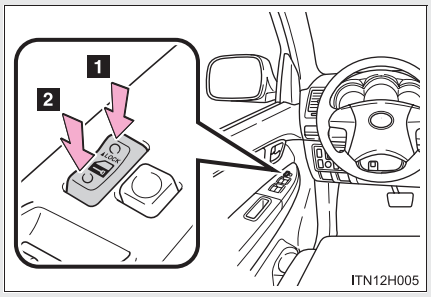
La llave funciona tal como se describe a continuación:



1 Bloquea todas las puertas

2 Desbloquea todas las puertas

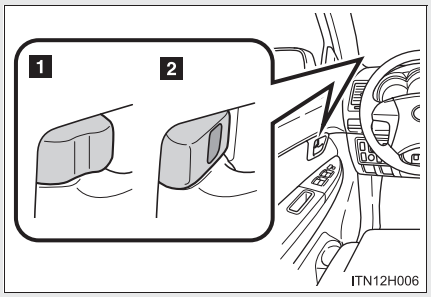
■ Interruptor de bloqueo de puertas (si el vehículo dispone de ello)



1 Bloquea todas las puertas

2 Desbloquea todas las puertas

■ Botones de cierre interior



1 Bloquea la puerta

2 Desbloquea la puerta

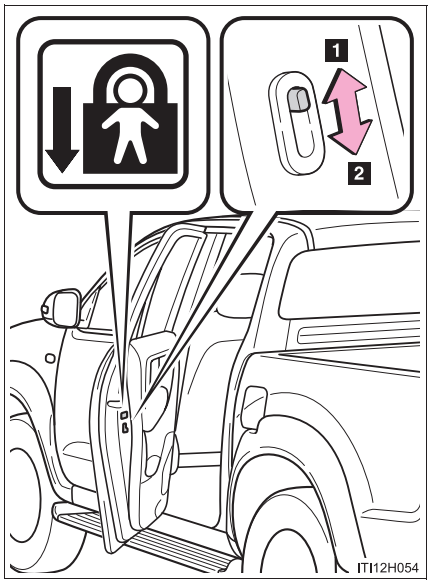
Es posible abrir la puerta del conductor tirando de la manilla interior, independientemente de si el botón de cierre interior se encuentra en la posición de bloqueo.

Bloqueo de las puertas delanteras desde el exterior sin llave

PASO 1 Coloque el botón de cierre interior en la posición de bloqueo.

PASO 2 Cierre la puerta mientras tira de la manilla de la puerta.

Bloqueo del seguro de protección para niños de las puertas traseras (solo en modelos con habitáculo doble)



La puerta no puede abrirse desde el interior del vehículo si está activado el seguro.

1 Desbloqueo

2 Bloqueo

Estos seguros sirven para impedir que los niños abran las puertas traseras. Presione hacia abajo los interruptores de cada puerta trasera para bloquearlas.

⚠ PRECAUCION

■ Cómo evitar accidentes

Respete las siguientes medidas de precaución cuando conduzca el vehículo.
De lo contrario, la puerta podría abrirse y hacer que los ocupantes salgan despedidos, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

- Utilice siempre el cinturón de seguridad.
- Asegúrese de que todas las puertas estén bien cerradas.
- No tire de la manilla interior de las puertas mientras esté circulando.
  La puerta podría abrirse y los pasajeros podrían salir despedidos del vehículo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

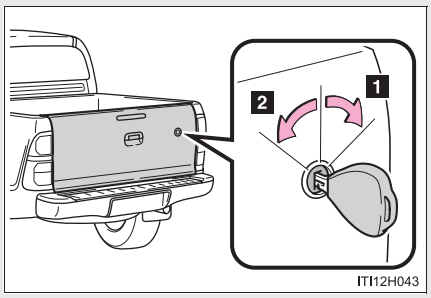
  Tenga especial cuidado con la puerta del conductor, ya que puede abrirse aunque el botón de cierre interior se encuentre en la posición de bloqueo.
- Active el seguro de protección para niños de las puertas traseras cuando haya niños sentados en los asientos traseros.

Puerta de carga y descarga*

Hay varios procedimientos de apertura de la puerta de carga y descarga y de apertura y cierre del seguro.

■ Apertura y cierre del seguro de la puerta de carga y descarga

Llave (vehículos con cerradura)

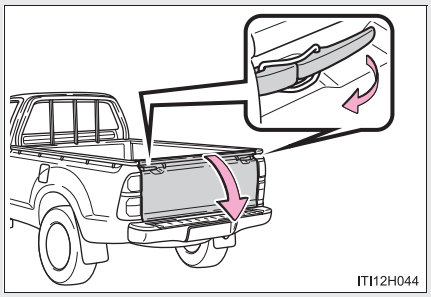


1 Cierra el seguro de la puerta de carga y descarga

2 Abre el seguro de la puerta de carga y descarga

■ Apertura de la puerta de carga y descarga

Tipo A



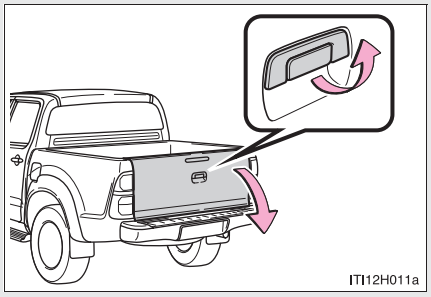
Desbloquee los pestillos y abra lentamente la puerta de carga y descarga.

Los cables de soporte mantendrán la puerta de carga y descarga horizontal.

Después de cerrar la puerta de carga y descarga, tire de ella hacia usted para comprobar que está bien cerrada.

*: Si el vehículo dispone de ello

Tipo B

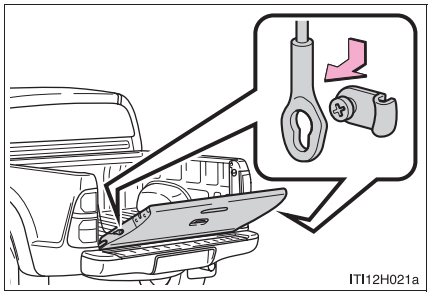


Tire de la manilla y abra lentamente la puerta de carga y descarga.

Los cables de soporte mantendrán la puerta de carga y descarga horizontal.

Después de cerrar la puerta de carga y descarga, tire de ella hacia usted para comprobar que está bien cerrada.

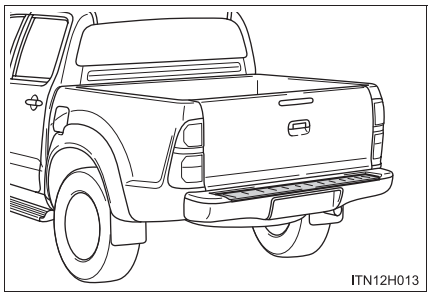
Bajada de la puerta de carga y descarga



Suelte los enganches de los cables de soporte de las orejetas de ambos lados como se muestra en la ilustración.

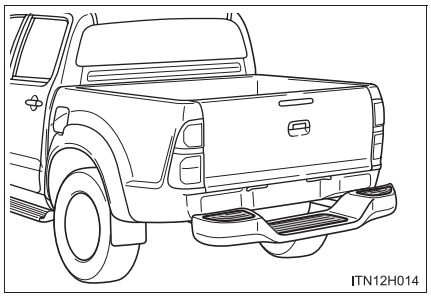
Parachoques trasero con escalón (si el vehículo dispone de ello)

Tipo A



El parachoques trasero con escalón ofrece protección a la parte posterior del vehículo y facilita la carga.

Tipo B



⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción

Respete las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- No conduzca con la puerta de carga y descarga abierta.
- No se suba al parachoques trasero con escalón.

⚠ AVISO

■ **Después de cerrar la puerta de carga y descarga**

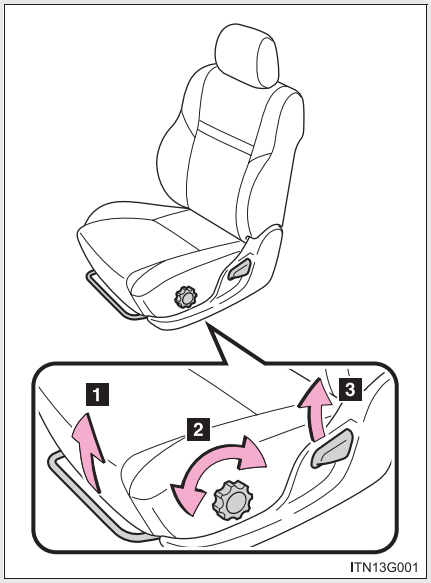
Tire de ella hace usted para asegurarse de que está bien cerrada.

■ **Para evitar daños en el parachoques trasero con escalón**

No deje que se suba más de una persona al mismo tiempo en el parachoques trasero con escalón.

Asientos delanteros

Asiento manual (asiento individual)

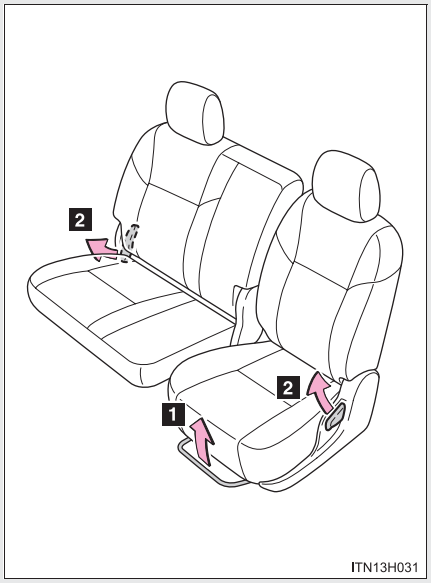


1 Palanca de ajuste de la posición del asiento

2 Mando de ajuste de la altura vertical (solo en el lado del conductor) (si el vehículo dispone de ello)

3 Palanca de ajuste del ángulo del respaldo

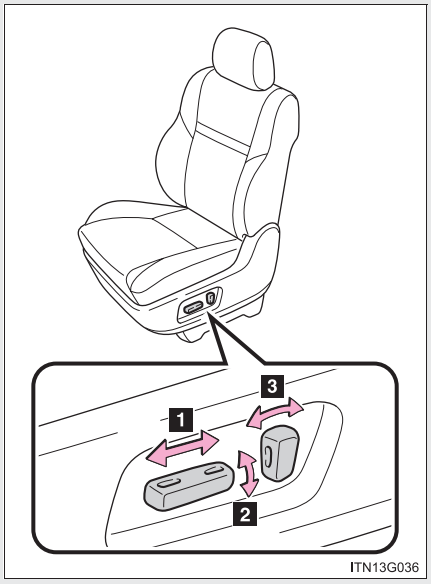
Asiento manual (asiento tipo banco)



1 Palanca de ajuste de la posición del asiento (solo en el lado del conductor)

2 Palanca de ajuste del ángulo del respaldo

Asiento eléctrico (solo en el lado del conductor)



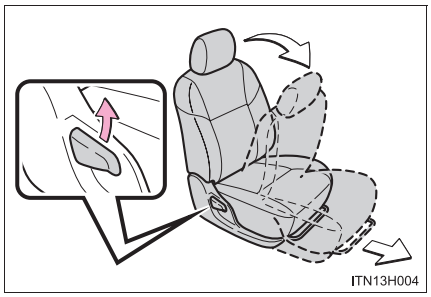
1 Interruptor de ajuste de la posición del asiento

2 Interruptor de ajuste de la altura vertical

3 Interruptor de ajuste del ángulo del respaldo

Desplazamiento del asiento del pasajero delantero para tener acceso a los asientos traseros (solo en modelos con habitáculo extraordinario)

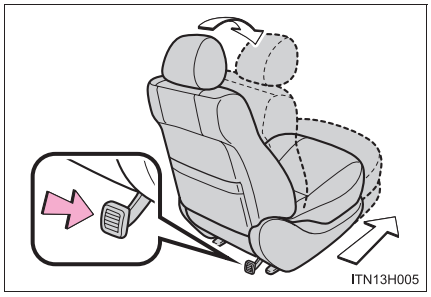
■ Acceso al vehículo



Tire de la palanca de ajuste del ángulo del respaldo y recline el respaldo. El asiento se deslizará hacia adelante.

Mueva el asiento lo más posible hacia adelante.

■ Salida del vehículo



Pise el pedal de desbloqueo y recline el respaldo. El asiento se deslizará hacia adelante.

Mueva el asiento lo más posible hacia adelante.

Antes de pisar el pedal de desbloqueo, asegúrese de que no hay ningún pasajero sentado en el asiento del pasajero delantero.

■ Una vez que los pasajeros hayan entrado o salido del vehículo

Levante el respaldo y deslice el asiento hacia atrás hasta que quede bloqueado.

⚠ PRECAUCION

■ Ajuste del asiento

- No recline el asiento más de lo estrictamente necesario. De este modo, se reduce el riesgo de deslizamiento por debajo del cinturón de cadera durante una colisión.
  Si el asiento se encuentra demasiado reclinado, el cinturón de cadera podría deslizarse por encima de las caderas y presionar el abdomen, o el cinturón de hombro podría entrar en contacto con el cuello, aumentando considerablemente el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.
  No realice los ajustes en marcha, ya que el asiento puede desplazarse de forma repentina y provocar que el conductor pierda el control del vehículo.
- Asiento manual: Una vez ajustado el asiento, asegúrese de que se quede bloqueado en su posición.

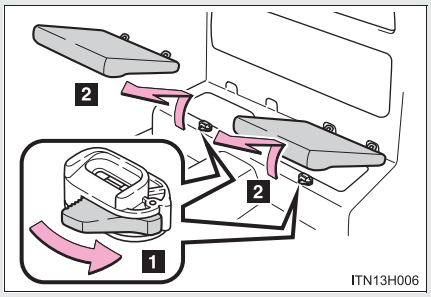
■ Medidas de precaución durante la conducción

Solo para modelos con habitáculo extraordinario: No apoye el pie en el pedal de desbloqueo situado tras el asiento del pasajero.

Asientos traseros*

Modelos con habitáculo extraordinario

■ Extracción de los cojines de los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)



1 Desenganche la palanca de desbloqueo.

2 Tire de los cojines de los asientos hacia arriba y después hacia la parte delantera del vehículo.

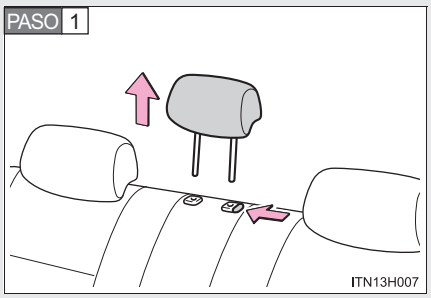
Los cojines de los asientos pueden extraerse por separado.

*: Si el vehículo dispone de ello

Modelos con habitáculo doble

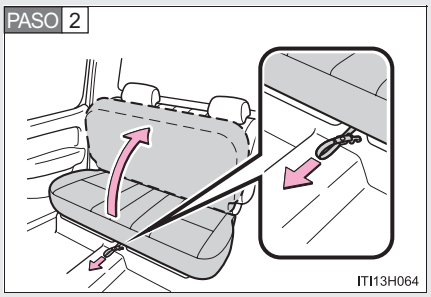
■ Elevación del cojín inferior

PASO 1



Saque el reposacabezas central.

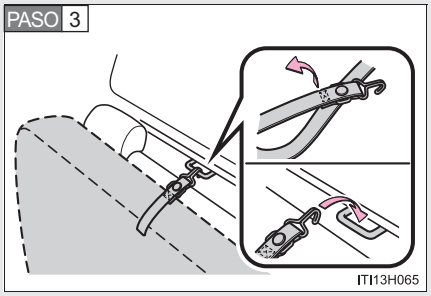
PASO 2



Tire de la correa y levante el cojín inferior.

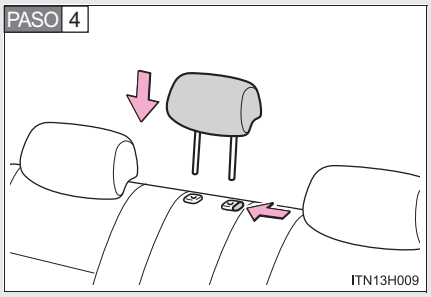
Se soltará el enganche situado debajo del cojín inferior, lo que permitirá levantarlo.

PASO 3



Fije la correa al soporte situado detrás del asiento trasero.

PASO 4



Vuelva a colocar el reposacabezas central.

⚠ PRECAUCION

■ Al extraer los cojines de los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)

Respete las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- No extraiga los cojines de los asientos traseros mientras esté circulando.
- Tenga cuidado de que los cojines de los asientos traseros extraídos no golpeen a nadie ni caigan sobre usted.

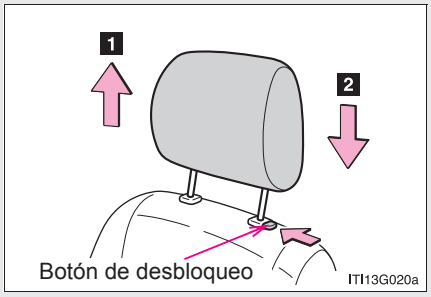
■ Al volver a colocar los cojines de los asientos traseros o el cojín inferior en su posición original

Respete las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los pies con el asiento.
- Compruebe que no hay obstáculos bajo el asiento que impidan que este quede bien bloqueado en su sitio.
- Asegúrese de que los cojines de los asientos traseros y el cojín inferior están bien fijos tirando de ellos hacia arriba y hacia abajo.
- Compruebe que los cinturones de seguridad no están retorcidos ni atrapados en el respaldo.

Reposacabezas

Asientos delanteros



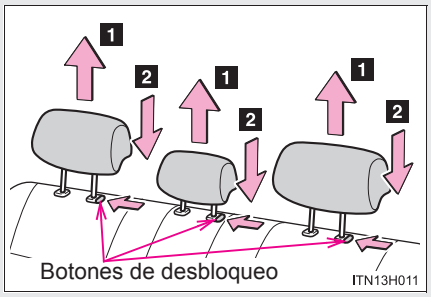
1 Arriba

Tire de los reposacabezas hacia arriba.

2 Abajo

Empuje hacia abajo el reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.

Asientos traseros (solo en modelos con habitáculo doble)



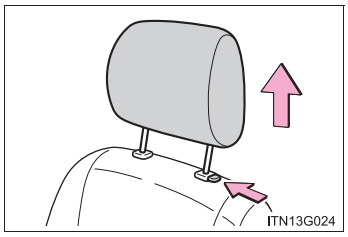
1 Arriba

Tire de los reposacabezas hacia arriba.

2 Abajo

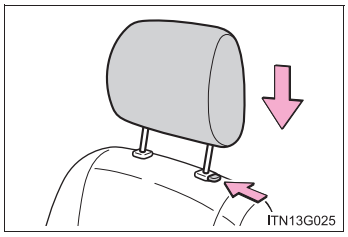
Empuje hacia abajo el reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.

Extracción de los reposacabezas



Tire hacia arriba del reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.

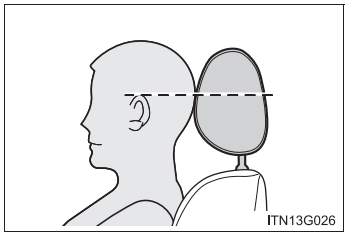
Instalación de los reposacabezas



Alinee el reposacabezas con los orificios de instalación y empújelo hacia abajo hasta alcanzar la posición de bloqueo.

Mantenga pulsado el botón de desbloqueo al bajar el reposacabezas.

Ajuste de la altura de los reposacabezas



Asegúrese de que los reposacabezas estén ajustados de manera que su parte central quede lo más cerca posible de la parte superior de las orejas.

Ajuste del reposacabezas del asiento trasero (solo en modelos con habitáculo doble)

Para usar el reposacabezas, levántelo siempre un nivel a partir de la posición más baja.

⚠ PRECAUCION

■ Precauciones relativas a los reposacabezas

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución relativas a los reposacabezas. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

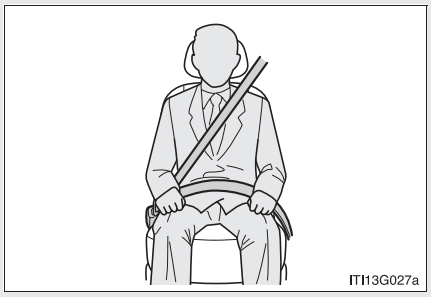
- Utilice el reposacabezas destinado para cada asiento.
- Ajuste siempre los reposacabezas en la posición correcta.
- Después de ajustar los reposacabezas, empújelos hacia abajo y asegúrese de que se quedan bloqueados en su posición.
- No conduzca sin los reposacabezas.

Cinturones de seguridad

Antes de empezar a conducir, asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo llevan puesto el cinturón de seguridad.

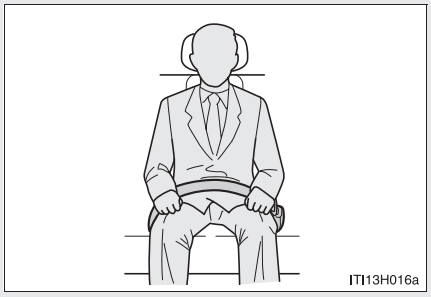
■ Uso correcto de los cinturones de seguridad

Tipo 3 puntos



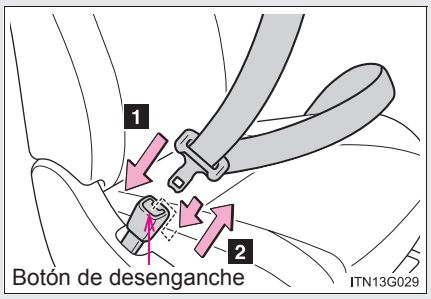
- Extienda el cinturón de hombro de manera que quede completamente por encima del hombro, pero que no toque el cuello ni se caiga del hombro.
- Colóquese el cinturón de cadera lo más bajo posible sobre las caderas.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese erguido y bien apoyado en el respaldo del asiento.
- No retuerza el cinturón de seguridad.

Tipo 2 puntos (si el vehículo dispone de ello)



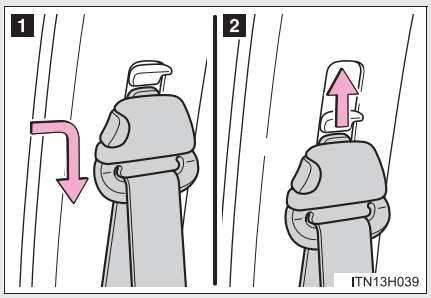
- Colóquese el cinturón de cadera lo más bajo posible sobre las caderas.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese erguido y bien apoyado en el respaldo del asiento.
- No retuerza el cinturón de seguridad.

Abrochar y desabrochar el cinturón de seguridad



1. Para abrochar el cinturón de seguridad, introduzca la lengüeta en la hebilla hasta que oiga un clic.
2. Para soltar el cinturón de seguridad, presione el botón de desenganche.

■ Ajuste de la altura del anclaje de hombro del cinturón de seguridad (asientos delanteros) (si el vehículo dispone de ello)

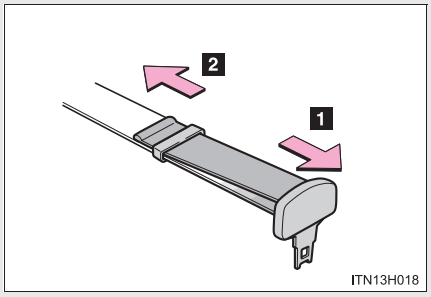


1 Empuje el anclaje de hombro del cinturón de seguridad hacia abajo mientras pulsa el botón de desenganche.

2 Empuje el anclaje de hombro del cinturón de seguridad hacia arriba.

Desplace el dispositivo de ajuste de la altura hacia arriba y hacia abajo como sea necesario hasta que oiga un clic.

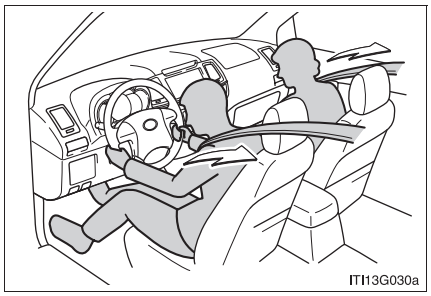
■ Ajuste de la longitud del cinturón (cinturón de tipo 2 puntos) (si el vehículo dispone de ello)



1 Alargar

2 Acortar

Pretensores de los cinturones de seguridad (asientos delanteros)



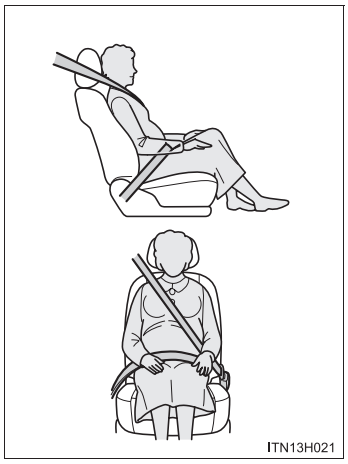
La función del pretensor es sujetar rápidamente al ocupante retrayendo el cinturón de seguridad en determinados tipos de colisión lateral o frontal grave (vehículos con airbags de cortina SRS y airbags de cortina).

El pretensor podría no activarse en el caso de un impacto leve delantero o lateral, o un impacto trasero.

Retractor con bloqueo de emergencia (ELR) (cinturón de seguridad de 3 puntos)

El retractor bloquea el cinturón de seguridad en caso de frenazo inesperado o colisión. También se puede bloquear si se inclina demasiado rápidamente hacia delante. El cinturón de seguridad se extenderá si se mueve lenta y suavemente, permitiéndole una total libertad de movimientos.

Mujeres embarazadas



Colóquese el cinturón de seguridad de forma apropiada, siguiendo los consejos de su médico. (→P. 78)

Las mujeres embarazadas deben colocarse el cinturón de cadera lo más bajo posible encima de las caderas, de la misma manera que el resto de ocupantes. Extienda el cinturón de hombro completamente por encima del hombro y colóquelo a lo largo del pecho. Evite que el cinturón entre en contacto con la zona de alrededor del abdomen.

Una mala colocación del cinturón de seguridad puede provocar lesiones graves o incluso mortales no solo a la madre, sino también al feto, en caso de frenazos o colisiones.

Personas enfermas

Colóquese el cinturón de seguridad de forma apropiada, siguiendo los consejos de su médico. (→P. 78)

Uso del cinturón en el asiento para niños

En principio, los cinturones de seguridad del vehículo están diseñados para personas adultas.

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado a la edad del niño hasta que este alcance un tamaño suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 122)
- Cuando el niño sea lo suficientemente grande como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo, siga las instrucciones de la P. 78 acerca del uso del cinturón de seguridad.

Sustitución del cinturón tras la activación del pretensor

Si el vehículo se ve implicado en varias colisiones, el pretensor se activará en la primera colisión, pero no en la segunda y posteriores.

Normas sobre el uso del cinturón de seguridad

Si existen normas sobre el uso del cinturón de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para la sustitución o instalación de los cinturones de seguridad.

⚠ PRECAUCION

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para reducir el riesgo de lesiones en caso de frenazo repentino, viraje brusco o accidente.
De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

Utilización de los cinturones de seguridad

- Asegúrese de que todos los pasajeros llevan puesto el cinturón de seguridad.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bien puesto.
- El cinturón de seguridad debe ser utilizado siempre por una sola persona. No utilice un cinturón de seguridad para más de una persona a la vez, ni siquiera si son niños.
- Toyota recomienda sentar a los niños en el asiento trasero y utilizar siempre un cinturón de seguridad y/o un sistema de sujeción para niños apropiado.
- Si desea lograr una posición correcta del asiento, no lo recline más de lo estrictamente necesario. El cinturón de seguridad es más eficaz cuando los ocupantes están sentados erguidos y bien apoyados en los respaldos.
- El cinturón de hombro debe ir por encima del brazo.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bajo y ceñido a las caderas.

Presencia de niños en el vehículo

No deje jugar a los niños con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, podría provocar una estrangulación u otras lesiones graves o incluso mortales.
Si esto ocurriera y no se pudiera desabrochar la hebilla, deberá utilizar unas tijeras para cortar el cinturón.

⚠ PRECAUCION

■ Pretensores de los cinturones de seguridad

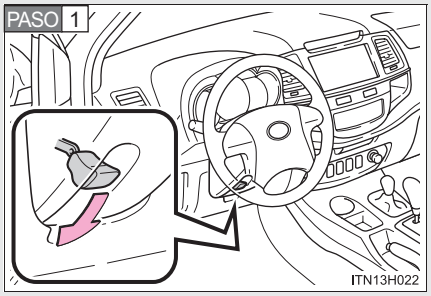
Si se activa el pretensor, se encenderá el indicador de advertencia SRS. En ese caso, no se podrá volver a utilizar el cinturón de seguridad, que deberá ser reemplazado por uno nuevo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

■ Cinturones de seguridad estropeados o desgastados

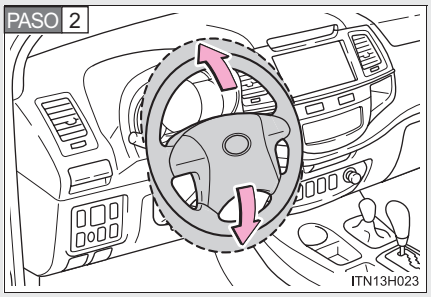
- Para evitar que se estropeen los cinturones de seguridad, procure que no se queden atrapados en la puerta ni el cinturón, ni la lengüeta ni la hebilla.
- Inspeccione periódicamente el sistema de los cinturones de seguridad. Compruebe que no hay cortes, flecos ni piezas sueltas. Si se estropea un cinturón de seguridad, no lo utilice hasta que lo haya sustituido. Si el cinturón de seguridad está estropeado, no protegerá a los ocupantes de posibles lesiones que pueden resultar graves o incluso mortales.
- Asegúrese de que el cinturón y la lengüeta estén bloqueados, y de que el cinturón no esté retorcido.
  Si el cinturón de seguridad no funciona correctamente, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.
- Si el vehículo ha sufrido un accidente grave, sustituya el conjunto del asiento, incluidos los cinturones de seguridad, incluso si no se aprecian daños evidentes.
- No intente montar, quitar, modificar, desmontar ni desechar usted mismo los cinturones de seguridad. Para cualquier reparación que sea necesaria, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. Una mala manipulación del pretensor puede afectar a su funcionamiento, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales que puede acarrear.

Volante

El volante puede ajustarse para lograr la posición más confortable.



Sujete el volante y tire de la palanca hacia abajo.



Mueva el volante para ajustarlo a la posición ideal.

Después del ajuste, tire de la palanca hacia arriba para que el volante quede bien fijo.

⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción

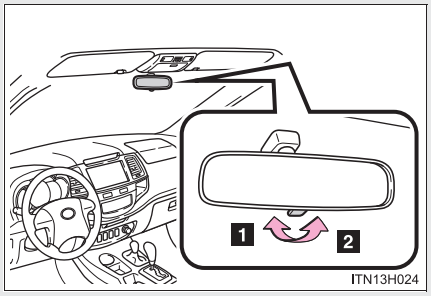
No ajuste el volante mientras conduce.
Podría perder el control del vehículo y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

■ Después de ajustar el volante

Compruebe si el volante está bien bloqueado.
Si no lo está, podría moverse repentinamente y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

Espejo retrovisor interior

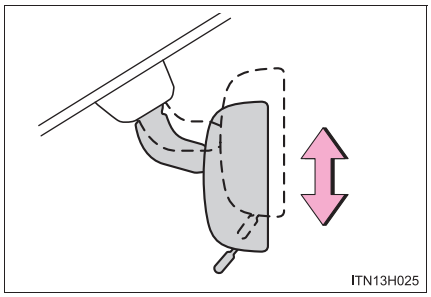
El deslumbramiento producido por los faros de los vehículos que circulan detrás se puede reducir mediante las funciones siguientes:



1 Posición normal

2 Posición antideslumbramiento

Ajuste de la altura del espejo retrovisor



Ajuste la altura del espejo retrovisor moviéndolo hacia arriba y hacia abajo.

PRECAUCION

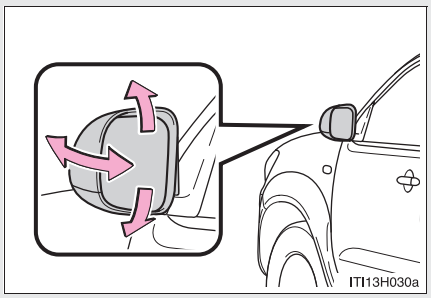
Medidas de precaución durante la conducción

No ajuste la posición del espejo mientras conduce.
Podría perder el control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales que esto conlleva.

Espejos retrovisores exteriores

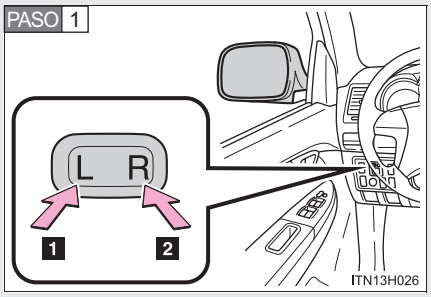
Es posible ajustar el ángulo de los espejos.

Tipo de ajuste manual



Ajuste el espejo retrovisor.

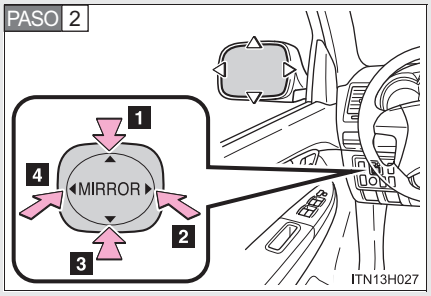
Tipo de ajuste eléctrico



Pulse el interruptor para seleccionar el espejo retrovisor que desea ajustar.

1 Izquierda

2 Derecha



Pulse el interruptor para ajustar el espejo retrovisor.

1 Arriba

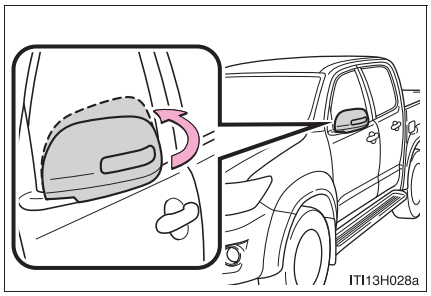
2 Derecha

3 Abajo

4 Izquierda

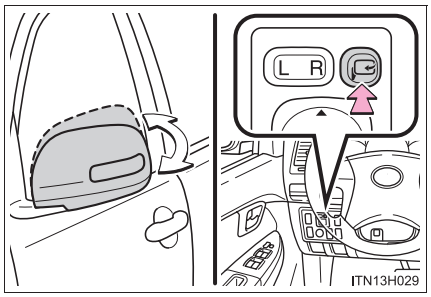
Plegado de los espejos

Tipo de plegado manual



Empuje el espejo retrovisor hacia atrás, hacia la parte posterior del vehículo.

Tipo de plegado automático



Pulse el interruptor para plegar los espejos retrovisores.

Púlselo de nuevo para desplegarlos y colocarlos en su posición original.

■ **Es posible ajustar el ángulo de los espejos retrovisores cuando (tipo de ajuste eléctrico)**

El interruptor del motor está en posición “ACC” u “ON”.

■ **Si los espejos están empañados**

Active los desempañadores de los espejos para desempañarlos. (→P. 266)

⚠ PRECAUCION

■ **Durante la conducción del vehículo**

Respete las siguientes medidas de precaución mientras conduce.
De lo contrario, podría perder el control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales que esto conlleva.

- No ajuste los espejos mientras conduce.
- No conduzca con los espejos plegados.
- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que los retrovisores del lado del conductor y del pasajero están correctamente extendidos y ajustados.

■ **Cuando un espejo retrovisor está en movimiento (tipo de ajuste eléctrico)**

Evite pillarse la mano con el espejo retrovisor mientras está en movimiento. De esta forma, evitará posibles lesiones y daños en el retrovisor.

■ **Cuando estén funcionando los desempañadores de los espejos**

No toque las superficies de los espejos retrovisores exteriores; pueden estar muy calientes y causar quemaduras.

⚠ AVISO

■ **En caso de que la presencia de hielo impida mover el espejo**

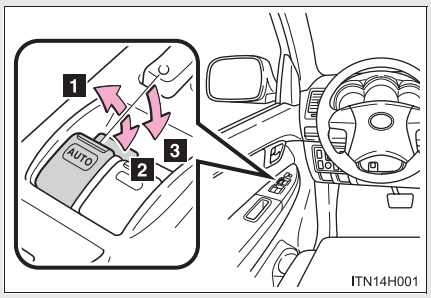
No accione el control ni rasque la superficie del espejo. Use un pulverizador descongelador para liberar el espejo.

Elevalunas eléctricos*

Los elevalunas eléctricos pueden abrirse y cerrarse mediante los interruptores.

El accionamiento del interruptor mueve los elevalunas tal como se describe a continuación:

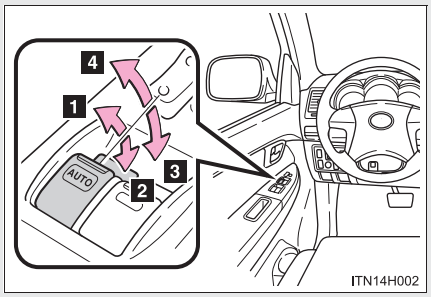
Tipo A



1 Cierre
2 Apertura
3 Apertura con un toque* (solo la ventanilla del conductor)

*: Si se pulsa el interruptor en la dirección opuesta, la ventanilla se detendrá en una posición de recorrido intermedia.

Tipo B

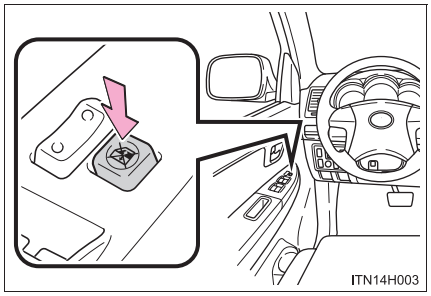


1 Cierre
2 Apertura
3 Apertura con un toque* (solo la ventanilla del conductor)
4 Cierre con un toque* (solo la ventanilla del conductor)

*: Si se pulsa el interruptor en la dirección opuesta, la ventanilla se detendrá en una posición de recorrido intermedia.

*: Si el vehículo dispone de ello

Interruptor de bloqueo de ventanillas



Pulse el interruptor para bloquear los interruptores de las ventanillas de los pasajeros.

Este interruptor sirve para evitar que los niños abran o cierren accidentalmente la ventanilla de un pasajero.

■ Los elevalunas eléctricos pueden utilizarse cuando

El interruptor del motor está en posición “ON”.

■ Función de protección contra objetos atascados (tipo B)

Si un objeto queda atascado entre la ventanilla y el marco, la ventanilla se detiene y se abre ligeramente.

■ Si se desconecta la batería (solo la ventanilla del conductor) (tipo B)

Reinicie los elevalunas eléctricos para garantizar un funcionamiento correcto.

PASO 1 Abra la ventanilla hasta la mitad.

PASO 2 Cierre la ventanilla por completo tirando del interruptor hacia arriba y manténgalo en esa posición durante 1 segundo.

Una vez finalizada la configuración inicial, el indicador del interruptor deja de parpadear y permanece encendido.

⚠ PRECAUCION

■ Cierre de las ventanillas

Respete las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

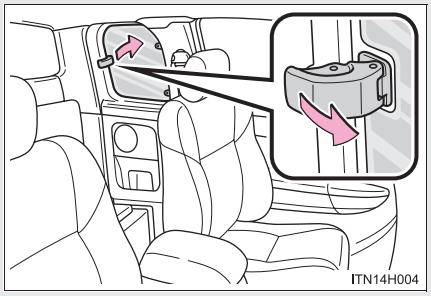
- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al manipular las ventanillas.
- No permita a los niños accionar los elevalunas eléctricos.
  Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre del elevalunas eléctrico, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.

■ Función de protección contra objetos atascados (tipo B)

- No utilice ninguna parte de su cuerpo para activar intencionadamente la función de protección contra objetos atascados.
- La función de protección contra objetos atascados puede no funcionar si algún objeto queda atrapado justo antes de cerrar completamente la ventanilla.

Ventanillas laterales traseras (modelos con habitáculo extraordinario)

Las ventanillas laterales traseras pueden abrirse y cerrarse mediante las palancas de cierre.



Para abrir las ventanillas laterales traseras, tire de la palanca de cierre hacia usted y empújela completamente hacia afuera.

Cierre de las ventanillas laterales traseras

Al cerrar las ventanillas laterales traseras, asegúrese de que queden bien cerradas.

⚠ PRECAUCION

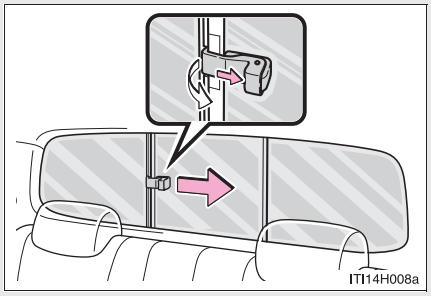
Apertura y cierre de las ventanillas laterales traseras

Respete las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al manipular las ventanillas.
- No permita a los niños manipular las ventanillas laterales traseras.
  Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre de la ventanilla lateral trasera, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.

Luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera)

La luneta trasera puede abrirse y cerrarse mediante la palanca de desbloqueo.



Para abrir la luneta trasera, empuje la palanca de desbloqueo y corra la luneta.

Cierre de la luneta trasera

Al cerrar la luneta trasera, asegúrese de que quede bien cerrada.

⚠ PRECAUCION

Apertura y cierre de la luneta trasera

Respete las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al manipular las ventanillas.
- No permita a los niños manipular la luneta trasera.
  Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre de la luneta trasera, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.

Apertura del tapón del depósito de combustible

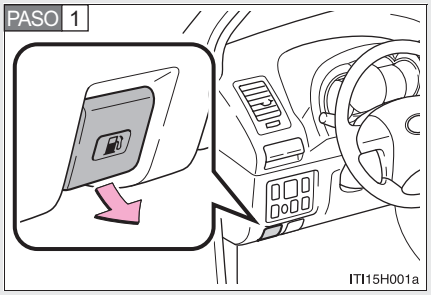
Para abrir el tapón del depósito de combustible, siga estos pasos:

■ Antes de efectuar el repostado del vehículo

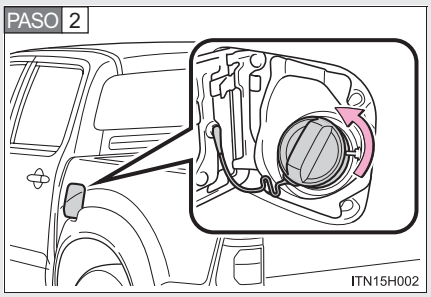
Desactive el interruptor del motor y asegúrese de que están cerradas todas las puertas y todas las ventanillas.

■ Apertura del tapón del depósito de combustible

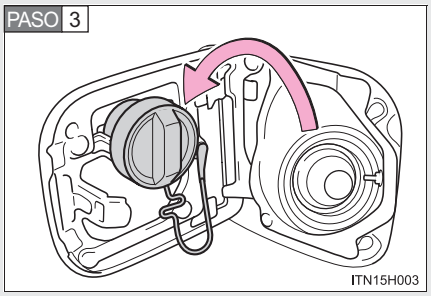
Tipo A



Tire hacia arriba del dispositivo de apertura para abrir la tapa del depósito de combustible.



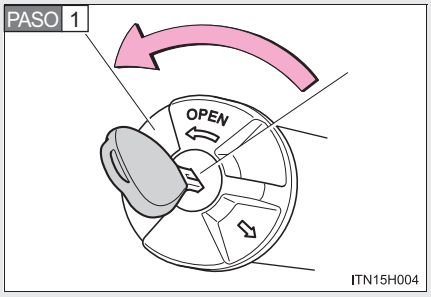
Gire lentamente el tapón del depósito de combustible para abrirlo.



Cuelgue el tapón del depósito de combustible en la parte posterior de la tapa del mismo.

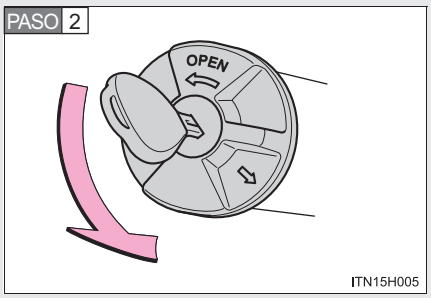
Tipo B

PASO 1



Para desbloquear el tapón del depósito de combustible, introduzca la llave y gírela hacia la izquierda.

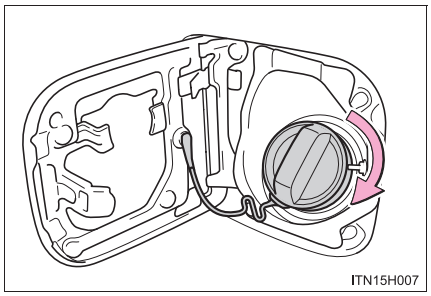
PASO 2



Gire lentamente el tapón del depósito de combustible para abrirlo.

Cierre del tapón del depósito de combustible

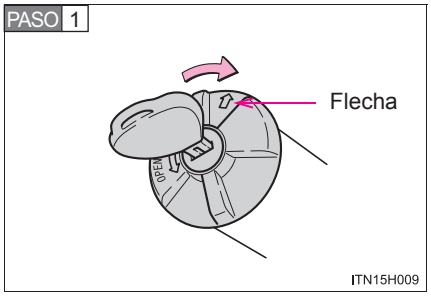
Tipo A



Después de repostar, gire el tapón del depósito de combustible hasta que oiga un clic. Al soltar el tapón, este girará levemente en el sentido opuesto.

Tipo B

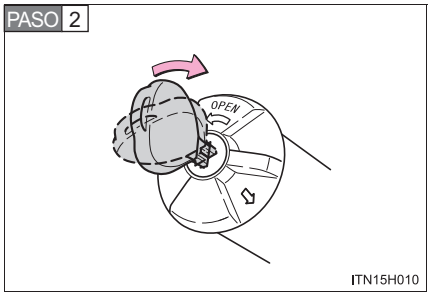
PASO 1



Cierre el tapón del depósito de combustible

Asegúrese de poner el tapón del depósito de combustible con la flecha hacia arriba y gírelo lentamente para cerrarlo.

PASO 2



Bloquee el tapón del depósito de combustible

Para ello, gire la llave del tapón del depósito de combustible hacia la derecha.

■ **Tipos de combustible**

Área de la UE:
Combustible diésel conforme a la normativa europea EN590

Excepto área de la UE (excepto Rusia):
Combustible diésel con 50 ppm o menos de azufre y un índice de cetano de 48 como mínimo

Excepto área de la UE (Rusia):
Combustible diésel, índice de cetano 48 o superior

En su vehículo debe utilizar únicamente combustible diésel que cumpla con GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm).

■ **Capacidad del depósito de combustible**

Aproximadamente 80 L (21,1 gal., 17,6 gal.Ing.)

⚠ PRECAUCION

■ Al repostar

Respete las siguientes medidas de precaución al repostar. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Toque una superficie metálica sin pintura después de salir del vehículo y antes de abrir la tapa del depósito de combustible para descargar la electricidad estática. Es muy importante descargar la electricidad estática antes de repostar, ya que las chispas que produce esta electricidad pueden prender los vapores de combustible mientras realiza el repostado.
- Tipo A solamente: Para quitar el tapón del depósito de combustible, sujételo siempre por la empuñadura y gírelo despacio.
  Cuando se afloja el tapón del depósito de combustible, es posible que oiga una especie de soplido. Para extraer del todo el tapón, espere hasta que deje de oírse ese sonido. Si el tiempo es caluroso, podría salir rociado combustible a presión del cuello de llenado del depósito y provocar lesiones.
- Cuando el depósito de combustible esté abierto, no deje que se acerque nadie sin haber descargado antes la posible electricidad estática de su cuerpo.
- No inhale el vapor del combustible.
  El combustible contiene sustancias perjudiciales para la salud.
- No fume mientras llena el depósito.
  El combustible podría inflamarse y provocar un incendio.
- No vuelva al interior del vehículo ni toque nada ni a nadie que pueda estar cargado de electricidad estática.
  De lo contrario, se podría acumular la electricidad estática y provocar un incendio.

⚠ PRECAUCION

■ Durante el repostado

Introduzca de manera segura el extremo de la manguera de combustible en el cuello de llenado de combustible. Si, durante el repostado, el extremo de la manguera no se introduce completamente dentro del cuello de llenado de combustible, la función de corte automático podría no activarse y el combustible podría derramarse.

■ Al sustituir el tapón del depósito de combustible

Utilice siempre tapones del depósito de combustible genuinos Toyota fabricados específicamente para su vehículo. De no hacerlo, aumenta el riesgo de incendios o accidentes que pueden resultar graves o incluso mortales.

⚠ AVISO

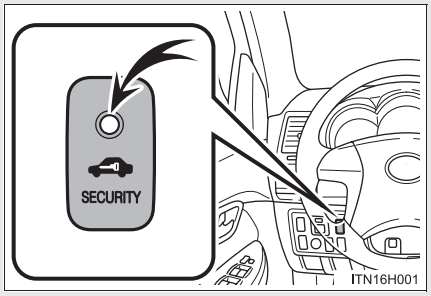
■ Repostado

No derrame combustible durante el repostado.
De hacerlo, podría dañar el vehículo, el sistema de control de emisiones podría funcionar incorrectamente o podría dañar los componentes del sistema de combustible o incluso la superficie pintada del vehículo.

Sistema inmovilizador del motor

Las llaves del vehículo llevan incorporados unos chips transmisores que impiden el arranque del motor si la llave no está registrada en el ordenador del vehículo.

Cuando salga del vehículo, no deje nunca la llave dentro.



El indicador luminoso parpadea cuando se extrae la llave del interruptor del motor, para indicar que el sistema está funcionando.

El indicador luminoso deja de parpadear en el momento en que se introduce la llave registrada en el interruptor del motor, indicando que se ha cancelado el sistema.

■ Mantenimiento del sistema

El vehículo cuenta con un tipo de sistema inmovilizador del motor sin mantenimiento.

■ Situaciones que pueden provocar que el sistema funcione incorrectamente

- Si la parte de agarre de la llave se encuentra en contacto con un objeto metálico
- Si la llave toca o está próxima a una llave del sistema de seguridad (llave con chip transmisor incorporado) de otro vehículo

Certificación del sistema inmovilizador del motor

Por la presente, Tokai Rika Co., Ltd., declara que el modelo RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: RI-33BTY

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 6 Februaty 2008

Signature: T.Wakiya

Position of the signatory: Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-33BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-33BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-33BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-33BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-33BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-33BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-33BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-33BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-33BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-33BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-33BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-33BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-33BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-33BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-33BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-33BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-33BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-33BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-33BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-33BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RI-33BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RI-33BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RI-33BTY este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-33BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

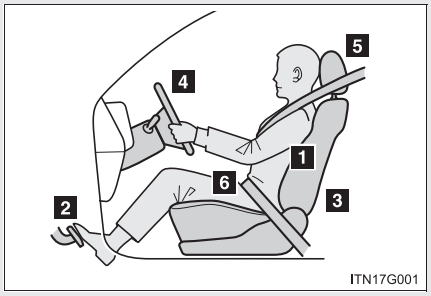
AVISO

Para garantizar el funcionamiento correcto del sistema

No modifique ni extraiga el sistema. De lo contrario, no será posible garantizar su correcto funcionamiento.

Postura correcta de conducción

Para conducir, es conveniente adoptar una postura correcta, como se describe a continuación:



1. Siéntese erguido y bien apoyado en el respaldo del asiento. (→P. 67)
2. Ajuste la posición del asiento hacia delante o hacia atrás de forma que pueda alcanzar los pedales y pisarlos fácilmente tanto como sea necesario. (→P. 67)
3. Ajuste el respaldo de manera que pueda acceder cómodamente a los mandos de control. (→P. 67)
4. Ajuste la posición inclinable del volante hacia abajo para que el airbag quede orientado hacia su pecho. (→P. 85)
5. Encaje el reposacabezas en su sitio de forma que el centro del mismo le quede lo más cerca posible de la parte superior de las orejas. (→P. 75)
6. Lleve puesto el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 78)

⚠ PRECAUCION

■ Durante la conducción

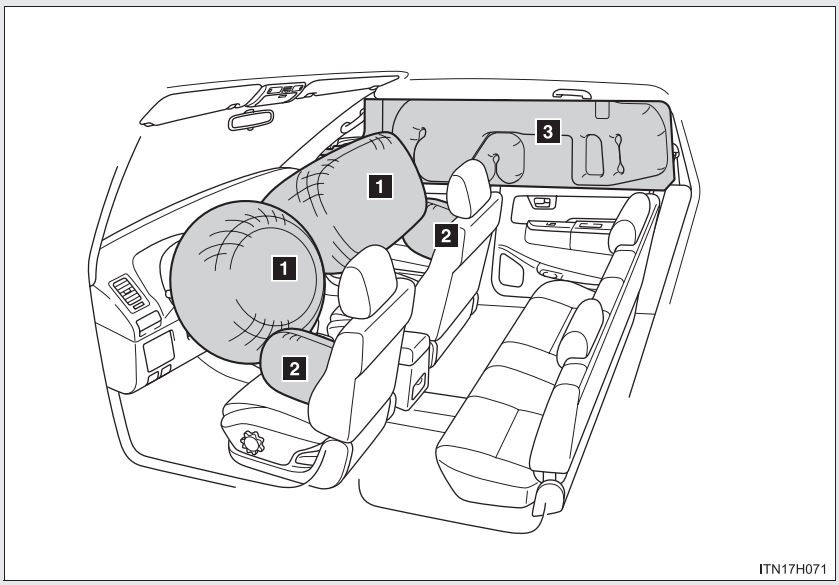
- No ajuste la posición del asiento del conductor.
  Si lo hace, el conductor podría perder el control del vehículo.
- No coloque cojines entre el conductor o un pasajero y el respaldo del asiento.
  Los cojines le impedirán sentarse en una postura correcta, reducirán la eficacia del cinturón de seguridad y del reposacabezas, y aumentarán el riesgo de lesiones graves o incluso mortales para el conductor o el pasajero.
- No coloque nada debajo de los asientos delanteros.
  Cualquier objeto que coloque ahí puede quedar atascado en los carriles del asiento e impedir que este quede bien bloqueado en su sitio. Esto podría provocar un accidente y causar lesiones graves o incluso mortales. Además, el mecanismo de ajuste podría resultar dañado.

■ Ajuste de la posición del asiento

- Cuando ajuste la posición del asiento, tenga cuidado de no herir a otros pasajeros al mover el asiento.
- No coloque las manos o los dedos bajo el asiento o cerca de las piezas móviles.
  Podrían quedar atrapados en el mecanismo del asiento.

Airbags SRS

Los airbags SRS se inflan cuando el vehículo sufre determinados tipos de impactos de fuerza considerable susceptibles de causar heridas de importancia a los ocupantes, y funcionan conjuntamente con los cinturones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.



Airbags delanteros SRS

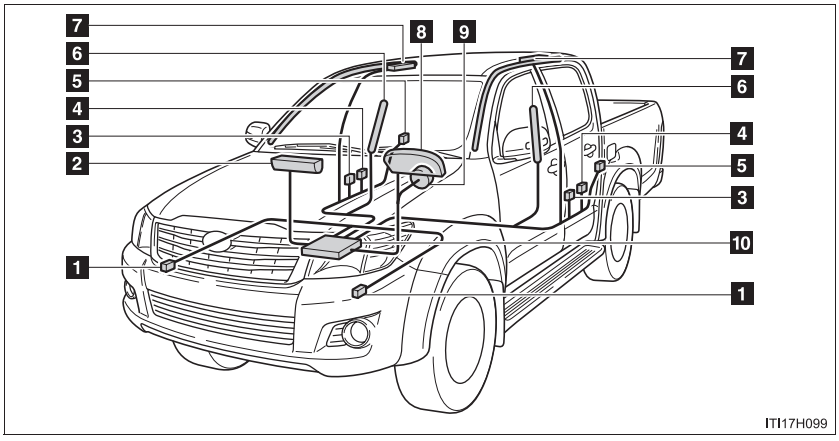
1 Airbag SRS del conductor/airbag SRS del pasajero delantero
Protegen la cabeza y el pecho del conductor y del pasajero delantero en caso de impacto con cualquier componente del interior del vehículo

Airbags laterales y de cortina SRS

2 Airbags laterales SRS (si el vehículo dispone de ello)
Protegen el torso de los ocupantes de los asientos delanteros

3 Airbags de cortina SRS (si el vehículo dispone de ello)
Protegen principalmente la cabeza de los ocupantes de los asientos laterales

Componentes del sistema de airbag SRS



1 Sensores de los airbags delanteros
2 Airbag del pasajero delantero
3 Sensores de los airbags laterales y de cortina (si el vehículo dispone de ello)
4 Limitadores de fuerza y pretensores de los cinturones de seguridad
5 Sensores del airbag de cortina (si el vehículo dispone de ello)
6 Airbags laterales (si el vehículo dispone de ello)
7 Airbags de cortina (si el vehículo dispone de ello)
8 Indicador de advertencia SRS
9 Airbag del conductor
10 Conjunto de los sensores de airbag

Los componentes principales del sistema de airbag SRS se muestran en la ilustración anterior. El conjunto de sensores de airbag controla el sistema de airbag SRS. Cuando los airbags se despliegan, se produce una reacción química en los infladores que llena rápidamente los airbags de un gas no tóxico, ayudando a limitar el movimiento de los ocupantes.

Asiento delantero tipo banco: Los airbags SRS están diseñados para proteger al conductor y al pasajero exterior delantero, no para proteger al ocupante del asiento central delantero.

■ **En caso de despliegue (inflado) de los airbags SRS**

- El despliegue (inflado) de los airbags SRS puede provocar magulladuras y rasguños leves.
- Los airbags se despliegan con un ruido fuerte y desprenden un polvo blanco.
- Vehículos sin airbags SRS de cortina: Algunas piezas del módulo del airbag (cubo del volante, cubierta e inflador del airbag), así como los asientos, podrían estar calientes durante varios minutos. El propio airbag podría también alcanzar una temperatura considerable.
- Vehículos con airbags SRS de cortina: Algunas piezas del módulo del airbag (cubo del volante, cubierta del airbag e inflador), así como los asientos, piezas de los montantes delanteros y traseros, y los rieles laterales del techo podrían estar calientes durante varios minutos. El propio airbag podría también alcanzar una temperatura considerable.
- El parabrisas se puede agrietar.

■ Condiciones de despliegue del airbag SRS (airbags delanteros SRS)

- Los airbags delanteros SRS se despliegan en caso de impacto con una fuerza superior al nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a una colisión frontal a una velocidad de unos 20-30 km/h [12-18 mph] contra un muro fijo que no se mueve ni se deforma).

  Sin embargo, este umbral de velocidad será bastante superior si el vehículo golpea contra un objeto distinto como, por ejemplo, un automóvil estacionado o un poste de señalización, que pueda moverse o deformarse con el impacto, o si colisiona de forma que la parte frontal del vehículo se introduzca debajo de la plataforma de un camión, etc.

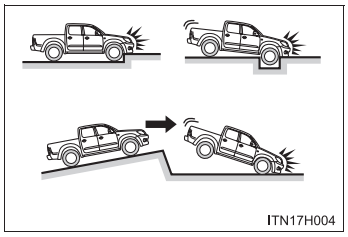
- En función del tipo de colisión, es posible que solo se activen los pretensores de los cinturones de seguridad.

■ Condiciones de despliegue de los airbags SRS (airbags laterales y de cortina SRS)

Los airbags laterales y de cortina SRS se despliegan en caso de impacto con una fuerza superior al nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a la fuerza de un impacto producido por la colisión de un vehículo de aproximadamente 1.500 kg [3.300 lb.] con la cabina del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad de unos 20-30 km/h [12-18 mph]).

Casos en los que los airbags SRS podrían desplegarse (inflarse) sin que el vehículo haya sufrido una colisión (airbags delanteros SRS)

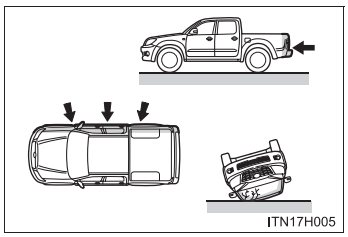
Los airbags delanteros SRS podrían inflarse también en caso de producirse un impacto fuerte en la parte inferior del vehículo. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.



- Choque contra la cuneta, el bordillo o una superficie dura
- Caída o salto sobre un agujero profundo
- Aterrizaje brusco o caída del vehículo

Tipos de colisiones en las que podrían no desplegarse los airbags SRS (airbags delanteros SRS)

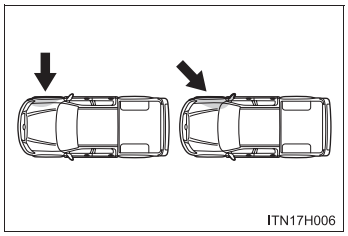
En principio, los airbags delanteros SRS no están diseñados para inflarse en caso de impacto lateral o trasero, ni tampoco en caso de vuelco o colisión frontal a baja velocidad. Sin embargo, siempre y cuando una colisión de cualquier tipo provoque una desaceleración del avance suficiente del vehículo, podrá producirse el despliegue de los airbags delanteros SRS.



- Colisión lateral
- Colisión trasera
- Vuelco

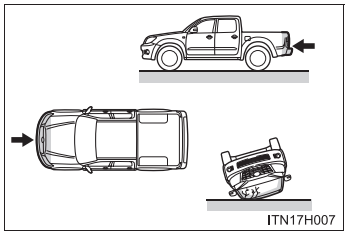
Tipos de colisiones en las que podrían no desplegarse los airbags SRS (airbags laterales y de cortina SRS)

El sistema de airbags laterales y de cortina SRS podría no activarse si el vehículo sufre una colisión por la parte lateral, según el ángulo, o en cualquier parte de la carrocería que no sea la del compartimiento de pasajeros.



- Colisión por la parte lateral de la carrocería, en un lugar diferente al compartimiento de pasajeros
- Colisión por la parte lateral, de forma oblicua

En principio, los airbags laterales y de cortina SRS no están diseñados para inflarse en caso de impacto por la parte delantera o trasera, vuelco o colisión por la parte lateral a poca velocidad.

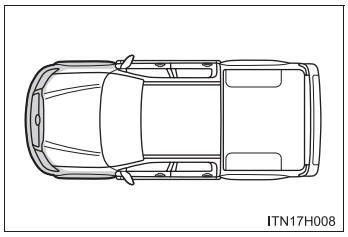


- Colisión frontal
- Colisión trasera
- Vuelco

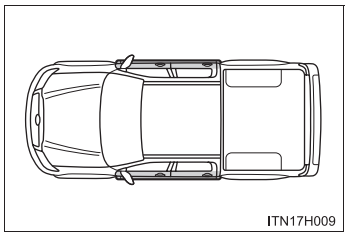
Cuándo ponerse en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado

Si se dan los casos siguientes, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

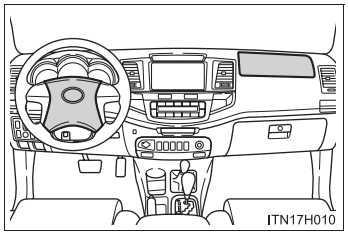
- Se ha inflado uno de los airbags SRS.



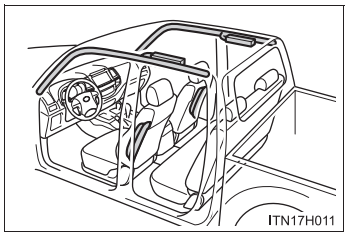
- La parte delantera del vehículo está dañada o deformada, o ha sufrido un golpe no lo suficientemente grande como para que se inflaran los airbags SRS.



- Una parte de una puerta del vehículo está dañada o deformada, o el vehículo ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se inflaran los airbags laterales y de cortina SRS.



- La sección de la almohadilla del volante o la parte del salpicadero próxima al airbag del pasajero delantero presenta arañazos, grietas u otros daños.



- La superficie de los asientos provistos de airbag lateral está rayada, agrietada o dañada por algún otro motivo.
- La parte de los montantes delanteros, traseros o de los embellecedores de los rieles laterales del techo (acolchada) en la que se encuentran los airbags de cortina está rayada, agrietada o dañada por algún otro motivo.

⚠ PRECAUCION

■ Precauciones relativas a los airbags SRS

Respete las siguientes medidas de precaución relativas a los airbags SRS. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o mortales.

- Tanto el conductor como el resto de pasajeros del vehículo deben llevar bien puestos los cinturones de seguridad.
  Los airbags SRS son dispositivos adicionales que se usan con los cinturones de seguridad.
- El airbag SRS del conductor se despliega con una fuerza considerable y puede provocar lesiones graves o incluso mortales, especialmente si el conductor está muy cerca del airbag.

  La zona de riesgo del airbag del conductor son los primeros 50-75 mm (2-3 pul.) de inflado; por este motivo, y para garantizar un margen de seguridad adecuado, se recomienda dejar una separación con respecto al airbag de 250 mm (10 pul.). Esta distancia se mide desde el centro del volante al esternón del conductor. Si está sentado a menos de 250 mm (10 pul.), puede cambiar la posición de conducción de varias maneras:

  • Mueva el asiento hacia atrás lo máximo posible, pero de forma que pueda alcanzar los pedales cómodamente.
  • Recline ligeramente el respaldo del asiento.
    Aunque el diseño de los vehículos varía, muchos conductores pueden situarse a la distancia de 250 mm (10 pul.), incluso con el asiento del conductor completamente desplazado hacia delante, simplemente con reclinar un poco el respaldo del asiento. Si al reclinar el respaldo del asiento le resulta difícil ver la carretera, use un cojín firme y antideslizante para elevarse o, si su vehículo lo permite, eleve el asiento.
  • Si el volante es ajustable, inclínelo hacia abajo. De esta manera, el airbag quedará dirigido hacia el pecho y no hacia la cabeza o el cuello.

  El asiento debe ajustarse de la manera antes recomendada, de forma que le permita mantener el control de los pedales y el volante, así como la visibilidad de los controles del panel de instrumentos.

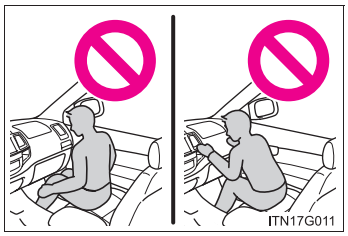
⚠ PRECAUCION

■ Precauciones relativas a los airbags SRS

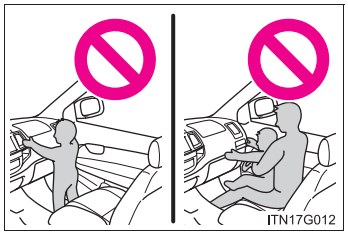
- El airbag SRS del pasajero delantero también se despliega con una fuerza considerable, y puede provocar lesiones graves o incluso mortales, especialmente si el pasajero delantero está muy cerca del airbag. El asiento del pasajero delantero debe estar lo más lejos posible del airbag y con el respaldo ajustado, de forma que el pasajero se siente erguido.
- Los bebés y los niños que no estén correctamente sentados y/o no estén debidamente sujetos pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales debido al inflado del airbag. Los bebés o niños de corta edad que sean demasiado pequeños para usar el cinturón de seguridad deberán utilizar un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que los bebés y los niños viajen sentados siempre en los asientos traseros y correctamente sujetos. Los asientos traseros resultan más seguros para los bebés y los niños en comparación con el asiento del pasajero delantero. (→P. 122)

⚠ PRECAUCION

■ Precauciones relativas a los airbags SRS



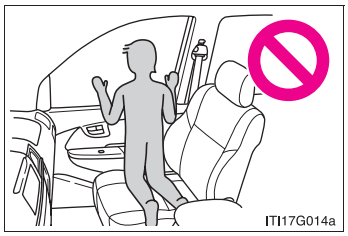
- No se siente en el borde del asiento ni se apoye contra el salpicadero.



- No deje que los niños se pongan de pie delante del airbag SRS del pasajero delantero, ni que se sienten en las rodillas de un pasajero delantero.
- No permita que los ocupantes de los asientos delanteros porten objetos sobre las rodillas.



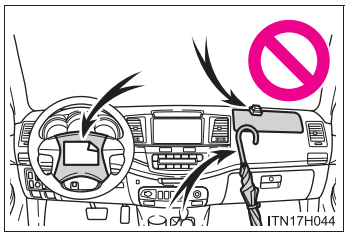
- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No se apoye contra la puerta, el riel lateral del techo ni los montantes delanteros, laterales y traseros.

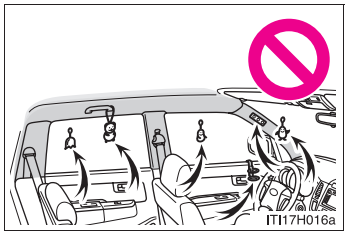


- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No permita que nadie viaje de rodillas sobre el asiento del pasajero mirando hacia la puerta, ni que saque la cabeza o las manos del vehículo.

⚠ PRECAUCION

■ Precauciones relativas a los airbags SRS





- No pegue ni apoye nada en zonas como el salpicadero o la almohadilla del volante.
  Estos objetos podrían salir despedidos en caso de despliegue de los airbags SRS del conductor y del pasajero delantero.
- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No adhiera nada a las puertas, el parabrisas, el cristal de la ventanilla de las puertas laterales, los montantes delanteros y traseros, el riel lateral del techo o los asideros.
- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No cuelgue perchas ni otros objetos rígidos en los ganchos para abrigos. Todos estos objetos podrían salir despedidos y provocar heridas graves o incluso mortales en caso de despliegue de los airbags de cortina SRS.
- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No utilice accesorios para los asientos que cubran las partes en las que se inflan los airbag laterales SRS, ya que podrían obstaculizar el inflado de los airbags SRS. Dichos accesorios podrían afectar al funcionamiento correcto de los airbags laterales, inhabilitar el sistema o causar su inflado accidental, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
- No golpee ni aplique una fuerza excesiva en la zona de los componentes de los airbags SRS.
  Si lo hace, podría provocar un mal funcionamiento de los airbags SRS.
- No toque ninguno de los componentes de los airbags SRS inmediatamente después de que se hayan desplegado (inflado), ya que podrían estar calientes.

⚠ PRECAUCION

■ Precauciones relativas a los airbags SRS

- Si tiene dificultades para respirar tras el despliegue de los airbags SRS, abra una puerta o una ventanilla para que entre aire limpio, o salga del vehículo si es seguro hacerlo. Para evitar irritaciones cutáneas, lávese lo antes posible cualquier residuo.
- Si las partes en las que se guardan los airbags SRS, tales como la almohadilla del volante y los embellecedores de los montantes delanteros y traseros, están agrietados o dañados, acuda a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que los sustituyan.

■ Modificación y desecho de los componentes del sistema de airbag SRS

No deseche el vehículo ni realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. Los airbags SRS podrían averiarse o desplegarse (inflarse) por accidente y provocar lesiones graves o incluso mortales.

- Instalación, extracción, desmontaje y reparación de los airbags SRS
- Reparaciones, modificaciones, extracción o sustitución del volante, del panel de instrumentos, del salpicadero, de los asientos o la tapicería de los asientos, de los montantes delanteros, laterales y traseros o de los rieles laterales del techo
- Reparaciones o modificaciones de la aleta delantera, el parachoques delantero o el lateral del compartimiento de los ocupantes
- Colocación de quitanieves, cabrestantes, etc., en la rejilla delantera (barras contra toros, barra contra canguros, etc.)
- Modificaciones en el sistema de suspensión del vehículo
- Instalación de dispositivos electrónicos como radiotransmisores de RF o reproductores de CD

Sistemas de sujeción para niños

Toyota recomienda encarecidamente el uso de sistemas de sujeción para niños.

Aspectos importantes

Se ha demostrado que los sistemas de sujeción para niños en los asientos traseros son mucho más seguros que en el asiento del pasajero delantero.

- Elija un sistema de sujeción para niños apropiado para la edad y el tamaño del niño y que, a su vez, se adapte al vehículo.
- Si desea obtener más información sobre la instalación del sistema de sujeción para niños, siga las instrucciones proporcionadas con dicho sistema.
  En este manual encontrará unas instrucciones generales para la instalación. (→P. 134)
- Si existen normas sobre el uso del sistema de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Toyota recomienda usar un sistema de sujeción para niños conforme al reglamento ECE N.º 44.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 123 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Tipos de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños están clasificados en los 5 grupos siguientes de acuerdo con el reglamento ECE N.º 44:

Grupo 0: Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)

Grupo 0^+: Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)

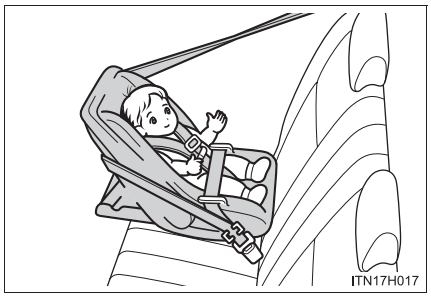
Grupo I: De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses-4 años)

Grupo II: De 15 hasta 25 kg (34 a 55 lb.) (4 años-7 años)

Grupo III: De 22 a 36 kg (49 a 79 lb.) (6 años-12 años)

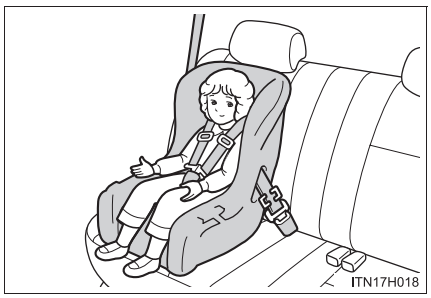
En este manual se describen los 3 tipos de sistemas de sujeción para niños más habituales sujetos con el cinturón de seguridad:

Asiento para bebés



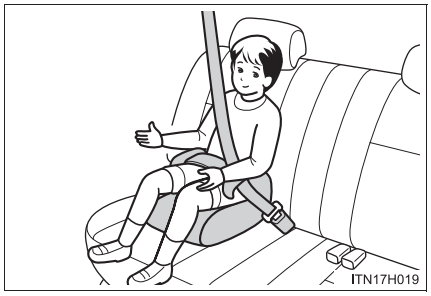
Equivale al Grupo 0 y 0^+ de ECE N.º 44

Asiento para niños



Equivale al Grupo 0^+ y I de ECE N.º 44

Asiento júnior



Equivale al Grupo II y III de ECE N.º 44

Idoneidad del sistema de sujeción para niños según el asiento

La tabla siguiente muestra la idoneidad del sistema de sujeción para niños en función de la configuración del asiento.

Modelos con habitáculo simple

Configuración del asiento / Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero				
	Asiento individual		Asiento de banco		
			Lateral		Central
	Con airbag	Sin airbag	Con airbag	Sin airbag	
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)	X No se debe	L1	X No se debe	L1	X
0^+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)	X No se debe	L1	X No se debe	L1	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses-4 años)	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	X
	Orientado hacia adelante — L2				
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4-12 años)	L3				X

Significado de las letras incluidas en la tabla:

L1: Adecuado para “TOYOTA BABY-SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])” aprobado para este peso.

L2: Adecuado para “TOYOTA DUO^{+} (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])” aprobado para este peso.

L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])” aprobado para este peso.

X: Configuración de asiento no adecuada para niños de este peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.

Modelos con habitáculo extraordinario

Configuración del asiento / Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero		Asiento trasero
	Con airbag	Sin airbag	
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)	X No se debe	L1	X
0^+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)	X No se debe	L1	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses-4 años)	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	X
	Orientado hacia adelante — L2		
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4-12 años)	L3		X

Significado de las letras incluidas en la tabla:

L1: Adecuado para “TOYOTA BABY-SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])” aprobado para este peso.

L2: Adecuado para “TOYOTA DUO^{+} (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])” aprobado para este peso.

L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])” aprobado para este peso.

X: Configuración de asiento no adecuada para niños de este peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.

Modelos con habitáculo doble

Configuración del asiento / Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero		Asiento trasero	
	Con airbag	Sin airbag	Lateral	Central
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)	X No se debe	L1	U	X
0^+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)	X No se debe	L1	U	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses-4 años)	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	U	UF
	Orientado hacia adelante — L2			
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4-12 años)	L3		U	UF

Significado de las letras incluidas en la tabla:

U: Adecuado para la categoría “universal” de sistemas de sujeción para niños aprobados para este peso.

UF: Adecuado para la categoría “universal” de sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante aprobados para este peso.

L1: Adecuado para “TOYOTA BABY-SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])” aprobado para este peso.

L2: Adecuado para “TOYOTA DUO^{+} (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])” aprobado para este peso.

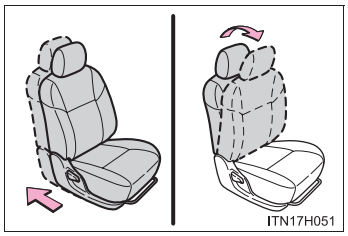
L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])” aprobado para este peso.

X: Configuración de asiento no adecuada para niños de este peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.

■ Cuando instale un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero



Si debe utilizar un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, realice los siguientes ajustes:

- Enderece el respaldo al máximo
- Coloque el cojín del asiento todo lo posible hacia atrás (si el vehículo dispone de ello)

■ Selección del sistema de sujeción para niños adecuado

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado a la edad del niño hasta que este alcance un tamaño suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo.
- Si el niño es demasiado grande para utilizar el sistema de sujeción, siéntelo en el asiento trasero y abróchele el cinturón de seguridad. (→P. 78)

⚠ PRECAUCION

■ Uso del sistema de sujeción para niños

La utilización de un sistema de sujeción para niños no adecuado para este vehículo no garantiza la seguridad del niño. Puede provocar lesiones graves o incluso mortales (en caso de frenazo inesperado o accidente).

■ Medidas de precaución referentes al sistema de sujeción para niños

- Para asegurar la protección adecuada en caso de accidente o frenazo, el niño deberá estar bien sujeto mediante un cinturón de seguridad o un sistema de sujeción adecuados, en función de su edad y estatura. La utilización de un sistema de sujeción para niños es mucho más segura que llevar al niño en brazos. En caso de accidente, el niño puede salir despedido contra el parabrisas o quedar aplastado entre usted y el interior del vehículo.
- Toyota recomienda encarecidamente el uso de un sistema de sujeción adecuado al tamaño del niño y colocado en el asiento trasero. Las estadísticas sobre accidentes demuestran que el niño está más seguro en el asiento trasero, siempre que esté correctamente sujeto, que en el asiento delantero.
- No coloque nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.
  En caso de accidente, la fuerza del inflado rápido del airbag del asiento del pasajero delantero puede ocasionarle lesiones graves o incluso mortales si el sistema de sujeción para niños está colocado en el asiento delantero y orientado hacia atrás.
- El sistema de sujeción para niños orientado hacia delante solo debe instalarse en el asiento del pasajero delantero si es absolutamente necesario. Coloque el respaldo del asiento lo más vertical posible y desplace al máximo hacia atrás el asiento, ya que el airbag del pasajero delantero se podría inflar con una fuerza y velocidad considerables. De lo contrario, el niño puede sufrir lesiones graves o incluso mortales.

⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución referentes al sistema de sujeción para niños

- Vehículos con airbags de cortina y airbag laterales SRS:
  No deje que los niños apoyen la cabeza ni ninguna parte del cuerpo en la puerta ni sobre las zonas del asiento, de los montantes delanteros o traseros, o de los rieles laterales del techo desde los que se despliegan los airbags laterales o de cortina SRS, aun cuando el niño vaya sentado en un sistema de sujeción para niños. En caso de inflarse los airbags laterales o de cortina SRS, el impacto podría ocasionarles lesiones graves o incluso mortales.
- Compruebe si ha realizado la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños y si el sistema está bien ajustado. Si no está bien sujeto, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

■ Presencia de niños en el vehículo

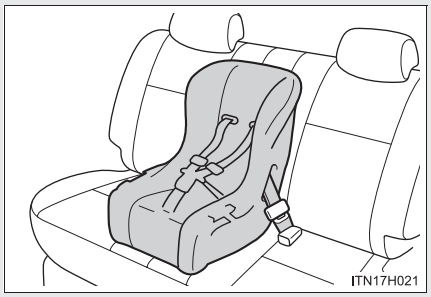
No deje jugar a los niños con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, podría provocar una estrangulación u otras lesiones graves o incluso mortales.
Si esto ocurriera y no se pudiera desabrochar la hebilla, deberá utilizar unas tijeras para cortar el cinturón.

■ Cuando no se está utilizando el sistema de sujeción para niños

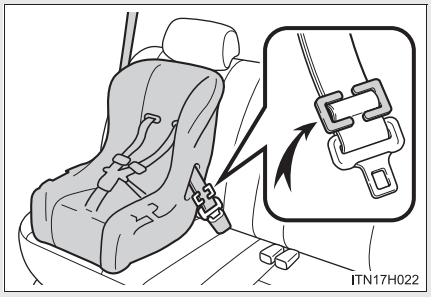
- Mantenga el sistema de sujeción para niños correctamente fijado en el asiento aunque no se esté utilizando. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños se encuentra bien fijado cuando se transporta dentro del habitáculo.
- Si es necesario soltar el sistema de sujeción para niños, sáquelo del vehículo. De este modo evitará cualquier riesgo de lesión de los pasajeros en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

Instalación de sujeciones para niños

Siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños. Fije firmemente el sistema de sujeción para niños en el asiento con el cinturón de seguridad.



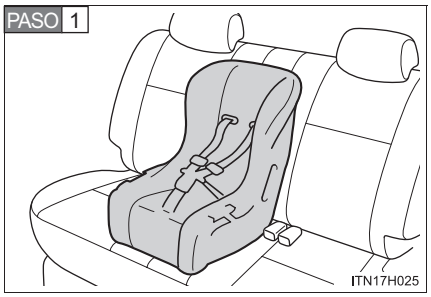
Cinturones de seguridad de 2 puntos (si el vehículo dispone de ello)



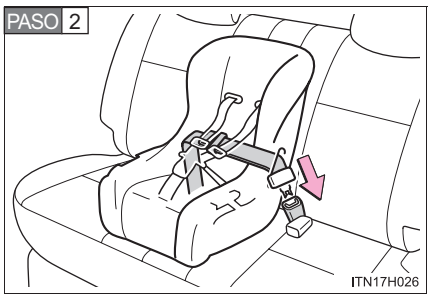
Cinturones de seguridad de 3 puntos (los cinturones con ELR requieren clips inmovilizadores)

Instalación del sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad (cinturón de seguridad de 2 puntos) (si el vehículo dispone de ello)

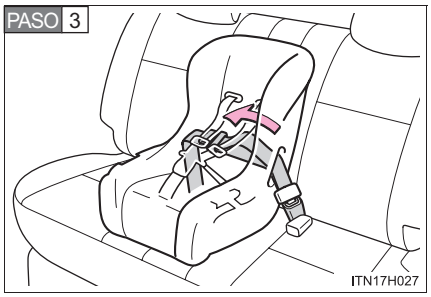
■ Asiento para niños — Orientado hacia delante



Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero, orientado hacia delante.



Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.

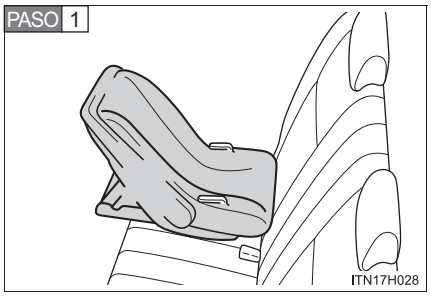


Para fijar firmemente el sistema de sujeción para niños, empuje el sistema de sujeción para niños hacia el asiento y tire del extremo libre del cinturón para que este se apriete.

Instalación del sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad (cinturón de seguridad de 3 puntos)

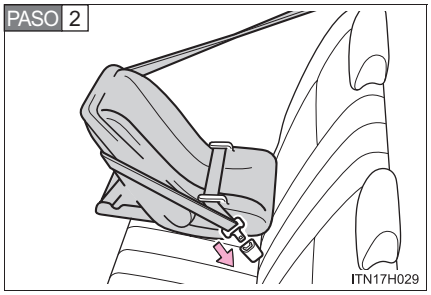
■ Asiento para bebés/asiento para niños — Orientado hacia atrás

PASO 1



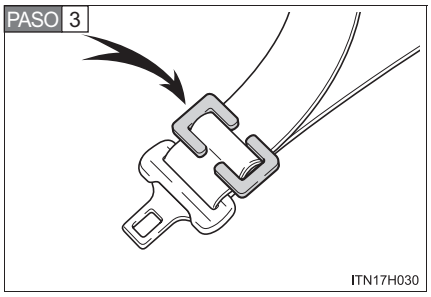
Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero orientado hacia atrás.

PASO 2



Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón.

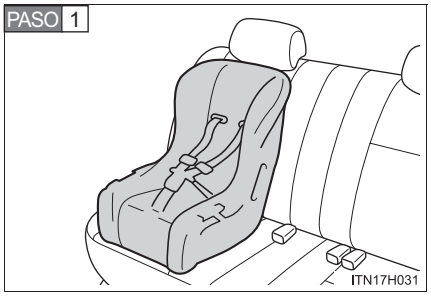
PASO 3



Coloque un clip inmovilizador junto a la lengüeta del cinturón de cadera y de hombro introduciendo las bandas de estos cinturones por las ranuras del clip inmovilizador.

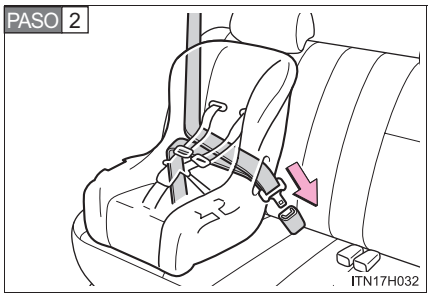
■ Asiento para niños — Orientado hacia delante

PASO 1



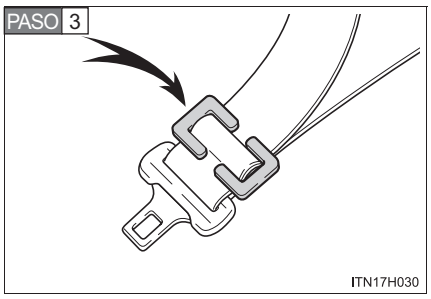
Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia delante.

PASO 2



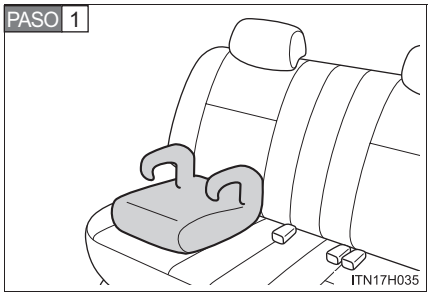
Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón.

PASO 3

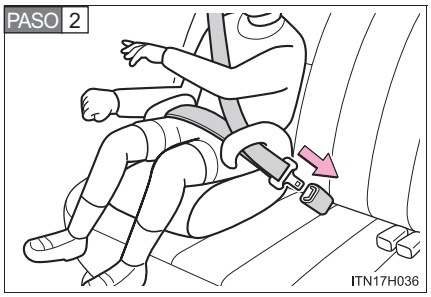


Coloque un clip inmovilizador junto a la lengüeta del cinturón de cadera y de hombro introduciendo las bandas de estos cinturones por las ranuras del clip inmovilizador.

■ Asiento júnior



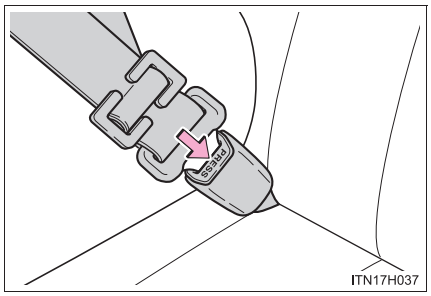
Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia delante.



Siente al niño en el sistema de sujeción para niños. Fije el cinturón de seguridad al sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.

Compruebe que el cinturón de hombro está bien colocado sobre el hombro del niño; el cinturón de cadera debe estar lo más bajo posible. (→P. 78)

Extracción de un sistema de sujeción para niños instalado con un cinturón de seguridad



Cinturones de seguridad de 2 puntos (si el vehículo dispone de ello): Pulse el botón de desenganche de la hebilla.

Cinturones de seguridad de 3 puntos: Pulse el botón de desenganche de la hebilla y retraiga del todo el cinturón de seguridad.

Si instala un sistema de sujeción para niños en un asiento con cinturón con ELR

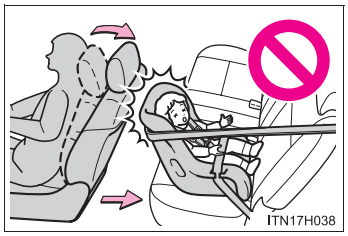
Necesitará un clip inmovilizador para instalar el sistema de sujeción para niños. Siga las instrucciones del fabricante del sistema. Si el sistema de sujeción para niños no está provisto de clip inmovilizador, puede obtenerlo en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

Clip inmovilizador para sistemas de sujeción para niños
(N.º de pieza 73119-22010)

⚠ PRECAUCION

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

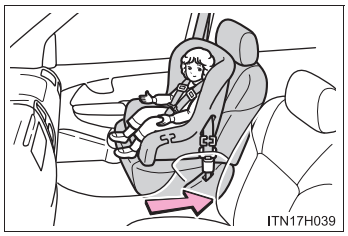
Siga las instrucciones del manual de instalación del sistema de sujeción para niños y fíjelo con firmeza en su sitio.
Si el sistema no está bien fijado, el niño, o cualquier otro ocupante, puede sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo inesperado, viraje brusco o accidente.



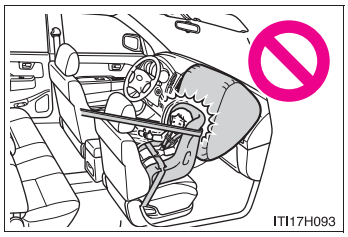
- Modelos con habitáculo doble: Si el asiento del conductor obstaculiza el sistema de sujeción para niños e impide su correcta fijación, instale el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero derecho (vehículos con volante a la izquierda) o en el asiento trasero izquierdo (vehículos con volante a la derecha).
- Modelos con habitáculo doble: Ajuste el asiento del pasajero delantero de manera que no interfiera con el sistema de sujeción para niños.

⚠ PRECAUCION

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños



- Coloque el sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero solo cuando sea inevitable. Si instala un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero, desplace el asiento lo más hacia atrás posible (si el vehículo dispone de ello).
  De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o mortales en caso de despliegue (inflado) de los airbags.

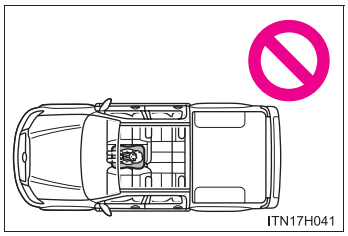


- No utilice nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

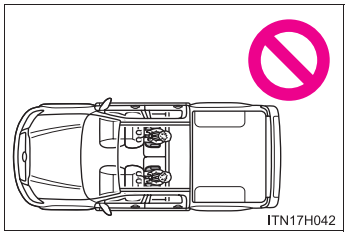
  En caso de accidente, la fuerza del inflado rápido del airbag del pasajero delantero puede provocar lesiones graves o incluso mortales al niño.

⚠ PRECAUCION

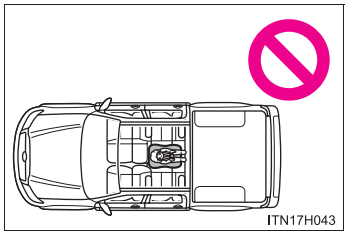
■ Al instalar un sistema de sujeción para niños



- Vehículos con asiento delantero tipo banco: No instale un sistema de sujeción para niños en la posición central. Esta posición de asiento no está diseñada para soportar un sistema de sujeción para niños.
  Si se usa en el puesto central, y dependiendo de su tipo, el sistema de sujeción para niños puede obstaculizar el uso correcto de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero. También puede dificultar la conducción.



- Modelos con habitáculo extraordinario: No instale un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero. Estos asientos no están diseñados para soportar un sistema de sujeción para niños.



- Modelos con habitáculo doble: No instale nunca un asiento para niños (convertible) orientado hacia atrás en la posición central trasera. Esta posición del asiento no está diseñada para soportar un asiento para niños (convertible) orientado hacia atrás. Si lo hiciera, en caso de frenazo, viraje brusco o accidente, el niño o el pasajero o pasajeros del asiento delantero podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.

⚠ PRECAUCION

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

- Si existen normas sobre el uso del sistema de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Cuando instale un asiento júnior, asegúrese siempre de que el cinturón de hombro está colocado por encima del centro del hombro del niño. Manténgalo alejado del cuello del niño, pero sin que se caiga del hombro. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.
- Asegúrese de que el cinturón y la lengüeta están bien bloqueados, y de que el cinturón de seguridad no está retorcido.
- Empuje y tire del sistema de sujeción para niños de lado a lado y hacia delante para comprobar si está bien fijado.
- Después de colocar el sistema de sujeción para niños, no ajuste nunca el asiento.
- Siga todas las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 145 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Durante la conducción 2

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo 146
Interruptor del motor (encendido) 162
Transmisión automática ... 166
Transmisión manual 170
Palanca de los intermitentes 173
Freno de estacionamiento 174
Claxon 175

2-2. Grupo de instrumentos

Indicadores y medidores 176
Indicadores luminosos y de advertencia 180
Pantalla de información múltiple 185

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros 191
Interruptor de las luces antiniebla 195
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas 199
Interruptor del lavafaros 201

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Control de la velocidad de crucero 202
Sistema de visión trasera 207
Sistema de tracción a las cuatro ruedas 212
Sistema de bloqueo del diferencial trasero 217
Sistemas de asistencia a la conducción 221
Sistema DPF (filtro de partículas diésel) 227

2-5. Información sobre la conducción

Carga y equipaje 232
Sugerencias sobre la conducción en invierno 235
Arrastre de un remolque 239

Tenga en cuenta los procedimientos que se indican a continuación para garantizar una conducción segura:

■ Arranque del motor

→P. 162

■ Conducción

Transmisión automática

PASO 1 Con el pedal del freno pisado, coloque la palanca de cambios en la posición D. (→P. 166)

PASO 2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 174)

PASO 3 Para acelerar el vehículo, suelte poco a poco el pedal del freno y pise suavemente el pedal del acelerador.

Transmisión manual

PASO 1 Pise el pedal del embrague mientras coloca la palanca de cambios en la posición 1. (→P. 170)

PASO 2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 174)

PASO 3 Suelte el pedal del embrague poco a poco. Al mismo tiempo, pise suavemente el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

■ Detención del vehículo

Transmisión automática

PASO 1 Con la palanca de cambios en D, pise el pedal del freno.

PASO 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a permanecer parado un periodo de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición P o N. (→P. 166)

Transmisión manual

PASO 1 Pise el pedal del freno a la vez que pisa el pedal del embrague.

PASO 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a permanecer parado un periodo de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 170)

■ Estacionamiento del vehículo

Transmisión automática

PASO 1 Con la palanca de cambios en D, pise el pedal del freno.

PASO 2 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 174)

PASO 3 Coloque la palanca de cambios en la posición P. (→P. 166)

Si el estacionamiento se realiza en una pendiente, bloquee las ruedas según estime necesario.

PASO 4 Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” para detener el motor.

PASO 5 Bloquee la puerta tras asegurarse de que lleva consigo la llave.

Transmisión manual

PASO 1 Pise el pedal del freno a la vez que pisa el pedal del embrague.

PASO 2 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 174)

PASO 3 Coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 170)

Si el estacionamiento se realiza en una pendiente, coloque la palanca de cambios en posición 1 o R y bloquee las ruedas según estime necesario.

PASO 4 Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” para detener el motor.

PASO 5 Bloquee la puerta tras asegurarse de que lleva consigo la llave.

Arranque en pendientes ascendentes pronunciadas

Transmisión automática

PASO 1 Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado y coloque la palanca de cambios en posición D.

PASO 2 Pise suavemente el pedal del acelerador.

PASO 3 Suelte el freno de estacionamiento.

Transmisión manual

PASO 1 Con el freno de estacionamiento bien aplicado y el pedal del embrague pisado a fondo, coloque la palanca de cambios en posición 1.

PASO 2 Pise ligeramente el pedal del acelerador soltando a la vez lentamente el pedal del embrague.

PASO 3 Suelte el freno de estacionamiento.

Conducción con lluvia

- Conduzca con cuidado cuando llueva, pues la visibilidad será menor, las ventanillas pueden empañarse y la carretera estará resbaladiza.
- La superficie de la carretera está especialmente resbaladiza con las primeras gotas de lluvia.
- Cuando llueva, modere la velocidad en las autopistas; entre los neumáticos y la superficie de la carretera se acumula una capa de agua que puede afectar al funcionamiento de la dirección y los frenos.

Rodaje de su nuevo Toyota

Se recomienda adoptar las siguientes medidas de precaución para prolongar la vida útil del vehículo:

- Durante los primeros 300 km (200 millas):
  Evite paradas repentinas.
- Durante los primeros 800 km (500 millas):
  No arrastre un remolque.
- Durante los primeros 1.000 km (600 millas):
  - No conduzca a velocidades excesivas.
  - Evite los acelerones.
  - No conduzca demasiado tiempo con marchas bajas.
  - No conduzca a velocidad constante durante demasiado tiempo.
  - Si conduce despacio, no emplee una marcha alta de la transmisión manual.

Tiempo de ralentí antes de detener el motor

Deje el motor al ralentí inmediatamente después de conducir a alta velocidad o de subir una pendiente para evitar daños en el turbocompresor.

Particularidades de la conducción		Tiempo de ralentí
Conducción normal en ciudad		No es necesario
Conducción a alta velocidad	Velocidad constante de aprox. 80 km/h (50 mph)	Aproximadamente 20 segundos
	Velocidad constante de aprox. 100 km/h (62 mph)	Aproximadamente 1 minuto
Conducción en pendientes pronunciadas o conducción continua a 100 km/h (62 mph) o más (conducción en circuito de carreras, etc.)		Aproximadamente 2 minutos

Conducción en otros países

Tenga en cuenta las leyes pertinentes relativas a la matriculación de vehículos y asegúrese de la disponibilidad del combustible adecuado. (→P. 609)

⚠ PRECAUCION

■ Al arrancar el vehículo

En los vehículos con transmisión automática, mantenga siempre pisado el pedal del freno cuando esté parado con el motor en marcha. Esto asegurará que el vehículo queda inmovilizado.

■ Durante la conducción del vehículo

- Tenga cuidado de no equivocarse de pedal. Familiarícese con la posición de los pedales del acelerador y del freno para evitar pisar el pedal incorrecto.
  - Si pisa accidentalmente el pedal del acelerador en lugar del pedal del freno, el vehículo acelerará bruscamente, lo que podría dar lugar a un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
  - Al dar marcha atrás, podría girar el cuerpo, lo que dificultaría el accionamiento de los pedales. Tenga cuidado de utilizar los pedales correctamente.
  - Mantenga siempre una postura de conducción adecuada, incluso durante desplazamientos cortos. De este modo, podrá pisar correctamente los pedales del acelerador y del freno.
  - Pise el pedal del freno con el pie derecho. Si se pisa el pedal del freno con el pie izquierdo, se puede producir una demora en el tiempo de respuesta ante una situación de emergencia, lo que podría ocasionar un accidente.
- No conduzca el vehículo sobre materiales inflamables ni se detenga cerca de ellos.
  El sistema y los gases de escape pueden alcanzar temperaturas muy altas. Dichas piezas calientes pueden provocar un incendio si hay materiales inflamables cerca.

⚠ PRECAUCION

- Si el vehículo dispone de transmisión automática, no deje que se desplace hacia atrás si la palanca de cambios está en posición de conducción ni hacia adelante si la palanca de cambios se encuentra en posición R.
  De lo contrario, el motor podría calarse o disminuir el rendimiento de la dirección y los frenos, circunstancia que podría provocar un accidente o daños en el vehículo.
- En caso de que se huelan los gases de escape dentro del vehículo, abra las ventanillas y compruebe que la luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera) está cerrada. La acumulación de gases de escape dentro del vehículo puede producir sopor al conductor y provocar un accidente, causando lesiones graves o incluso mortales. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.
- En los vehículos con transmisión automática, no coloque la palanca de cambios en P mientras el vehículo está en movimiento.
  De lo contrario, podría dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- No coloque la palanca de cambios en R mientras el vehículo se mueve hacia adelante.
  De lo contrario, podría dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- No coloque la palanca de cambios en D (vehículos con transmisión automática) ni en 1 (vehículos con transmisión manual) mientras el vehículo se desplaza hacia atrás.
  Esto puede dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- Si coloca la palanca de cambios en N mientras el vehículo está en movimiento, se desengranará el motor de la transmisión. El frenado del motor no está disponible con la posición N seleccionada.

⚠ PRECAUCION

- Durante la conducción normal, no apague el motor. Al apagar el motor durante la conducción, no se perderá el control de la dirección o del frenado, pero sí se perderán la servodirección y el servofreno. Esto dificultará el manejo del volante y el accionamiento de los frenos, así que debería salir de la carretera y detener el vehículo cuando resulte seguro hacerlo.
  No obstante, en caso de emergencia, como, por ejemplo, si resulta imposible detener el vehículo de manera normal: →P. 598
- El frenado del motor (reducción de marchas) mantiene una velocidad segura al bajar pendientes pronunciadas.
  El uso continuo de los frenos puede recalentarlos y reducir su eficacia. (→P. 167)
- No ajuste el volante, el asiento o los retrovisores interior o exteriores con el vehículo en marcha.
  Podría perder el control del vehículo y provocar así un accidente con el consiguiente resultado de lesiones graves o incluso mortales.
- Asegúrese siempre de que los ocupantes no saquen los brazos, la cabeza ni otras partes del cuerpo fuera del vehículo ya que, de lo contrario, podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.
- En vehículos con transmisión manual, no accione el embrague parcialmente durante un largo periodo de tiempo, a no ser que sea necesario. Si lo hace, no solo podría acelerar el desgaste propio del embrague, sino que además podría dañar el embrague o incluso podría producirse un accidente grave como, por ejemplo, un incendio en el vehículo.

⚠ PRECAUCION

■ Conducción por superficies resbaladizas

- Los frenazos, aceleraciones o giros bruscos pueden hacer derrapar las ruedas y hacerle perder el control del vehículo, ocasionando un accidente.
- Los cambios bruscos de régimen del motor, como por ejemplo los debidos al frenado del motor provocado por un cambio de marcha, pueden hacer derrapar al vehículo y provocar accidentes.
- Después de atravesar un charco, pise suavemente el pedal del freno para asegurarse de que los frenos funcionan correctamente. Unas pastillas de freno mojadas podrían impedir el funcionamiento correcto de los frenos. Si solo se han mojado los frenos de un lado y no funcionan correctamente, podría afectar al control de la dirección, ocasionando un accidente.

■ Al cambiar la posición de la palanca de cambios

En los vehículos con transmisión automática, procure no cambiar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado. Si cambia la palanca de cambios a una posición distinta de P o N, podría conllevar la rápida e indeseada aceleración del vehículo y provocar así un accidente con consecuencias graves o incluso mortales.

■ Si oye chasquidos o chirridos (indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos)

Lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que revise o reemplace las pastillas de los frenos.
Si no se cambian a tiempo las pastillas, el rotor puede resultar dañado.

Es peligroso usar el vehículo una vez superados los límites de desgaste de las pastillas y/o de los discos de freno.

⚠ PRECAUCION

■ Cuando el vehículo está parado

- No acelere el motor.
  Si el vehículo se encuentra en una posición distinta de P (solo vehículos con transmisión automática) o N, el vehículo podría acelerar brusca e inesperadamente y provocar un accidente.
- No deje el vehículo demasiado tiempo con el motor en marcha.
  Si es inevitable, estaciónelo en un espacio abierto y asegúrese de que no entran gases de escape en el interior.
- En vehículos con transmisión automática, para evitar un accidente debido al desplazamiento del vehículo, mantenga el pedal del freno pisado en todo momento cuando el motor esté en marcha y accione el freno de estacionamiento cuando sea necesario.
- Si el vehículo está parado en una pendiente, pise siempre el pedal del freno y accione firmemente el freno de estacionamiento según sea necesario para evitar posibles accidentes causados por el desplazamiento hacia atrás o hacia delante del vehículo.
- Evite aumentar las revoluciones o acelerar excesivamente el motor.
  Si hace funcionar el motor a un régimen elevado con el vehículo parado, el sistema de escape se recalentará, lo que podría provocar un incendio si hay sustancias inflamables alrededor.

⚠ PRECAUCION

■ Cuando el vehículo está estacionado

- Cuando el vehículo esté al sol, no deje en su interior gafas, encendedores, aerosoles o latas de bebidas.
  De lo contrario, podría provocar lo siguiente:
  - En caso de fuga, el gas del encendedor o del aerosol puede provocar un incendio.
  - La temperatura interior puede deformar o resquebrajar las lentes de plástico o el material de plástico de las gafas.
  - Las latas de bebidas pueden romperse y el contenido se puede dispersar dentro del vehículo, lo que puede dar lugar a un cortocircuito en los componentes eléctricos del vehículo.
- No deje mecheros en el vehículo. Si el mechero se encuentra por ejemplo en la guantera o en el suelo, podría encenderse de forma accidental al cargar el vehículo o al ajustar el asiento y provocar un incendio.
- No adhiera discos adhesivos al parabrisas ni a las ventanillas. No coloque recipientes como, por ejemplo, ambientadores sobre el panel de instrumentos ni el salpicadero. Los discos adhesivos o los recipientes pueden actuar como lentes y provocar un incendio en el vehículo.
- No deje las puertas ni las ventanillas abiertas si el cristal curvo está revestido con una película metalizada como, por ejemplo, una película plateada. El reflejo de los rayos solares puede hacer que el cristal actúe como una lente y provocar un incendio.
- Accione siempre el freno de estacionamiento, coloque la palanca de cambios en P (solo vehículos con transmisión automática), pare el motor y bloquee el vehículo.
  No deje solo el vehículo con el motor en marcha.

⚠ PRECAUCION

- No toque los tubos de escape mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagarlo.
  En caso contrario, puede sufrir quemaduras.
- No deje el motor en marcha en una zona en la que esté nevando o se haya acumulado nieve. Si se acumula nieve alrededor del vehículo mientras el motor está en marcha, los gases de escape pueden introducirse en el vehículo. Esto puede causar lesiones graves o incluso mortales.

■ Gases de escape

Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO), un compuesto incoloro e inodoro que resulta muy perjudicial para la salud. Si se inhala, puede causar lesiones graves o incluso mortales.

- Si el vehículo se encuentra en una zona mal ventilada, apague el motor. Si se encuentra en una zona cerrada, como un garaje, los gases de escape pueden acumularse y penetrar en el vehículo. Esto puede causar lesiones graves o incluso mortales.
- Inspeccione de vez en cuando el sistema de escape. Si hay un orificio o una grieta causados por corrosión, daños en una junta o ruido de escape anómalo, asegúrese de hacer inspeccionar y reparar el vehículo en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. De no hacerlo, los gases de escape pueden entrar en el vehículo, provocando en los ocupantes lesiones graves o incluso mortales.
- Toyota no recomienda ocupar la zona de carga trasera con el motor en marcha cuando se ha instalado una caravana deslizante, una cubierta de caravana u otro tipo de cubierta. Esta precaución se aplica tanto cuando el vehículo está en marcha como cuando está detenido o estacionado con el motor en marcha. Hay que tener cuidado para evitar que los gases de escape entren en caravanas, remolques u otros módulos situados en el vehículo o alrededor del mismo. Si se detectan gases de escape, abra todas las ventanillas y ventile a fondo la zona.

⚠ PRECAUCION

■ Si duerme dentro del vehículo

Apague siempre el motor. Si no lo hace y mueve la palanca de cambios o pisa el pedal del acelerador de forma accidental, puede producirse un accidente o un incendio debido al recalentamiento del motor. Además, si el vehículo está estacionado en una zona poco ventilada, pueden acumularse y entrar gases de escape y causar lesiones graves o incluso mortales.

■ Al frenar

- Conduzca con más precaución cuando los frenos estén mojados.
  La distancia de frenado aumenta cuando los frenos están mojados y el vehículo puede frenar más por un lado que por el otro. Es posible también que el freno de estacionamiento no pueda retener el vehículo de manera segura.
- Si la función de servofreno no funciona, no siga de cerca a otros vehículos y evite pendientes o curvas pronunciadas que requieran frenar. En este caso, es posible frenar, aunque el pedal del freno debe pisarse con más fuerza de la habitual. La distancia de frenado será también mayor.
- No pise el pedal del freno repetidamente si el motor se cala.
  Cada vez que pisa el pedal del freno se utiliza la reserva de los servofrenos.
- El sistema de frenos consta de 2 sistemas hidráulicos independientes: Si uno de los sistemas falla, el otro seguirá funcionando. En este caso, el pedal del freno deberá pisarse con más fuerza de la habitual y la distancia de frenado aumentará.
  Ante esta circunstancia, detenga el vehículo. Repare los frenos inmediatamente.

AVISO

Durante la conducción del vehículo

- No pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo durante la conducción, ya que esto puede limitar el par motor.
- En vehículos con transmisión automática, no utilice el pedal del acelerador ni pise al mismo tiempo los pedales del acelerador y del freno para retener el vehículo en una pendiente.
- En vehículos con transmisión manual, pise siempre a fondo el pedal del embrague para cambiar de marcha. Después de cambiar de marcha, no suelte el pedal del embrague bruscamente. Puede dañar el embrague, la transmisión y las marchas.
- En vehículos con transmisión manual, tenga en cuenta las recomendaciones que se indican a continuación para evitar daños en el embrague.
  - No deje el pie sobre el pedal del embrague durante la conducción. Si lo hace, podría averiarlo.
  - Utilice solamente la primera marcha al arrancar y avanzar. De no hacerlo así podría dañarse el embrague.
  - No utilice el embrague para sujetar el vehículo cuando esté parado en una pendiente ascendente. De hacerlo, podría dañar el embrague.
- En vehículos con transmisión manual, no coloque la palanca de cambios en posición R mientras el vehículo esté en movimiento. Puede dañar el embrague, la transmisión y las marchas.
- En vehículos con transmisión manual, si no es posible acelerar ni siquiera estando el embrague accionado y el pedal del acelerador pisado, esto podría significar que el embrague patina y que el vehículo no se puede conducir. Lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que lo revise.

⚠ AVISO

■ Al estacionar el vehículo

En vehículos con transmisión automática, coloque siempre la palanca de cambios en posición P. De lo contrario, si se pisa el pedal del acelerador de forma accidental, el vehículo podría desplazarse o acelerar de forma repentina.

■ Para evitar daños en los componentes del vehículo

- No mantenga el volante girado al máximo en ninguno de los sentidos durante un periodo de tiempo prolongado.
  Esto puede dañar la bomba de la servodirección.
- Al pasar sobre baches en la carretera, conduzca lo más lento posible para evitar daños en las ruedas, los bajos del vehículo, etc.
- Ponga el motor al ralentí inmediatamente después de conducir a alta velocidad o por pendientes. Detenga el motor solo cuando el turbocompresor se haya enfriado.
  De lo contrario, puede provocar daños en el mismo.

■ Si un neumático se desinfla durante la conducción

Un neumático pinchado o dañado puede tener las consecuencias siguientes. Sujete con fuerza el volante y pise poco a poco el pedal del freno para frenar el vehículo.

- Puede ser difícil controlar el vehículo.
- El vehículo presenta vibraciones o ruidos extraños.
- El vehículo se inclina de un modo anómalo.

Información sobre qué hacer en caso de un neumático desinflado.
(→P. 565)

⚠ AVISO

■ Si se encuentra con carreteras inundadas

No conduzca en una carretera que se ha inundado tras fuertes lluvias, etc.; podría causar graves daños en el vehículo, como:

- Calado del motor
- Cortocircuitos en componentes eléctricos
- Averías del motor provocadas por el agua

En caso de que conduzca por una carretera inundada y su vehículo se inunde, asegúrese de que un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, compruebe lo siguiente:

- Funcionamiento de los frenos
- Cambios en la cantidad y calidad del aceite y de los líquidos usados en el motor, la transmisión, la caja de cambios (modelos 4WD), el diferencial, etc.
- Estado del lubricante del árbol de transmisión, los cojinetes y las juntas de la suspensión (donde sea posible) y del funcionamiento de todas las juntas, cojinetes, etc.

Interruptor del motor (encendido)

■ Arranque del motor

Transmisión automática

PASO 1 Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.

PASO 2 Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en la posición P.

PASO 3 Pise firmemente el pedal del freno.

PASO 4 Ponga el interruptor del motor en la posición “ON”.

Se encenderá el indicador .

PASO 5 Cuando se apague el indicador luminoso , ponga el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

Transmisión manual

PASO 1 Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.

PASO 2 Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en la posición N.

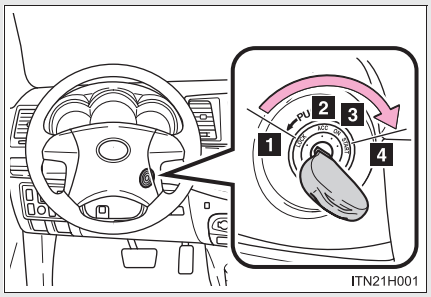
PASO 3 Pise firmemente el pedal del embrague.

PASO 4 Ponga el interruptor del motor en la posición “ON”.

Se encenderá el indicador .

PASO 5 Cuando se apague el indicador luminoso , ponga el interruptor del motor en la posición “START” para arrancar el motor.

■ Cambio de posición del interruptor del motor



1 “LOCK”

El volante queda bloqueado y puede sacarse la llave. (Vehículos con transmisión automática: La llave puede extraerse solo si la palanca de cambios está en posición P).

2 “ACC”

Pueden usarse algunos componentes eléctricos, por ejemplo, el equipo de sonido.

3 “ON”

Pueden usarse todos los componentes eléctricos.

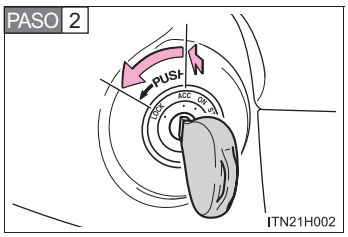
4 “START”

Para arrancar el motor.

Giro de la llave de “ACC” a “LOCK”

PASO 1 Coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o en N (transmisión manual). (→P. 166, 170)

PASO 2

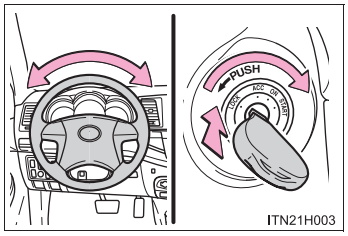


Introduzca la llave y colóquela en la posición “LOCK”.

Si el motor no arranca

Es posible que no se haya desactivado el sistema inmovilizador del motor. (→P. 102)

Si no puede soltarse el mecanismo de bloqueo de la dirección



Al poner el motor en marcha, puede que parezca que el interruptor del motor está atascado en la posición “LOCK”. Para desbloquearlo, gire la llave y mueva a la vez el volante ligeramente a izquierda y derecha.

Función de avisador acústico de olvido de la llave

Un avisador acústico sonará cuando se abra la puerta del conductor para recordarle que retire la llave si el interruptor del motor está en la posición “LOCK” o “ACC”.

⚠ PRECAUCION

■ Al arrancar el motor

Permanezca siempre en el asiento del conductor para arrancar el motor. No pise nunca el pedal del acelerador mientras arranca el motor.
De hacerlo, puede provocar accidentes graves o incluso mortales.

■ Precaución en la conducción

No coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK” durante la marcha.
Si, en caso de emergencia, necesita apagar el motor con el vehículo en movimiento, coloque el interruptor del motor en posición “ACC” para pararlo. El hecho de apagar el motor con el vehículo en movimiento puede provocar un accidente.

⚠ AVISO

■ Para evitar la descarga de la batería

No deje el interruptor del motor en la posición “ACC” ni “ON” durante un período de tiempo prolongado con el motor apagado.

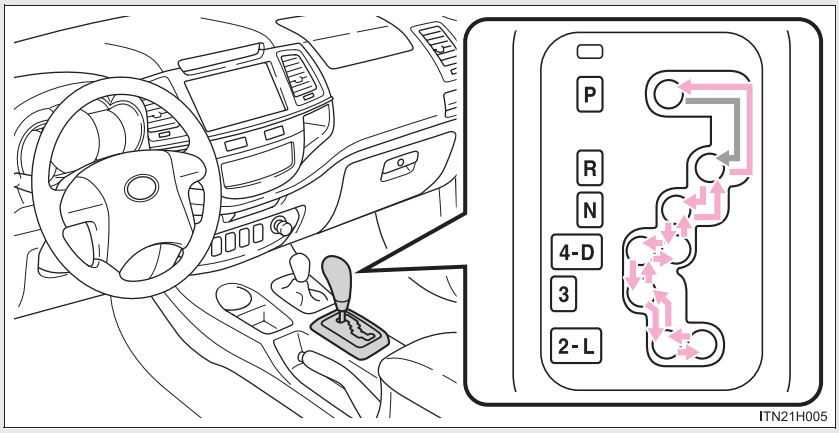
■ Al arrancar el motor

- No trate de arrancar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría recalentar en exceso el motor de arranque y el sistema de cableado.
- No acelere demasiado un motor frío.
- Si el motor resulta cada vez más difícil de arrancar o se cala con frecuencia, haga que lo revisen inmediatamente.

Transmisión automática*

Elija una posición del cambio adecuada para cada caso.

■ Accionamiento de la palanca de cambios



Mantenga el pedal del freno pisado y el interruptor del motor en la posición “ON” para mover la palanca de cambios.

Cuando mueva la palanca de cambios entre las posiciones P y D, asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido.

*: Si el vehículo dispone de ello

■ Descripción de las posiciones del cambio

Posición del cambio	Función
P	Estacionamiento del vehículo o arranque del motor
R	Marcha atrás
N	Punto muerto
D	Conducción normal*
4	Posición para el frenado del motor
3	Posición para un frenado del motor más potente
2	Posición para un frenado del motor más potente
L	Posición para el frenado del motor máximo

*: Para gastar menos combustible y reducir los ruidos, ponga la palanca de cambios en la posición D para conducción normal.

■ **Restricción de la reducción de marchas**

Las velocidades máximas permitidas son las siguientes.

Reducción de marcha	Velocidad máxima km/h (mph)			
	Serie SR*		Serie DLX*	
	Palanca de control de tracción delantera en H2 o H4	Palanca de control de tracción delantera en L4	Palanca de control de tracción delantera en H2 o H4	Palanca de control de tracción delantera en L4
D → 4	140 (87)	-	145 (90)	-
4 → 3	100 (62)	35 (22)	105 (65)	40 (25)
3 → 2	65 (40)	25 (16)	70 (43)	25 (16)
2 → L	20 (12)	5 (3)	20 (12)	5 (3)

*: Consulte “Comprobación del modelo de su vehículo” si no sabe con certeza a qué modelo corresponde su vehículo. (→P. 41)

■ **AI-SHIFT**

El sistema AI-SHIFT selecciona automáticamente la marcha adecuada según el comportamiento del conductor y las condiciones de conducción.
El sistema AI-SHIFT funciona automáticamente cuando la palanca de cambios está en la posición D.
El régimen del motor puede permanecer alto después de soltar el pedal del acelerador. Esto no indica ninguna anomalía.

■ **Conducción con el sistema de control de la velocidad de crucero (si el vehículo dispone de ello)**

El frenado del motor no funcionará si se reduce la marcha de D a 4.
(→P. 202)

■ **Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P**

→P. 585

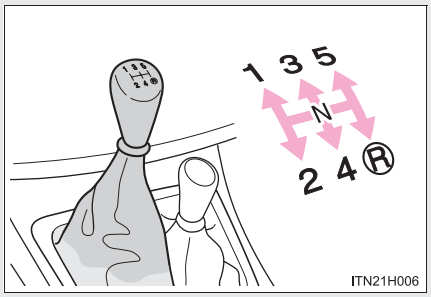
PRECAUCION

Conducción por superficies resbaladizas

No acelere ni cambie de marcha de forma brusca.
Los cambios bruscos del frenado del motor pueden hacer patinar o derrapar al vehículo, y provocar un accidente.

Transmisión manual*

■ Accionamiento de la palanca de cambios



Pise a fondo el pedal del embrague antes de mover la palanca de cambios y, a continuación, suéltelo lentamente.

Si tuviera dificultades para cambiar a marcha atrás, coloque la palanca de cambios en posición N, suelte momentáneamente el pedal del embrague y vuelva a intentarlo.

*: Si el vehículo dispone de ello

Velocidades máximas para la reducción de marchas

Tenga en cuenta las velocidades para la reducción de marchas que se indican en la tabla siguiente para evitar sobreaceleraciones del motor.

Modelos 4WD

Posición del cambio	Palanca de control de tracción delantera	Velocidad máxima km/h (mph)		
		Motor 1KD-FTV	Motor 2KD-FTV	
			Para Rusia y Ucrania	Excepto para Rusia y Ucrania
1	H2, H4	39 (24)*1 38 (24)*2	36 (22)*1 35 (22)*2, 3	38 (24)*1 37 (23)*2, 3
	L4	15 (9)	14 (9)	15 (9)*1 14 (9)*2, 3
2	H2, H4	73 (45)*1 71 (44)*2	67 (42)*1 65 (40)*2, 3	70 (43)*1 68 (42)*2, 3
	L4	29 (18)*1 28 (17)*2	26 (16)*1 25 (16)*2, 3	27 (17)*1, 2 26 (16)*3
3	H2, H4	119 (74)*1 115 (71)*2	109 (68)*1 105 (65)*2, 3	114 (71)*1 110 (68)*2, 3
	L4	46 (29)*1 45 (28)*2	42 (26)*1 41 (25)*2, 3	45 (28)*1 43 (27)*2, 3
4	H2, H4	170 (106)*1 165 (103)*2	156 (97)*1 151 (94)*2, 3	164 (102)*1 158 (98)*2, 3
	L4	67 (42)*1 64 (40)*2	61 (38)*1 59 (37)*2, 3	64 (40)*1 62 (39)*2, 3

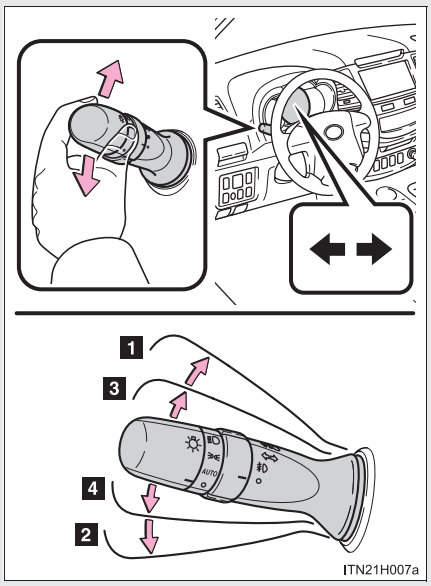
*1: Con neumáticos 265/65R17
*2: Con neumáticos 255/70R15C
*3: Con neumáticos 205R16C

Pre Runner

Posición del cambio	Velocidad máxima km/h (mph)	
	Con neumáticos 265/65R17	Con neumáticos 255/70R15C y 205R16C
1	38 (24)	37 (23)
2	70 (43)	68 (42)
3	114 (71)	110 (68)
4	164 (102)	158 (98)

Palanca de los intermitentes

La palanca de los intermitentes sirve para que el conductor indique las intenciones que se describen a continuación:



1 Giro a la derecha

2 Giro a la izquierda

3 Cambio de carril a la derecha (pulse y mantenga pulsada parcialmente la palanca)

Los intermitentes derechos parpadearán hasta que suelte la palanca.

4 Cambio de carril a la izquierda (pulse y mantenga pulsada parcialmente la palanca)

Los intermitentes izquierdos parpadearán hasta que suelte la palanca.

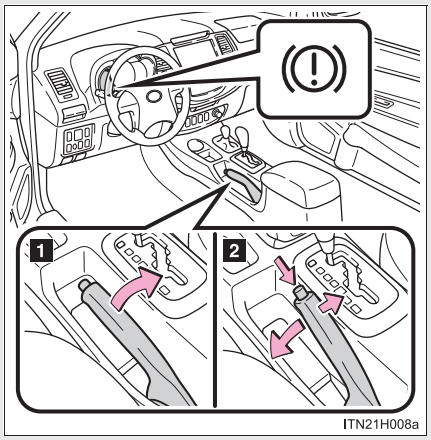
Los intermitentes pueden usarse cuando

El interruptor del motor está en posición “ON”.

Si el indicador parpadea más rápido de lo habitual

Compruebe si se ha fundido la bombilla de alguno de los intermitentes delanteros o traseros.

Freno de estacionamiento



1 Para accionar el freno de estacionamiento, tire al máximo de la palanca del freno de estacionamiento a la vez que pisa el pedal del freno.

En este momento, el indicador de advertencia del sistema de frenos se encenderá.

2 Para quitar el freno de estacionamiento, levante ligeramente la palanca y bájela por completo mientras pulsa el botón.

En este momento, el indicador de advertencia del sistema de frenos se apagará.

Uso en invierno

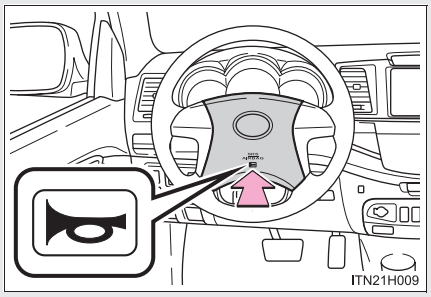
Para obtener más información acerca del uso del freno de estacionamiento en invierno, consulte “Sugerencias sobre la conducción en invierno”.
(→P. 235)

⚠ AVISO

Antes de conducir

Suelte totalmente el freno de estacionamiento.
Si se conduce el vehículo con el freno de estacionamiento puesto, los componentes del freno se recalentarán, lo que puede empeorar la eficacia de los frenos y acelerar su desgaste.

Claxon

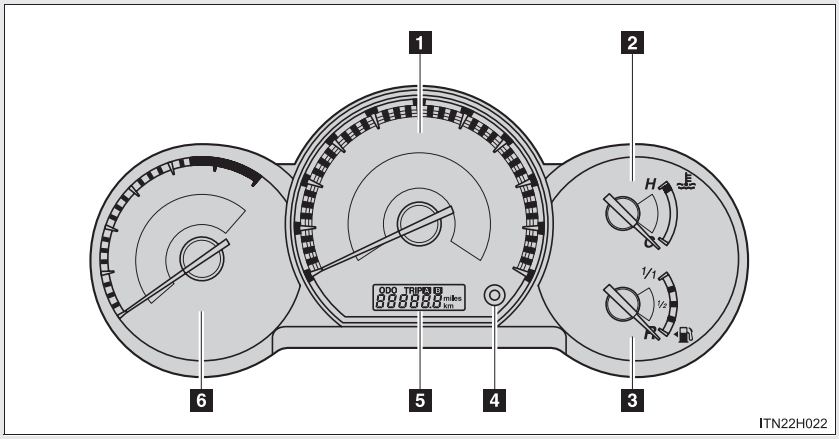


Para hacer sonar el claxon, presione la marca o cerca de la misma.

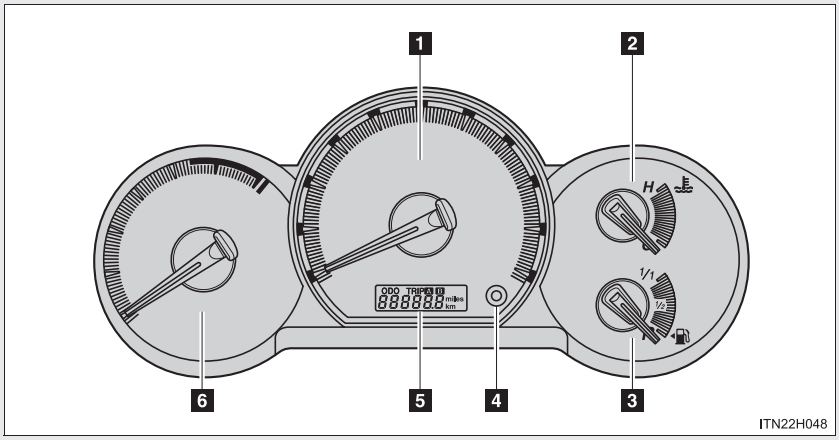
■ Después de ajustar el volante

Asegúrese de que el volante esté bien bloqueado.
El claxon podría no escucharse si el volante no está bien bloqueado.
(→P. 85)

Medidores de tipo diferente a Optitron



Medidores de tipo Optitron



1 Velocímetro

Muestra la velocidad del vehículo.

2 Indicador de temperatura del refrigerante del motor

Muestra la temperatura del refrigerante del motor.

3 Indicador del nivel de combustible

Muestra la cantidad de combustible que queda en el depósito.

4 Botón de cambio de la visualización del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial

→P. 178

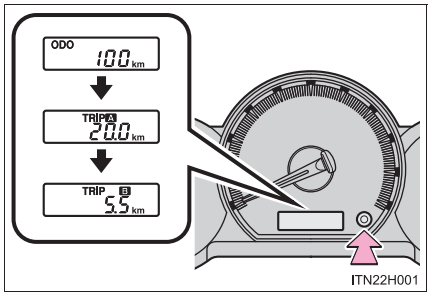
5 Visualización del cuentakilómetros total y el cuentakilómetros parcial

Cuentakilómetros:	Muestra la distancia total recorrida por el vehículo.
Cuentakilómetros parcial:	Muestra la distancia recorrida por el vehículo desde la última puesta a cero del cuentakilómetros. Los cuentakilómetros parciales A y B pueden usarse para registrar e indicar por separado distancias diferentes.

6 Cuentarrevoluciones

Muestra el régimen del motor en revoluciones por minuto.

Cambio de la pantalla

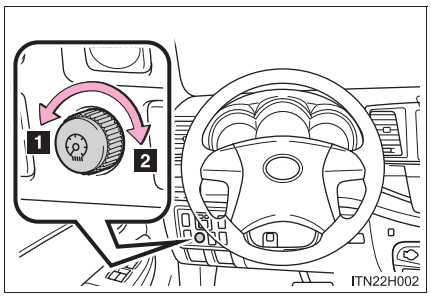


Cambia la visualización entre cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial. Cuando se visualiza el cuentakilómetros parcial, al pulsar y mantener pulsado el botón se reiniciará el cuentakilómetros parcial.

Las unidades pueden variar en función de la región de comercialización.

Control de iluminación del panel de instrumentos (si el vehículo dispone de ello)

Gire el mando para ajustar la iluminación del panel de instrumentos.



1 Más oscuro

2 Más luminoso

■ **Los medidores se iluminan cuando**

Vehículos sin medidor de tipo Optitron
Las luces de posición delanteras están encendidas.

Vehículos con medidor de tipo Optitron
El interruptor del motor está en la posición “ON”.

■ **La pantalla del cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial se ilumina cuando**

El interruptor del motor está en la posición “ON”.

■ **Brillo de las luces del panel de instrumentos**

El brillo se reducirá ligeramente al activar el interruptor de los faros a no ser que se gire el mando de control completamente hacia la derecha.

■ **Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería**

Los datos del cuentakilómetros parcial se reiniciarán.

⚠ AVISO

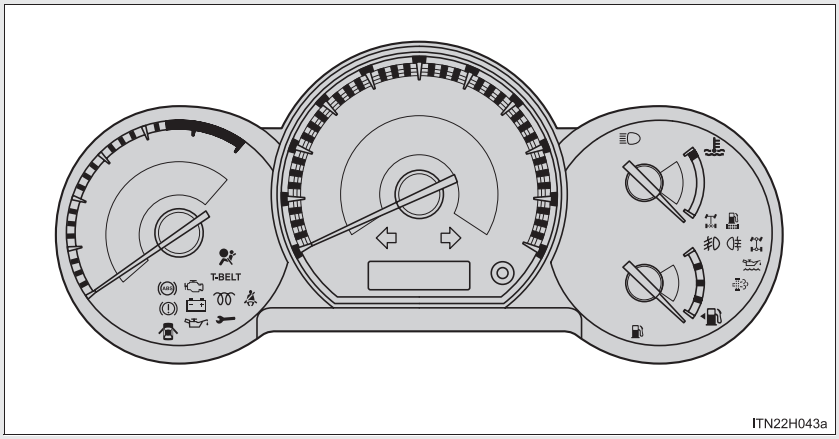
■ **Para evitar daños en el motor y sus componentes**

- Procure que la aguja del indicador del cuentarrevoluciones no entre en la zona roja de régimen del motor máximo.
- Cuando el indicador de temperatura del refrigerante del motor entra en la zona roja (H), existe riesgo de recalentamiento del motor. En tal caso, detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y compruebe el motor cuando se haya enfriado totalmente. (→P. 592)

Indicadores luminosos y de advertencia

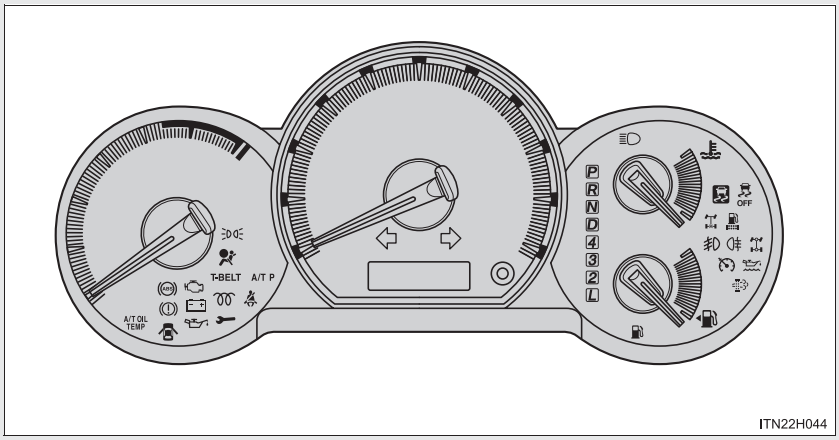
Los indicadores luminosos y de advertencia del grupo de instrumentos y del panel central informan al conductor del estado de los diversos sistemas del vehículo.

Grupo de instrumentos (tipo diferente a Optitron)



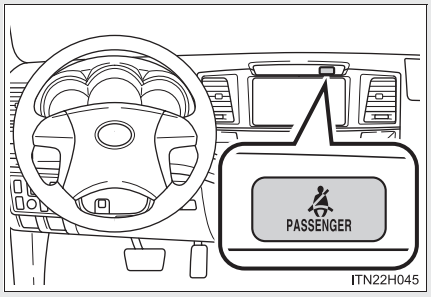
ITN22H043a

Grupo de instrumentos (tipo Optitron)

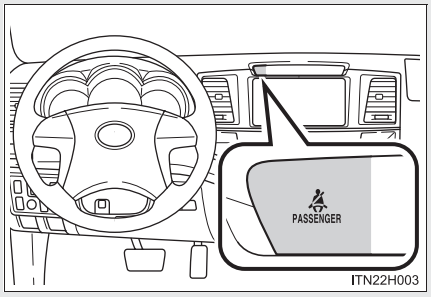


ITN22H044

Panel central (vehículos sin pantalla de información múltiple)



Panel central (vehículos con pantalla de información múltiple)



Indicadores

Los indicadores informan al conductor del estado de funcionamiento de los diferentes sistemas del vehículo.



Indicador de los intermitentes (→P. 173)



Indicador de la luz de carretera (→P. 191)



(medidores de tipo Optitron)

Indicador de las luces traseras (→P. 191)



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador de los faros antiniebla delanteros (→P. 195)



Indicador de las luces antiniebla traseras (→P. 196)

*1



Indicador de precalentamiento del motor (→P. 162)



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador de control de la velocidad de crucero (→P. 202)

*1, 2



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador de deslizamiento (→P. 222)

*1



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador de VSC OFF (→P. 222)



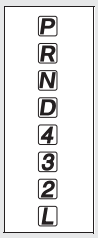
(modelos 4WD)

Indicador del sistema de tracción a las cuatro ruedas (→P. 212)



(si el vehículo dispone de ello)

Indicador del sistema de bloqueo del diferencial trasero (→P. 217)

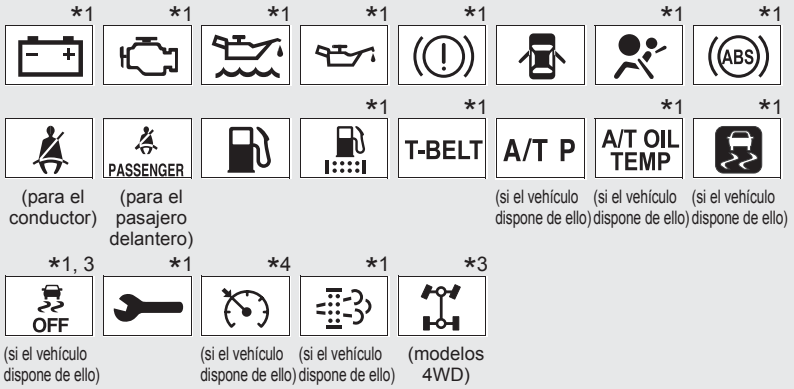


(transmisión automática)

Indicadores de la posición del cambio (→P. 166)

Indicadores de advertencia

Los indicadores de advertencia informan al conductor de los fallos existentes en los sistemas del vehículo. (→P. 557)



*1: Estos indicadores se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición “ON” para indicar que se está realizando la comprobación del sistema. Se apagarán cuando se ponga en marcha el motor, o después de unos segundos. Si no se encienden o no se apagan los indicadores, es posible que haya un problema en el sistema. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

*2: El indicador parpadea para indicar que el sistema está funcionando.

*3: El indicador parpadea para indicar un fallo de funcionamiento.

*4: El indicador luminoso se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania) para indicar un fallo de funcionamiento.

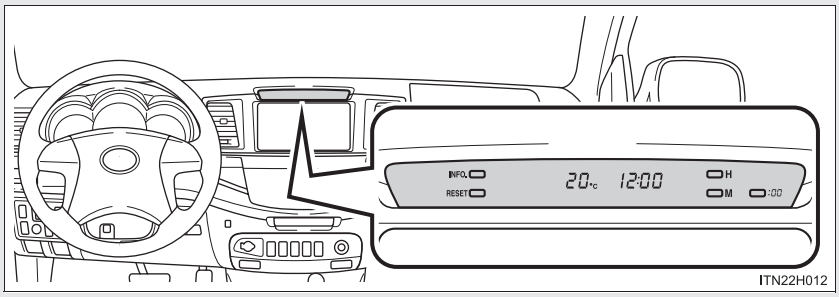
⚠ PRECAUCION

Si un indicador de advertencia de un sistema de seguridad no se enciende

Si no se enciende el indicador de advertencia de un sistema de seguridad, como el del ABS o el del SRS al arrancar el motor, es posible que dichos sistemas no le protejan en caso de accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales. En ese caso, lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

Pantalla de información múltiple*

La pantalla de información múltiple ofrece al conductor numerosos datos sobre la conducción, entre los que se incluye la temperatura del aire exterior.



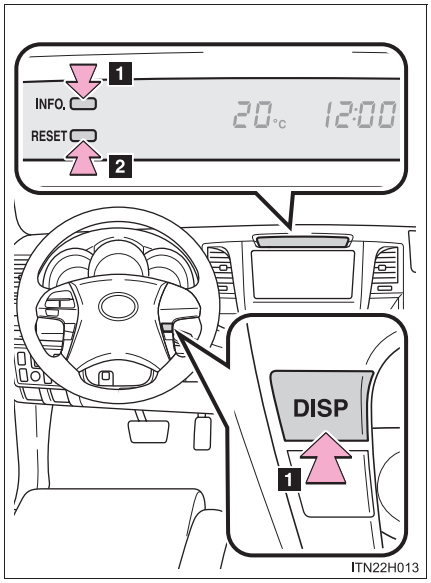
● Información sobre el trayecto (→P. 187)

Muestra la autonomía, el consumo de combustible y otros datos relacionados con la velocidad de crucero.

● Reloj (→P. 451)

*: Si el vehículo dispone de ello

Cambio de la pantalla



1 Botón “INFO” o “DISP”

Los elementos mostrados pueden cambiarse pulsando el botón “INFO” o el botón “DISP”.

Las unidades pueden variar en función de la región de comercialización.

2 Botón “RESET”

Elementos de la pantalla

■ Visualización de la temperatura exterior



Muestra la temperatura exterior.

El intervalo de temperatura que se puede mostrar va de -40°C (-40°F) a 50°C (122°F).

■ Consumo medio de combustible



Muestra el consumo medio de combustible desde que el interruptor del motor se colocó en la posición “ON”.

- Para reiniciar la función, pulse el botón “RESET” durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla el consumo medio de combustible.
- Utilice el consumo medio de combustible visualizado como referencia.

■ Consumo actual de combustible



Muestra el ritmo de consumo de combustible en ese momento.

■ Velocidad media del vehículo



Muestra la velocidad media del vehículo desde que el interruptor del motor se colocó en la posición “ON”.

Para reiniciar la función, pulse el botón “RESET” durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla la velocidad media del vehículo.

■ Tiempo transcurrido



Muestra el tiempo transcurrido después de colocar el interruptor del motor en la posición “ON”.

- Al encender el interruptor del motor, el tiempo se cuenta desde 0:00. Cuando se supera el valor de 19:59, el contador vuelve a 0:00.
- Para reiniciar la función, pulse el botón “RESET” durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla el tiempo transcurrido.

■ Autonomía



Muestra la distancia máxima estimada que puede recorrerse con el combustible que contiene el depósito.

- Esta distancia se calcula basándose en el consumo medio de combustible. La distancia real que se puede recorrer puede no coincidir exactamente con la que se indica.
- Puede que la pantalla no se actualice cuando solo se añade una pequeña cantidad de combustible al depósito.

■ Brújula

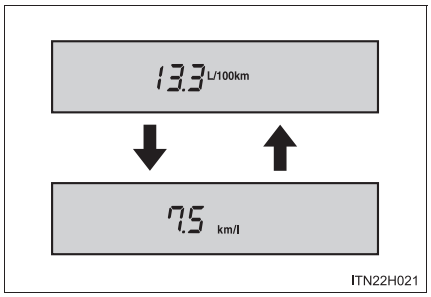
→P. 459

■ Pantalla apagada

Se muestra una pantalla en blanco.

Pantalla de configuración (si el vehículo dispone de ello)

■ Selección de las unidades



Solo se puede cambiar la unidad de la tasa de consumo de combustible.

PASO 1 Acceda a la visualización de consumo medio de combustible o consumo actual de combustible.

PASO 2 Mantenga pulsado el botón “INFO” hasta que la unidad parpadee.

PASO 3 Pulse el botón “RESET” para cambiar la unidad.

PASO 4 Pulse el botón “INFO”.

■ **Visualización de la temperatura exterior**

En las situaciones siguientes, puede ser que no se visualice la temperatura exterior correcta o que la pantalla tarde más tiempo de lo normal en cambiar:

- Con el vehículo parado o al conducir a velocidad reducida (inferior a 20 km/h [12 mph])
- Cuando la temperatura exterior cambia de repente (al entrar o salir de un garaje, túnel, etc.)

■ **Cuando la pantalla muestra "--"**

Puede que haya un problema de funcionamiento. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

■ **Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería**

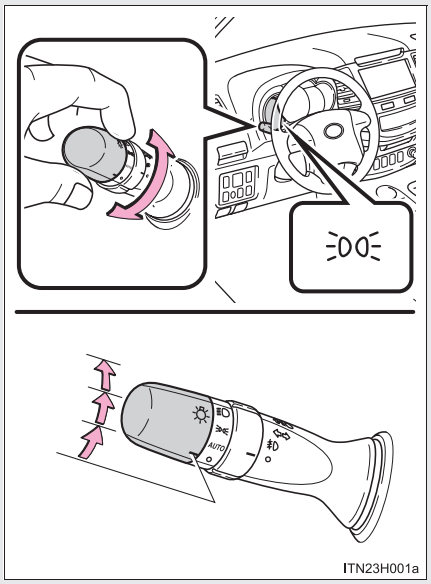
Se reiniciarán los siguientes datos y ajustes:

- Consumo medio de combustible
- Velocidad media del vehículo
- Tiempo transcurrido

Interruptor de los faros

Los faros funcionan de manera manual o automática.

Al girar el extremo de la palanca, las luces se encienden tal como se describe a continuación:



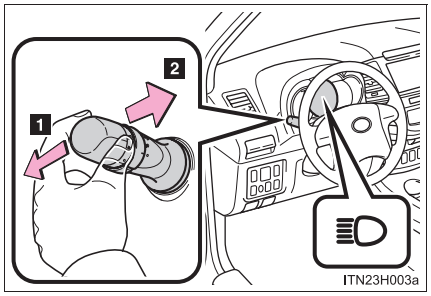
Se encienden solamente las luces de posición delanteras, las traseras, las de la matrícula y la del panel de instrumentos.

Los faros y todas las luces mencionadas anteriormente se encienden.

AUTO (si el vehículo dispone de ello)

Los faros y todas las luces enumeradas anteriormente se encienden y apagan automáticamente (cuando el interruptor del motor está en la posición “ON”).

Activación de los faros de las luces de carretera



1 Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia delante para encender las luces de carretera.

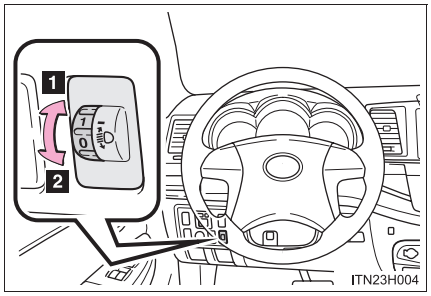
Tire de la palanca hacia usted hasta alcanzar la posición central para apagar las luces de carretera.

2 Tire de la palanca hacia usted y suéltela para lanzar una ráfaga con las luces de carretera.

Para lanzar ráfagas con las luces de carretera, no es necesario que estén encendidos los faros.

Mando de nivelación manual de los faros

El nivel de la luz de los faros puede ajustarse en función del número de ocupantes y la carga del vehículo.



1 Eleva el nivel de los faros

2 Baja el nivel de los faros

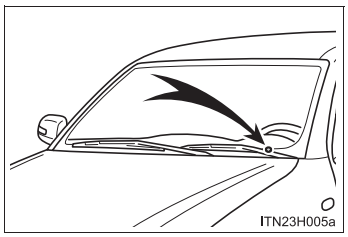
■ Guía de las posiciones del mando

Número de ocupantes y equipaje		Posición del mando			
		Vehículos con volante a la izquierda			Vehículos con volante a la derecha
Ocupantes	Carga de equipaje	Modelos con habitáculo simple	Modelos con habitáculo extraordinario	Modelos con habitáculo doble	
Conductor	Ninguno	0	0	0	0
Conductor	Carga completa de equipaje	3	4	3,5	5

■ Sistema de luces de conducción diurna (si el vehículo dispone de ello)

Para que los demás conductores puedan ver mejor su vehículo, los faros se encienden automáticamente cada vez que se arranca el motor. El sistema de luces de conducción diurna no se ha diseñado para el uso nocturno.

■ Sensor de control de los faros (si el vehículo dispone de ello)



El sensor puede no funcionar correctamente si está tapado por algún objeto o si se ha colocado sobre el parabrisas algo que impide su funcionamiento.

En este caso, el sensor no podrá detectar el nivel de luminosidad ambiental, lo que puede afectar al funcionamiento del sistema de encendido automático de los faros.

■ Avisador acústico de luces encendidas

Suena un avisador acústico cuando se extrae la llave y se abre la puerta del conductor con las luces encendidas.

AVISO

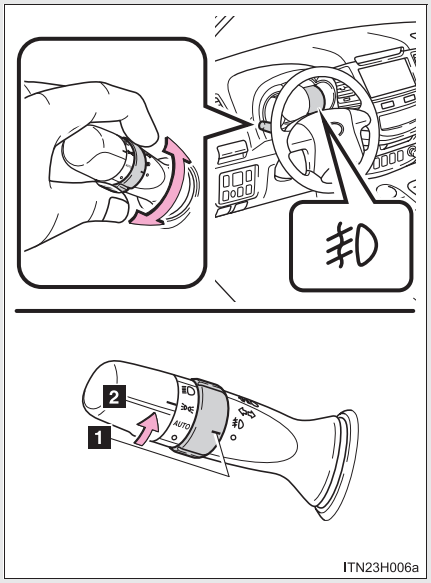
Para evitar la descarga de la batería

No deje las luces encendidas más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

Interruptor de las luces antiniebla

Las luces antiniebla mejoran la visibilidad ante condiciones de conducción adversas (lluvia, niebla, etc.).

Interruptor de los faros antiniebla delanteros (si el vehículo dispone de ello)

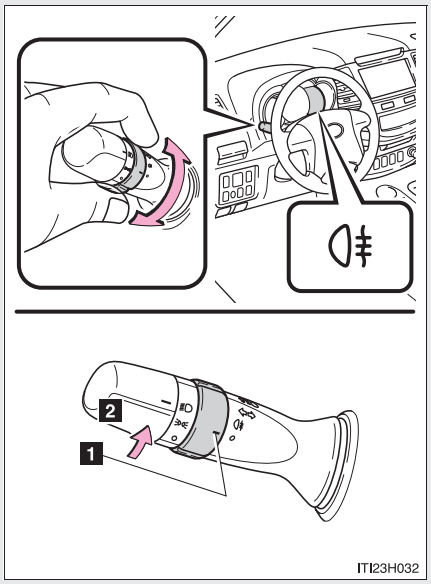


1 Apaga los faros antiniebla delanteros

2 Enciende los faros antiniebla delanteros

Interruptor de las luces antiniebla traseras (si el vehículo dispone de ello)

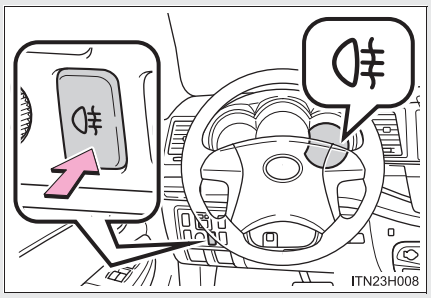
Tipo A



1 Apaga las luces antiniebla traseras

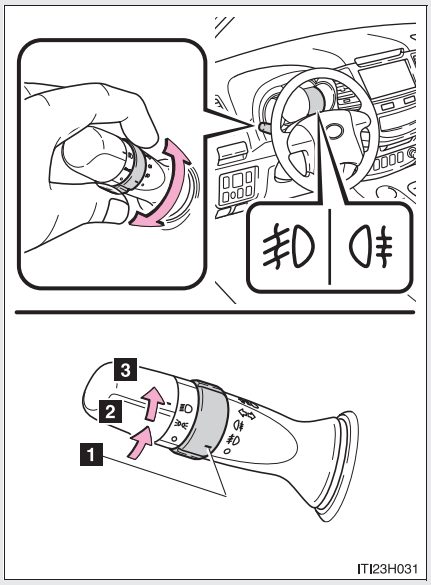
2 Enciende las luces antiniebla traseras

Tipo B



Apaga o enciende las luces antiniebla traseras

Interruptor de los faros antiniebla delanteros y las luces antiniebla traseras (si el vehículo dispone de ello)



1 Apaga los faros antiniebla delanteros y las luces antiniebla traseras

2 Enciende los faros antiniebla delanteros

3 Enciende tanto los faros antiniebla delanteros como las luces antiniebla traseras

■ **Las luces antiniebla pueden utilizarse cuando**

Vehículos con solo faros antiniebla delanteros o luces antiniebla traseras

Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

Vehículos con luces antiniebla delanteras y traseras

Faros antiniebla delanteros: Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

Luces antiniebla traseras (vehículos con interruptor de luces antiniebla delanteras y traseras):
Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

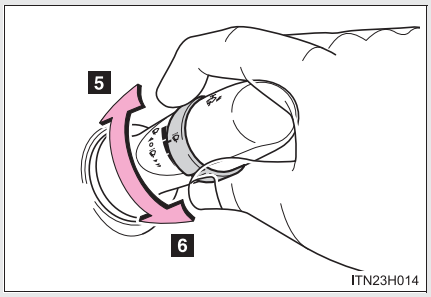
Luces antiniebla traseras (vehículos con interruptor de luces antiniebla traseras [tipo B]):
Los faros están encendidos o tanto las luces de posición delanteras como los faros antiniebla delanteros están encendidos.
Las luces antiniebla traseras se apagarán si las luces de posición delanteras y los faros antiniebla delanteros se apagan, una vez que el interruptor de los faros se ha colocado en la posición “AUTO”. Las luces antiniebla traseras no se encenderán aunque las luces de posición delanteras y los faros antiniebla delanteros se vuelvan a encender.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

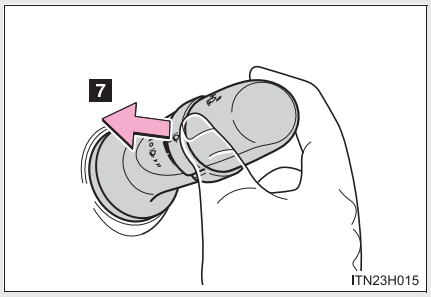
El limpiaparabrisas se pone en funcionamiento moviendo la palanca como se indica a continuación. Cuando se selecciona el modo intermitente del limpiaparabrisas, pueden ajustarse los intervalos de barrido.



1 Funcionamiento del limpiaparabrisas con ritmo de barrido intermitente
2 Funcionamiento del limpiaparabrisas a baja velocidad
3 Funcionamiento del limpiaparabrisas a alta velocidad
4 Funcionamiento temporal



5 Aumenta la frecuencia de barrido intermitente del limpiaparabrisas
6 Reduce la frecuencia de barrido intermitente del limpiaparabrisas



7 Funcionamiento dual del lavaparabrisas/limpiaparabrisas

Los limpiaparabrisas se activarán automáticamente un par de veces después de rociar el líquido lavaparabrisas.

■ **El limpiaparabrisas y el lavaparabrisas funcionan cuando**

El interruptor del motor está en posición “ON”.

■ **Si no sale líquido lavaparabrisas**

Compruebe que las boquillas del lavaparabrisas no están obstruidas y que el depósito de líquido lavaparabrisas no está vacío.

⚠ AVISO

■ **Cuando el parabrisas está seco**

No use los limpiaparabrisas, ya que podrían dañar el parabrisas.

■ **Cuando el depósito del líquido del lavaparabrisas está vacío**

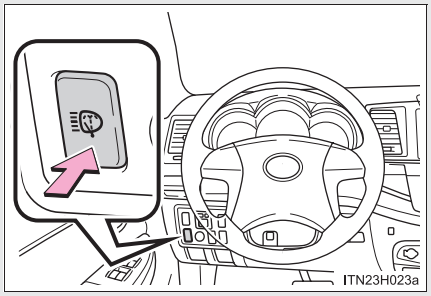
No accione el interruptor de forma continuada, ya que la bomba de líquido lavaparabrisas podría recalentarse.

■ **En caso de obstrucción de la boquilla**

En este caso, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.
No trate de limpiarla con un alfiler ni ningún otro objeto. La boquilla podría resultar dañada.

Interruptor del lavafaros*

Pueden rociarse los faros con líquido lavaparabrisas.



Pulse el interruptor para lavar los faros.

■ Los lavafaros se pueden utilizar cuando

El interruptor del motor está en la posición “ON” y el interruptor de los faros está activado.

■ Funcionamiento vinculado con el lavaparabrisas

Cuando el lavaparabrisas se acciona con el interruptor del motor en posición “ON” y los faros encendidos, los lavafaros funcionan una vez.
(→P. 199)

⚠ AVISO

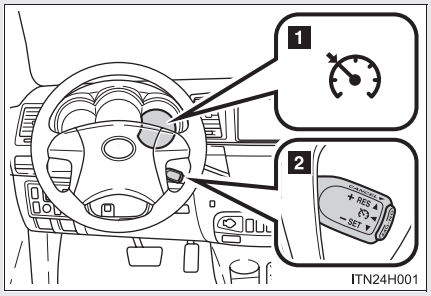
■ Cuando el depósito del líquido del lavaparabrisas está vacío

No pulse el interruptor de forma continuada, ya que la bomba de líquido lavaparabrisas podría recalentarse.

*: Si el vehículo dispone de ello

Control de la velocidad de crucero*

Use el control de la velocidad de crucero para mantener una velocidad fija sin pisar el pedal del acelerador.

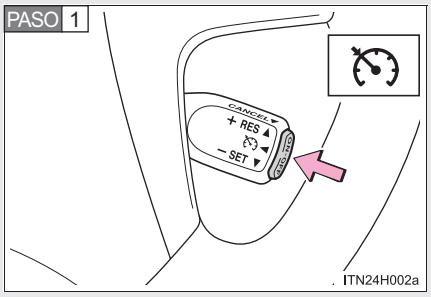


1 Indicador

2 Interruptor de control de la velocidad de crucero

■ Ajuste de la velocidad del vehículo

PASO 1

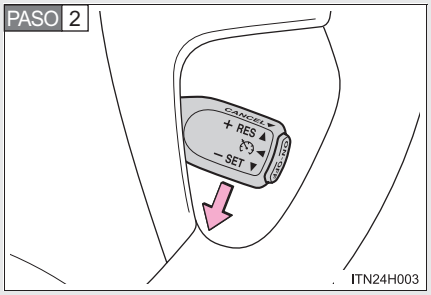


Pulse el botón “ON-OFF” para activar el control de la velocidad de crucero.

El indicador de control de la velocidad de crucero se encenderá.

Vuelva a pulsar el botón para desactivar el control de la velocidad de crucero.

PASO 2



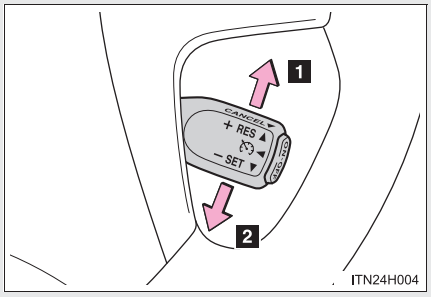
Acelere o desacelere hasta alcanzar la velocidad deseada y empuje hacia abajo la palanca para fijar la velocidad.

La velocidad del vehículo en el momento de soltar la palanca se convierte en la velocidad fijada.

*: Si el vehículo dispone de ello

Ajuste de la velocidad fija

Para cambiar la velocidad fijada, accione la palanca hasta alcanzar la velocidad deseada.



1 Aumenta la velocidad

2 Reduce la velocidad

Ajuste preciso: Mueva momentáneamente la palanca en la dirección deseada.

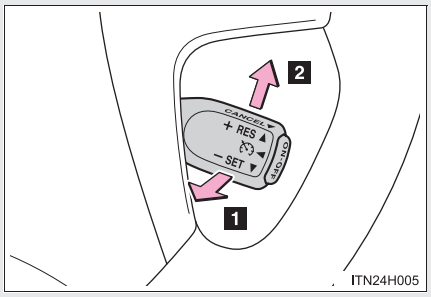
Ajuste grande: Mantenga la palanca en la dirección deseada.

La velocidad fijada se incrementará o reducirá del modo siguiente:

Ajuste preciso: En aproximadamente 1,6 km/h (1 mph), cada vez que se acciona la palanca.

Ajuste grande: La velocidad fijada se incrementa o reduce de forma continua hasta que se suelta la palanca.

■ Cancelación y reanudación del sistema de control de velocidad constante



1 Tire de la palanca hacia usted para cancelar el control de velocidad constante.

El ajuste de la velocidad también se cancela al frenar o pisar el pedal del embrague (solo con transmisión manual).

2 Empuje la palanca hacia arriba para reanudar el control de velocidad constante.

La reanudación está disponible cuando la velocidad del vehículo es superior a 40 km/h (25 mph) aproximadamente.

■ **El control de la velocidad de crucero puede usarse cuando**

- La palanca de cambios está en la posición D o en el rango de marchas 4.
- La velocidad del vehículo es superior a 40 km/h (25 mph) aproximadamente.

■ **Aceleración después de fijar la velocidad del vehículo**

- El vehículo se puede acelerar normalmente. Después de la aceleración, se reanuda la velocidad establecida.
- Incluso sin cancelar el control de la velocidad de crucero, la velocidad fijada se puede incrementar acelerando primero el vehículo a la velocidad deseada y, a continuación, empujando la palanca hacia abajo para fijar la nueva velocidad.

■ **Cancelación automática del control de la velocidad de crucero**

El control de la velocidad de crucero dejará de mantener la velocidad del vehículo en las siguientes situaciones:

- La velocidad real del vehículo desciende más de aproximadamente 16 km/h (10 mph) por debajo de la velocidad prefijada.
  En este momento, la velocidad memorizada no se mantiene.
- La velocidad real del vehículo es inferior a 40 km/h (25 mph).
- El VSC está activado. (si el vehículo dispone de ello)

■ **Si el indicador luminoso de control de la velocidad de crucero se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania)**

Pulse una vez el botón “ON-OFF” para desactivar el sistema y púlselo de nuevo para activarlo.
Si el control de la velocidad de crucero no se puede establecer o si el sistema se cancela inmediatamente después de haberlo activado, puede que el sistema de control de la velocidad de crucero esté averiado. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

⚠ PRECAUCION

■ Para evitar usar por error el control de la velocidad de crucero

Cuando no lo utilice, desactive el control de la velocidad de crucero por medio del botón “ON-OFF”.

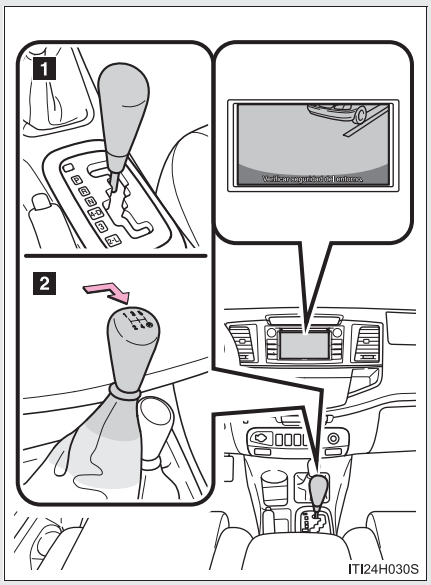
■ Casos en los que no es conveniente usar el control de la velocidad de crucero

No utilice el control de la velocidad de crucero en los casos que se indican a continuación.
De lo contrario, podría perder el control del vehículo y provocar un accidente grave o incluso mortal.

- Con mucho tráfico
- En carreteras con curvas pronunciadas
- En carreteras serpenteantes
- En carreteras resbaladizas, por ejemplo con lluvia, hielo o nieve
- En pendientes pronunciadas
  La velocidad del vehículo puede sobrepasar la velocidad fijada al descender una pendiente muy inclinada.
- Cuando su vehículo arrastre un remolque o durante un remolcado de emergencia

Sistema de visión trasera*

El sistema de visión trasera ayuda al conductor mostrándole una imagen de la zona que está detrás del vehículo mientras se retrocede. Esta imagen se muestra invertida en la pantalla. La imagen invertida es similar a la imagen que aparece en el espejo retrovisor interior.



La imagen trasera aparece cuando la palanca de cambios está en posición R.

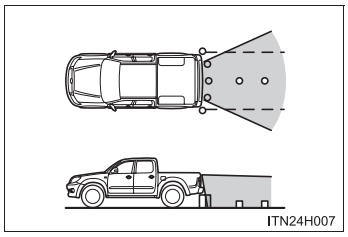
1 Vehículos con transmisión automática

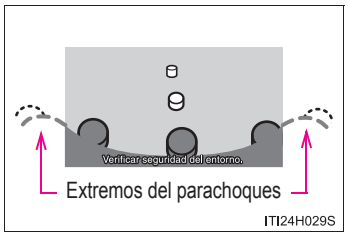
2 Vehículos con transmisión manual

Al mover la palanca de cambios a una posición distinta de R, la pantalla vuelve a la imagen anterior.

*: Si el vehículo dispone de ello

Zona mostrada


ITN24H007

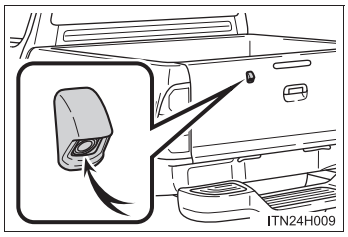


ITI24H029S

El área que capta la cámara es limitada. Los objetos situados cerca de uno de los extremos del parachoques o debajo del mismo no se ven en la pantalla.

El área visualizada en la pantalla puede variar en función de la orientación del vehículo o las condiciones de la carretera.

Cámara del sistema de visión trasera



- La cámara utiliza una lente especial. La distancia de la imagen que aparece en pantalla es distinta de la distancia real.
- En los siguientes casos, es posible que no se vea bien la imagen de la pantalla, aunque el sistema funcione correctamente:
  - El vehículo está en una zona oscura, por ejemplo por la noche.
  - La temperatura cerca de la lente de la cámara es muy alta o muy baja.
  - Hay gotas de agua en la lente de la cámara o un grado de humedad muy alto, como cuando llueve.
  - Hay partículas extrañas, como nieve o barro, adheridas a la lente de la cámara.
  - El sol o las luces de los faros inciden directamente en la lente de la cámara.
  - La cámara presenta arañazos o suciedad.

Borrosidad



Cuando la cámara capta una luminosidad intensa, como la luz solar reflejada por la carrocería, puede producirse una borrosidad* característica de las cámaras.

*: Borrosidad — Fenómeno que se produce cuando la cámara capta una luz intensa, que al transmitirse aparece con una línea vertical por encima y por debajo.

Efecto de parpadeo

Si la cámara se utiliza con luces fluorescentes, luces de sodio o de mercurio, etc., puede parecer que las luces y las áreas iluminadas parpadean.

⚠ PRECAUCION

Al utilizar el sistema de visión trasera

Siga las medidas de precaución que se indican a continuación para evitar accidentes graves y mortales:

- En marcha atrás, nunca dependa solamente del sistema de visión trasera.
- Compruebe siempre visualmente y con los espejos retrovisores que el trayecto previsto está libre de obstáculos.
- Las distancias entre los objetos y las superficies planas que muestra la pantalla pueden ser distintas a las reales.
- No use el sistema si la puerta de carga y descarga está abierta.

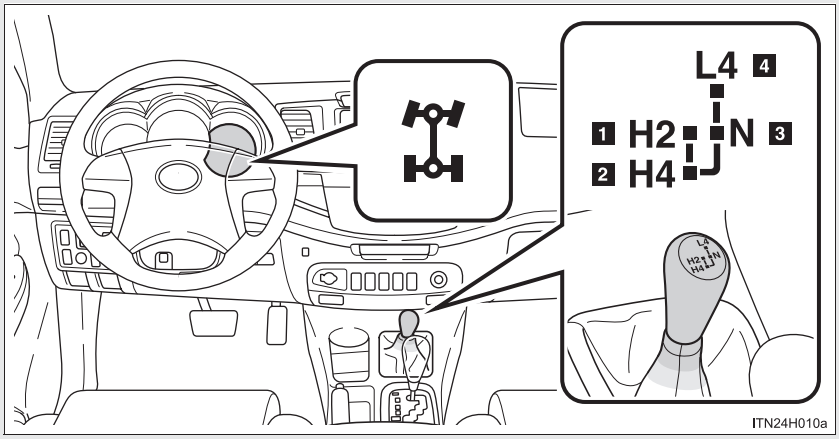
⚠ PRECAUCION

■ Situaciones que pueden influir negativamente en el sistema de visión trasera

- Si la parte posterior del vehículo ha sufrido un golpe, pueden haber variado la posición y el ángulo de la cámara. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.
- Los cambios bruscos de temperatura, p. ej., cuando hace frío y se rocía el vehículo con agua caliente, pueden provocar una anomalía en el funcionamiento del sistema.
- Si la lente de la cámara está sucia, no puede transmitir una imagen clara. Lávela con agua y séquela con un paño suave. Si la lente estuviera muy sucia, lávela con un producto limpiador suave y enjuáguela.
- Cuando el sistema está frío, la imagen de la pantalla puede ser más oscura y las imágenes en movimiento pueden aparecer algo distorsionadas.
- Al lavar el vehículo, procure no salpicar demasiada agua a la cámara ni al área de la cámara. Si esto sucediera, la cámara podría dejar de funcionar correctamente.
- No frote la lente de la cámara con demasiada fuerza. Si la lente de la cámara está rayada, no puede transmitir una imagen clara.
- No permita que se adhiera a la cámara disolvente orgánico, cera para coches, limpiacristales o revestimiento para cristales. Si esto sucede, límpiela a la mayor brevedad posible.
- La estructura de la cámara es estanca, por tanto, no separe sus componentes, no la desmonte ni la modifique. Si lo hace, podría dejar de funcionar correctamente.
- No someta la cámara a impactos fuertes.

Sistema de tracción a las cuatro ruedas*

Utilice la palanca de control de la tracción delantera para seleccionar los siguientes modos de la caja de cambios.



1 H2 (posición de alta velocidad, tracción a dos ruedas)

Seleccione esta posición para la conducción normal en carreteras asfaltadas y secas. Esta posición le ofrece un mayor ahorro de combustible, la conducción más silenciosa y el menor desgaste.

2 H4 (posición de alta velocidad, tracción a las cuatro ruedas)

Seleccione esta posición para conducir únicamente en pistas que pueden provocar que los neumáticos deslicen, como carreteras no pavimentadas, con hielo o cubiertas de nieve. Esta posición proporciona mayor tracción que la tracción a las dos ruedas.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

*: Si el vehículo dispone de ello

3 N (posición de punto muerto)

No se transmite potencia a las ruedas. Es imprescindible detener el vehículo.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

4 L4 (posición de baja velocidad, tracción a las cuatro ruedas)

Seleccione esta posición para obtener la máxima potencia y tracción. Seleccione “L4” para subir o bajar por pendientes muy pronunciadas, conducir en carreteras no pavimentadas y salir de la arena, barro o nieve acumulada.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

A.D.D. (diferencial de desconexión automática) (si el vehículo dispone de ello)

El A.D.D. puede engranarse o desengranarse mediante las operaciones de cambio descritas en los siguientes procedimientos de cambio de marcha.

Cambio entre H2 y H4

Cambio de H2 a H4

PASO 1 Reduzca la velocidad a menos de 80 km/h (50 mph).

PASO 2 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

Cambio de H4 a H2

Solo tiene que mover la palanca de control de tracción delantera.

No es necesario que pise el pedal del embrague en ninguno de los dos casos. (transmisión manual)

Cambio entre H4 y L4 (transmisión automática)

PASO 1 Detenga el vehículo.

PASO 2 Coloque la palanca de cambios en la posición N.

PASO 3 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 215 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Cambio entre H4 y L4 (transmisión manual)

Cambio de H4 a L4

PASO 1 Pare el vehículo o reduzca la velocidad a menos de 8 km/h (5 mph).

PASO 2 Pise el pedal del embrague con el pie fuera del pedal del acelerador.

PASO 3 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

Cambio de L4 a H4

PASO 1 Pise el pedal del embrague.

PASO 2 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

■ Frecuencia de uso del sistema de tracción a las cuatro ruedas (vehículos con A.D.D.)

Debe conducir con la tracción a las cuatro ruedas un mínimo de 16 km (10 millas) al mes.
Así lubricará los componentes de la tracción delantera.

■ Cambio entre H2 y H4

- Si en una situación de clima frío tiene problemas para cambiar, reduzca la velocidad o detenga el vehículo y vuelva a intentarlo.
- Si el indicador de tracción a las cuatro ruedas no se apaga al cambiar de H4 a H2, conduzca en línea recta mientras acelera o desacelera, o conduzca marcha atrás.

■ Cambio a L4 (vehículos con VSC)

El sistema VSC se desactiva automáticamente.

⚠ PRECAUCION

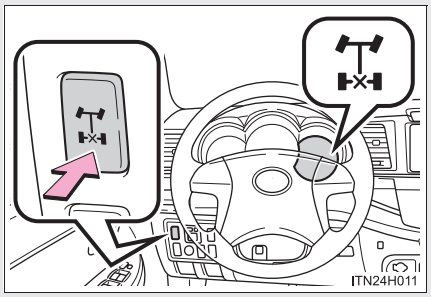
■ Durante la conducción

- No mueva nunca la palanca de control de tracción delantera de H2 a H4 si las ruedas están patinando. Espere a que las ruedas dejen de deslizarse o patinar antes de efectuar el cambio.
- Para la conducción normal en carreteras asfaltadas y secas, seleccione la posición H2. Si conduce en carreteras asfaltadas y secas en la posición H4 o L4 podría provocar fugas de aceite de los componentes de la tracción, agarrotamiento u otros problemas que pueden dar lugar a un accidente. Asimismo, puede provocar el desgaste de los neumáticos y un mayor consumo de combustible.
- Evite girar bruscamente en la posición H4 o L4. Si gira bruscamente, la diferencia de las velocidades de giro entre las ruedas delanteras y las traseras podría tener un efecto similar al frenado, dificultando así la conducción.
- Mueva con seguridad la palanca de control de tracción delantera a H4 o L4. De lo contrario, la caja de cambios podría desengranar los ejes propulsores delantero y trasero del tren de potencia y hacer que el vehículo se desplace independientemente de la posición del cambio. Si esto sucede, el vehículo podría rodar libremente, incluso si la transmisión automática está en P.

Sistema de bloqueo del diferencial trasero*

El sistema de bloqueo del diferencial trasero se utiliza únicamente cuando la rueda patina en una zanja o en una superficie resbaladiza o abrupta.

Este sistema de bloqueo del diferencial es eficaz en el caso de que patine una de las ruedas traseras.



Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero para bloquearlo.

En ese momento, el indicador de bloqueo del diferencial trasero parpadeará. Espere unos segundos hasta que el sistema complete la operación. Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador dejará de parpadear y permanecerá encendido.

Para desbloquear el diferencial trasero, apriete el interruptor de nuevo.

*: Si el vehículo dispone de ello

Uso del sistema de bloqueo del diferencial trasero

Transmisión automática

PASO 1 Solo para modelos 4WD: Antes de utilizar el sistema de bloqueo del diferencial trasero, pruebe a colocar la palanca de control de tracción delantera en L4. Si no es suficiente, utilice también el sistema de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 2 Asegúrese de detener las ruedas.

PASO 3 Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 4 Pise suavemente el pedal del acelerador.
Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador se encenderá.

Desbloquee el diferencial trasero tan pronto como el vehículo se mueva.

Transmisión manual

PASO 1 Solo para modelos 4WD: Antes de utilizar el sistema de bloqueo del diferencial trasero, pruebe a colocar la palanca de control de tracción delantera en L4. Si no es suficiente, utilice también el sistema de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 2 Asegúrese de detener las ruedas.

PASO 3 Pise el pedal del embrague.

PASO 4 Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 5 Suelte lentamente el pedal del embrague.
Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador se encenderá.

Desbloquee el diferencial trasero tan pronto como el vehículo se mueva.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 219 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Bloqueo del diferencial trasero

Los sistemas que se indican a continuación no funcionan cuando el diferencial trasero está bloqueado.
Es normal que el indicador de advertencia ABS, el indicador de VSC OFF (si el vehículo dispone de ello) y el indicador de deslizamiento (si el vehículo dispone de ello) estén encendidos.

- ABS
- Asistencia al freno (si el vehículo dispone de ello)
- VSC (si el vehículo dispone de ello)
- TRC (si el vehículo dispone de ello)

Desbloqueo fácil

Gire ligeramente el volante en cualquier dirección con el vehículo en movimiento.

Función de desbloqueo automático (modelos 4WD)

Coloque la palanca de control de tracción delantera en H2 o H4.
No se olvide nunca de apagar el interruptor después de utilizar esta función.

Después de desbloquear el diferencial trasero

Compruebe que el indicador se ha apagado.

⚠ PRECAUCION

■ Cómo evitar accidentes

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución; de lo contrario, podría provocarse un accidente.

- No use el sistema de bloqueo del diferencial trasero excepto cuando las ruedas patinan en una zanja o en una superficie resbaladiza o abrupta. Será necesario un gran esfuerzo para controlar la dirección y tomar las curvas con mucho cuidado.
- No bloquee el diferencial trasero hasta que las ruedas hayan dejado de patinar. De hacerlo, el vehículo podría moverse en una dirección inesperada cuando se engrana el bloqueo del diferencial y dar lugar a un accidente. Esto también podría ocasionar daños en los componentes del sistema de bloqueo del diferencial trasero.
- No conduzca a más de 8 km/h (5 mph) cuando el diferencial está bloqueado.
- No siga conduciendo con el interruptor de bloqueo del diferencial trasero encendido.

Sistemas de asistencia a la conducción

Para ayudar a mejorar el rendimiento y la seguridad, los siguientes sistemas actúan automáticamente como respuesta a diversas situaciones de marcha. Recuerde que estos sistemas son complementarios, y no se debe depender demasiado de ellos al conducir el vehículo.

■ ABS (sistema antibloqueo de frenos)

Contribuye a evitar que las ruedas se bloqueen cuando se aplican los frenos repentinamente o si se aplican al conducir sobre una carretera resbaladiza.

■ Asistencia al freno (si el vehículo dispone de ello)

Aumenta la fuerza de frenado si se pisa el pedal del freno y el sistema detecta una situación de parada de emergencia.

■ VSC (control de estabilidad del vehículo) (si el vehículo dispone de ello)

Ayuda al conductor a evitar derrapes en caso de virajes bruscos o sobre calzadas resbaladizas.

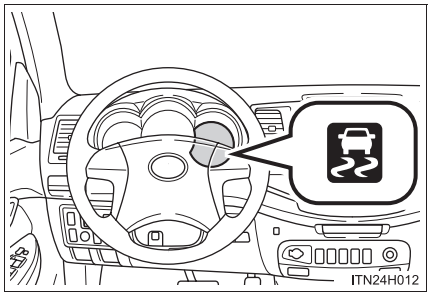
■ TRC (sistema de control de la tracción) (si el vehículo dispone de ello)

Ayuda a mantener la potencia de tracción y evita que las ruedas motrices patinen al arrancar el vehículo o al acelerar en calzadas resbaladizas.

■ LSD (diferencial de deslizamiento limitado) (si el vehículo dispone de ello)

Facilita la tracción cuando una rueda trasera empieza a patinar mediante la transmisión automática de fuerza motriz a la otra rueda trasera

Si los sistemas VSC/TRC están en funcionamiento

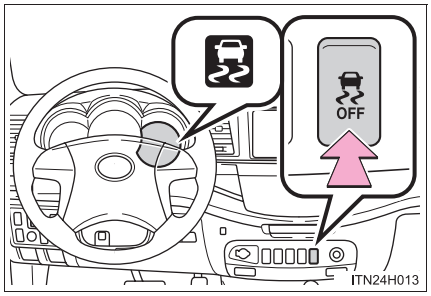


Si el sistema detecta riesgo de derrape o si cualquiera de las ruedas motrices patina, el indicador de deslizamiento parpadeará para avisar de que los sistemas VSC y TRC se han activado.

Desactivación de los sistemas TRC/VSC

Si el vehículo queda atascado en la nieve o en el barro, los sistemas TRC y VSC pueden reducir la potencia que el motor suministra a las ruedas. Es posible que sea necesario desactivar el sistema para poder balancear el vehículo y desatascarlo.

■ Para desactivar solamente el sistema TRC

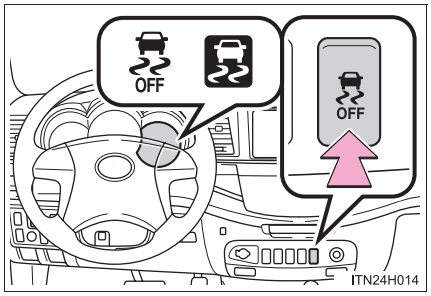


Para desactivar el sistema TRC, pulse y suelte el botón rápidamente.

Se enciende el indicador luminoso de deslizamiento.

Para reactivar el sistema, pulse otra vez el botón.

■ Desactivación de los sistemas TRC y VSC



Para desactivar los sistemas TRC y VSC, mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos con el vehículo parado.

El indicador luminoso de deslizamiento y el indicador luminoso de VSC OFF se encenderán.

Para reactivar el sistema, pulse otra vez el botón.

■ **Ruidos y vibraciones provocados por el ABS, la asistencia al freno, el VSC y el TRC**

- Es posible que se oiga un ruido en el compartimiento del motor al arrancar el motor o justo después de ponerse en marcha el vehículo. Esto no indica que se haya producido una avería en alguno de estos sistemas.
- Cuando estos sistemas están funcionando, pueden producirse las siguientes situaciones, sin que ninguna de ellas indique anomalía alguna.
  - Se notan vibraciones en la carrocería o en la dirección.
  - Ruido del motor después de parar el vehículo.
  - El pedal del freno puede golpetear levemente después de haberse activado el ABS.
  - El pedal del freno puede descender levemente después de haberse activado el ABS.

■ **Reactivación de los sistemas TRC y VSC después de apagar el motor**

Si se apaga el motor después de desactivar los sistemas TRC y VSC, estos se reactivarán de nuevo de forma automática.

■ **Reactivación del sistema TRC vinculada a la velocidad del vehículo**

Si solo se había desactivado el sistema TRC, este se reactivará cuando aumente la velocidad del vehículo. Sin embargo, si se desactivaron los sistemas TRC y VSC conjuntamente, estos no se activarán aunque aumente la velocidad.

■ **Si el indicador luminoso de VSC OFF parpadea y el indicador luminoso de deslizamiento se enciende...**

Puede indicar una avería en los sistemas VSC y TRC. Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

⚠ PRECAUCION

■ El ABS no funciona con eficacia cuando

- Se han excedido los límites de adherencia de los neumáticos (por ejemplo, neumáticos demasiado desgastados en una carretera cubierta de nieve).
- El vehículo hidroplanea (efecto “aquaplaning”) cuando se conduce a alta velocidad en una calzada mojada o resbaladiza.

■ La distancia de parada cuando está funcionando el sistema ABS puede exceder la distancia normal

La función del ABS no es acortar la distancia de parada del vehículo. Mantenga siempre una distancia de seguridad con respecto al vehículo que marcha delante, especialmente en los siguientes casos:

- Al conducir por carreteras con superficies sucias, o cubiertas de gravilla o nieve
- Al conducir con cadenas en los neumáticos
- Al conducir por carreteras con baches
- Al conducir por superficies con baches o desniveles

■ El TRC puede no funcionar con eficacia cuando

Es posible que no se consiga controlar la dirección y alcanzar la potencia necesaria al conducir en carreteras resbaladizas, aunque esté funcionando el sistema TRC.
No conduzca el vehículo en situaciones en las que no pueda garantizar la estabilidad y la potencia.

■ Cuando está activado el VSC

El indicador luminoso de deslizamiento parpadea. Conduzca siempre con precaución.
Conducir con imprudencia puede provocar un accidente. Preste especial atención si el indicador luminoso parpadea.

■ Si los sistemas TRC y VSC están desactivados

Preste especial atención y conduzca a una velocidad adecuada según el estado de la carretera. Los sistemas TRC y VSC garantizan la estabilidad del vehículo y la fuerza motriz, no los desactive a menos que sea necesario.

⚠ PRECAUCION

■ Sustitución de neumáticos

Asegúrese de que todos los neumáticos cumplen las especificaciones en cuanto a la marca, dimensiones, dibujo de la banda de rodadura y capacidad de carga. Compruebe igualmente si la presión de inflado de los neumáticos es la recomendada.

Los sistemas ABS y VSC no funcionarán correctamente si se instalan neumáticos diferentes en el vehículo.
Si desea más información sobre el reemplazo de las ruedas o neumáticos, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

■ Manipulación de los neumáticos y la suspensión

Si se usan neumáticos que tengan algún problema, o si se modifica la suspensión, esto afectará a los sistemas de asistencia a la conducción y puede hacer que no funcionen correctamente.

Sistema DPF (filtro de partículas diésel)*

El depósito recogido por el filtro se regenera automáticamente cuando alcanza un nivel determinado.

Regeneración

La regeneración se lleva a cabo según sea necesario en función de las condiciones de conducción.

Características del sistema

El sistema DPF tiene las características siguientes:

- El régimen de ralentí aumenta durante la regeneración
- El olor de los gases de escape difiere del olor de los gases de un vehículo diésel convencional

Advertencia de fallo en el sistema DPF

Vehículos sin interruptor del sistema DPF

Si se enciende el indicador de advertencia del sistema DPF, conduzca continuamente. (→P. 563)

Si el indicador de advertencia del sistema DPF parpadea, lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para su inspección. (→P. 560)

*: Si el vehículo dispone de ello

Vehículos con interruptor del sistema DPF

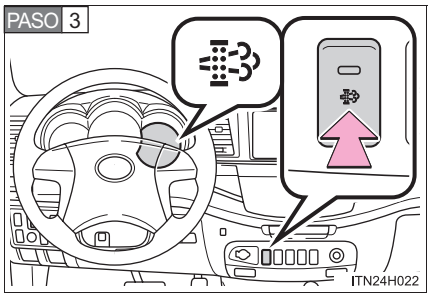
Si el indicador de advertencia del sistema DPF y el indicador luminoso del interruptor del sistema DPF se encienden o parpadean, siga el procedimiento que se indica a continuación para llevar a cabo la regeneración.

PASO 1 Detenga el vehículo en un lugar seguro.

PASO 2 Aplique firmemente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o N (transmisión manual). Suelte el pedal del embrague.

No pare el motor.
Asegúrese también de que no hay materiales inflamables cerca del tubo de escape. (→P. 230)

PASO 3



Pulse el interruptor.

El indicador de advertencia del sistema DPF y el indicador luminoso del interruptor pasarán de permanecer encendidos o parpadear rápidamente a parpadear de manera lenta, y el régimen de ralentí aumentará.

La regeneración tardará en completarse aproximadamente de 20 a 30* minutos.

Cuando se apague el indicador de advertencia del sistema DPF, el régimen de ralentí volverá a la normalidad.

*: Varía según la temperatura exterior.

■ **Regeneración con el interruptor del sistema DPF (si el vehículo dispone de ello)**

- No pise el pedal del acelerador ni el pedal del embrague (transmisión manual) después de pulsar el interruptor del sistema DPF. Si pisa los pedales se detendrá la regeneración. En caso de que la regeneración se haya detenido, reiníciela lo antes posible.
- La regeneración durará menos tiempo si se lleva a cabo con el tubo de escape caliente (por ejemplo, justo después de haber conducido) que si se hace cuando el motor está frío.

■ **Cambio del aceite del motor**

Asegúrese de utilizar un aceite del grado recomendado o uno de la misma calidad. (→P. 610)

■ **Advertencia del sistema DPF**

Con las siguientes condiciones de conducción, el indicador de advertencia del sistema DPF puede encenderse antes de lo normal.*

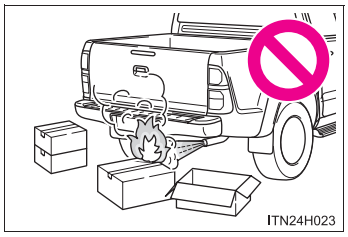
- Al conducir solo a velocidades bajas (por ejemplo, 20 km/h [12 mph] o inferior).
- Al encender y apagar el motor continuamente (si el motor no está en funcionamiento durante más de 10 minutos seguidos).

*: Varía según el clima, las condiciones de conducción, etc.

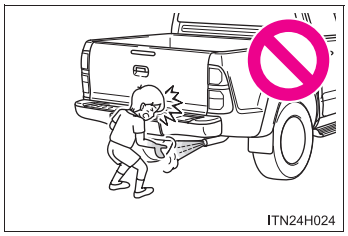
⚠ PRECAUCION

■ Durante la regeneración

Respete las siguientes medidas de precaución.
En caso contrario, pueden producirse quemaduras causadas tanto por el tubo como por los gases de escape o puede provocarse un incendio.



- No deje materiales inflamables cerca del tubo de escape.



- Asegúrese de que no hay nadie cerca del tubo de escape.
- Vehículos con interruptor del sistema DPF: No lleve a cabo la regeneración cuando el vehículo esté en un espacio cerrado, como un garaje.
- No toque el tubo ni los gases de escape durante la regeneración.

⚠ PRECAUCION

■ Si el indicador luminoso de avería se enciende

Si continúa conduciendo con el indicador de advertencia del sistema DPF parpadeando, se encenderá el indicador luminoso de avería. En estas condiciones, el vehículo puede sufrir daños o puede producirse un accidente. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para su inspección.

⚠ AVISO

■ Para evitar el fallo del sistema DPF

- No conduzca durante periodos de tiempo largos si el indicador de advertencia del sistema DPF está parpadeando
- No utilice un combustible diferente del especificado
- No utilice un aceite de motor diferente del recomendado
- No cambie nada en el tubo de escape

Carga y equipaje

Tenga en cuenta esta información sobre medidas de precaución, mercancía y capacidad de carga:

- Siempre que sea posible, ponga la carga y el equipaje en la cubierta trasera.
- Asegúrese de que todos los objetos están bien sujetos.
- Para mantener un equilibrio correcto del vehículo durante la conducción, distribuya uniformemente el equipaje en la cubierta trasera.
- Para un mayor ahorro de combustible, no transporte pesos innecesarios.

⚠ PRECAUCION

■ Cosas que no deben transportarse en la cubierta trasera

Los siguientes objetos pueden provocar incendios si se cargan en la cubierta trasera:

- Recipientes de gasolina
- Aerosoles

■ Precauciones de carga

Respete las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Siempre que sea posible, ponga la carga y el equipaje en la cubierta trasera.
- Excepto en los modelos con habitáculo simple: No coloque detrás de los asientos delanteros ningún objeto que supere la altura de los respaldos. En caso de frenazo, viraje brusco o accidente, dichos objetos podrían salir despedidos y causar lesiones a los ocupantes del vehículo.
- No coloque objetos ni equipaje en los lugares que se mencionan a continuación, ya que pueden obstaculizar el accionamiento del pedal del embrague, del pedal del freno o del pedal del acelerador, obstruir el campo de visión del conductor o golpear al conductor o a los pasajeros y provocar así un accidente:
  - A los pies del conductor
  - Sobre los asientos de los pasajeros delanteros (cuando se apilan objetos)
  - Excepto en los modelos con habitáculo simple: En el asiento trasero (cuando se apilan objetos)
  - En el panel de instrumentos
  - En el salpicadero

⚠ PRECAUCION

- Sujete bien todos los objetos presentes dentro del habitáculo para evitar que puedan moverse y no dañen a nadie en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.
- No lleve nunca a nadie en la cubierta trasera. Este espacio no está concebido para pasajeros. Los ocupantes deben ir siempre sentados en sus asientos con el cinturón de seguridad bien abrochado. De lo contrario, aumentará el riesgo de lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

■ Carga y distribución

- No cargue excesivamente el vehículo.
- Distribuya la carga de manera uniforme.
  Una carga inapropiada podría provocar el deterioro de la dirección o del control de frenado, lo que podría conllevar un accidente con lesiones graves o incluso mortales.

Sugerencias sobre la conducción en invierno

Antes de conducir el vehículo en invierno, realice las inspecciones y preparativos necesarios. Conduzca siempre teniendo en cuenta las condiciones meteorológicas reinantes.

■ Preparativos preinvernales

- Use líquidos adecuados para las temperaturas exteriores reinantes.
  - Aceite del motor
  - Refrigerante del motor
  - Líquido lavaparabrisas
- Pida al servicio técnico que compruebe el nivel y el peso específico del electrolito de la batería.
- Haga montar cuatro neumáticos de invierno o compre un juego de cadenas para las ruedas traseras.

  Compruebe si todos los neumáticos son de la misma marca y dimensiones, y si las cadenas son las adecuadas para las dimensiones de los neumáticos.

■ **Antes de conducir el vehículo**

Según las características de conducción, proceda como sigue:

- No intente abrir por la fuerza una ventanilla ni mover un limpiaparabrisas cuando están helados. Vierta agua templada sobre la zona helada para derretir el hielo. Seque la zona inmediatamente para evitar que el agua se congele.
- Para que el ventilador del climatizador funcione correctamente, quite la nieve que se haya acumulado en las rejillas de admisión de aire situadas delante del parabrisas.
- Quite todo el hielo que se haya acumulado sobre el chasis del vehículo.
- Realice comprobaciones periódicas y elimine todo exceso de hielo o nieve acumulados en el alojamiento de las ruedas o sobre los frenos.

■ **Durante la conducción del vehículo**

Acelere lentamente y conduzca a velocidad moderada adaptada al estado de la calzada.

■ **Al estacionar el vehículo (durante el invierno o en lugares especialmente fríos)**

Estacione el vehículo y ponga la palanca de cambios en la posición P (transmisión automática) o 1 o R (transmisión manual) sin aplicar el freno de estacionamiento. El freno de estacionamiento puede helarse y en ese caso no podrá soltarse. Si fuera necesario, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo se deslice o desplace accidentalmente.

Elección de cadenas

Use cadenas de nieve de las dimensiones adecuadas.
Las dimensiones de las cadenas están prescritas para cada tamaño de neumático.

Normativa sobre el uso de cadenas

La normativa relativa al uso de cadenas varía según el lugar o la clase de carretera. Antes de colocar cadenas, tenga en cuenta la normativa local.

Colocación de las cadenas

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución al colocar o quitar las cadenas:

- Coloque y quite las cadenas en un lugar seguro.
- Coloque las cadenas en las ruedas traseras. No coloque cadenas en las ruedas delanteras.
- Coloque las cadenas en las ruedas traseras y apriételas todo lo que sea posible. Vuelva a apretarlas tras haber conducido de 0,5 a 1,0 km (de1/4 a 1/2 milla).
- Siga las instrucciones proporcionadas junto a las cadenas para su colocación.

⚠ PRECAUCION

■ Conducción con neumáticos de nieve

Para reducir el riesgo de accidente, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir accidentes graves o incluso mortales.

- Use neumáticos de las dimensiones especificadas.
- Mantenga el nivel de presión de aire recomendado.
- No supere el límite de velocidad máximo ni el especificado para sus neumáticos de nieve.
- Los neumáticos para nieve deben instalarse en todas las ruedas y no solo en algunas de ellas.

■ Conducción con cadenas

Respete las siguientes medidas de precaución para reducir el riesgo de sufrir un accidente.
De lo contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- No conduzca a una velocidad superior al límite especificado para sus cadenas y en ningún caso a más de 50 km/h (30 mph).
- Evite conducir por calzadas con muchos baches o socavones.
- Evite los giros bruscos y los frenazos, ya que el uso de cadenas puede afectar la maniobrabilidad del vehículo.
- Reduzca la velocidad antes de entrar en una curva lo suficiente para mantener el control del vehículo.

Arrastre de un remolque

Su vehículo ha sido diseñado principalmente para el transporte de pasajeros. Llevar un remolque puede afectar a la conducción, a la potencia, a los frenos, a la durabilidad y al consumo de combustible. Su seguridad y satisfacción dependen del uso apropiado del equipo correcto así como de sus hábitos de conducción. Para su seguridad y la de los demás, no sobrecargue el vehículo ni el remolque.

Para llevar un remolque de forma segura, preste especial atención y conduzca el vehículo de acuerdo con las condiciones de funcionamiento y las características del remolque.

La garantía de Toyota no se aplica a los daños o averías causados por arrastrar un remolque con fines comerciales.

Antes de colocar un remolque, solicite información en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, ya que algunos países pueden tener requisitos legales adicionales a este respecto.

■ Límites de peso

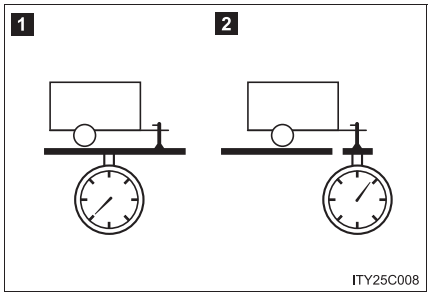
Antes de arrastrar un remolque, compruebe la masa máxima remolcable, la masa bruta del vehículo (GVM), la carga máxima por eje (MPAC) y la carga máxima en la barra de tracción.
(→P. 603)

■ Enganche para remolque/soporte

Toyota recomienda para su vehículo el uso del enganche para remolques/soporte de Toyota. También pueden usarse otros productos adecuados de calidad comparable.

Aspectos importantes sobre las cargas de los remolques

Peso total del remolque y carga autorizada en la barra de tracción



1 Peso total del remolque

La tara y la carga del remolque no deben sumar más de la masa máxima remolcable. Es peligroso sobrepasar este peso. (→P. 603)

Cuando arrastre un remolque, utilice un acoplador o un estabilizador de fricción (dispositivo de control de balanceo).

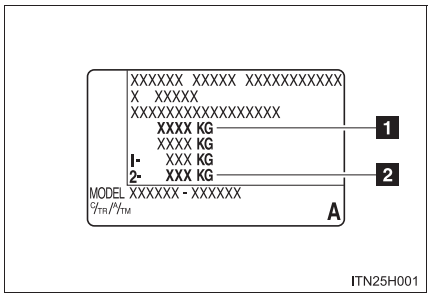
Cuando el peso total del remolque supera los 2.000 kg (4.409 lb.), se requiere un estabilizador de fricción (dispositivo de control de balanceo).

2 Carga autorizada en la barra de tracción

Coloque la carga del remolque de forma que la carga en la barra de tracción sea superior a 25 kg (55,1 lb.) o el 4% de la masa remolcable. La carga en la barra de tracción no debe superar el peso indicado. (→P. 603)

■ Placa de información (etiqueta del fabricante)

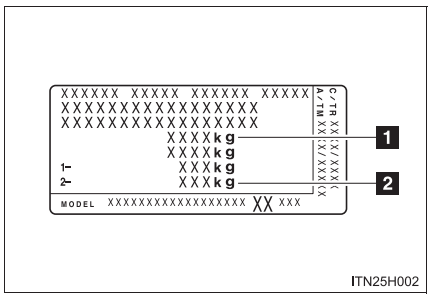
Tipo A



1 Masa bruta del vehículo

2 Capacidad máxima admisible del eje trasero

Tipo B



■ Masa bruta del vehículo

La suma del peso del conductor, los pasajeros, la carga, el enganche para remolque, la masa neta total y la carga en la barra de tracción no deberá exceder la masa bruta del vehículo. Es peligroso superar este peso.

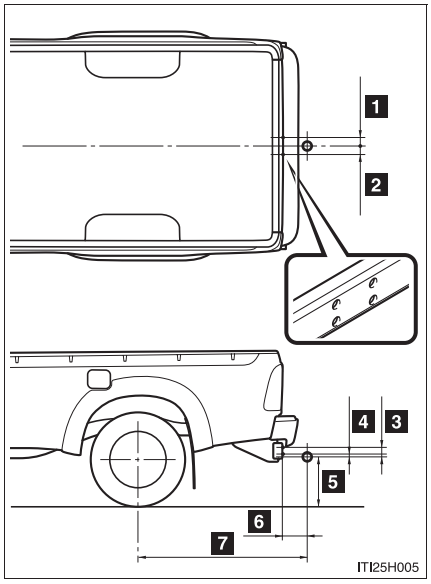
■ Capacidad máxima admisible del eje trasero

El peso soportado por el eje trasero no debe ser superior a la capacidad máxima admisible del eje. Es peligroso sobrepasar este peso.

Los valores de capacidad de arrastre de remolques se han calculado mediante pruebas realizadas al nivel del mar. Tenga en cuenta que la potencia del motor y la capacidad de arrastre de remolques serán menores en cotas altas.

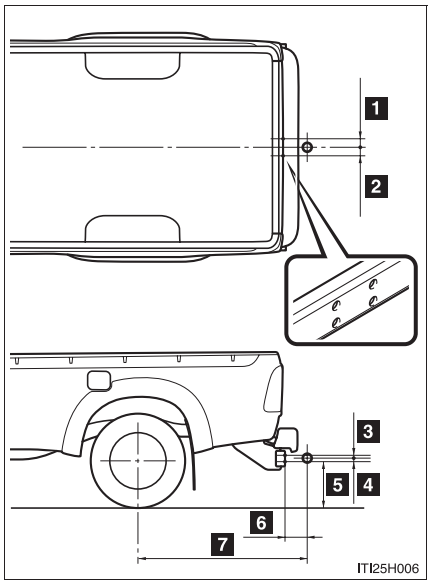
Posiciones de montaje del enganche/soporte y de la bola de remolque

Vehículos con parachoques sin escalón o sin parachoques



1 70 mm (2,8 in.)
2 70 mm (2,8 in.)
3 75 mm (3,0 in.)
4 20 mm (0,8 in.)
5 Modelos con habitáculo simple:
355 mm (14,0 in.)
Modelos con habitáculo extraordinario:
320 mm (12,6 in.)
Modelos con habitáculo doble:
330 mm (13,0 in.)
6 195 mm (7,7 in.)
7 1355 mm (53,3 in.)

Vehículos con parachoques con escalón



1 70 mm (2,8 in.)
2 70 mm (2,8 in.)
3 20 mm (0,8 in.)
4 35 mm (1,4 in.)
5 Modelos con habitáculo simple:
360 mm (14,2 in.)
Modelos con habitáculo extraordinario:
325 mm (12,8 in.)
Modelos con habitáculo doble:
335 mm (13,2 in.)
6 195 mm (7,7 in.)
7 1375 mm (54,1 in.)

■ **Información sobre los neumáticos**

- Asegúrese de que los neumáticos de su vehículo están correctamente inflados. (→P. 620)
- Aumente la presión de inflado de los neumáticos del remolque según el peso total del remolque y ateniéndose a lo recomendado por el fabricante del mismo.

■ **Luces del remolque**

Cada vez que enganche el remolque, compruebe si funcionan correctamente las luces de freno y los intermitentes del remolque. Un cableado directo al vehículo puede dañar el sistema eléctrico del vehículo e impedir que las luces funcionen correctamente.

■ **Programa de rodaje**

Toyota recomienda que los vehículos equipados con componentes de transmisión de potencia nuevos no se usen para arrastrar remolques durante los primeros 800 km (500 millas).

■ **Comprobaciones de seguridad antes de colocar un remolque**

- Compruebe que no se supera la carga máxima de la bola del remolque y del sistema de enganche/soporte. Recuerde que el peso del acoplamiento del remolque se añadirá a la carga que soporta el vehículo. Asegúrese también de que la carga total del vehículo se encuentra dentro de los límites de peso. (→P. 240)
- Asegúrese de que la carga del remolque esté bien sujeta.
- En caso de que los retrovisores normales no permitan ver claramente el tráfico detrás del remolque, deben montarse en el vehículo retrovisores exteriores adicionales. Ajuste los brazos de los retrovisores exteriores a ambos lados del vehículo, de forma que la visibilidad de la carretera detrás del vehículo sea siempre óptima.

■ **Mantenimiento**

- El mantenimiento debe ser más frecuente cuando se usa el vehículo con remolques, debido a la mayor carga que soporta en comparación con un uso normal.
- Apriete todos los pernos del soporte y del enganche después de remolcar durante unos 1.000 km (600 millas).

⚠ AVISO

■ **Si el refuerzo del parachoques trasero es de aluminio**

Asegúrese de que la pieza de acero del soporte no está en contacto con el refuerzo del parachoques.
Cuando el acero y el aluminio entran en contacto, se produce una reacción similar a la corrosión que debilita las piezas y puede causar daños. Cuando monte un soporte de acero, aplique un inhibidor de corrosión a las piezas que vayan a estar en contacto.

Orientaciones

El vehículo reaccionará de manera diferente al arrastrar un remolque. Para evitar accidentes y lesiones graves o incluso mortales, tenga en cuenta los siguientes puntos cuando arrastre un remolque:

Comprobación de las conexiones entre el remolque y las luces

Pare el vehículo y compruebe el funcionamiento de la conexión entre el remolque y las luces después de conducir un breve periodo de tiempo y antes de comenzar el viaje.

Prácticas de conducción con remolque acoplado

- Familiarícese con los giros, paradas, y la marcha atrás con el remolque, practicando en un lugar con poco tráfico.
- Cuando dé marcha atrás con un remolque, sujete la parte más próxima del volante y gírelo hacia la derecha para hacer girar el remolque hacia la izquierda, o en sentido contrario para hacerlo girar hacia la derecha. Haga siempre el giro poco a poco para evitar errores de dirección. Pida a otra persona que le guíe cuando retroceda con el remolque, para evitar accidentes.

Aumento de la distancia entre vehículos

A una velocidad de 10 km/h (6 mph), la distancia al vehículo que le precede debe ser igual o mayor a la longitud total de su vehículo y remolque. Evite tener que frenar bruscamente para no derrapar. Frenar bruscamente puede hacer perder el control. Esto puede ocurrir fácilmente en calzadas húmedas o resbaladizas.

Aceleraciones o giros bruscos.

Si se gira de modo muy cerrado, el remolque puede chocar con el vehículo. Reduzca la velocidad con la suficiente antelación al acercarse a puntos de giro, y gire lentamente y con precaución para no tener que frenar bruscamente.

Aspectos importantes sobre los cambios de dirección

Las ruedas del remolque pasarán más hacia el interior de la curva que las del vehículo. Por ello, los giros deben hacerse más amplios de lo normal.

Aspectos importantes sobre la estabilidad

Los movimientos del vehículo debidos a irregularidades de la calzada y los vientos laterales fuertes afectan a la maniobrabilidad. El vehículo también puede sufrir sacudidas cuando se cruza con autobuses o camiones grandes. Preste atención a la parte de detrás cuando se cruce con vehículos de este tipo. Tan pronto como se produzca un movimiento de bamboleo, comience a desacelerar suavemente usando el freno poco a poco. Mientras frena, mantenga siempre recta la dirección del vehículo.

Adelantamientos

Tenga en cuenta la longitud total del vehículo y del remolque, y asegúrese de que la distancia entre vehículos es suficiente antes de cambiar de carril.

Información sobre la transmisión

Para mantener la eficacia de frenado del motor, al utilizar el frenado del motor, no coloque la transmisión en D (transmisión automática) ni en la 5ª marcha (transmisión manual). (→P. 166, 170)

Si el motor se recalienta

Cuando se lleva un remolque cargado subiendo una cuesta larga y empinada a temperaturas superiores a los 30°C (85°F), el motor puede recalentarse. Si el indicador de la temperatura del refrigerante del motor muestra que el motor se está recalentando, apague inmediatamente el aire acondicionado, salga de la carretera y detenga el vehículo en un lugar seguro. (→P. 592)

Al estacionar el vehículo

Coloque siempre calzos a las ruedas del vehículo y del remolque. Aplique bien el freno de estacionamiento y mueva la palanca de cambios a P si el vehículo es de transmisión automática y a 1 o R si es de transmisión manual.

⚠ PRECAUCION

Siga todas las medidas de precaución proporcionadas en esta sección. Si no las respetara podría producirse un accidente con las consiguientes lesiones graves o incluso mortales.

Medidas de precaución para el arrastre de un remolque

Cuando remolque, asegúrese de que no supera los límites de peso. (→P. 240)

Velocidad del vehículo con remolque

Respete la legislación en materia de velocidad máxima permitida para remolques.

Antes de bajar pendientes o cuestas largas

Reduzca la velocidad y baje la marcha. No obstante, no cambie nunca a una marcha inferior de manera repentina mientras desciende por una pendiente pronunciada o larga.

Uso del pedal del freno

No pise el pedal del freno con demasiada frecuencia ni lo mantenga pisado durante periodos de tiempo largos.
Si lo hace, los frenos pueden recalentarse y su eficacia puede reducirse.

⚠ PRECAUCION

■ Para evitar un accidente o lesiones

La masa bruta combinada (suma de la masa del vehículo más la carga y la masa total del remolque) no debe superar lo siguiente:

Modelos con habitáculo simple
5.140 kg (11.332 lb.)

Modelos con habitáculo extraordinario
5.120 kg (11.288 lb.): Modelos 4WD
5.090 kg (11.222 lb.): Pre Runner

Modelos con habitáculo doble
5.230 kg (11.530 lb.): Motor 1KD-FTV
5.190 kg (11.442 lb.): Motor 2KD-FTV, modelos 4WD
5.100 kg (11.244 lb.): Motor 2KD-FTV, Pre Runner

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 250 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Sistema de aire acondicionado manual.... 252
Sistema de aire acondicionado automático 258
Calefacción 265
Interruptor del desempañador de la luneta trasera..... 266

3-2. Utilización del sistema de sonido

Tipos de sistemas de sonido 268
Utilización de la radio..... 270
Utilización del reproductor de CD 275
Reproducción de discos MP3 y WMA..... 282
Accionamiento de un iPod 290
Accionamiento de una memoria USB 300
Utilización óptima del sistema de sonido..... 309
Utilización del puerto AUX 313
Utilización de los interruptores de sonido del volante 314

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 251 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Elementos del interior del vehículo

3

3-3. Utilización de la "touch screen"

Pantalla táctil 317
Menú de configuración 319
Sistema de audio 327
Utilización de la radio 331
Utilización del reproductor de CD 336
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA 337
Escuchar un iPod 350
Escuchar registros de una memoria USB 360
Utilización del puerto AUX 369
Escuchar el audio Bluetooth® 370
Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante 384
Sistema de manos libres (para teléfono móvil)..... 387
Uso del teléfono Bluetooth® 395
Ajuste del sistema de manos libres 411
Configuración del Bluetooth® 428

3-4. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores 438
• Luces individuales 439
• Luz interior 439

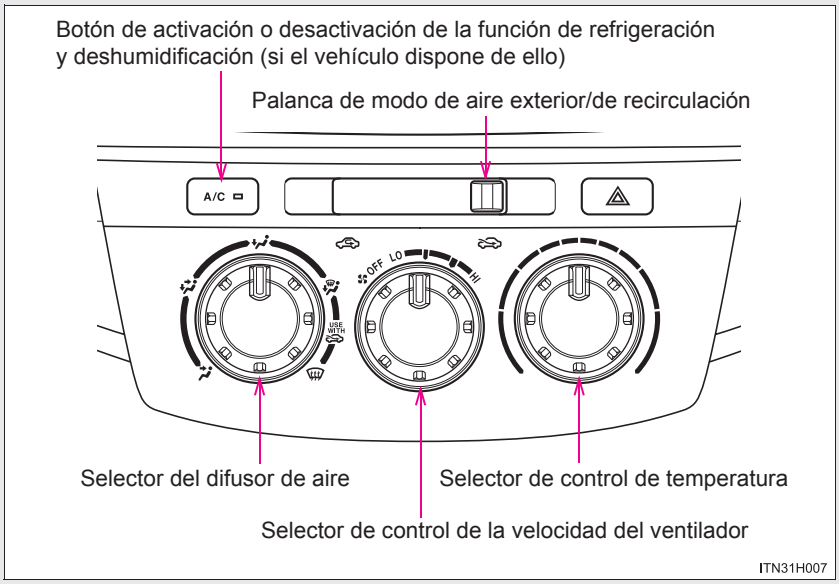
3-5. Utilización de los espacios de almacenamiento

Lista de espacios de almacenamiento 440
• Guantera..... 442
• Caja de la consola 443
• Sujetavasos 444
• Portabotellas..... 446
• Cajas auxiliares 447

3-6. Otras características del interior del vehículo

Parasoles..... 449
Espejo de cortesía 450
Reloj..... 451
Cenicero 452
Encendedor 453
Toma de corriente..... 454
Calefacción de los asientos 455
Alfombrilla 457
Brújula..... 459
Anillas para sujetar la carga..... 465

Sistema de aire acondicionado manual*



Ajuste de los valores

PASO 1 Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el selector de control de la velocidad del ventilador hacia la derecha (para aumentarla) o hacia la izquierda (para disminuirla).

Si coloca el selector en la posición “OFF”, el ventilador se apagará.

PASO 2 Para ajustar la temperatura, gire el selector de temperatura hacia la derecha (calor) o hacia la izquierda (frío).

Si el botón “A/C” no está pulsado, el sistema emitirá aire a temperatura ambiente o aire caliente. (si el vehículo dispone de ello)

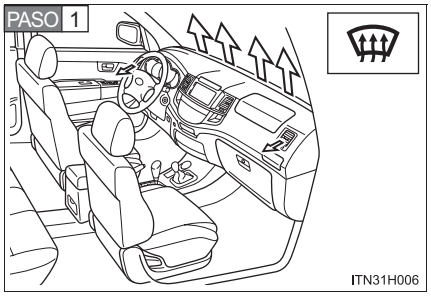
PASO 3 Coloque el selector del difusor del aire en la posición deseada para seleccionar los difusores de aire.

Es posible seleccionar las distintas posiciones de salida del aire que se muestran a continuación para realizar un ajuste más preciso.

*: Si el vehículo dispone de ello

Desempañador del parabrisas

PASO 1



Coloque el selector del difusor de aire en la posición .

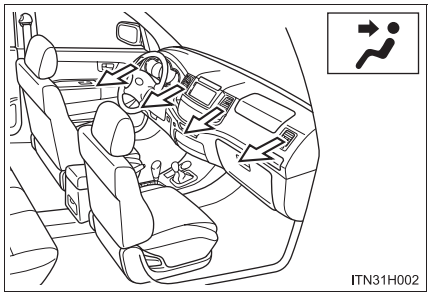
Si está activado el modo de aire de recirculación, sitúe la palanca de modo de aire exterior/de recirculación en el modo de aire exterior.

PASO 2 Lleve a cabo las operaciones siguientes según el caso:

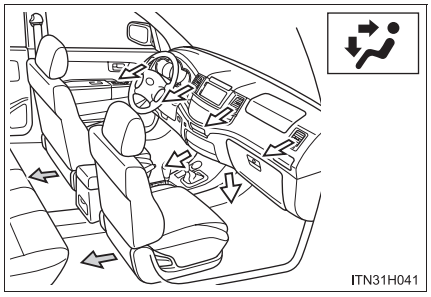
- Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el selector de control de la velocidad del ventilador.
- Para ajustar la temperatura, gire el selector de control de la temperatura.
- Si la función de deshumidificación no está en funcionamiento, pulse el botón “A/C” para activarla.

Para desempañar rápidamente el parabrisas y las ventanillas laterales, aumente el caudal de aire y la temperatura.

Difusores de aire y caudal de aire

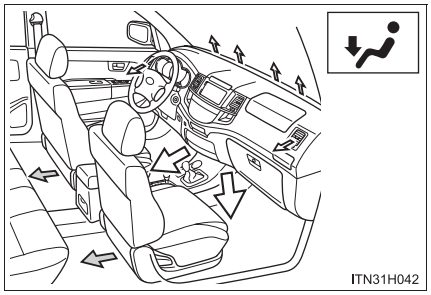


El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo.



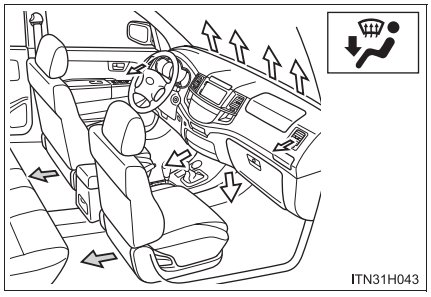
El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo y hacia los pies.

: Ciertos modelos



El caudal de aire se dirige hacia los pies.

: Ciertos modelos



El caudal de aire se dirige hacia los pies y se pone en funcionamiento el desempañador del parabrisas.

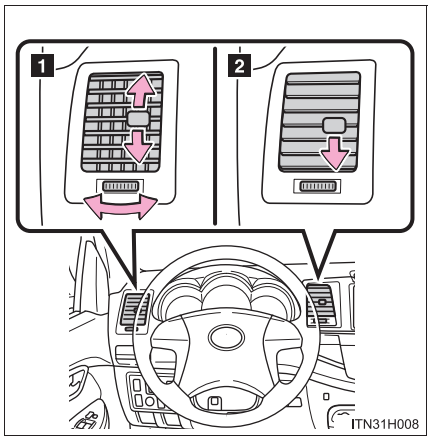
⇦ : Ciertos modelos

Conmutación entre los modos de aire exterior y de recirculación de aire

Mueva la palanca de modo de aire exterior/de recirculación.

Cada vez que se mueve la palanca, el modo cambia entre (introduce aire procedente del exterior del vehículo) y (recicla el aire del interior del vehículo).

Ajuste de la posición, apertura y cierre de las salidas de aire



1 Dirigen el caudal de aire hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba o hacia abajo.

2 Gire la perilla para cerrar la rejilla.

■ **Empañamiento de las ventanillas**

- Las ventanillas se empañan fácilmente si la humedad dentro del vehículo es elevada. Si activa el botón “A/C”, se deshumidificará el aire de los difusores y se desempañará el parabrisas de manera eficaz.
- Si desactiva el botón “A/C”, puede que las ventanillas se empañen más fácilmente.
- Las ventanillas pueden empañarse si se utiliza el modo de recirculación de aire.

■ **Modo de aire exterior/de recirculación**

Al conducir en carreteras polvorientas como en túneles o en situaciones con mucho tráfico, coloque la palanca del modo de aire exterior/de recirculación en el modo de aire de recirculación. De esta manera se evita que penetre el aire exterior en el interior del vehículo. Durante el funcionamiento de la refrigeración, la activación del modo de aire de recirculación también enfría de manera eficaz el interior del vehículo.

■ **Cuando la temperatura exterior se acerca a los 0°C (32°F)**

Puede que la función de deshumidificación no funcione incluso después de haber pulsado el botón “A/C”.

■ **Olores del aire acondicionado**

- Durante su utilización, pueden penetrar diversos olores desde el interior y el exterior del vehículo y acumularse en el sistema de aire acondicionado. En consecuencia, estos olores podrían salir por las rejillas.
- Para reducir la presencia de posibles olores:
  Se recomienda dejar el sistema de aire acondicionado en modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.

■ **Filtro del aire acondicionado**

→P. 511

⚠ PRECAUCION

■ Para evitar que el parabrisas se empañe

No utilice  durante el funcionamiento del aire frío si el tiempo es extremadamente húmedo. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas podría empañar la superficie exterior del parabrisas e impedirle disponer de una visibilidad adecuada.

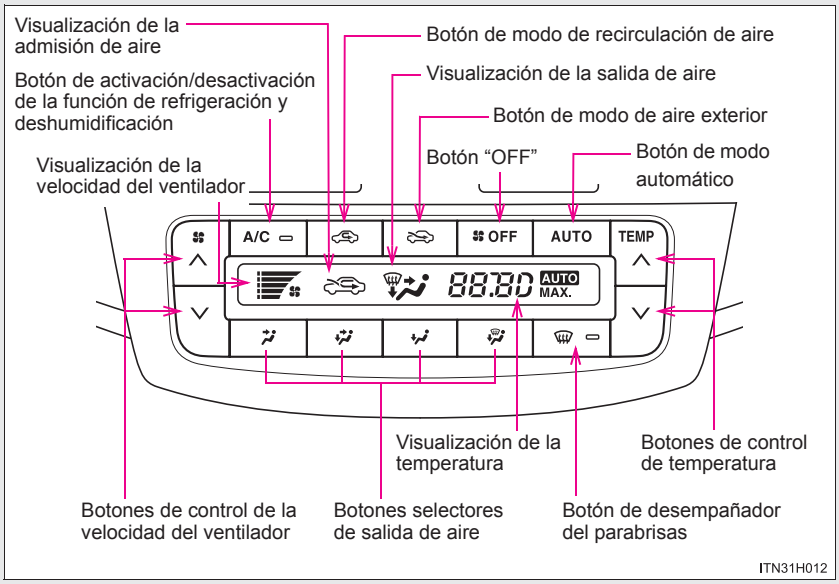
⚠ AVISO

■ Para evitar la descarga de la batería

No deje el sistema de aire acondicionado funcionando más de lo necesario cuando el motor está parado.

Sistema de aire acondicionado automático*

Las salidas de aire y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente en función de la temperatura seleccionada.



*: Si el vehículo dispone de ello

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 259 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Uso del sistema de aire acondicionado automático

PASO 1 Pulse el botón “AUTO”.

El sistema del aire acondicionado empieza a funcionar. Las salidas de aire y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente en función de la temperatura seleccionada.

PASO 2 Pulse 

para aumentar la temperatura y  para disminuir la temperatura.

PASO 3 Pulse el botón “A/C”.

La función de deshumidificación y refrigeración de aire se apaga o se enciende cada vez que se pulsa este botón.

Ajuste manual de los parámetros

PASO 1 Para ajustar la velocidad del ventilador, pulse  para aumentarla y  para disminuirla.

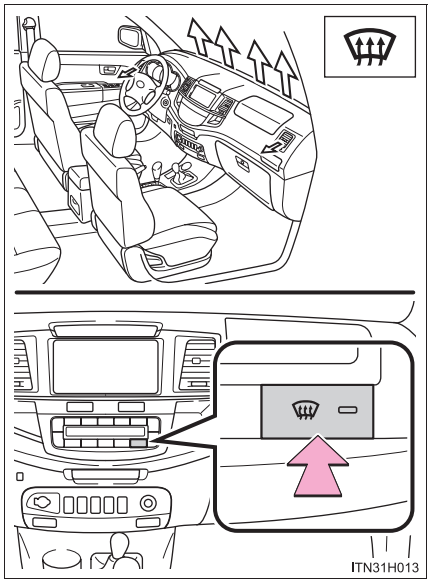
Pulse el botón “OFF” para apagar el ventilador.

PASO 2 Para ajustar los parámetros de temperatura, pulse 

para aumentar la temperatura y  para disminuir la temperatura.

PASO 3 Para cambiar las salidas de aire, pulse , ,  o .

Desempañador del parabrisas



Pulse  .

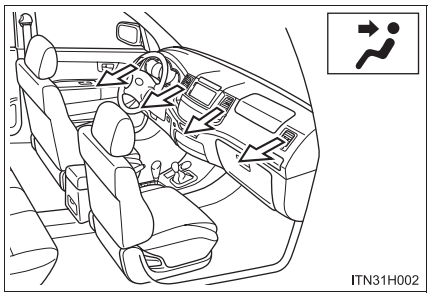
La función de deshumidificación se activa y aumenta la velocidad del ventilador.

Si está activado el modo de recirculación de aire, coloque el botón de modo de aire exterior/recirculación de aire en el modo de aire exterior. (Puede cambiar automáticamente).

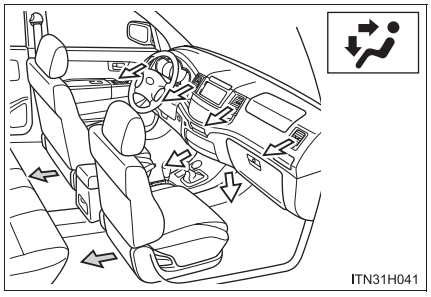
Para desempañar rápidamente el parabrisas y las ventanillas laterales, aumente el caudal de aire y la temperatura.

Para volver al modo anterior, vuelva a pulsar  una vez desempañado el parabrisas.

Difusores de aire y caudal de aire

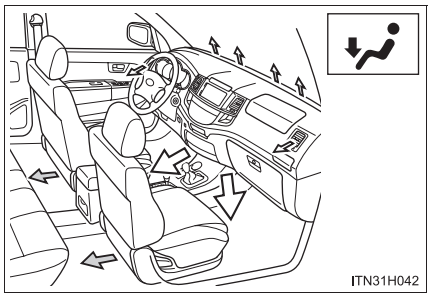


El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo.



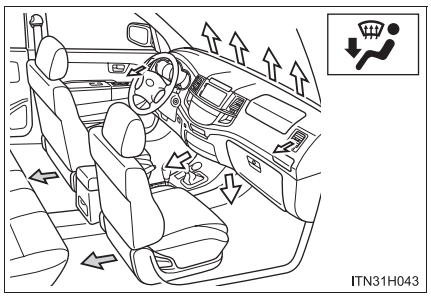
El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo y hacia los pies.

: Ciertos modelos



El caudal de aire se dirige hacia los pies.

: Ciertos modelos



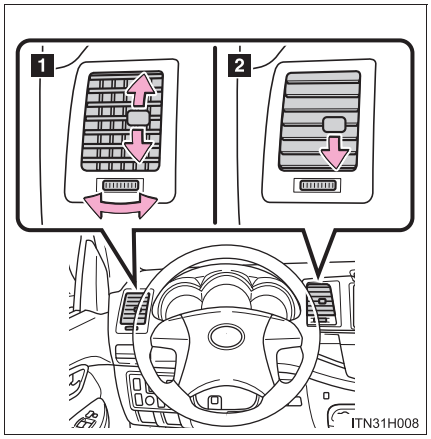
El caudal de aire se dirige hacia los pies y se pone en funcionamiento el desempañador del parabrisas.

: Ciertos modelos

Conmutación entre los modos de aire exterior y de recirculación de aire

Pulse [⟲] para cambiar al modo de recirculación de aire y [⟲] para cambiar al modo de aire exterior.

Ajuste de la posición, apertura y cierre de las salidas de aire



1 Dirigen el caudal de aire hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba o hacia abajo.

2 Gire la perilla para cerrar la rejilla.

■ **Utilización del modo automático**

La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente en función del ajuste de la temperatura y las condiciones ambientales.

Por tanto, inmediatamente después de pulsar el botón “AUTO”, el ventilador puede detenerse durante un tiempo hasta que el aire se caliente o se enfríe lo suficiente para circular.

■ **Empañamiento de las ventanillas**

- Las ventanillas se empañan fácilmente si la humedad dentro del vehículo es elevada. Si activa el botón “A/C”, se deshumidificará el aire de los difusores y se desempañará el parabrisas de manera eficaz.
- Si desactiva el botón “A/C”, puede que las ventanillas se empañen más fácilmente.
- Las ventanillas pueden empañarse si se utiliza el modo de recirculación de aire.

■ **Modo de aire exterior/de recirculación**

- Al conducir en carreteras polvorientas como en túneles o en situaciones con mucho tráfico, coloque el botón del modo de aire exterior/de recirculación en el modo de aire de recirculación. De esta manera se evita que penetre el aire exterior en el interior del vehículo. Durante el funcionamiento de la refrigeración, la activación del modo de aire de recirculación también enfría de manera eficaz el interior del vehículo.
- El modo de aire exterior/de recirculación puede cambiar de forma automática en función del ajuste de temperatura o la temperatura interior.

■ **Cuando la temperatura exterior se acerca a los 0°C (32°F)**

Puede que la función de deshumidificación no funcione incluso después de haber pulsado el botón “A/C”.

Olores del aire acondicionado

- Durante su utilización, pueden penetrar diversos olores desde el interior y el exterior del vehículo y acumularse en el sistema de aire acondicionado. En consecuencia, estos olores podrían salir por las rejillas.
- Para reducir la presencia de posibles olores:
  - Se recomienda que el sistema de aire acondicionado se ajuste al modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.
  - El arranque del soplador se puede retrasar durante un breve periodo de tiempo inmediatamente después de que el sistema de aire acondicionado se active en el modo AUTO.

Filtro del aire acondicionado

→P. 511

⚠ PRECAUCION

Para evitar que el parabrisas se empañe

No utilice [ ] durante el funcionamiento del aire frío si el tiempo es extremadamente húmedo. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas podría empañar la superficie exterior del parabrisas e impedirle disponer de una visibilidad adecuada.

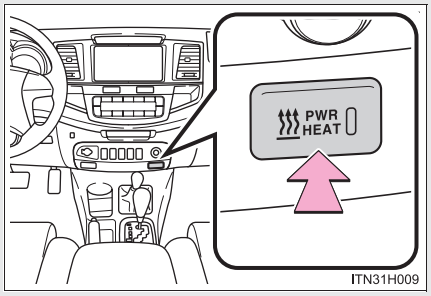
⚠ AVISO

Para evitar la descarga de la batería

No deje el sistema de aire acondicionado funcionando más de lo necesario cuando el motor está parado.

Calefacción*

Esta función se utiliza para mantener caliente el habitáculo cuando el clima es frío.



Enciende o apaga la calefacción

Si no apaga el interruptor, el régimen del motor será mayor siempre que el motor se ponga en marcha.

La calefacción puede utilizarse cuando

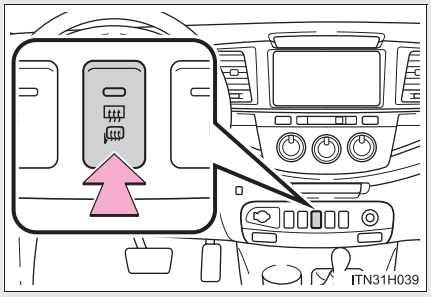
El motor está en marcha.

*: Si el vehículo dispone de ello

Interruptor del desempañador de la luneta trasera*

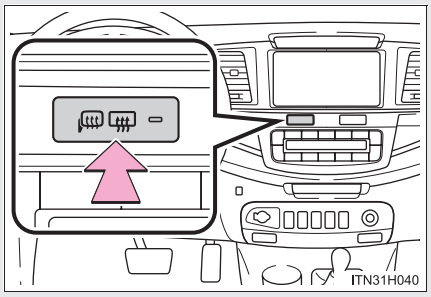
Los desempañadores permiten desempañar la luneta trasera y eliminar las gotas de lluvia, rocío y escarcha de los espejos retrovisores exteriores.

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático



Activa/desactiva los desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático



Activa/desactiva los desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores

Los desempañadores se detendrán automáticamente después de unos 15 minutos.

*: Si el vehículo dispone de ello

■ **Los desempañadores se pueden accionar cuando**

El interruptor del motor está en posición “ON”.

■ **Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores**

Al encender el desempañador de la luneta trasera también se activarán los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores.

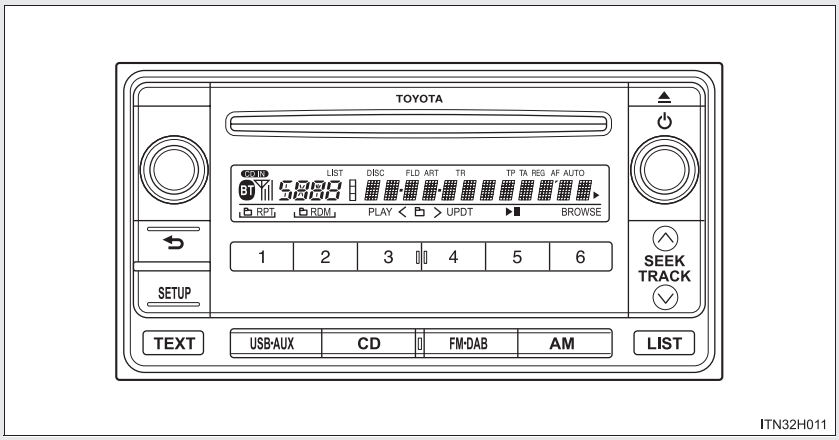
⚠ PRECAUCION

■ **Cuando los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores están encendidos**

No toque la superficie de los espejos retrovisores exteriores, puede estar muy caliente y causarle quemaduras.

Tipos de sistemas de sonido*

Reproductor de CD con radio AM/FM



ITN32H011

Título	Página
Utilización de la radio	P. 270
Utilización del reproductor de CD	P. 275
Reproducción de discos MP3 y WMA	P. 282
Accionamiento de un iPod	P. 290
Accionamiento de una memoria USB	P. 300
Utilización óptima del sistema de sonido	P. 309
Utilización del puerto AUX	P. 313
Utilización de los interruptores de sonido del volante	P. 314

*: Si el vehículo dispone de ello

Utilización de teléfonos móviles

El uso de un teléfono móvil en el interior del vehículo (o junto a él) con el sistema de sonido en funcionamiento puede interferir con los altavoces del sistema y perjudicar la nitidez del sonido que emiten.

⚠ PRECAUCION

Certificado del reproductor de discos

Este producto es un producto láser de clase 1.

- La fuga de un haz láser podría exponerle a radiaciones nocivas para la salud.
- No abra la cubierta del reproductor ni intente reparar la unidad usted mismo. Para su mantenimiento y reparación, diríjase a personal técnico debidamente cualificado.

⚠ AVISO

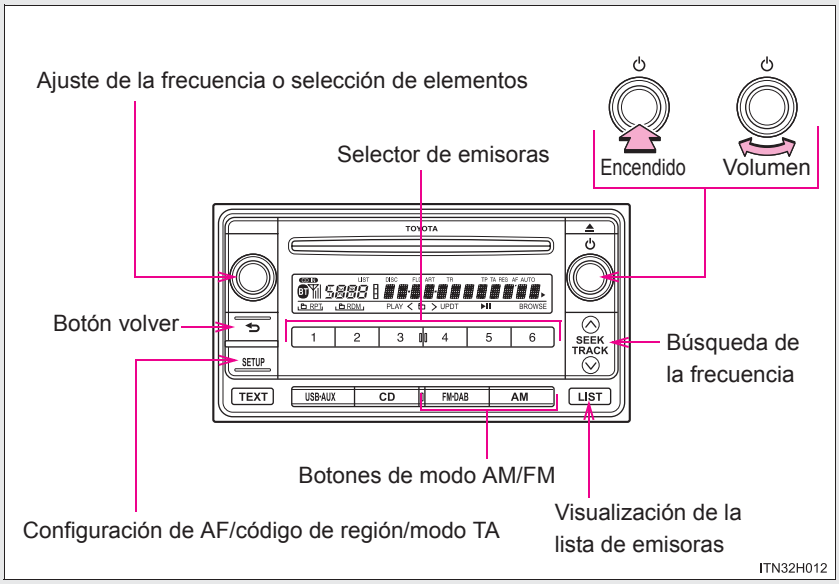
Para evitar la descarga de la batería

No deje el sistema de sonido en funcionamiento más tiempo del necesario cuando el motor esté apagado.

Para evitar daños en el sistema de sonido

Tenga cuidado de no derramar bebidas ni otros líquidos sobre el sistema de sonido.

Utilización de la radio



Ajuste de emisoras preseleccionadas

PASO 1 Busque las emisoras deseadas girando , o pulsando "∧" o "∨" en el botón "SEEK/TRACK".

PASO 2 Pulse y mantenga pulsado el botón (desde el botón 1 hasta el botón 6) en el que se va a memorizar la emisora hasta que oiga un pitido.

Utilización de la lista de emisoras

■ Actualización de la lista de emisoras

PASO 1 Pulse el botón “LIST”.

Se visualizará la lista de emisoras.

PASO 2 Pulse el botón 4 (UPDT) para actualizar la lista.

Las emisoras disponibles se mostrarán en la pantalla.

Para cancelar el proceso de actualización, pulse  .

■ Selección de una emisora de la lista de emisoras

PASO 1 Pulse el botón “LIST”.

Se visualizará la lista de emisoras.

PASO 2 Gire  para seleccionar una emisora.

PASO 3 Pulse  para sintonizar la emisora.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  .

RDS (sistema de datos por radio)

Esta función permite a la radio captar las emisoras.

■ Escucha de emisoras de la misma red

PASO 1 Pulse el botón “SETUP”.

PASO 2 Gire  hasta la posición “RADIO” y pulse .

PASO 3 Gire  para seleccionar el modo deseado: “FM AF” o “REG”.

PASO 4 Pulse  para seleccionar “ON” u “OFF”.

Modo “FM AF ON”: Se selecciona la emisora de una misma red con mayor potencia de recepción.

Modo “REG ON”: Se selecciona la emisora de una misma red con mayor potencia de recepción y que difunda el mismo programa.

■ Información de tráfico

PASO 1 Pulse el botón “SETUP”.

PASO 2 Gire  hasta la posición “RADIO” y pulse .

PASO 3 Gire  hasta la posición del modo “TA”.

PASO 4 Pulse  para seleccionar “ON” u “OFF”.

Modo “TP”: El sistema cambia automáticamente cuando detecta la señal de una emisora que emite información sobre el tráfico.

Al terminar la información, volverá a escucharse la emisora anterior.

Modo “TA”: El sistema cambia automáticamente cuando detecta la señal de una emisora que emite información sobre el tráfico. En los modos FM, el sistema se silenciará a no ser que se emita información sobre el tráfico.

Al terminar la información sobre el tráfico, el sistema de sonido volverá al modo anterior.

■ **Sistema EON (recepción ampliada a otras emisoras) (para la función de información sobre el tráfico)**

Si la emisora RDS (con datos EON) que está escuchando no está emitiendo un programa con información sobre el tráfico y el sistema de sonido está en modo TA (información sobre el tráfico), la radio sintonizará automáticamente una emisora de la lista EON AF que emita un programa con información sobre el tráfico tan pronto como detecte la información de interés.

■ **Sensibilidad de la recepción**

- Mantener una recepción de radio perfecta en todo momento es una tarea difícil debido a los cambios continuos de posición de la antena, las diferencias en la calidad de la señal y la presencia de objetos alrededor del vehículo como, por ejemplo, trenes o transmisores.
- La antena de radio está montada en el techo. Para extraer la antena, gírela desde la base.

■ **Radiodifusión digital (DAB)**

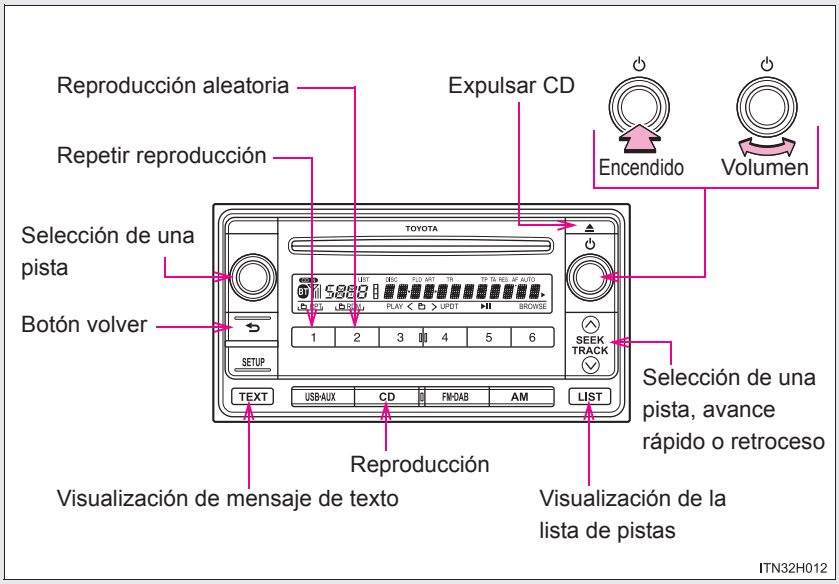
La antena de radio y el sintonizador opcionales son necesarios para la radiodifusión digital (DAB).

⚠ AVISO

■ **Para evitar posibles daños, repliegue la antena en los siguientes casos**

- Si la antena corre el riesgo de tocar el techo de un garaje.
- Si piensa colocar una funda sobre el techo del vehículo.
- Al pasar por un túnel de lavado automático.
- En cualquier otra circunstancia donde exista la posibilidad de que entre en contacto con elementos circundantes.

Utilización del reproductor de CD



Carga de un CD

Introduzca un CD.

Expulsión de un CD

Pulse  y extraiga el CD.

Selección de una pista

Gire  o pulse "∧" para subir o "∨" para bajar con el botón "SEEK/TRACK" por las distintas pistas hasta que aparezca el número de la pista deseada.

Selección de una pista de la lista

PASO 1 Pulse el botón "LIST".

Se mostrará la lista de pistas.

PASO 2 Gire y pulse  para seleccionar una pista.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  o el botón "LIST".

Avance rápido y retroceso de pistas

Para avanzar rápidamente o retroceder, pulse y mantenga pulsado "∧" o "∨" en el botón "SEEK/TRACK".

Reproducción aleatoria

Pulse el botón 2 (RDM).

Se reproducen las canciones en orden aleatorio.

Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón 2 (RDM).

Repetir reproducción

Pulse el botón 1 (RPT).

Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón 1 (RPT).

Cambio de la visualización

Pulse el botón "TEXT".

Cada vez que se pulsa el botón, la pantalla cambia en el orden siguiente: Núm. de pista/Tiempo transcurrido → Título de CD → Título de pista → Nombre de intérprete

■ **Función de protección del reproductor de CD**

Para proteger los componentes internos, la reproducción se detiene automáticamente tan pronto como se detecta un problema.

■ **Pantalla**

Se mostrará un máximo de 12 caracteres de forma simultánea.
En caso de que haya 13 caracteres o más, mantenga pulsado el botón “TEXT” durante al menos 1 segundo para visualizar el resto de caracteres.
Puede mostrarse un máximo de 24 caracteres.
Si vuelve a pulsar el botón “TEXT” durante al menos 1 segundo o si no se ha vuelto a pulsar durante más de 6 segundos, la pantalla volverá a mostrar los 12 primeros caracteres.

En función del contenido registrado, los caracteres podrían no mostrarse correctamente o podrían no mostrarse en absoluto.

Mensajes de error

"ERROR":	Indica un problema con el CD o en el interior del reproductor.
"CD CHECK":	El CD puede estar sucio, dañado o insertado al revés.
"WAIT":	La operación se ha interrumpido debido al exceso de temperatura en el interior del reproductor. Espere un momento y, a continuación, pulse el botón "CD". Póngase en contacto con su concesionario Toyota si el CD sigue sin poder reproducirse.

Discos que pueden utilizarse

Se pueden utilizar los discos con las marcas mostradas a continuación.
La reproducción puede que no sea posible dependiendo del formato de grabación o las características del disco, o debido a rayas, suciedad o deterioro.



Es posible que no pueda utilizar CD que dispongan de protección contra copia.

Productos de limpieza para lentes

No utilice productos de limpieza para lentes. Podría dañar el reproductor de CD.

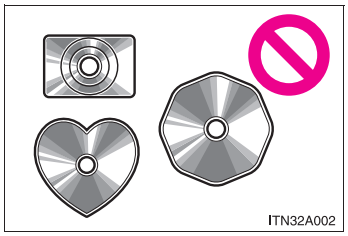
Si se dejan discos en el interior del reproductor de CD o en la posición de expulsión durante mucho tiempo

Es posible que los discos resulten dañados y que no se puedan reproducir correctamente.

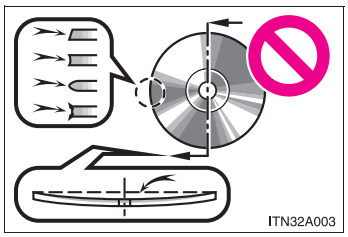
⚠ AVISO

■ CD y adaptadores no admitidos

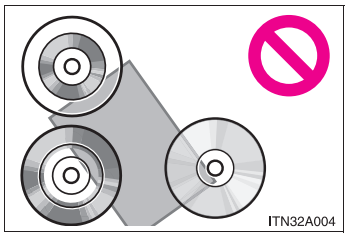
No utilice los tipos de CD que se describen a continuación, adaptadores de CD de 8 cm (3 pul.) ni de formato DualDisc.
Podrían dañar el reproductor de CD o el mecanismo de carga y expulsión de CD.



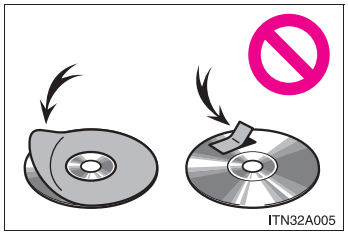
- CD con un diámetro distinto de 12 cm (4,7 pul.)



- CD de mala calidad o deformados



- CD cuya área de grabación tenga una parte transparente o traslúcida



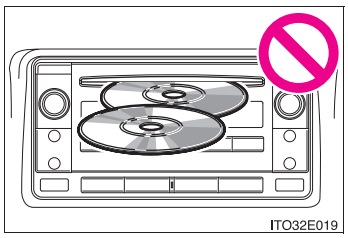
- CD que tengan cinta adhesiva, pegatinas o etiquetas de CD-R, o que tengan etiquetas despegadas

AVISO

Precauciones con el reproductor de CD

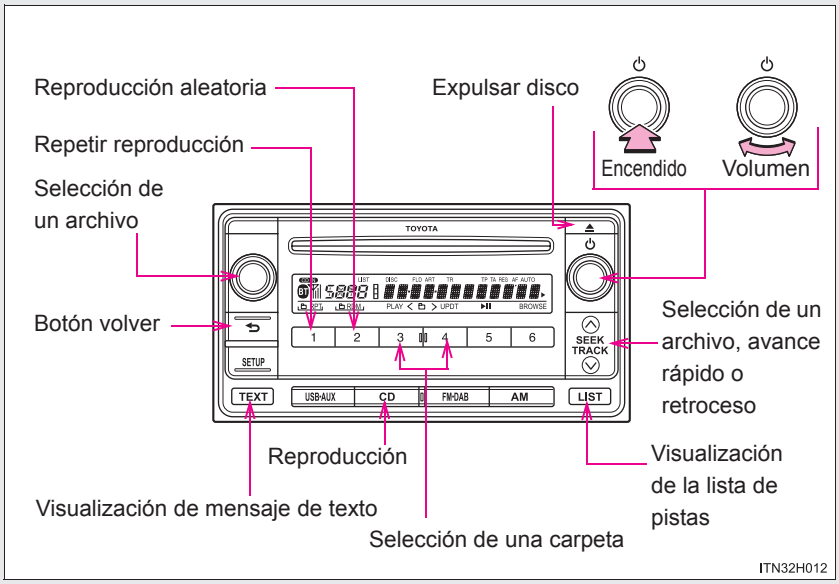
Siga las precauciones que se indican a continuación para no ocasionar daños graves a los CD ni al propio reproductor.

- No introduzca en la ranura de CD ningún otro objeto que no sea un CD.
- No lubrique el reproductor de CD.
- Guarde los CD alejados de la luz solar directa.
- No intente extraer ninguna pieza del reproductor de CD.



- No introduzca más de un CD al mismo tiempo.

Reproducción de discos MP3 y WMA



Carga y expulsión de discos MP3 y WMA

→P. 276

Selección de una carpeta

■ Selección de carpetas una a una

Pulse el botón 3 (< 🗀) o 4 (🗀 >) para seleccionar la carpeta deseada.

■ Selección de una carpeta y un archivo de las listas de carpetas

PASO 1 Pulse el botón “LIST”.

Se mostrará la lista de carpetas.

PASO 2 Gire y pulse  para seleccionar una carpeta y un archivo.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  .

Para salir, pulse el botón “LIST”.

■ Regreso a la primera carpeta

Mantenga pulsado el botón 3 (< 🗀) hasta que oiga un pitido.

Avance rápido y retroceso de archivos

Para avanzar rápidamente o retroceder, pulse y mantenga pulsado “∧” o “∨” en el botón “SEEK/TRACK”.

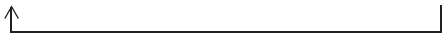
Selección de archivos

Gire , o pulse “∧” o “∨” en el botón “SEEK/TRACK” para seleccionar el archivo deseado.

Reproducción aleatoria

Al pulsar el botón 2 (RDM), el modo cambia en el orden que se indica a continuación:

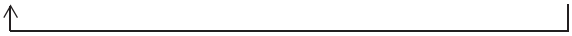
Carpeta aleatoria → Disco aleatorio → Apagado.



Repetir reproducción

Al pulsar el botón 1 (RPT), el modo cambia en el orden que se indica a continuación:

Repetición de archivo → Repetición de carpeta* → Apagado.



*: Disponible siempre que no esté seleccionado el modo RDM (reproducción aleatoria)

Cambio de la visualización

Pulse el botón “TEXT”.

Cada vez que se pulsa el botón, la pantalla cambia en el orden siguiente:
Núm. de pista/Tiempo transcurrido → Nombre de carpeta →
Nombre de archivo → Título de álbum (solo MP3) → Título de pista →
Nombre de intérprete

■ **Función de protección del reproductor de CD**

→P. 278

■ **Pantalla**

→P. 278

■ **Mensajes de error**

“ERROR”:	Indica un problema con el CD o en el interior del reproductor.
“CD CHECK”:	El CD puede estar sucio, dañado o insertado al revés.
“WAIT”:	La operación se ha interrumpido debido al exceso de temperatura en el interior del reproductor. Espere un momento y, a continuación, pulse el botón “CD”. Póngase en contacto con su concesionario Toyota si el CD sigue sin poder reproducirse.
“NO SUPPORT”:	Indica que el archivo MP3/WMA no está en el CD.

Discos que pueden utilizarse

Se pueden utilizar los discos con las marcas mostradas a continuación.
La reproducción puede que no sea posible dependiendo del formato de grabación o las características del disco, o debido a rayas, suciedad o deterioro.



Productos de limpieza para lentes

→P. 279

Si se dejan discos en el interior del reproductor de CD o en la posición de expulsión durante mucho tiempo

→P. 279

Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) es un formato estándar para la compresión de sonido.

El formato de compresión MP3 permite reducir los archivos hasta aproximadamente 1/10 de su tamaño original.

WMA (Windows Media Audio) es un formato para compresión de sonido de Microsoft.

Este formato comprime los datos de sonido a un tamaño menor que el formato MP3.

Hay un límite para los estándares de archivo MP3 y WMA que pueden usarse y los formatos/soportes en los que se pueden grabar.

● Compatibilidad de los archivos MP3

- Modos de grabación compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Frecuencias de muestreo compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32; 44,1; 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16; 22,05; 24 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (compatibles con VBR)
  MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps)
  MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps)
  *Compatibles con VBR
- Modos de canal compatibles: estéreo, estéreo conjunto, canal dual y monoaural

● Compatibilidad con archivos WMA

- Modos de grabación compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles
  32; 44,1; 48 (kHz)
- Velocidad de transmisión de bits compatible (compatible únicamente con reproducción de 2 canales)
  Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps)
  Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps)
  *Solo compatibles con reproducción de 2 canales

● Soportes compatibles

Los soportes válidos para reproducir archivos MP3 y WMA son CD-R y CD-RW.

Puede que, en algunos casos, si el CD-R o CD-RW no está finalizado (cerrado), la reproducción no sea posible. Puede que no sea posible reproducir un archivo o que se produzcan saltos de sonido si el disco está arañado o tiene marcas de dedos.

● Formatos de disco compatibles

Puede utilizar los formatos de disco siguientes:

- Formatos de disco: CD-ROM Modo 1 y Modo 2
  CD-ROM XA Modo 2, Forma 1 y Forma 2
- Formatos de archivo: ISO9660 Nivel 1, Nivel 2, (Romeo, Joliet)
  Los archivos MP3 y WMA grabados en un formato distinto de los enumerados en la lista anterior podrían no reproducirse correctamente y es posible que los nombres de archivos y carpetas no se visualicen correctamente.

A continuación se indican los elementos relacionados con los modos de grabación y sus limitaciones:

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles
- Longitud máxima de los nombres de carpeta/archivo: 32 caracteres
- Número máximo de carpetas: 192 (incluida la raíz)
- Número máximo de archivos por disco: 255

● Nombres de archivo

El sistema solo reconoce y reproduce como MP3/WMA los archivos que llevan la extensión .mp3 o .wma.

● Discos con grabaciones multisesión

Al ser compatible con multisesión, el sistema de sonido permite reproducir discos con archivos MP3 y WMA. No obstante, solo la primera sesión es reproducible.

● Etiquetas ID3 y WMA

Puede añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para registrar el título de la pista, el nombre del intérprete, etc.

El sistema es compatible con etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y etiquetas ID3 Ver. 2.2, 2.3. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1).

Puede añadir etiquetas WMA a archivos WMA para registrar el título de la pista y el nombre del intérprete al igual que con las etiquetas ID3.

● Reproducción de MP3 y WMA

Cuando se introduce un disco que contiene archivos MP3 o WMA, el sistema comprueba primero todos los archivos del disco. Una vez finalizada la comprobación, comienza a reproducir el primer archivo MP3 o WMA. Para agilizar la comprobación de los archivos es aconsejable no grabar archivos que no sean MP3 o WMA ni crear más carpetas de las necesarias.

No es posible reproducir los discos que contengan una mezcla de datos de música y formato MP3 o WMA.

● Extensiones

Si utiliza las extensiones .mp3 y .wma para identificar otros archivos que no sean MP3 y WMA, el sistema los reconocerá erróneamente y los reproducirá como si fueran archivos MP3 y WMA. Como resultado, los altavoces pueden sufrir múltiples interferencias que podrían dañarlos.

● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con sonido nítido y de calidad, se recomienda utilizar una velocidad de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- Según las características del disco, puede que no sea posible reproducir el CD-R o el CD-RW.
- El mercado actual dispone de una amplia variedad de freeware y software de codificación para archivos MP3 y WMA y, según el estado de la codificación y el formato de archivo, el resultado puede ofrecer un sonido de baja calidad o con ruido al principio de la reproducción. En algunos casos, incluso puede ser imposible la reproducción del archivo.
- Si en un mismo disco se han grabado archivos MP3 o WMA y archivos en otro formato distinto, el sistema tardará más tiempo en comprobar el disco y, en algunos casos, es posible que ni siquiera pueda reproducirlo.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países.

⚠ AVISO

■ **CD y adaptadores no admitidos**

→P. 280

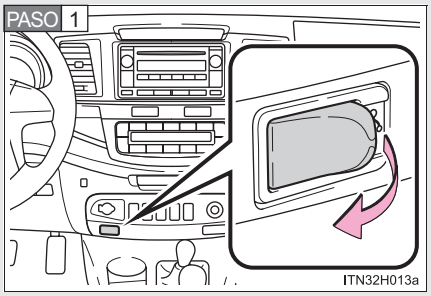
■ **Precauciones con el reproductor de CD**

→P. 281

Accionamiento de un iPod

Si conecta un reproductor iPod podrá oír la música contenida en él a través de los altavoces del vehículo.

■ Conexión de un iPod

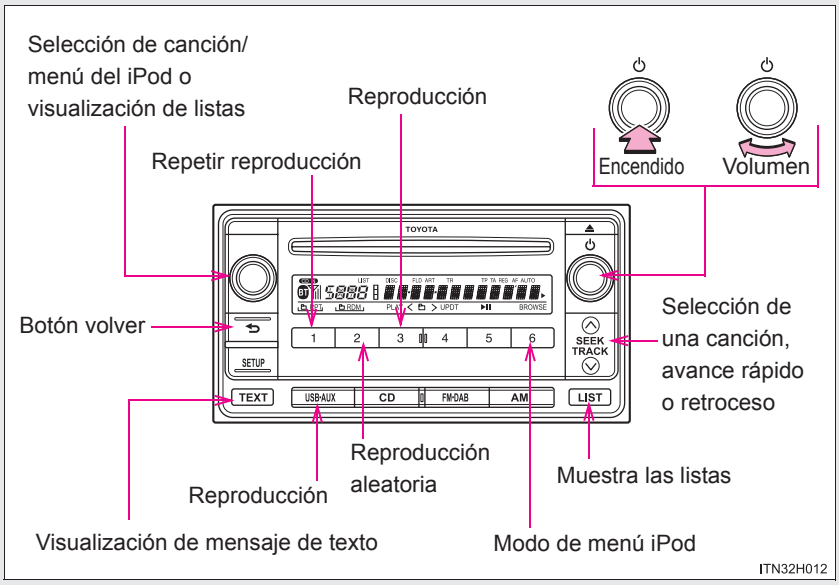


Abra la tapa y conecte un reproductor iPod utilizando el cable del iPod.

Encienda el iPod si no está encendido ya.

PASO 2 Pulse el botón “USB•AUX”.

Panel de control



Selección del modo de reproducción

PASO 1 Pulse el botón 6 (BROWSE) para seleccionar el modo de menú iPod.

PASO 2 Al girar  se cambia el modo de reproducción en el orden siguiente:

"PLAYLISTS" → "ARTISTS" → "ALBUMS" → "SONGS" → "PODCASTS" → "GENRES" → "COMPOSERS" → "AUDIOBOOKS"

PASO 3 Pulse  para seleccionar el modo de reproducción deseado.

■ Lista del modo de reproducción

Modo de reproducción	Primera selección	Segunda selección	Tercera selección	Cuarta selección
“PLAYLISTS”	Selección de listas de reproducción	Selección de canciones	-	-
“ARTISTS”	Selección de intérpretes	Selección de álbumes	Selección de canciones	-
“ALBUMS”	Selección de álbumes	Selección de canciones	-	-
“SONGS”	Selección de canciones	-	-	-
“PODCASTS”	Selección de podcasts	Selección de episodios	-	-
“GENRES”	Selección de géneros	Selección de intérpretes	Selección de álbumes	Selección de canciones
“COMPOSERS”	Selección de compositores	Selección de álbumes	Selección de canciones	-
“AUDIOBOOKS”	Selección de audiolibros	Selección de capítulos	-	-

■ Selección de una lista

PASO 1 Gire  para mostrar la primera lista de selección.

PASO 2 Pulse  para seleccionar el elemento deseado.

Si pulsa el mando se cambia a la segunda lista de selección.

PASO 3 Repita el mismo procedimiento para seleccionar el nombre de la canción deseada.

Para volver a la lista de selección anterior, pulse  .

Selección de canciones

Gire , o pulse "∧" o "∨" en el botón "SEEK/TRACK" para seleccionar la canción deseada.

Selección de una canción de la lista de canciones

PASO 1 Pulse el botón "LIST".

Se mostrará la lista de canciones.

PASO 2 Gire  para seleccionar una canción.

PASO 3 Pulse  para reproducir la canción.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  .

Reproducción de canciones

Para reproducir una canción, pulse el botón 3 (PLAY).

Avance rápido y retroceso de canciones

Para avanzar rápidamente o retroceder, pulse y mantenga pulsado "∧" o "∨" en el botón "SEEK/TRACK".

Reproducción aleatoria

Al pulsar el botón 2 (RDM), el modo cambia en el orden que se indica a continuación:

Pista aleatoria → Álbum aleatorio → Apagado.

Repetir reproducción

Pulse el botón 1 (RPT).

Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón 1 (RPT).

Cambio de la visualización

Pulse el botón “TEXT”.

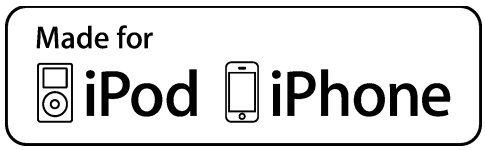
Cada vez que se pulsa el botón, la pantalla cambia en el orden siguiente: Núm. de pista/Tiempo transcurrido → Título de álbum → Título de pista → Nombre de intérprete

Ajuste de la calidad de sonido y equilibrio del volumen

PASO 1 Pulse el botón “SETUP” para acceder al modo de menú iPod.

PASO 2 Si gira  se cambian los modos de sonido. (→P. 309)

■ **Acerca de iPod**



- "Made for iPod" (fabricado para iPod) y "Made for iPhone" (fabricado para iPhone) significan que se trata de un accesorio electrónico diseñado para conectarse específicamente a un iPod o a un iPhone respectivamente, y cuyo desarrollador certifica que cumple con los estándares de funcionamiento de Apple.
- Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento de los estándares normativos y de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPod o iPhone puede afectar al funcionamiento inalámbrico.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.

■ **Funciones del iPod**

- Cuando se conecta un reproductor iPod y se cambia la fuente de sonido al modo iPod, el iPod reanuda la reproducción desde el mismo punto en que se utilizó la última vez.
- Según el iPod conectado al sistema, es posible que algunas funciones no estén disponibles. Si desconecta un dispositivo y lo vuelve a conectar, es posible que determinados problemas se corrijan solos.
- El iPod no puede accionarse con sus propios controles cuando está conectado al sistema. Es necesario usar los controles del sistema de sonido del vehículo.

■ **Problemas con el iPod**

Para resolver la mayoría de los problemas que pueden presentarse al utilizar un iPod, desconecte su iPod de la conexión iPod del vehículo y reinícielo.
Para obtener información acerca del reinicio de un iPod, consulte el Manual del propietario del reproductor iPod.

■ **Pantalla**

→P. 278

■ **Mensajes de error**

“ERROR 1”:	Indica que los datos del iPod no se pueden leer.
“ERROR 3”:	Indica que el iPod puede estar averiado.
“ERROR 4”:	Indica que se ha producido un error de sobrecarga de corriente.
“ERROR 5”:	Indica que se ha producido un error de comunicación en el iPod.
“ERROR 6”:	Indica que se ha producido un error de autenticación.
“NO SONGS”:	Indica que no hay datos de música en el iPod.
“NO PLAYLISTS”:	Indica que no se encuentran canciones en la lista de reproducción seleccionada.
“UPDATE”:	Indica que la versión del reproductor iPod no es compatible. Actualice el software del iPod a la última versión.

Modelos compatibles

Con este sistema pueden utilizarse los siguientes dispositivos iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® e iPhone®.

● Fabricado para

- iPod touch (4ª generación)
- iPod touch (3ª generación)
- iPod touch (2ª generación)
- iPod touch (1ª generación)
- iPod classic
- iPod con vídeo
- iPod nano (6ª generación)
- iPod nano (5ª generación)
- iPod nano (4ª generación)
- iPod nano (3ª generación)
- iPod nano (2ª generación)
- iPod nano (1ª generación)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Dependiendo de las diferencias entre los distintos modelos y versiones de software, etc., es posible que algunos modelos no sean compatibles con este sistema.

A continuación se indican los elementos relacionados con los modos de grabación y sus limitaciones:

● Número máximo de listas en el dispositivo: 9.999

● Número máximo de canciones en el dispositivo: 65.535

● Número máximo de canciones por lista: 65.535

⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción

No conecte el reproductor iPod ni accione los controles.

⚠ AVISO

■ Para evitar daños en el iPod

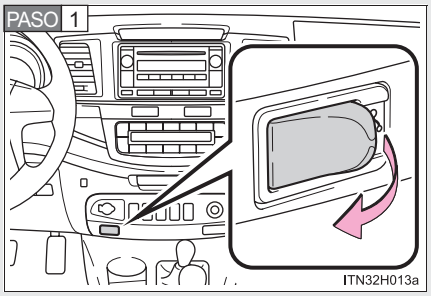
- No deje el iPod en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede aumentar, lo que provocaría daños en el reproductor.
- No presione ni aplique presión innecesaria al iPod mientras esté conectado, esto podría dañar el iPod o su terminal.
- No introduzca objetos extraños en el puerto, esto podría dañar el iPod o su terminal.

Accionamiento de una memoria USB

Si conecta una memoria USB podrá oír la música contenida en ella a través de los altavoces del vehículo.

■ Conexión de una memoria USB

PASO 1

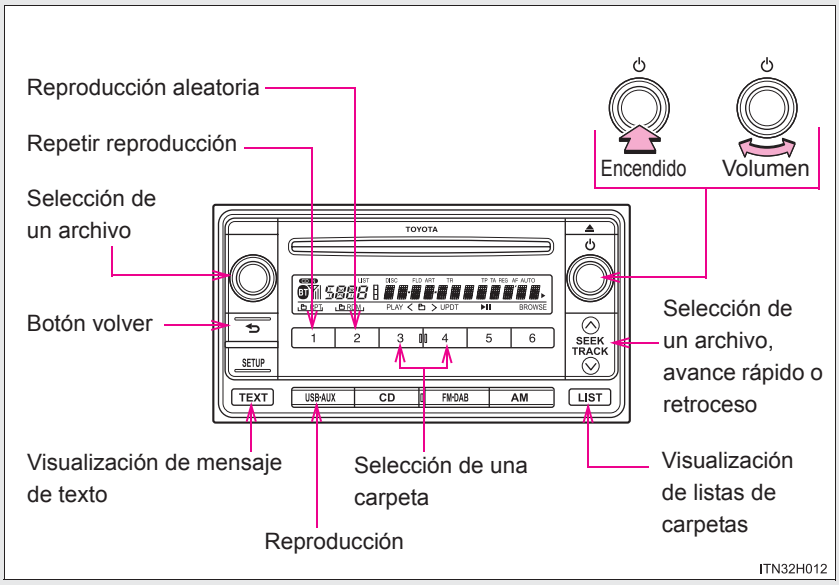


Abra la tapa y conecte una memoria USB.

Encienda la memoria USB, si no está encendida ya.

PASO 2 Pulse el botón “USB•AUX”.

Panel de control



Selección de una carpeta

■ Selección de carpetas, de una en una

Pulse el botón 3 (< 🗀) o 4 (🗀 >) para seleccionar la carpeta deseada.

■ Selección de una carpeta y un archivo de las listas de carpetas

PASO 1 Pulse el botón “LIST”.

Se mostrará la lista de carpetas.

PASO 2 Gire y pulse  para seleccionar una carpeta y un archivo.

Para volver a la pantalla anterior, pulse  .

■ Regreso a la primera carpeta

Mantenga pulsado el botón 3 (< 🗀) hasta que oiga un pitido.

Selección de archivos

Gire , o pulse "∧" o "∨" en el botón "SEEK/TRACK" para seleccionar el archivo deseado.

Avance rápido y retroceso de archivos

Para avanzar rápidamente o retroceder, pulse y mantenga pulsado "∧" o "∨" en el botón "SEEK/TRACK".

Reproducción aleatoria

Al pulsar el botón 2 (RDM), el modo cambia en el orden que se indica a continuación:

Carpeta aleatoria → Disco aleatorio → Apagado.

Repetir reproducción

Al pulsar el botón 1 (RPT), el modo cambia en el orden que se indica a continuación:

Repetición de archivo → Repetición de carpeta* → Apagado.

*: Disponible siempre que no esté seleccionado el modo RDM (reproducción aleatoria)

Cambio de la visualización

Pulse el botón “TEXT”.

Cada vez que se pulsa el botón, la pantalla cambia en el orden siguiente:
Núm. de pista/Tiempo transcurrido → Nombre de carpeta →
Nombre de archivo → Título de álbum (solo MP3) →
Título de pista → Nombre de intérprete

■ Funciones de la memoria USB

- Dependiendo de la memoria USB conectada al sistema, es posible que el propio dispositivo no funcione y que algunas funciones no estén disponibles. Si no funciona el dispositivo o una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (a diferencia de una especificación del sistema), la desconexión y reconexión del dispositivo puede que resuelva el problema.
- Si la memoria USB sigue sin funcionar tras la desconexión y reconexión, formatee la memoria.

■ Pantalla

→P. 278

■ **Mensajes de error**

"ERROR": Indica un problema en la memoria USB o su conexión.

"NO MUSIC": Indica que no hay archivos MP3/WMA en la memoria USB.

■ **Memoria USB**

● Dispositivos compatibles

Memorias USB que pueden utilizarse para la reproducción de MP3 y WMA

● Formatos de dispositivos compatibles

Puede utilizar los formatos de dispositivos siguientes:

- Formatos de comunicación USB: USB2.0 FS (12 Mbps)
- Formatos de archivo: FAT12/16/32 (Windows)
- Clase de correspondencia: Clase de almacenamiento masivo

Puede que no se reproduzcan correctamente los archivos MP3 y WMA grabados en un formato distinto de los recogidos en la lista anterior y que los nombres de archivos y carpetas no se visualicen correctamente.

A continuación se indican los elementos relacionados con los modos de grabación y sus limitaciones:

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles
- Número máximo de carpetas en el dispositivo: 999 (incluida la raíz)
- Número máximo de archivos en el dispositivo: 9.999
- Número máximo de archivos por carpeta: 255

● Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) es un formato estándar para la compresión de sonido.

El formato de compresión MP3 permite reducir los archivos hasta aproximadamente 1/10 de su tamaño original.

WMA (Windows Media Audio) es un formato para compresión de sonido de Microsoft.

Este formato comprime los datos de sonido a un tamaño menor que el formato MP3.

Hay un límite para los estándares de archivo MP3 y WMA que pueden usarse y los formatos/soportes en los que se pueden grabar.

● Compatibilidad de los archivos MP3

- Modos de grabación compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Frecuencias de muestreo compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32; 44,1; 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16; 22,05; 24 (kHz)
  MPEG2.5: 8; 11,025; 12 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (compatibles con VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (kbps)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 32-160 (kbps)
  MPEG2.5: 32-160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, estéreo conjunto, canal dual y monoaural

● Compatibilidad con archivos WMA

- Modos de grabación compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles
  HIGH PROFILE 32; 44,1; 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles
  HIGH PROFILE 32-320 (kbps, VBR)

● Nombres de archivo

El sistema solo reconoce y reproduce como MP3/WMA los archivos que llevan la extensión .mp3 o .wma.

● Etiquetas ID3 y WMA

Puede añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para registrar el título de la pista, el nombre del intérprete, etc.

El sistema es compatible con etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y etiquetas ID3 Ver. 2.2, 2.3, 2.4. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1).

Puede añadir etiquetas WMA a archivos WMA para registrar el título de la pista y el nombre del intérprete al igual que con las etiquetas ID3.

● Reproducción de MP3 y WMA

- Cuando se conecta un dispositivo que contiene archivos MP3 o WMA, el sistema comprueba primero todos los archivos del dispositivo de memoria USB. Una vez finalizada la comprobación, comienza a reproducir el primer archivo MP3 o WMA. Para agilizar la comprobación de los archivos es aconsejable no grabar archivos que no sean MP3 o WMA ni crear más carpetas de las necesarias.
- Cuando se conecta un dispositivo USB y se cambia la fuente de sonido al modo de memoria USB, el dispositivo USB empezará a reproducir el primer archivo de la primera carpeta. Si se extrae el mismo dispositivo y vuelve a introducirse (y el contenido no ha cambiado), el dispositivo USB reinicia la reproducción desde el mismo punto en que se detuvo la última vez.

● Extensiones

Si utiliza las extensiones .mp3 y .wma para identificar otros archivos que no sean MP3 y WMA, el sistema los saltará (no los reproducirá).

● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con sonido nítido y de calidad, se recomienda utilizar una velocidad de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- El mercado actual dispone de una amplia variedad de freeware y software de codificación para archivos MP3 y WMA y, según el estado de la codificación y el formato de archivo, el resultado puede ofrecer un sonido de baja calidad o con ruido al principio de la reproducción. En algunos casos, incluso puede ser imposible la reproducción del archivo.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países.

⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción

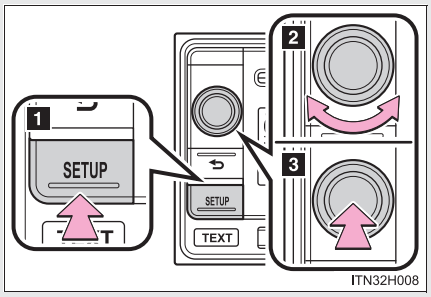
No conecte la memoria USB ni accione los controles.

⚠ AVISO

■ Para evitar daños en la memoria USB

- No deje la memoria USB en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede aumentar, lo que provocaría daños en el reproductor.
- No presione ni aplique presión innecesaria a la memoria USB mientras esté conectada, esto podría dañar la memoria USB o su terminal.
- No introduzca objetos extraños en el puerto, esto podría dañar la memoria USB o su terminal.

Utilización óptima del sistema de sonido



1 Muestra en pantalla el modo actual

2 Cambia los siguientes parámetros

- Calidad de sonido y equilibrio de volumen
  →P. 311
  Puede cambiar los ajustes de calidad de sonido y equilibrio para conseguir el mejor sonido.
- Activación y desactivación del nivelador automático de sonido
  →P. 312

3 Selección del modo

Utilización de la función de control de sonido

■ Cambio del modo de calidad de sonido

PASO 1 Pulse el botón “SETUP”.

PASO 2 Gire  para seleccionar “SOUND”.

PASO 3 Pulse .

PASO 4 Gire  para seleccionar el modo deseado.

“BAS”, “TRE”, “FAD”, “BAL” o “ASL”

PASO 5 Pulse .

■ Ajuste de la calidad del sonido

Al girar , se ajusta el nivel.

Modo visualizado	Modo de calidad del sonido	Nivel	Giro hacia la izquierda	Giro hacia la derecha
“BAS”*1	Graves	-5 a 5	Bajo	Alto
“TRE”*1	Agudos	-5 a 5		
“FAD”*2	Equilibrio de volumen delantero/ trasero	De F7 a R7	Cambia a la parte trasera	Cambia a la parte delantera
“BAL”	Equilibrio de volumen izquierda/ derecha	De L7 a R7	Cambia a la parte izquierda	Cambia a la parte derecha

*1: El nivel de calidad de sonido se ajusta individualmente en cada modo de sonido.

*2: En los vehículos con dos altavoces, cuando R7 está seleccionado no se emitirá ningún sonido.

■ Ajuste del nivelador automático de sonido (ASL)

Cuando el ASL está seleccionado, si gira  hacia la derecha, se cambia el nivel del ASL en el orden LOW, MID, HIGH y OFF.

El ASL ajusta automáticamente el volumen y la calidad del tono en función de la velocidad del vehículo.

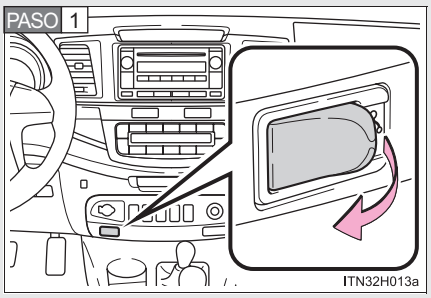
■ Marca comercial propiedad de SRS Labs, Inc. (tipo A)

El sistema de sonido cuenta con las tecnologías de perfeccionamiento de sonido SRS FOCUS y SRS TruBass en todos los modos excepto en el modo de radio AM, con licencia de SRS Labs, Inc.

- FOCUS, TruBass, SRS y el símbolo son marcas comerciales de SRS Labs, Inc.
  Las tecnologías FOCUS y TruBass han sido incorporadas con licencia de SRS Labs, Inc.
- SRS FOCUS eleva la imagen del sonido de los altavoces que no están en la posición óptima hasta el nivel de escucha natural del oído.
  SRS TruBass mejora la percepción de las frecuencias bajas y proporciona una respuesta de graves ricos y profundos en altavoces de todos los tamaños.

Utilización del puerto AUX

Este puerto puede utilizarse para conectar un dispositivo de sonido portátil y oír su contenido a través de los altavoces del vehículo.



Abra la tapa y conecte el dispositivo de sonido portátil

PASO 2 Pulse el botón “USB•AUX”.

■ **Funcionamiento de los dispositivos de sonido portátiles conectados al sistema de sonido**

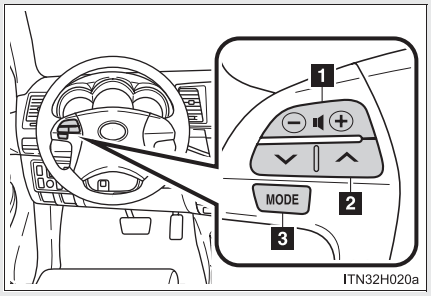
Es posible ajustar el volumen mediante los mandos de sonido del vehículo. Los demás ajustes se deben realizar en el propio dispositivo de sonido portátil.

■ **Cuando se utiliza un dispositivo de sonido portátil conectado a la toma de corriente del vehículo**

Es posible que se oiga cierto ruido durante la reproducción. Utilice la fuente de alimentación del dispositivo de sonido portátil.

Utilización de los interruptores de sonido del volante*

Algunas funciones del sistema de sonido se pueden controlar mediante los interruptores situados en el volante.



1 Incrementa/disminuye el volumen

2 Modo de radio:
Permite seleccionar una emisora de radio

Modo de CD:
Permite seleccionar una pista, un archivo (MP3 y WMA)

Modo iPod: Permite seleccionar una canción

Modo de memoria USB:
Permite seleccionar un archivo y una carpeta

3 Enciende la alimentación, selecciona una fuente de sonido

*: Si el vehículo dispone de ello

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 315 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Encendido del sistema

Pulse el botón “MODE” cuando el sistema de sonido esté apagado.

Cambio de la fuente de sonido

Pulse el botón “MODE” cuando el sistema de sonido esté encendido. Cada vez que se pulsa el botón, la fuente de sonido cambia como se indica a continuación.

AM → FM1 → DAB → Modo CD →
Modo iPod o memoria USB → AUX → AM

Ajuste del volumen

Pulse “+” en  para subir el volumen y “-” para bajarlo.

Mantenga pulsado el botón para continuar subiendo o bajando el volumen.

Apagado del sonido

Pulse y mantenga pulsado el botón “MODE”.

Para cancelar esta función, pulse y mantenga pulsado el botón “MODE”.

Selección de una emisora de radio

PASO 1 Pulse el botón “MODE” para seleccionar el modo de radio.

PASO 2 Pulse “∧” o “∨” en  para seleccionar una emisora de radio.

Para explorar las emisoras disponibles, pulse y mantenga pulsado “∧” o “∨” en el botón hasta que oiga un pitido.

Selección de una pista/archivo o canción

PASO 1 Pulse el botón “MODE” para seleccionar el modo CD, iPod o memoria USB.

PASO 2 Pulse “∧” o “∨” en  para seleccionar la pista/archivo o canción que desee.

Selección de una carpeta

PASO 1 Pulse el botón “MODE” para seleccionar el modo de CD o memoria USB.

PASO 2 Pulse y mantenga pulsado “∧” o “∨” en  hasta que oiga un pitido.

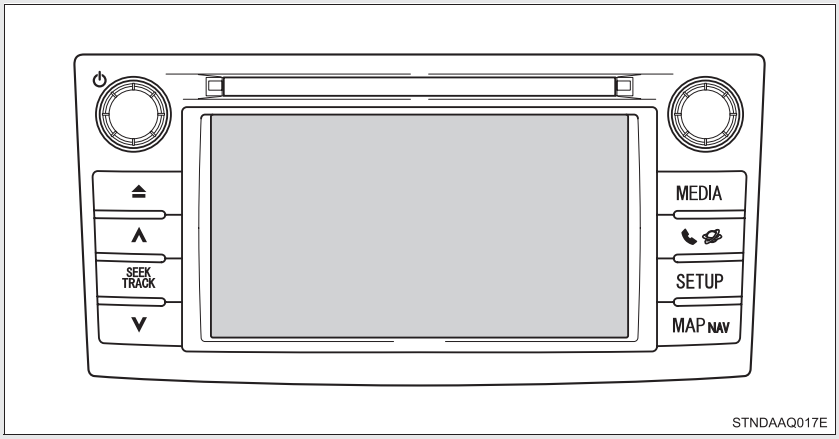
⚠ PRECAUCION

■ Para reducir el riesgo de accidentes

Preste la máxima atención cuando accione los interruptores de sonido del volante.

Pantalla táctil

Tocando la pantalla con el dedo se controlan sistemas como el de audio y el de manos libres.



Esta ilustración corresponde a vehículos con dirección a la izquierda.

Botón	Función
“MEDIA”	Sistema de audio (→P. 327)
“ ”	Sistema de manos libres (→P. 387)
“SETUP”	Menú de configuración (→P. 319)
“MAP NAV”	Sistema externo adicional con funciones como sistema de navegación

Al usar la pantalla táctil

- Si la pantalla está fría, el visualizador puede que esté más oscuro o que el sistema funcione de una manera más lenta de lo habitual.
- Si lleva gafas de sol, puede resultar más difícil visualizar la pantalla y la imagen puede parecer un poco oscura. Cambie el ángulo de visualización, ajuste la visualización en la pantalla “Configuraciones de la pantalla” (→P. 322) o quítese las gafas de sol.

⚠ AVISO

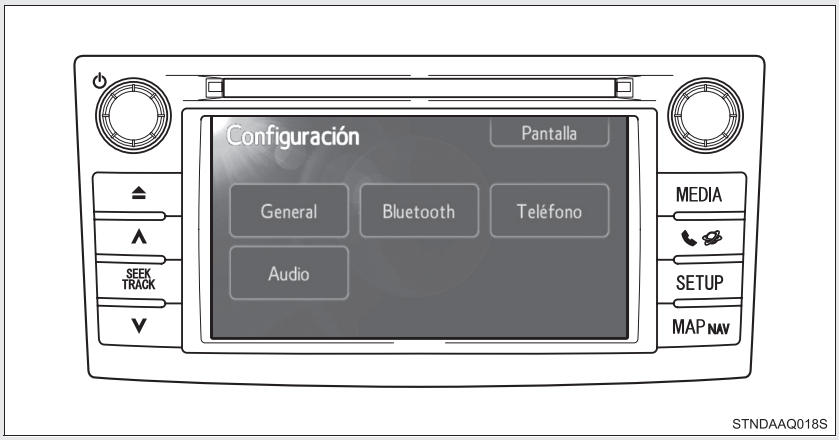
Para evitar daños en la pantalla táctil

- Para evitar daños en la pantalla, toque suavemente los botones de pantalla con el dedo.
- No utilice ningún objeto para tocar la pantalla, únicamente el dedo.
- Limpie las huellas que haya podido dejar con los dedos con un paño para limpiar cristales. No utilice productos de limpieza químicos para limpiar la pantalla, ya que podría dañar la pantalla táctil.

Menú de configuración

Puede modificar las opciones de la “touch screen” para ajustarlas como desee.

Pulse “SETUP” para visualizar la pantalla “Configuración”.



Interruptor	Página
“General”	P. 320
“Pantalla”	P. 322
“Bluetooth*”	P. 428
“Teléfono”	P. 411
“Audio”	P. 324

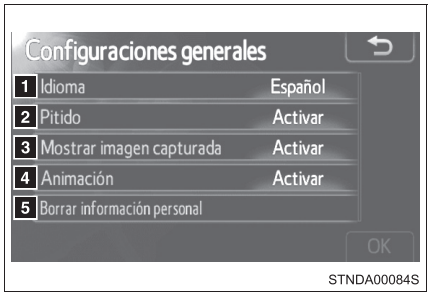
*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Ajustes generales

Esta pantalla permite introducir varios ajustes, como la selección del idioma o la configuración de los sonidos del sistema.

PASO 1 Pulse “SETUP”.

PASO 2 Pulse “General” en la pantalla “Configuración”.



1 Seleccionar idioma (→P. 321)

2 Pitido activado/desactivado

3 Mostrar imagen capturada Activar/Desactivar

Se puede seleccionar “Activar” o “Desactivar” para mostrar imágenes capturadas/carátulas para iPod en la pantalla.

4 Animación Activar/Desactivar

El efecto de animación para la pantalla de selección de fuente de audio puede configurarse como “Activar” o “Desactivar”.

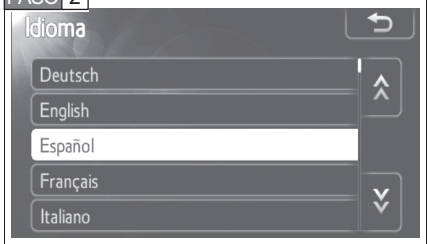
5 Se puede borrar información personal. (→P. 321)

PASO 3 Cuando haya completado la configuración, pulse “OK”.

■ Selección de un idioma

PASO 1 Pulse “Idioma” en la pantalla “Configuraciones generales”.

PASO 2



STNDA00085S

Seleccione el idioma que desee.

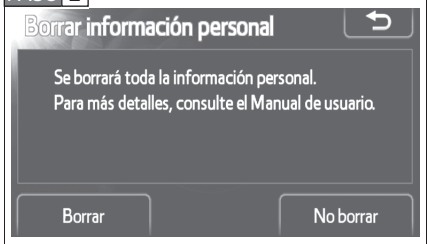
Se puede seleccionar uno de los 7 idiomas disponibles.

PASO 3 Pulse “OK”.

■ Eliminación de datos personales

PASO 1 Pulse “Borrar información personal” en la pantalla “Configuraciones generales”.

PASO 2



STNDA00110S

Pulse “Borrar”.

Compruebe los datos cuidadosamente, debido a que éstos no se podrán recuperar una vez se hayan borrado.

PASO 3 Aparecerá una pantalla de confirmación. Pulse “Sí”.

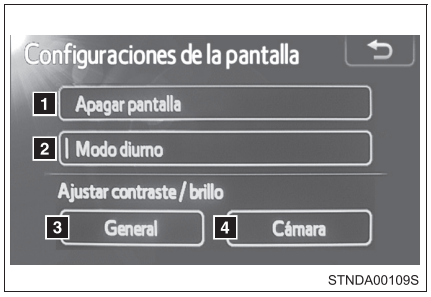
Los siguientes datos personales pueden borrarse o restaurarse a la configuración inicial.

- Datos del directorio
- Datos del historial de llamadas
- Datos de la marcación rápida
- Datos de dispositivos Bluetooth®
- Configuración de sonido del teléfono
- Configuración detallada del Bluetooth®
- Configuración del audio

Configuración del visualizador

PASO 1 Pulse “SETUP”.

PASO 2 Pulse “Pantalla” en la pantalla “Configuración”.



STNDA00109S

1 Apagar pantalla

La pantalla se apaga. Para encenderla, pulse cualquier botón, p. ej., “MEDIA” o “SETUP”.

2 Cambia a modo diurno (→P. 323)

3 Ajuste del contraste/brillo de la pantalla (→P. 323)

4 Ajuste del contraste/brillo de la pantalla de la cámara trasera (→P. 323)

■ Cambio entre modo diurno y modo nocturno

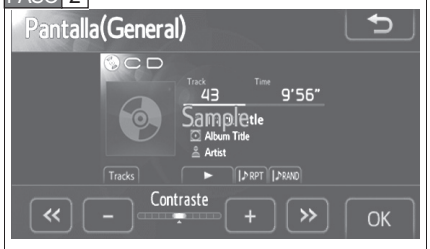
Cuando se encienden los faros, la pantalla se atenúa.
Sin embargo, la pantalla puede cambiarse al modo diurno tocando “Modo diumo”.

La pantalla permanecerá en modo diurno cuando los faros estén encendidos hasta que se vuelva a tocar “Modo diumo”.

■ Ajuste del contraste/brillo de la pantalla

PASO 1 Pulse “General” o “Cámara” en la pantalla “Configuraciones de la pantalla”.

PASO 2



STNDA00004S

Ajuste la pantalla a su gusto pulsando las teclas “+” o “-”.

Seleccione “Contraste” o “Brillo” mediante “<<” o “>>”.

	“-”	“+”
“Contraste”	Más débil	Más fuerte
“Brillo”	Más oscuro	Más claro

PASO 3 Pulse “OK”.

Configuración del audio

PASO 1 Pulse “SETUP”.

PASO 2 Pulse “Audio” en la pantalla “Configuración”.



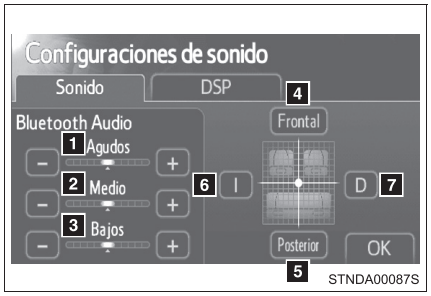
1 Ajuste de las configuraciones de audio (→P. 324)

2 Configuración de la radio (→P. 326)

■ Ajuste de las configuraciones de audio

PASO 1 Pulse “Configuraciones de sonido” en la pantalla “Configuraciones de audio”.

Pestaña “Sonido”

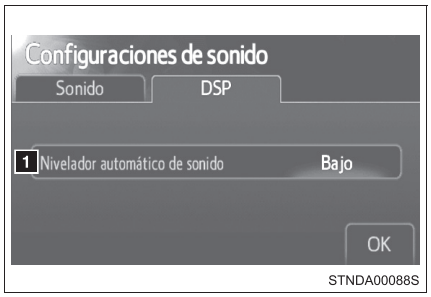


1 **2** **3** Pulse “-” o “+” para ajustar los agudos, medios o bajos en un nivel de -5 a 5.

4 **5** Pulse “Frontal” o “Posterior” para ajustar el balance del sonido de la parte delantera y la trasera en un nivel entre Frontal 7 y Posterior 7.

6 **7** Pulse “I” o “D” para ajustar el balance del sonido izquierdo/derecho en un nivel entre I7 y D7.

Pestaña “DSP”



1 Nivelador automático de sonido (ASL)

Ajuste el nivel del ASL a “Alto”, “Medio”, “Bajo” o “Desactivar”.

PASO 2 Cuando haya completado la configuración, pulse “OK”.

■ El nivel de calidad del sonido se ajusta individualmente

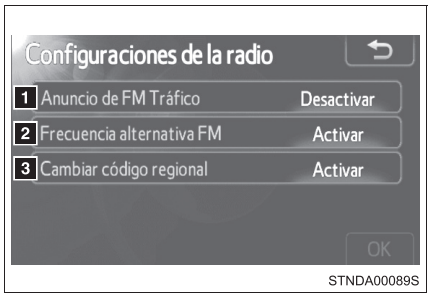
Los niveles de agudos, medios y bajos pueden ajustarse para cada modo de audio por separado.

■ Acerca del nivelador automático de sonido (ASL)

El ASL ajusta automáticamente la calidad del volumen y el tono en función de la velocidad del vehículo.

■ Configuración de la radio

PASO 1 Pulse “Configuraciones de la radio” en la pantalla “Configuraciones de audio”.



1 Anuncios de FM Tráfico Activar/Desactivar

El sistema cambia automáticamente a la información sobre el tráfico al recibir la señal de una emisora que retransmite información sobre el tráfico.

2 Frecuencia alternativa FM Activar/Desactivar

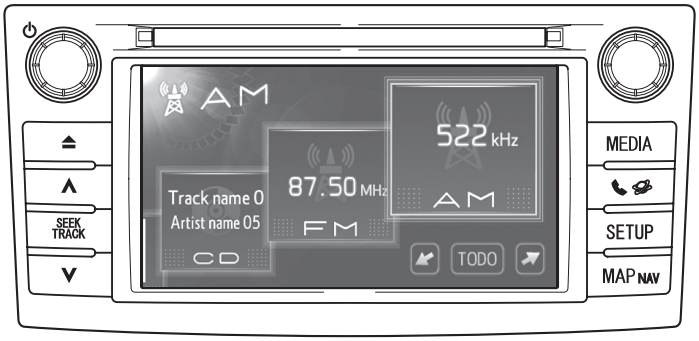
Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente.

3 Cambiar código regional Activar/Desactivar

Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente y que emita el mismo programa.

PASO 2 Cuando haya completado la configuración, pulse “OK”.

Pulse “MEDIA” para ver la pantalla de control del audio.



STNDAAQ019S

Título	Página
Utilización de la radio	P. 331
Utilización del reproductor de CD	P. 336
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA	P. 337
Escuchar un iPod	P. 350
Escuchar registros de una memoria USB	P. 360
Utilización del puerto AUX	P. 369
Escuchar el audio Bluetooth®	P. 370
Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante	P. 384

Cambio de la fuente de audio

PASO 1 Pulse “MEDIA” para ver la pantalla de control del audio.

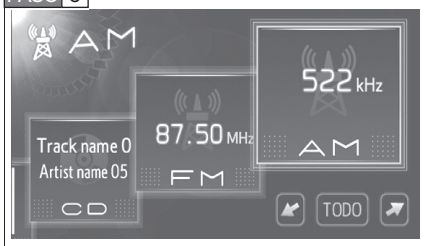
PASO 2



STNDA00115S

Pulse “Fuente” o “MEDIA” para mostrar la pantalla de selección de la fuente de audio.

PASO 3



STNDA00006S

Pulse sobre la fuente de audio que desee.

: Para desplazarse por la pantalla.

TODO :Para cambiar el estilo de la lista como se muestra en la siguiente pantalla.



STNDA00007S

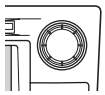
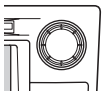
Funcionamiento de la pantalla de lista

Cuando aparezca una lista, utilice el botón adecuado para desplazarse por ella.



: Para cambiar a la página anterior o siguiente.

:Si aparece a la derecha de los títulos, significa que los títulos completos son demasiado largos para la pantalla. Pulse este botón para desplazarse al título.

Gire  para mover la casilla del cursor hasta un elemento deseado de la lista y pulse  para reproducirlo. Se resalta la pista que se está reproduciendo.

Uso de teléfonos móviles

Es posible que se oigan interferencias en los altavoces del sistema de audio si utiliza un teléfono móvil dentro del automóvil o cerca del mismo cuando el sistema de audio está activado.

⚠ PRECAUCION

■ Producto láser

Este producto es un producto láser de clase 1.

- La filtración de rayo láser puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas.
- No trate de abrir la cubierta del reproductor o reparar la unidad usted mismo. Deje las tareas de mantenimiento en manos del personal cualificado.
- Potencia del láser: No entraña peligro.

⚠ AVISO

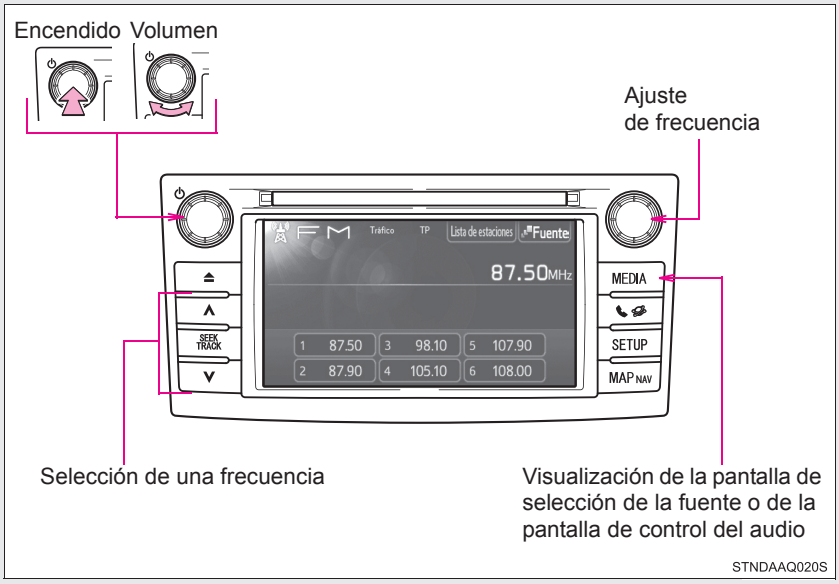
■ Para evitar que la batería se descargue

No deje encendido el sistema de audio más tiempo del necesario mientras el motor esté apagado.

■ Para evitar dañar el sistema de audio

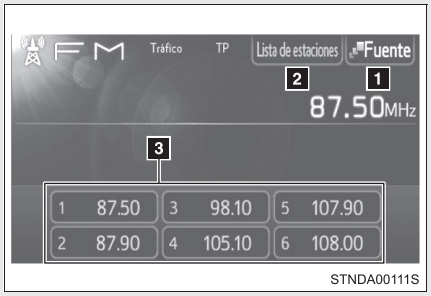
Procure no derramar bebidas u otros líquidos sobre el sistema de audio.

Pulse “AM” o “FM” en la pantalla de selección de la fuente de audio.



■ Pantalla de control de audio

Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



1 Aparece la pantalla de selección de la fuente

2 Visualización de la lista de emisoras FM

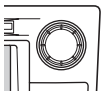
3 Emisoras preajustadas

Selección de una emisora

■ Búsqueda de emisoras

Pulse “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK”.

■ Sintonización manual

Gire  .

■ Emisoras preajustadas

Pulse las emisoras preajustadas (1 a 6) que desee.

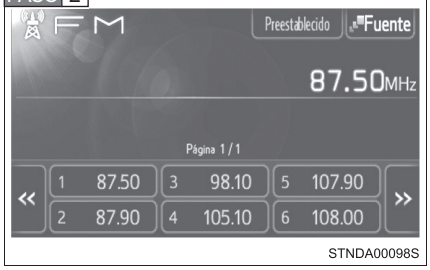
Uso de la lista de emisoras FM

■ Selección de una emisora de la lista de emisoras de FM

PASO 1 Pulse “Lista de estaciones”.

Para volver a la pantalla de preajuste, pulse “Preestablecido”.

PASO 2

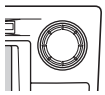


Pulse el botón de selección de la emisora deseada (1 a 6).

Para cambiar la lista de emisoras, use << o >>.

La lista de emisoras FM busca automáticamente emisiones de FM en la banda para generar una lista de emisoras de radio disponibles.

Introducción de las emisoras preajustadas

PASO 1 Busque las emisoras deseadas girando  o pulsando “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK”.

PASO 2 Pulse y mantenga pulsada una de las emisoras preajustadas (1 a 6) hasta que oiga un pitido.

RDS (Sistema de radiodifusión de datos)

Escucha de emisoras de la misma red

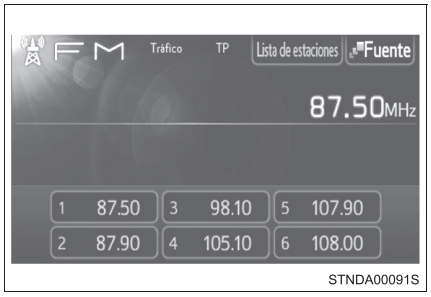
Frecuencias alternativas FM: Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente.

Frecuencia alternativa FM Activar/ Desactivar (→P. 326)

Cambio del código regional: Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente y que emita el mismo programa.

Cambiar código regional Activar/ Desactivar (→P. 326)

■ Anuncios de tráfico FM



El sistema cambia automáticamente a la información sobre el tráfico al recibir la señal de una emisora que retransmite información sobre el tráfico.

Aparecerá “TP” (programa de tráfico) en la pantalla. El sistema vuelve a la emisora anterior cuando finaliza la información sobre el tráfico.

Anuncios de FM tráfico Activar/ Desactivar (→P. 326)

■ Certificación de la radio (para Italia)

IL PRODUTTORE Panasonic Corporation Automotive Systems Company 4261, Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan 224-8520 DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO 86140-0K130 DICHIARA CHE ESSO È CONFORME AL D.M.28.08.1995 Nr.548, OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3,ALL.A) ED AL D.M.27.8.1987 (PARAGRAFO 3,ALL.I).

■ **Sistema EON (Otras redes mejoradas) (para la función de anuncios sobre el tráfico)**

Si la emisora RDS (con datos EON) que está escuchando no retransmite un programa de información sobre el tráfico y el sistema de audio está en modo TA (Anuncio sobre el tráfico), la radio cambiará automáticamente a una emisora que retransmita un programa de información sobre el tráfico de la lista de AF EON cuando empiece dicha información.

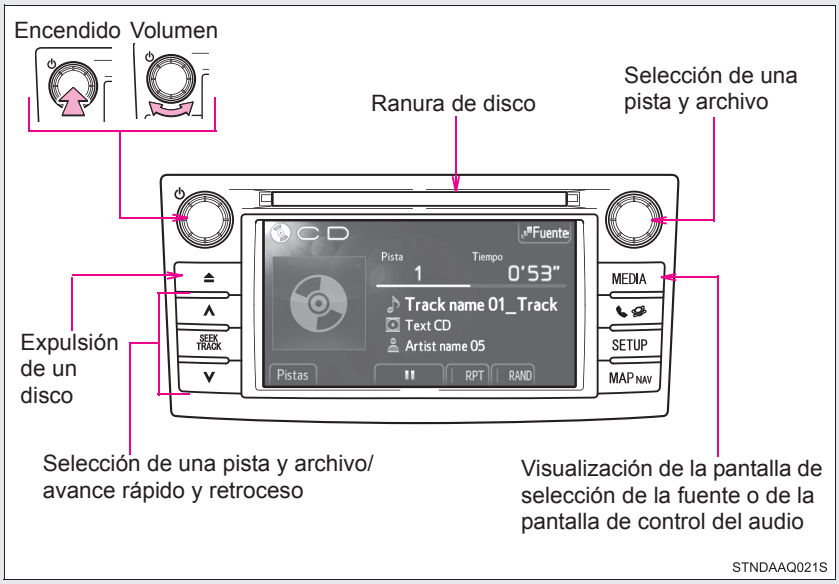
■ **Sensibilidad de recepción**

- Conseguir que la recepción de la radio se mantenga en perfectas condiciones en todo momento es difícil debido a los continuos cambios de posición de la antena, las diferencias en la potencia de la señal y los objetos que se encuentran en los alrededores, como trenes, transmisores, etc.
- La antena de radio está montada sobre el techo de la parte trasera. Es posible extraer la antena de la base desenroscándola.

■ **Radiodifusión digital sonora (DAB)**

Para poder utilizar la radio con función de radiodifusión digital sonora (DAB), se necesitan la antena de radio y el sintonizador opcionales.

Utilización del reproductor de CD



Cargar un disco

Introduzca un disco en la ranura.

Expulsión de un disco

Pulse ⏏ y extraiga el disco.

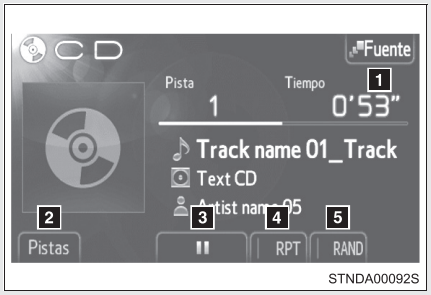
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA

Introduzca un disco o pulse “CD” en la pantalla de selección de la fuente de audio con un disco dentro.

■ Pantalla de control de audio

Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.

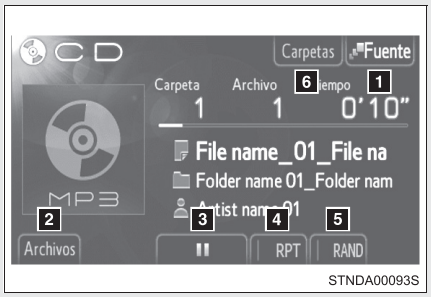
CD de audio



STNDA00092S

1 Aparece la pantalla de selección de la fuente
2 Visualización de la lista de pistas/archivos
3 Pausa
Pulsar ▶ para reproducir
4 Repetir reproducción
5 Reproducción aleatoria
6 Visualización de la lista de carpetas

Disco MP3/WMA



STNDA00093S

Selección, avance rápido y retroceso de pistas (CD de audio)

■ Selección de una pista

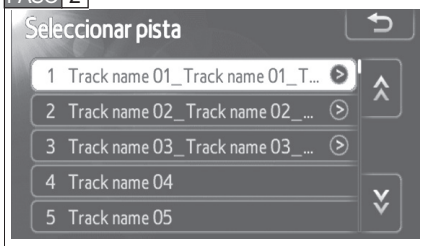
Pulse “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” o gire  para seleccionar el número de pista deseado.

Para realizar un avance rápido o retroceso, mantenga pulsado “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK”.

■ Selección de una pista de la lista de pistas

PASO 1 Pulse “Pistas” en la pantalla.

PASO 2



Pulse el número de la pista que desee escuchar.

Selección de archivos, avance rápido y retroceso (disco de MP3/WMA)

■ Selección de un archivo

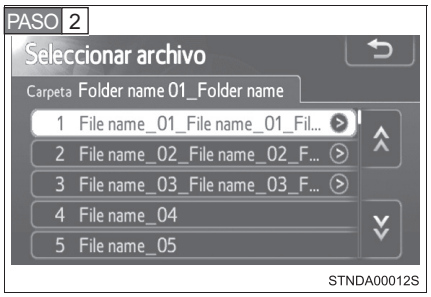
Pulse “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” o gire  para seleccionar el número de archivo deseado.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” hasta que escuche un pitido.

■ Selección de un archivo de una lista de archivos

PASO 1 Pulse “Archivos” en la pantalla.

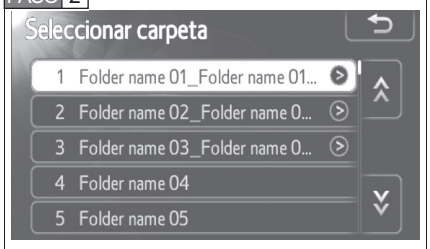
PASO 2 Pulse el número de archivo deseado.



Selección de una carpeta (disco de MP3/WMA)

PASO 1 Pulse “Carpetas” en la pantalla.

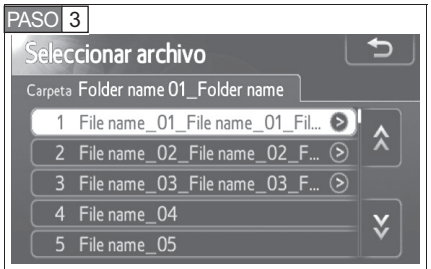
PASO 2



STNDA00013S

Pulse el número de la carpeta deseada.

PASO 3



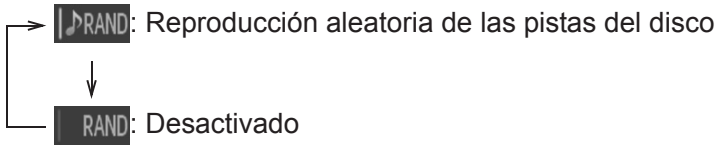
STNDA00012S

Pulse el número de archivo deseado.

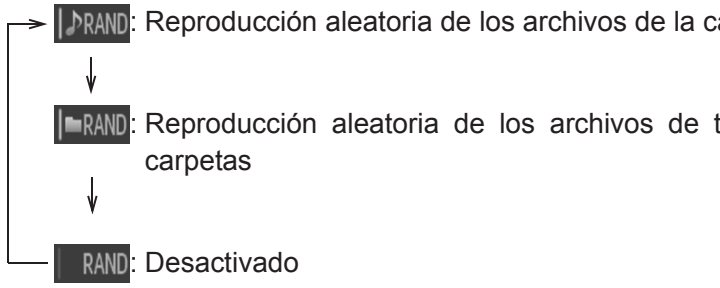
Reproducción aleatoria

Cada vez que se pulsa RAND, el modo cambia de la siguiente manera:

CD de audio



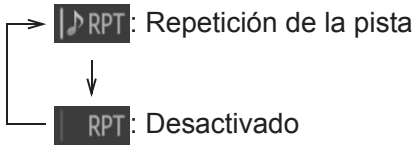
Disco MP3/WMA



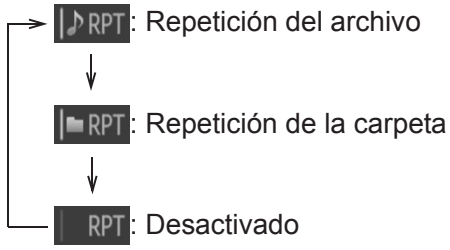
Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa RPT, el modo cambia de la siguiente manera:

CD de audio



Disco MP3/WMA



Visualización del título y del nombre del cantante

Si se introduce un CD de texto, se visualizarán el título del disco y de la pista.

Mensajes de error

Consulte la tabla que aparece a continuación y tome las medidas apropiadas. Si no se soluciona el problema, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Mensaje	Causa	Procedimientos correctivos
Verifique el CD	• El disco está sucio o dañado. • El disco se ha introducido hacia abajo. • El disco no puede reproducirse con el reproductor.	• Limpie el disco. • Introduzca el disco correctamente. • Compruebe que el disco se pueda reproducir en el reproductor.
Error del CD	Hay algún funcionamiento incorrecto en el sistema.	Expulse el disco.
No se encontraron archivos de música	Indica que no hay archivos reproducibles en el disco.	Expulse el disco.

Tipos de discos que pueden utilizarse

Los discos con las etiquetas que se muestran a continuación pueden utilizarse.
Puede que en algunos casos la reproducción del disco no sea posible debido al formato de grabación utilizado, a las características del mismo o porque esté rayado, sucio o deteriorado.



Es posible que los CD con funciones de protección contra copia no se reproduzcan correctamente.

■ **Función de protección del reproductor de CD**

Para proteger los componentes internos, la reproducción se detiene de forma automática cuando se detecta un problema.

■ **Si el disco se deja dentro del reproductor de CD o en la posición en la que quedan cuando se expulsan durante períodos prolongados**

Es posible que el disco se dañe y no se reproduzca correctamente.

■ **Limpiadores de lentes**

No utilice limpiadores de lentes. Podría dañar el reproductor de CD.

■ **Archivos MP3 y WMA**

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) es un formato estándar de compresión de audio.

Los archivos pueden comprimirse hasta 1/10 de su tamaño original utilizando la compresión MP3.

WMA (Windows Media Audio) es un formato de compresión de audio de Microsoft.

Este formato comprime los datos de audio a un tamaño inferior que el del formato MP3.

Hay un límite para los estándares de archivos MP3 y WMA que se pueden utilizar y para los formatos o soportes en los que se graban los archivos.

● Compatibilidad de archivos MP3

- Estándares compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Frecuencias de muestreo compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (compatible con VBR)
  MPEG1 LAYER3: 32—320 (kbps)
  MPEG2 LSF LAYER3: 8—160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, joint stereo, canal dual y monoaural

● Compatibilidad de archivos WMA

- Estándares compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (sólo compatible con reproducción de dos canales)
  Ver. 7, 8: CBR 48—192 (kbps)
  Ver. 9: CBR 48—320 (kbps)

● Soportes compatibles

Los soportes que pueden utilizarse para la reproducción de MP3 y WMA son CD-R y CD-RW.

En ocasiones no es posible realizar la reproducción, si no se ha finalizado la sesión en el CD-R o CD-RW. También es posible que no se pueda reproducir o que el audio salte si el disco está rayado o marcado con huellas.

● Formatos de disco compatibles

Se pueden utilizar los siguientes formatos de disco.

- Formatos de disco: CD-ROM Mode 1 y Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Form 1 y Form 2
- Formatos de archivo: ISO9660 nivel 1, nivel 2, (Romeo, Joliet)
  UDF (2,01 o inferior)
  Puede que los archivos MP3 y WMA escritos en cualquier formato no mencionado anteriormente no se reproduzcan correctamente y que sus nombres de archivo y carpeta tampoco se muestren correctamente.

Los elementos relacionados con estándares y limitaciones son los siguientes.

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles (incluido el directorio raíz)
- Longitud máxima de nombres de archivos/carpetas: 32 caracteres
- Cantidad máxima de carpetas: 192 (incluida la raíz)
- Cantidad máxima de archivos por disco: 255

● Nombres de archivo

Los únicos archivos que pueden reconocerse y reproducirse como MP3/WMA son aquellos que tengan la extensión .mp3 o .wma.

● Discos que contienen grabaciones multisesión

Dado que el sistema de audio es compatible con multisesiones, es posible reproducir discos que contengan archivos MP3 y WMA. No obstante, sólo se podrá reproducir la primera sesión.

● Etiquetas ID3 y WMA

Es posible añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para poder registrar el título de la pista, el nombre del artista, etc.

El sistema es compatible con las etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y 2.2, 2.3. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1.)

Se pueden añadir etiquetas WMA a archivos WMA, con lo que es posible grabar el título de la pista y el nombre de artista de la misma manera que con etiquetas ID3.

● Reproducción de MP3 y WMA

Al introducir un disco con archivos MP3 o WMA, primero se comprueban todos los archivos del disco. Al terminar esta comprobación, se reproduce el primer archivo MP3 o WMA. Para que la comprobación se realice más rápidamente, le recomendamos que no introduzca archivos que no sean MP3 o WMA ni cree carpetas innecesarias.

Los discos que contienen una mezcla de datos de música y datos en formato MP3 o WMA no se pueden reproducir.

● Extensiones

Si se utilizan incorrectamente las extensiones de archivo .mp3 y .wma para archivos que no son MP3 ni WMA, puede que el sistema los reconozca erróneamente y los reproduzca como archivos MP3 o WMA. Como consecuencia, se oirán bastantes interferencias y los altavoces podrían resultar dañados.

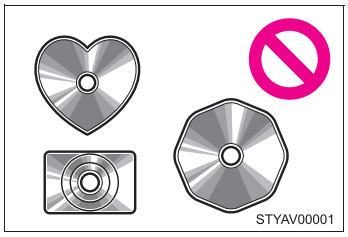
● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con calidad de sonido uniforme, recomendamos una velocidad de transmisión de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- En algunos casos, es posible que los CD-R o CD-RW no se puedan reproducir según las características del disco.
- En el mercado existe una amplia gama de software gratuito y demás software de codificación para archivos MP3 y WMA. En función del estado de la codificación y del formato del archivo, es posible que se obtenga una calidad de sonido deficiente o incluso ruido al inicio de la reproducción. En determinados casos, puede que la reproducción resulte imposible.
- Cuando en un disco se graban archivos que no son MP3 ni WMA, puede que el sistema tarde más en reconocer el disco y, en algunos casos, es posible que no se pueda reproducir.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE. UU. y en otros países.

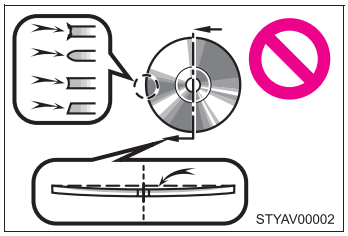
⚠ AVISO

■ Tipos de discos y adaptadores que no pueden utilizarse

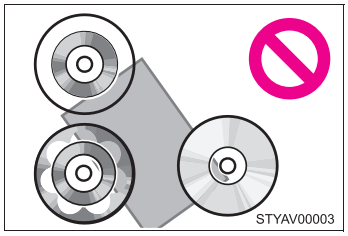
No utilice los siguientes tipos de discos, adaptadores de discos de 8 cm (3 in.) o Dual Disc.
Podría dañar el reproductor y/o la función de inserción/expulsión de discos.



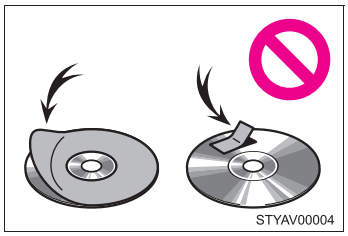
- Los discos cuyo diámetro no sea 12 cm (4,7 pul.).



- Discos de baja calidad o deformados.



- Discos con una zona de grabación transparente o translúcida.



- Discos en los que se haya enganchado cinta, alguna pegatina o carátulas para CD-R, o a los que se les haya retirado la carátula.

AVISO

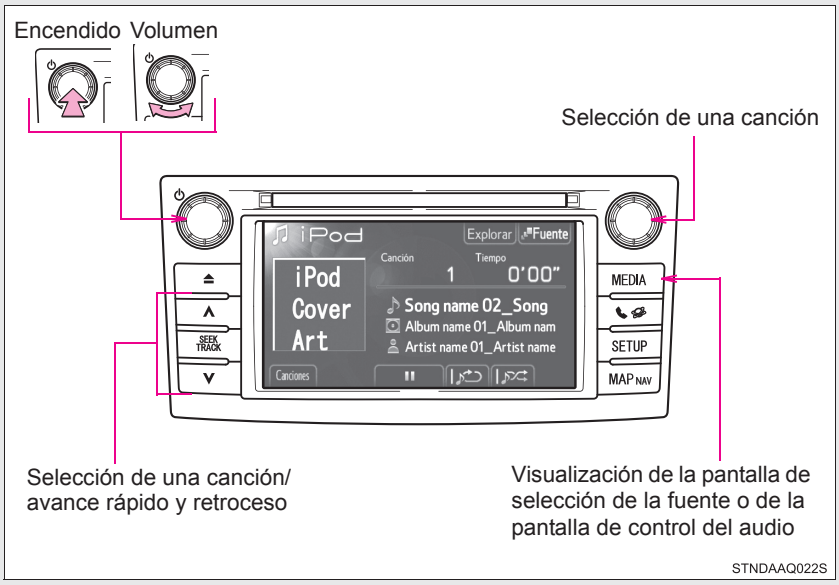
Precauciones relacionadas con el reproductor

Si no respeta las siguientes precauciones, podría provocar daños en los discos o en el propio reproductor.

- Introduzca únicamente discos en la ranura de discos.
- No aplique aceite al reproductor.
- Resguarde los discos de la luz directa del sol.
- No intente nunca desmontar alguna pieza del reproductor.

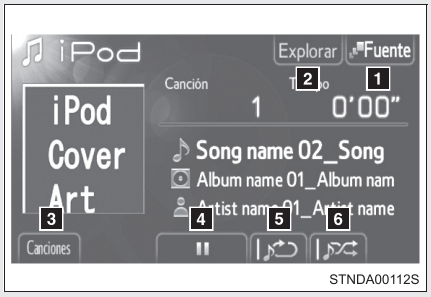
Escuchar un iPod

La conexión de un iPod permite al usuario disfrutar de la música a través de los altavoces del vehículo.
Pulse “iPod” en la pantalla de selección de la fuente de audio.



■ Pantalla de control de audio

Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



STNDA00112S

1 Aparece la pantalla de selección de la fuente

2 Selección del modo de reproducción

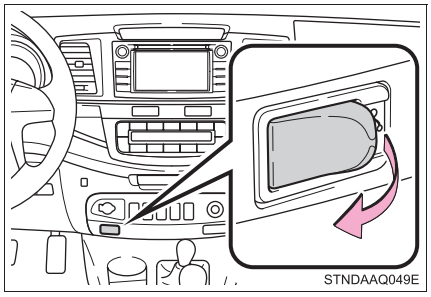
3 Visualización de la lista de canciones

4 Pausa
Pulse ▶ para reproducir

5 Repetir reproducción

6 Reproducción en orden aleatorio

Conexión de un iPod



Abra la tapa y conecte el iPod.

Encienda el iPod si no está encendido.

Reproducción de un iPod

■ Reproducción/pausa

Pulse ▶ o ❚❚ para reproducir/pausar.

■ Selección de modo de reproducción

PASO 1 Pulse “Explorar” en la pantalla.

PASO 2



Seleccione el modo de reproducción deseado pulsando las pestañas “Listas reproducción”, “Artistas”, “Álbumes”, “Canciones”, “Podcasts”, “Audiolibros”, “Géneros” o “Autores”.

Selección de canciones, avance rápido y retroceso

■ Selección de canciones una a una
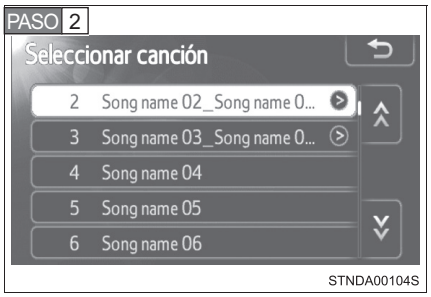
Pulse “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” o gire  para seleccionar la canción deseada.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” hasta que escuche un pitido.

■ Selección de una canción de la lista

PASO 1 Pulse “Canciones” en la pantalla.

PASO 2 Pulse la canción deseada.



Reproducción en orden aleatorio

Cada vez que se pulsa , el modo cambia de la siguiente manera:

: Reproducción de las canciones en orden aleatorio

: Reproducción de los álbumes del iPod en orden aleatorio

: Desactivado

Cuando en un iPod hay un gran número de canciones almacenadas, la selección aleatoria puede tardar un tiempo.

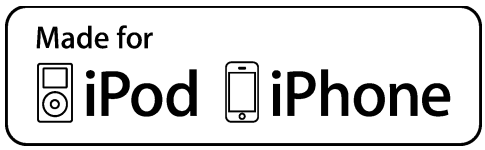
Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa , el modo cambia de la siguiente manera:

: Repetición de la canción

: Desactivado

■ **Acerca de iPod**



- “Made for iPod” (fabricado para iPod) y “Made for iPhone” (fabricado para iPhone) significan que se trata de un accesorio electrónico diseñado para conectarse específicamente a un iPod o a un iPhone respectivamente, y cuyo desarrollador certifica que cumple con los estándares de funcionamiento de Apple.
- Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento de los estándares normativos y de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPod o iPhone puede afectar al funcionamiento inalámbrico.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.

■ **Carátula para iPod**

- En función del iPod y de las canciones almacenadas en el mismo, se puede visualizar la carátula para iPod.
- Esta función puede cambiarse a “Activar” o “Desactivar”. (→P. 320)
- La carátula para iPod puede tardar algún tiempo en visualizarse y es posible que no se pueda utilizar el iPod mientras dicha visualización esté en proceso.
- Únicamente se pueden visualizar carátulas para iPod guardadas en formato JPEG.

■ **Funciones del iPod**

- Cuando hay un iPod conectado y la fuente de audio cambia al modo de iPod, el iPod reanudará la reproducción desde el mismo punto en que se utilizó por última vez.
- Según el modelo de reproductor iPod que se conecte al sistema, algunas funciones pueden no estar disponibles. Si una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (contrario a una especificación del sistema), puede que el problema se resuelva desconectando el dispositivo y volviéndolo a conectar.
- Mientras está conectado al sistema, no se puede manejar el iPod con sus propios controles. Es necesario utilizar los controles del sistema de audio del vehículo.
- Si el nivel de la batería del iPod es muy bajo, puede que este dispositivo no funcione. De ser así, cargue el iPod antes de su utilización.
- Modelos compatibles (→P. 358)

■ **Problemas con el iPod**

Para solucionar la mayoría de los problemas que surjan al utilizar el iPod, desconecte el iPod de la conexión iPod del vehículo y reinícielo. Para obtener información sobre cómo reiniciar su iPod, consulte el Manual del propietario del iPod.

■ **Mensajes de error**

“Error de conexión.”: Indica que el iPod o su conexión presentan un problema.

“No hay archivos disponibles para reproducir.”:
Indica que no hay datos de música en el iPod.

“No hay elementos disponibles.”:
Este mensaje indica que algunas de las canciones disponibles no se encuentran en la lista de reproducción seleccionada.

“Verifique la versión de firmware del iPod.”:
Indica que la versión de software no es compatible. Compruebe los modelos compatibles. (→P. 358)

“Falló la autorización del iPod. ”:
Indica un error de autorización del iPod. Compruebe el iPod.

Modelos compatibles

Con este sistema pueden utilizarse los siguientes dispositivos iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® e iPhone®.

● Fabricado para

- iPod touch (4ª generación)
- iPod touch (3ª generación)
- iPod touch (2ª generación)
- iPod touch (1ª generación)
- iPod classic
- iPod con vídeo
- iPod nano (6ª generación)
- iPod nano (5ª generación)
- iPod nano (4ª generación)
- iPod nano (3ª generación)
- iPod nano (2ª generación)
- iPod nano (1ª generación)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Dependiendo de las diferencias entre los distintos modelos y versiones de software, etc., es posible que algunos modelos no sean compatibles con este sistema.

⚠ PRECAUCION

■ Durante la conducción

No conecte un iPod ni accione los controles.

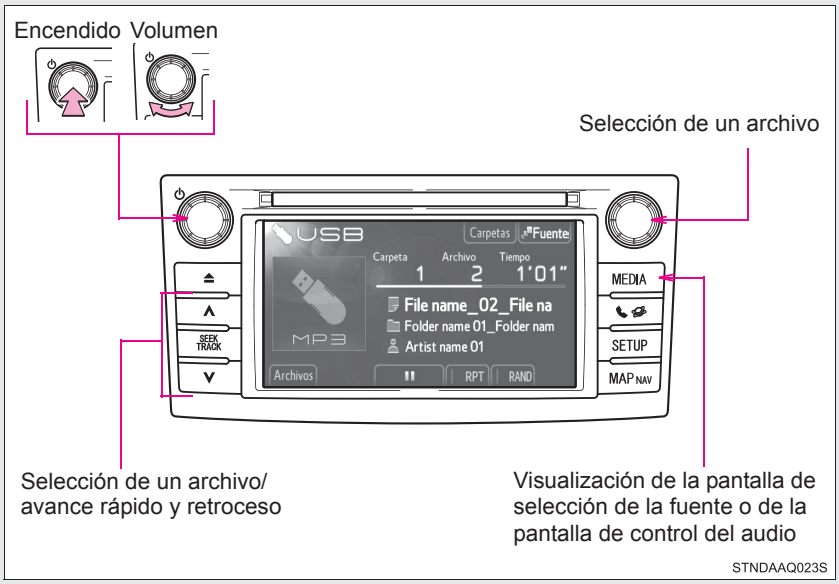
⚠ AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en el iPod o en su terminal

- No deje el iPod en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta y provocar daños en el iPod.
- No apriete ni ejerza una presión innecesaria en el iPod mientras esté conectado.
- No inserte objetos extraños en el puerto.

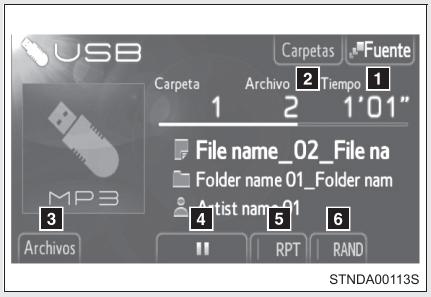
Escuchar registros de una memoria USB

La conexión de una memoria USB permite al usuario disfrutar de la música a través de los altavoces del vehículo.
Pulse “USB” en la pantalla de selección de la fuente de audio.



■ Pantalla de control de audio

Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



STNDA00113S

1 Aparece la pantalla de selección de la fuente

2 Visualización de la lista de carpetas

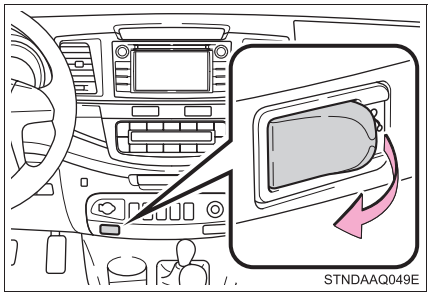
3 Visualización de la lista de archivos

4 Pausa
Pulse ▶ para reproducir

5 Repetir reproducción

6 Reproducción aleatoria

Conexión de una memoria USB

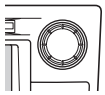


Abra la tapa y conecte la memoria USB.

Encienda la memoria USB si no está encendida.

Selección de archivos, avance rápido y retroceso

■ Selección de archivos de uno en uno

Pulse “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” o gire  para seleccionar el archivo deseado.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” hasta que escuche un pitido.

■ Selección de un archivo de la lista

PASO 1 Pulse “Archivos” en la pantalla.

PASO 2

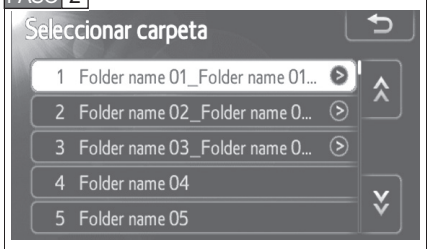


Pulse el número de archivo deseado.

Selección de una carpeta

PASO 1 Pulse “Carpetas” en la pantalla.

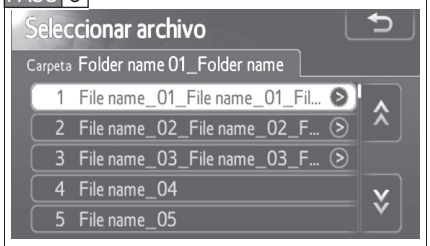
PASO 2



STNDA00013S

Pulse el número de la carpeta deseada.

PASO 3

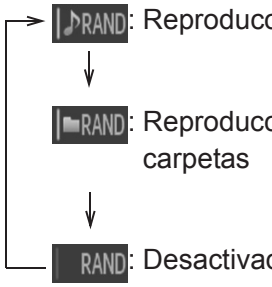


STNDA00012S

Pulse el número de archivo deseado.

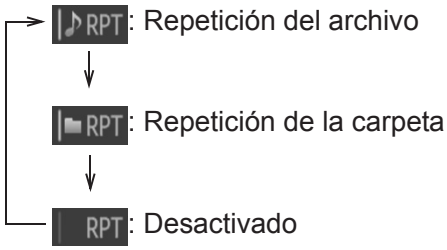
Reproducción aleatoria

Cada vez que se pulsa RAND, el modo cambia de la siguiente manera:



Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa RPT, el modo cambia de la siguiente manera:



■ **Funciones de la memoria USB**

- En función de la memoria USB que se conecte al sistema, puede que el dispositivo en sí no se pueda manejar y algunas funciones pueden no estar disponibles. Si el dispositivo no se puede manejar o una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (contrario a una especificación del sistema), puede que el problema se resuelva desconectando el dispositivo y volviéndolo a conectar.
- Si la memoria USB sigue sin funcionar después de desconectarla y volverla a conectar, formatee la memoria.

■ **Mensaje de error de la memoria USB**

“Error de conexión.”: Indica un problema en la memoria USB o en su conexión.

“No hay archivos disponibles para reproducir.”: Indica que no hay ningún archivo MP3/WMA en la memoria USB.

■ **Memoria USB**

- Dispositivos compatibles

  Memoria USB que puede usarse para la reproducción de MP3 y WMA.

- Formatos de dispositivo compatibles

  Se pueden utilizar los siguientes formatos de dispositivo:

  - Formatos de comunicación USB: USB2,0 FS (12 Mbps)
  - Formatos de archivo: FAT16/32 (Windows)
  - Clase de correspondencia: Clase de almacenamiento masivo
    Puede que los archivos MP3 y WMA escritos en cualquier formato no mencionado anteriormente no se reproduzcan correctamente y que sus nombres de archivo y carpeta tampoco se muestren correctamente.

  Los elementos relacionados con estándares y limitaciones son los siguientes:

  - Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles
  - Número máximo de carpetas en un dispositivo: 3000 (incluida la raíz)
  - Número máximo de archivos en un dispositivo: 9999
  - Número máximo de archivos por carpeta: 255

● Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) es un formato estándar de compresión de audio.

Los archivos pueden comprimirse hasta aproximadamente 1/10 de su tamaño original utilizando la compresión MP3.

WMA (Windows Media Audio) es un formato de compresión de audio de Microsoft. Este formato comprime los datos de audio a un tamaño inferior que el del formato MP3.

Hay un límite para los estándares de archivos MP3 y WMA que se pueden utilizar y para los formatos o soportes en los que se graban los archivos.

● Compatibilidad de archivos MP3

- Estándares compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2,5)
- Frecuencias de muestreo compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (compatibles con VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32—320 (kbps)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8—160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, joint stereo, canal dual y monoaural

● Compatibilidad de archivos WMA

- Estándares compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles
  HIGH PROFILE 48—320 (kbps, VBR)

● Nombres de archivo

Los únicos archivos que pueden reconocerse y reproducirse como MP3/WMA son aquellos que tengan la extensión .mp3 o .wma.

● Etiquetas ID3 y WMA

Es posible añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para poder registrar el título de la pista, el nombre del artista, etc.

El sistema es compatible con las etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y 2.2, 2.3, 2.4. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1.)

Se pueden añadir etiquetas WMA a archivos WMA, con lo que es posible grabar el título de la pista y el nombre de artista de la misma manera que con etiquetas ID3.

● Reproducción de MP3 y WMA

- Cuando se conecta un dispositivo que contiene archivos MP3 o WMA, se comprueban todos los archivos del dispositivo de memoria USB. Al terminar esta comprobación, se reproduce el primer archivo MP3 o WMA. Para que la comprobación de archivos se realice más rápidamente, le recomendamos que no incluya archivos que no sean MP3 o WMA ni cree carpetas innecesarias.
- Cuando el dispositivo USB está conectado y la fuente de audio se cambia al modo de memoria USB, el dispositivo USB comenzará a reproducir el primer archivo en la primera carpeta. Si se retira y se vuelve a insertar ese mismo dispositivo (y el contenido no ha cambiado), el dispositivo USB reanudará la reproducción desde el mismo punto en que fue utilizado por última vez.

● Extensiones

Si se utilizan las extensiones de archivo .mp3 y .wma para archivos que no sean MP3 ni WMA, el archivo se omitirá (no se reproducirá).

● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con calidad de sonido uniforme, recomendamos una velocidad de transmisión de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- En el mercado existe una amplia gama de software gratuito y demás software de codificación para archivos MP3 y WMA. En función del estado de la codificación y del formato del archivo, es posible que se obtenga una calidad de sonido deficiente o incluso ruido al inicio de la reproducción. En determinados casos, puede que la reproducción resulte imposible.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE. UU. y en otros países.

⚠ PRECAUCION

■ Durante la conducción

No conecte la memoria USB ni accione los controles.

⚠ AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en la memoria USB o su terminal

● No deje la memoria USB en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta y provocar daños en la memoria USB.

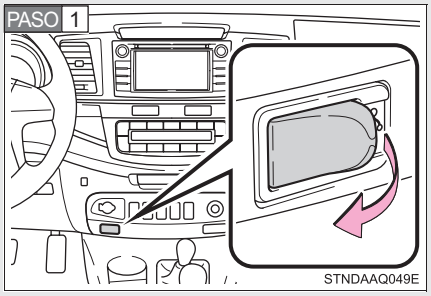
● No apriete ni ejerza una presión innecesaria en la memoria USB mientras esté conectado.

● No inserte objetos extraños en el puerto.

Utilización del puerto AUX

Este puerto puede utilizarse para conectar un dispositivo portátil de audio y escucharlo a través de los altavoces del vehículo.

PASO 1



Abra la cubierta y conecte el dispositivo portátil de audio.

PASO 2 Pulse “AUX” en la pantalla de selección de la fuente de audio.

■ Funcionamiento de los dispositivos portátiles de audio conectados al sistema de audio

El volumen puede ajustarse utilizando los controles de audio del vehículo. El resto de ajustes deben realizarse en el dispositivo de audio portátil.

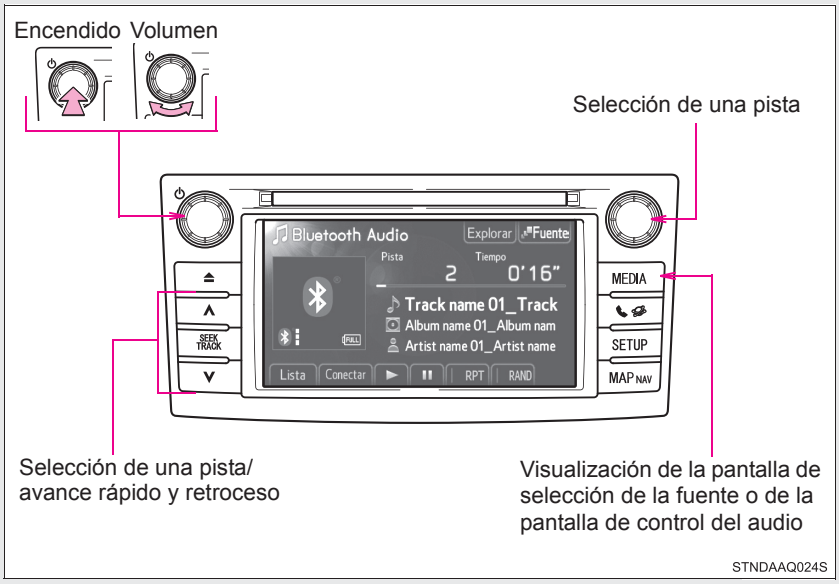
■ Al utilizar un dispositivo portátil de audio conectado a la toma de corriente

Es posible que se escuchen ruidos durante la reproducción. Utilice la fuente de alimentación del dispositivo portátil de audio.

Escuchar el audio Bluetooth®

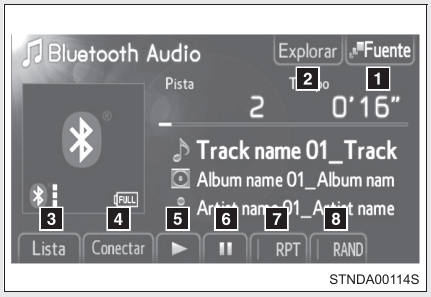
El sistema de audio Bluetooth® permite que los usuarios puedan disfrutar de la música reproduciéndola en un reproductor portátil desde el altavoz del vehículo a través de una comunicación sin cables. Este sistema de audio es compatible con Bluetooth®, un sistema de datos inalámbrico que puede reproducir música de un dispositivo de audio portátil sin cables. Si su reproductor portátil no es compatible con Bluetooth®, el sistema de audio Bluetooth® no funcionará.

Pulse “BT” en la pantalla de selección de la fuente de audio.



■ Pantalla de control de audio

Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



STNDA00114S

1 Aparece la pantalla de selección de la fuente

2 Visualización de la lista de álbumes

3 Visualización de la lista de pistas

4 Conectar un reproductor de audio Bluetooth®

5 Reproducción

6 Pausa

7 Repetir reproducción

8 Reproducción aleatoria

Visualizador de estado

En la pantalla podrá comprobar varios indicadores, como la intensidad de la señal o la carga de la batería.



1 Estado de conexión
2 Carga de la batería

Indicadores	Condiciones
Estado de conexión	Correcto ⟷ Sin conexión
Carga de la batería	Completa ⟷ Vacía

Registro de un reproductor de audio Bluetooth®

Para utilizar el sistema de audio Bluetooth®, tiene que registrar el reproductor de audio portátil en el sistema. Una vez registrado, podrá disfrutar de la música en el sistema de audio del vehículo.

Puede registrar hasta cinco dispositivos en el sistema.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Bluetooth* Audio”.

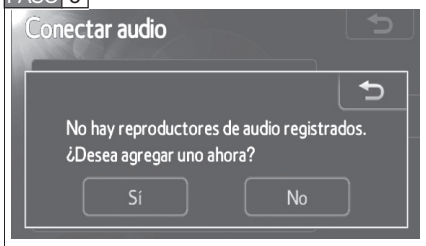
PASO 2



STNDA00097S

Pulse “Conectar”.

PASO 3



STNDA00030S

Pulse “Sí”.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.



Introduzca la contraseña que aparece en la pantalla de su reproductor de audio portátil.

Consulte el manual que se incluye con el reproductor de audio portátil para conocer el funcionamiento del mismo.

Para los dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing) no se requieren contraseñas. Dependiendo del dispositivo, es posible que tenga que seleccionar “Sí” para registrar o “No” para cancelar el registro en su dispositivo Bluetooth®.

Si desea cancelarlo, seleccione “Cancelar”.

Si aparece un mensaje de finalización, el registro se ha completado.

Si aparece un mensaje de error, siga la guía de la pantalla para volver a intentarlo.

Selección del reproductor de audio de Bluetooth®

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Bluetooth* Audio”.

PASO 2



STNDA00095S

Pulse “Conectar”.

PASO 3



STNDA00033S

Pulse el dispositivo que desee conectar.

“Agregar nuevo”: Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 429)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

Al conectar el dispositivo se muestra la marca Bluetooth®.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Conexión del reproductor de audio Bluetooth®

Se puede elegir entre dos métodos de conexión.

■ **Cuando se establece el método de conexión “Desde Vehículo”**

Cuando el reproductor de audio portátil está en espera para la conexión, se conectará automáticamente cuando el interruptor del motor se sitúe en la posición “ACC” o en la posición “ON” .

■ **Cuando se establece el método de conexión “De reproductor audio”**

Active el reproductor portátil y conéctelo al sistema de audio Bluetooth®.

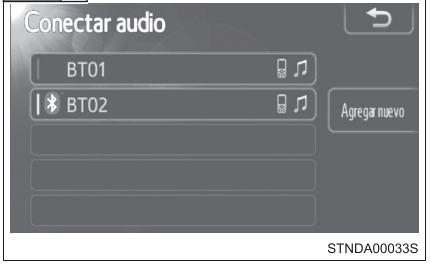
PASO 1 Acceda a la pantalla “Bluetooth* Audio”.

PASO 2



Pulse “Conectar”.

PASO 3



Pulse el dispositivo que desee conectar.

Aparece un mensaje si la conexión se ha realizado con éxito.
Si la conexión falla, aparecerá un mensaje y volverá a intentar establecerse la conexión.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Reproducción de audio Bluetooth®



STNDA00095S

Pulse ▶ o ⏸ para reproducir/pausar.



STNDA00096S

Según el tipo de reproductor de audio portátil, es posible que no aparezcan algunos títulos o controles.

Selección de una pista

■ Selección de una pista

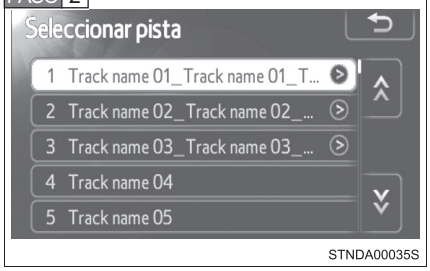
Pulse “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” o gire  para seleccionar el número de pista deseado.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado “∧” o “∨” en “SEEK/TRACK” hasta que escuche un pitido.

■ Selección de una pista de la lista

PASO 1 Pulse “Lista” en la pantalla.

PASO 2

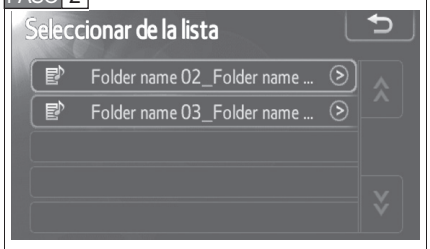


Pulse la pista deseada.

Selección de un álbum

PASO 1 Pulse “Explorar” en la pantalla.

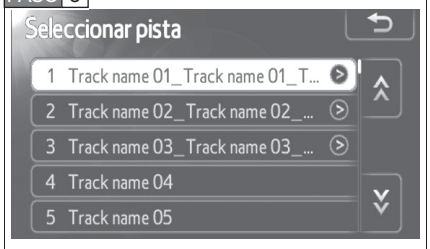
PASO 2



STNDA00036S

Pulse el álbum deseado.

PASO 3



STNDA00011S

Pulse la pista deseada.

Reproducción aleatoria

Cada vez que se pulsa RAND, el modo cambia de la siguiente manera:

- RAND: Reproducción aleatoria de los archivos del álbum
- RAND: Reproducción aleatoria de los archivos de todos los álbumes
- RAND: Desactivado

Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa RPT, el modo cambia de la siguiente manera:

- RPT: Repetición de la pista
- RPT: Repetición del álbum
- RPT: Desactivado

■ **Utilización del sistema de audio Bluetooth®**

- Puede que el sistema no funcione en las siguientes situaciones.
  - Si el reproductor de audio portátil está apagado
  - Si el reproductor de audio portátil no está conectado
  - Si el nivel de batería del reproductor de audio portátil es bajo
- Podría producirse un retraso si se ha establecido una conexión durante la reproducción de audio Bluetooth®.
- En función del tipo de reproductor de audio portátil que se conecte al sistema, puede que el funcionamiento difiera ligeramente y que algunas funciones no estén disponibles.

■ **Antena Bluetooth®**

La antena está integrada en el visualizador. Si el reproductor de audio portátil está detrás del asiento, en la guantera, en la caja de la consola, en contacto o cubierto por un objeto metálico, puede que se deteriore el estado de la conexión.

■ **Carga de la batería/estado de señal**

Es posible que la pantalla no sea exactamente la apropiada para el reproductor de audio portátil. Este sistema no dispone de función de carga.

■ **Sobre Bluetooth®**



Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

La palabra y el logotipo Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Panasonic Corporation ha obtenido la autorización correspondiente para el uso de dichas marcas. El resto de nombres y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

■ **Modelos compatibles**

Los reproductores de audio portátiles tienen que cumplir las especificaciones.

- Especificaciones Bluetooth®:
  Ver. 1.1 o superior (recomendado: Ver. 2.1 + EDR o superior)
- Perfiles:
  - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) Ver. 1.0 o superior (recomendado: Ver. 1.2 o superior)
    Este es un perfil para transmitir audio en estéreo o sonidos de alta calidad al auricular.
  - AVRCP (Perfil de Control Remoto de Audio/Vídeo) Ver. 1.0 o superior (recomendado: ver. 1.4 o superior)
    Este es un perfil para controlar a distancia el equipo A/V.

Sin embargo, tenga en cuenta que determinadas funciones pueden estar limitadas dependiendo del tipo de reproductor de audio portátil.

■ **Certificación**

→P. 393

■ **Reconexión del reproductor de audio portátil**

Si el reproductor de audio portátil se ha desconectado por una recepción débil con el interruptor del motor en el modo “ACC” u “ON”, el sistema volverá a conectarlo de forma automática cuando sea posible.

Si ha apagado usted mismo el reproductor de audio portátil, siga las instrucciones siguientes para volver a conectarlo:

- Seleccione el reproductor de audio portátil de nuevo
- Introduzca el reproductor de audio portátil

■ **Cuando se deja el coche**

Asegúrese de inicializar sus datos. (→P. 321)

⚠ PRECAUCION

■ Durante la conducción

No utilice el reproductor de audio portátil ni conecte el sistema Bluetooth®.

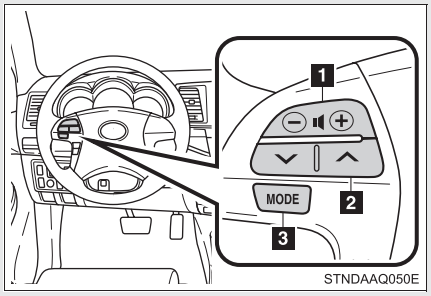
⚠ AVISO

■ Al salir del vehículo

No deje su reproductor de audio portátil en el vehículo. El interior del vehículo puede calentarse y estropear el reproductor de audio portátil.

Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante

Algunas de las funciones del sistema de audio pueden controlarse mediante los mandos del volante.



1 Volumen

2 Modo de radio: Selecciona emisoras de radio

Modo CD:
Selecciona pistas/ archivos y carpetas (MP3/WMA)

Modo iPod: Selección de canciones

Modo de memoria USB:
Selecciona un archivo y una carpeta

Modo de audio Bluetooth®:
Selecciona una pista y un álbum

3 Enciende el sistema de audio y selecciona el origen del audio

Encendido

Pulse “MODE” cuando el sistema de audio esté apagado.

Cambio de la fuente de audio

Pulse “MODE” cuando el sistema de audio esté encendido. La fuente de audio cambia como sigue cada vez que se pulsa “MODE”. Si no hay ningún disco en el reproductor o el dispositivo externo no está conectado, este modo se omitirá.

FM→reproductor de CD→iPod o memoria USB→audio Bluetooth®→AUX →AM

Ajuste de volumen

Pulse “+” en  para subir el volumen y “-” para bajarlo.

Mantenga el interruptor en esa posición para seguir aumentando o disminuyendo el volumen.

Silenciar un sonido

Mantenga pulsado “MODE”.

Para cancelar, mantenga pulsado “MODE”.

Selección de una emisora de radio

PASO 1 Pulse “MODE” para seleccionar el modo radio.

PASO 2 Pulse “∧”o “∨” en para seleccionar una emisora de radio.

Para buscar emisoras, mantenga pulsado el interruptor hasta que oiga un pitido.

Selección de pista/archivo o canción

PASO 1 Pulse “MODE” para seleccionar el modo de CD, de audio Bluetooth®, de iPod o de memoria USB.

PASO 2 Pulse “∧” o “∨” en para seleccionar la pista, el archivo o la canción deseados.

Selección de una carpeta

PASO 1 Pulse “MODE” para seleccionar el modo de CD (sólo cuando se esté usando un disco de MP3/WMA) o el modo de memoria USB.

PASO 2 Mantenga pulsado “∧” o “∨” en hasta que oiga un pitido.

Selección de un álbum

PASO 1 Pulse “MODE” para seleccionar el modo de audio de Bluetooth®.

PASO 2 Mantenga pulsado “∧” o “∨” en hasta que oiga un pitido.

⚠ PRECAUCION

■ Para reducir el riesgo de accidente

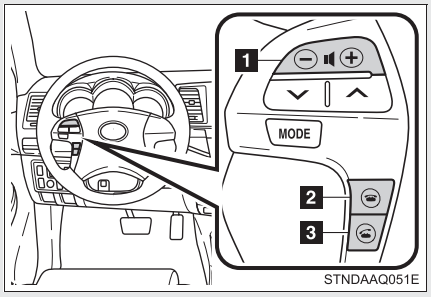
Extreme las precauciones cuando utilice los mandos del sistema de audio en el volante.

Sistema de manos libres (para teléfono móvil)

El sistema de manos libres es una función que le permite utilizar el teléfono móvil sin tocarlo.

Este sistema es compatible con Bluetooth®. El Bluetooth® es un sistema de transmisión inalámbrica de datos que permite que un teléfono móvil se conecte sin cables al sistema de manos libres y envíe/reciba llamadas.

■ Interruptor del teléfono

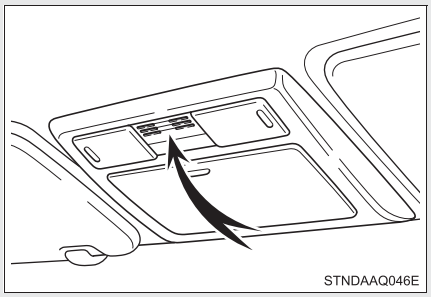


1 Interruptor del volumen
- Subir volumen
- Bajar volumen

2 Interruptor para colgar
- Terminar llamada
- Rechazar llamada

3 Interruptor para descolgar
- Enviar
- Recibir
- Visualización de la pantalla “Teléfono”

■ Micrófono



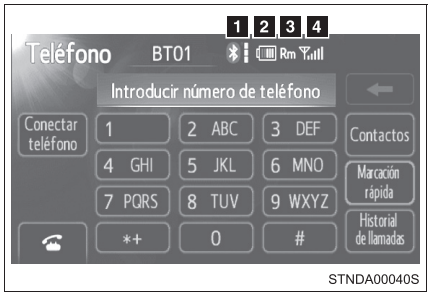
Puede usar el micrófono para hablar por teléfono.

La voz de la persona al otro lado de la línea se oye por los altavoces delanteros.

Para usar el sistema de manos libres debe registrar su teléfono Bluetooth® en el sistema. (→P. 396)

Visualizador de estado

En la pantalla “Teléfono” podrá comprobar varios indicadores, como la intensidad de la señal o la carga de la batería.



1 Estado de conexión
2 Carga de la batería
3 Área de llamada
4 Intensidad de la señal

Indicadores	Condiciones
Estado de conexión	Correcto ⟷ Sin conexión
Carga de la batería	Completa ⟷ Vacía
Área de llamada	“Rm”: Área de itinerancia
Intensidad de la señal	Excelente ⟷ Deficiente

■ **Cuando utilice el sistema de manos libres**

- El sistema de audio se silencia al realizar una llamada.
- Si las dos partes hablan a la vez, es posible que sea difícil oír.
- Si el volumen de la llamada recibida está muy alto, puede que se oiga un eco.
  Si el teléfono Bluetooth® está demasiado cerca del sistema, se puede deteriorar la calidad del sonido y puede empeorar el estado de la conexión.
- En las siguientes situaciones puede que le cueste oír a la otra parte:
  - Cuando circule por carreteras sin asfaltar
  - Cuando circule a grandes velocidades
  - Si una ventana está abierta
  - Si el aire acondicionado apunta directamente al micrófono
  - La red del teléfono móvil interfiere

■ **Condiciones en las que no funcionará el sistema**

- Si utiliza un teléfono móvil que no admite el sistema Bluetooth®
- Si el teléfono móvil está apagado
- Si se encuentra fuera de las zonas de cobertura
- Si el teléfono móvil no está conectado
- Si el nivel de la batería del teléfono móvil es bajo
- Cuando están controladas las llamadas salientes debido al gran tráfico en las líneas telefónicas, etc.
- Cuando no se puede usar el teléfono móvil
- Al transferir los datos del directorio desde el teléfono móvil

■ **Antena Bluetooth®**

La antena está integrada en el visualizador. Si el teléfono móvil está detrás del asiento, en la caja de la consola, o en contacto o cubierto por un objeto metálico, puede que se deteriore el estado de la conexión.

■ **Carga de la batería/estado de señal**

- Puede que este visualizador no se corresponda de forma exacta con el teléfono móvil en sí.
- Este sistema no cuenta con una función de carga.
- La batería del teléfono Bluetooth® se agota rápidamente cuando está conectado al Bluetooth®.

■ **Al utilizar el audio Bluetooth® y el sistema de manos libres al mismo tiempo**

Es posible que aparezcan los siguientes problemas:

- Puede cortarse la conexión de Bluetooth®.
- Puede escucharse ruido durante la reproducción del audio Bluetooth®.

■ **Acerca del directorio de este sistema**

Se almacenan los datos siguientes con cada teléfono registrado. Cuando se conecta otro teléfono, no se pueden leer los datos registrados.

- Datos del directorio
- Datos del historial de llamadas
- Marcación rápida

Cuando se borra un teléfono, se borran también los datos arriba indicados.

■ **Cuando se deja el coche**

Asegúrese de inicializar sus datos. (→P. 321)

■ Sobre Bluetooth®



Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

La palabra y el logotipo Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Panasonic Corporation ha obtenido la autorización correspondiente para el uso de dichas marcas. El resto de nombres y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

■ Modelos compatibles

Este sistema es compatible con el servicio siguiente.

- Especificaciones Bluetooth®:
  Ver.1.1 o superior (Recomendado: Ver.2.1 + EDR o superior)
- Perfiles:
  - HFP (perfil de manos libres) Ver. 1.0 o superior (recomendado: ver. 1.5 o superior)
    Este es un perfil que permite realizar llamadas con el sistema de manos libres usando el teléfono móvil o los auriculares. Tiene una función de salida y entrada de llamadas.
  - OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1 o superior
    Este es un perfil para intercambiar datos del directorio. Cuando el teléfono Bluetooth® tiene PBAP y OPP, no se puede usar OPP.
  - PBAP (Perfil de acceso al directorio) Ver. 1.0 o superior
    Este es un perfil para transferir datos del directorio.

Si su teléfono móvil no es compatible con HFP, no podrá acceder al teléfono Bluetooth®. Tendrá que utilizar el servicio OPP o PBAP de forma individual.

Certificación

CE

Declaración de conformidad (DoC)

Por la presente, Panasonic Corporation declara que este CONJUNTO de módulo Bluetooth
(YEAP01A112) cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

La “DECLARATION of CONFORMITY” (DoC) original más actualizada está disponible en la dirección que se indica.
[Dirección de la página web de la DoC] http://www.ptc.panasonic.de/
(Para consultar la DoC del componente del producto, introduzca el número de búsqueda del producto: YEAP01A112)

PRECAUCION

Durante la conducción

No utilice el teléfono móvil ni conecte el sistema Bluetooth®.

AVISO

Al salir del vehículo

No deje su teléfono móvil en el vehículo. El interior del vehículo puede calentarse y estropear el teléfono.

Uso del teléfono Bluetooth®



1 Nombre del dispositivo

2 Estado de la conexión Bluetooth®

3 Realizar una llamada

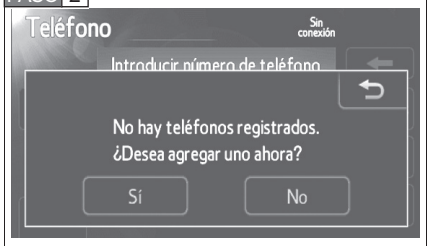
Para visualizar la pantalla que se muestra arriba, pulse en el volante o .

Cómo registrar un teléfono Bluetooth®

Para utilizar el sistema de manos libres debe registrar un teléfono Bluetooth® en el sistema. Puede registrar hasta 5 móviles en el sistema.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

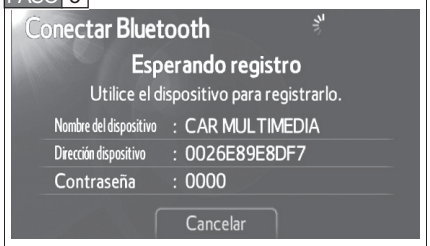
PASO 2



STNDA00042S

Pulse “Sí”.

PASO 3



STNDA00031S

Introduzca en su teléfono la contraseña que aparece en la pantalla.

Consulte el manual que se suministra con el teléfono móvil para conocer su funcionamiento.

Para los dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing) no se requieren contraseñas. Dependiendo del teléfono, es posible que tenga que seleccionar “Sí” para registrar o “No” para cancelar el registro en su teléfono móvil.

Si desea cancelarlo, seleccione “Cancelar”.

Si aparece un mensaje de finalización, el registro se ha completado.

Si aparece un mensaje de error, siga la guía de la pantalla para volver a intentarlo.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 397 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Selección del teléfono Bluetooth®

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2



STNDA00043S

Pulse “Conectar teléfono”.

PASO 3



STNDA00044S

Pulse el dispositivo que desee conectar.

“Agregar nuevo”: Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 429)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

Al conectar el dispositivo se muestra la marca Bluetooth®.

Conexión de un teléfono Bluetooth®

Existen dos métodos de conexión: automático y manual.

Automático

Cuando se registra un teléfono, se activa la conexión automática. Establezca siempre este modo y deje el teléfono Bluetooth® donde se pueda establecer la conexión.

Cuando se coloca el interruptor del motor en la posición “ACC” u “ON”, el sistema buscará en las proximidades un teléfono móvil registrado. A continuación, el sistema conecta de forma automática el teléfono conectado más recientemente. Aparece entonces el resultado de la conexión.

Manual

Cuando falla la conexión automática o la opción “Potencia Bluetooth*” está desactivada, deberá conectar manualmente el Bluetooth®.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

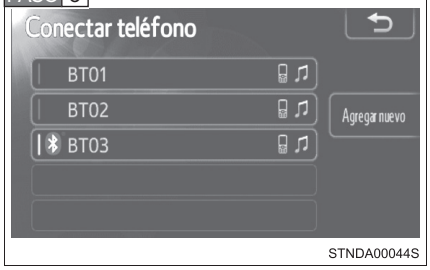
PASO 2



STNDA00043S

Pulse “Conectar teléfono”.

PASO 3



STNDA00044S

Pulse el dispositivo que desee conectar.

Aparece un mensaje si la conexión se ha realizado con éxito.

Si la conexión falla, aparecerá un mensaje y volverá a intentar establecerse la conexión.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

■ **Cómo volver a conectar el teléfono Bluetooth®**

Si el sistema no se puede conectar debido a que la señal es débil con el interruptor del motor en la posición “ACC” u “ON”, el sistema intentará automáticamente volver a conectarse.
Si el teléfono está apagado, el sistema no intentará volver a conectarse. En este caso, tendrá que realizar la conexión de forma manual o volver a seleccionar el teléfono.

■ **Conexión del teléfono durante la reproducción de audio Bluetooth®**

- El audio Bluetooth® se detendrá temporalmente.
- Puede que tarde un tiempo en conectarse.

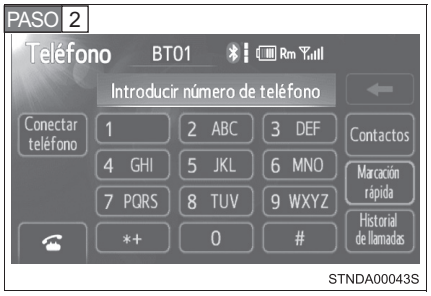
Cómo realizar una llamada

Cuando el teléfono Bluetooth® se haya registrado, puede realizar llamadas siguiendo este procedimiento:

■ Marcación

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2



Introducción del número de teléfono.

Para borrar el número de teléfono introducido, pulse .

Para el primer dígito puede introducir “+” pulsando “*” durante unos instantes.

PASO 3 Pulse en el volante o .

Marcación desde el directorio

Puede marcar un número extraído de los datos del directorio importados desde su móvil. El sistema dispone de un directorio para cada teléfono. En cada directorio pueden almacenarse hasta 1.000 registros. (→P. 414)

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Contactos” en la pantalla “Teléfono”.

PASO 3

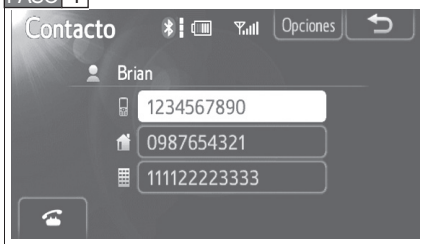


STNDA00045S

Escoja el dato de la lista al que desea llamar.

Si el directorio está vacío, aparecerá un mensaje. (→P. 402)

PASO 4



STNDA00046S

Elija el número y a continuación pulse en el volante o .

● Cuando el directorio está vacío

Puede transferir los números de teléfono de su teléfono Bluetooth® al sistema.
El funcionamiento difiere entre los teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP y los incompatibles. Si su teléfono móvil no es compatible con el servicio PBAP ni con el OPP, no podrá transferir contactos.

PASO 1 Pulse “Contactos” en la pantalla “Teléfono”.

PASO 2



Si el directorio está vacío, aparecerá un mensaje.

Para teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP

PASO 3 Si quiere transferir nuevos contactos desde un teléfono móvil, pulse “Sí”.
Pulse “No” si desea cancelar la transferencia de contactos.
Esta operación puede no ser necesaria, depende del modelo de teléfono móvil.

Para teléfonos Bluetooth® incompatibles con PBAP y compatibles con OPP

PASO 3 Si quiere transferir nuevos contactos desde un teléfono móvil, pulse “Transferir”.
Pulse “Cancelar” si desea cancelar la transferencia de contactos.
Debe utilizar su teléfono para transferir nuevos contactos.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 403 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Llamada mediante marcación rápida

Puede realizar una llamada con los números registrados a través del directorio.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Marcación rápida” en la pantalla “Teléfono” .

PASO 3



Seleccione la pestaña deseada y elija el número al que desea llamar.

Marcación desde el historial

Para llamar puede utilizar el historial de llamadas, que dispone de estas cuatro funciones.

“Todas”: todas las llamadas de abajo que se han memorizado

“Perdidas”: llamadas perdidas

“Entrantes”: llamadas recibidas

“Salientes”: llamadas realizadas

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Historial de llamadas” en la pantalla “Teléfono” .

PASO 3



STNDA00049S

Seleccione la pestaña deseada y elija los datos deseados de la lista.

PASO 4



STNDA00050S

Pulse en el volante o .

■ **Lista del historial de llamadas**

- Si realiza/recibe una llamada a/de un número registrado en el directorio, el nombre aparecerá en el historial de llamadas.
- Si realiza varias llamadas al mismo número, en el historial de llamadas realizadas sólo aparecerá la última.

■ **Llamadas internacionales**

La posibilidad de realizar llamadas internacionales dependerá del teléfono móvil que esté utilizando.

■ **Llamar utilizando el último número del historial de llamadas**

PASO 1 Pulse en el volante para acceder a la pantalla “Teléfono”.

PASO 2 Pulse en el volante para acceder a la pantalla “Historial de llamadas”.

PASO 3 Pulse en el volante para seleccionar el último elemento del historial.

PASO 4 Pulse en el volante o para llamar al último elemento del historial.

Recibir una llamada

Cuando reciba una llamada aparecerá la siguiente pantalla, acompañada de un sonido.



Para atender la llamada:

- Pulse en el volante.
- Pulse .

Para rechazar una llamada

Pulse en el volante o .

Para ajustar el volumen de la llamada entrante

Pulse “-” o “+”. También puede ajustar el volumen con los mandos del volante o con la ruedecilla del volumen.

Llamadas internacionales

Puede que las llamadas internacionales recibidas no se muestren correctamente, según el móvil que utilice.

Cómo hablar por teléfono

La siguiente pantalla aparecerá cuando hable por teléfono.



Para ajustar el volumen de la llamada entrante

Pulse “-” o “+”. También puede ajustar el volumen con los mandos del volante o con la ruedecilla del volumen.

Para evitar que el interlocutor oiga su voz

Pulse “Silenciar”.

Introducción de tonos

Cuando utilice servicios telefónicos como los bancarios o de contestador, puede guardar números de teléfono y códigos en el directorio.

PASO 1 Pulse “0-9”.

PASO 2



STNDA00053S

Introduzca el número.

PASO 3



STNDA00054S

Si en el directorio se guardan símbolos de tono*,“Enviar” y “Salir” aparecerán a la derecha de la pantalla.

: Los símbolos de tono se refieren a símbolos o números, como p o w, que aparecen después del número de teléfono. (p.ej. 056133w0123p#1)

PASO 4 Confirme el número que aparece en pantalla y pulse “Enviar”.

Si pulsa “Salir”, la función finalizará.

Para transferir una llamada

Pulse “Modo microteléfono” para cambiar de manos libres a teléfono móvil.

Pulse “Modo manos libres” para cambiar de teléfono móvil a manos libres.

Para colgar

Pulse en el volante o .

Llamada en espera

Cuando un tercero interrumpe una llamada mientras se habla, aparecerá el mensaje de llamada entrante.



Para hablar con un tercero:

- Pulse en el volante.
- Pulse .

Para rechazar la llamada:

- Pulse en el volante.
- Pulse .

Cada vez que pulse en el volante o durante una llamada en espera, pasará a la otra parte.

■ **Transferencia de llamadas**

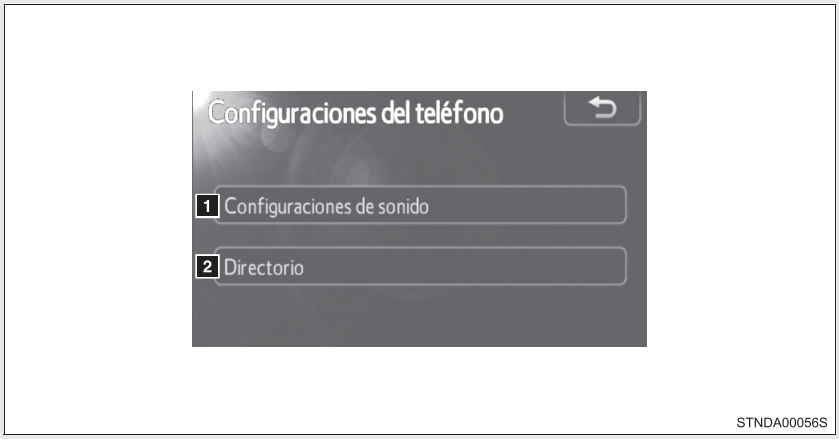
- No se pueden transferir llamadas desde el manos libres al teléfono móvil si se está conduciendo.
- Si transfiere desde el teléfono móvil al manos libres, aparecerá la pantalla del manos libres y podrá manejar el sistema mediante dicha pantalla.
- El método y la operación de transferencia pueden variar según el teléfono móvil que se utilice.
- Consulte el manual del teléfono para comprobar cómo funciona el móvil en cuestión.

■ **Funcionamiento de la llamada en espera**

El funcionamiento de la llamada en espera puede ser distinto en función de la compañía telefónica y del teléfono móvil.

Ajuste del sistema de manos libres

Puede configurar el sistema de manos libres según sus preferencias.



1 Configuración del sonido

2 Configuración del directorio

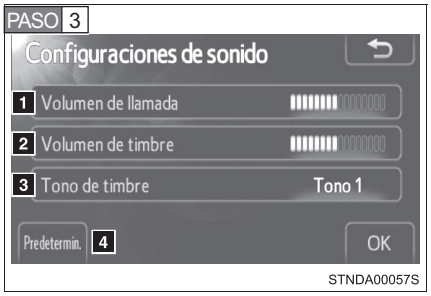
Para ver la pantalla que se muestra arriba, pulse “SETUP” y “Teléfono” en la pantalla “Configuración”.

Configuración del sonido

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del teléfono”. (→P. 411)

PASO 2 Pulse “Configuraciones de sonido” en la pantalla “Configuraciones del teléfono”.

PASO 3



STNDA00057S

1 Cambia el volumen del altavoz (→P. 412)

2 Cambia el volumen del tono de llamada (→P. 412)

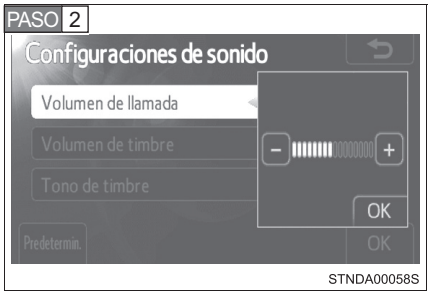
3 Cambia el tono de llamada (→P. 413)

4 Restaurar la configuración inicial

■ Cómo ajustar el volumen

PASO 1 Pulse “Volumen de llamada” o “Volumen de timbre” en la pantalla “Configuraciones de sonido”.

PASO 2



STNDA00058S

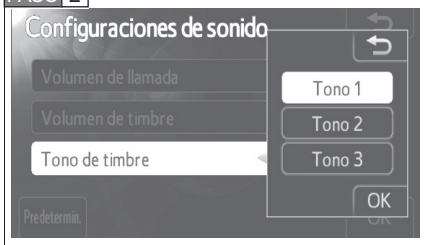
Pulse “-” o “+” para aumentar o reducir el volumen y, a continuación, “OK”.

PASO 3 Cuando haya completado la configuración, pulse “OK”.

■ Configuración del tono de llamada

PASO 1 Pulse “Tono de timbre” en la pantalla “Configuraciones de sonido”.

PASO 2



STNDA00059S

Pulse “Tono 1”, “Tono 2” o “Tono 3” para cambiar el tono de llamada y luego pulse “OK”.

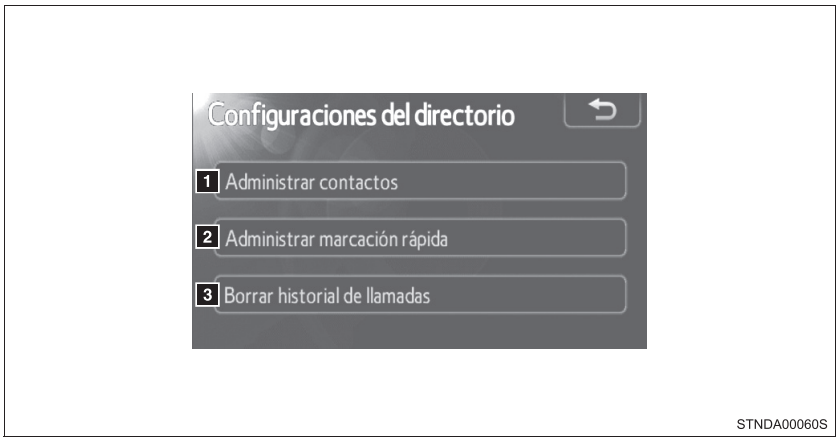
PASO 3 Cuando haya completado la configuración, pulse “OK”.

■ Para recuperar los ajustes de volumen por defecto

Pulse “Predetermin.” y, a continuación, “Sí”.

Configuración del directorio

El directorio gestiona un máximo de cinco teléfonos en total. Los directorios pueden registrar en total 1.000 contactos (hasta tres números por contacto).



1 Administración de los contactos

2 Administración de las marcaciones rápidas

3 Borrar el historial de llamadas

Siga el procedimiento que se muestra a continuación para acceder a la pantalla anterior.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del teléfono”. (→P. 411)

PASO 2 Pulse “Directorio” en la pantalla “Configuraciones del teléfono”.

■ Administración de los contactos

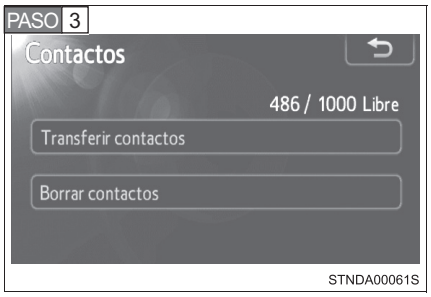
● Transferencia de un número telefónico

Puede transferir los números de teléfono de su teléfono Bluetooth® al sistema. El funcionamiento difiere entre los teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP y los incompatibles. Si su teléfono móvil no es compatible con los servicios PBAP ni con OPP, no podrá transferir contactos.

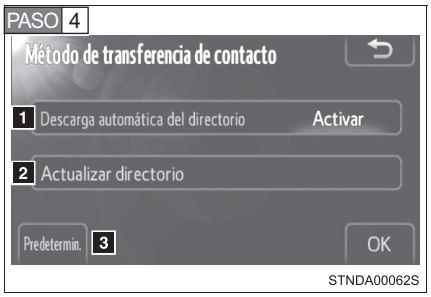
PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del directorio”. (→P. 411)

PASO 2 Pulse “Administrar contactos” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

PASO 3 Pulse “Transferir contactos”.



Para teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP



1 Descarga automática del directorio Activar/Desactivar

La información del directorio puede transferirse automáticamente.

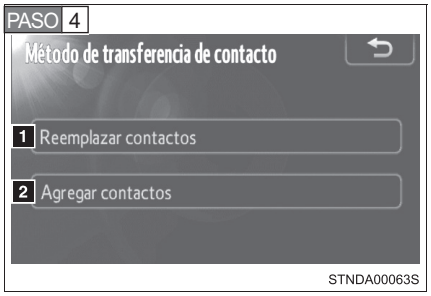
En función del teléfono móvil, también se transferirá el historial de llamadas.

2 Actualizar directorio

La información del directorio puede actualizarse.

3 Restaurar la configuración inicial

Para teléfonos Bluetooth® incompatibles con PBAP



1 Reemplazar contactos

La información del directorio puede sustituirse.

2 Agregar contactos

Puede añadirse información al directorio.

● Eliminación de los datos del directorio

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del directorio”. (→P. 414)

PASO 2 Pulse “Administrar contactos” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

PASO 3



STNDA00061S

Pulse “Borrar contactos”.

Si su teléfono es compatible con el servicio PBAP, la opción “Descarga automática del directorio” debe estar en modo “Desactivar”. (→P. 415)

PASO 4



STNDA00064S

Escoja los datos que desea eliminar.

Para borrar todos los datos, pulse “Borrar todo”.

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse “Sí”.

■ **Datos del directorio**

Los datos del directorio se administran con cada número registrado. Cuando se conecta otro teléfono, no se pueden leer los datos registrados.

■ **Otra forma de configurar el directorio (desde la pantalla “Contactos”)**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Contactos” en la pantalla “Teléfono”.

PASO 3 Pulse “Opciones” en la pantalla “Contactos”.

PASO 4 Pulse “Administrar contactos” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

■ **Cuando se transfiere un número telefónico**

Transfiera el número de teléfono con el motor en marcha.
Si su teléfono móvil es compatible con OPP o PBAP, puede que sea necesario introducir “1234” en su teléfono móvil para obtener la certificación OBEX.

■ **Cuando ha seleccionado “Actualizar directorio” para transferir el número de teléfono**

- Si su teléfono móvil no es compatible con el servicio PBAP, no podrá utilizar esta función.
- Si su teléfono móvil es compatible con el sistema PBAP, podrá transferir los datos del directorio sin accionarlo.

■ **Cuando ha seleccionado “Reemplazar contactos” o “Agregar contactos” para transferir el número de teléfono**

Si su teléfono móvil no es compatible con el servicio OPP, no podrá utilizar estas funciones. Únicamente podrá transferir los datos del directorio accionando el teléfono.

■ **Otra forma de transferir el número de teléfono (desde la pantalla “Método de transferencia de contacto”)**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Contactos” en la pantalla “Teléfono”.

PASO 3 Pulse “Transferir” en la pantalla “Contactos”.

■ **Transferencia del número de teléfono cuando se está reproduciendo audio de Bluetooth®**

El audio de Bluetooth® se desconectará. Volverá a conectarse de forma automática cuando la transferencia de datos concluya. No volverá a conectarse en función del teléfono que utilice.

■ **Otra forma de borrar los datos del directorio**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Contactos” en la pantalla “Teléfono”.

PASO 3 Escoja los datos que desee de la lista.

PASO 4 Pulse “Opciones” en la pantalla “Contacto”.

PASO 5 Pulse “Borrar” en la pantalla “Información de contacto”.

PASO 6 Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse “Sí”.

Si su teléfono es compatible con el servicio PBAP, la opción “Descarga automática del directorio” debe estar en modo “Desactivar”. (→P. 415)

Cuando se elimina un teléfono Bluetooth®, también se borran al mismo tiempo los datos del directorio.

■ Administración de las marcaciones rápidas

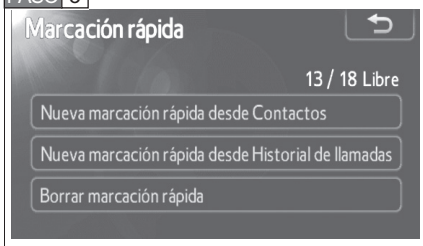
● Registro de la marcación rápida a partir de un contacto

Puede registrar el número de teléfono deseado desde el directorio. Se pueden registrar hasta 18 números por teléfono.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del directorio”. (→P. 414)

PASO 2 Pulse “Administrar marcación rápida” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

PASO 3



Pulse “Nueva marcación rápida desde Contactos”.

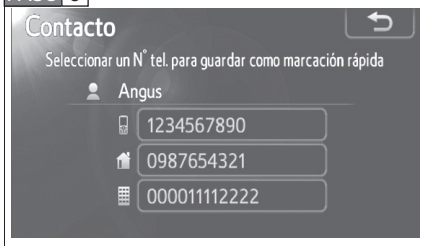
PASO 4



STNDA00066S

Escoja los datos que desea registrar.

PASO 5



STNDA00067S

Pulse el número de teléfono deseado.

PASO 6



STNDA00068S

Pulse el botón que quiera para registrar el número en él.

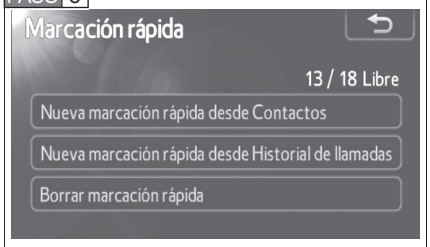
PASO 7 Si selecciona un botón que ya ha registrado, aparecerá un mensaje de confirmación. Si quiere sustituirlo, seleccione “Sí”.

● Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del directorio”. (→P. 414)

PASO 2 Pulse “Administrar marcación rápida” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

PASO 3



Pulse “Nueva marcación rápida desde Historial de llamadas”.

PASO 4



Escoja los datos que desea registrar.

PASO 5



STNDA00068S

Pulse el botón que quiera para registrar el número en él.

PASO 6 Si selecciona un botón que ya ha registrado, aparecerá un mensaje de confirmación. Si quiere sustituirlo, seleccione “Sí”.

● Eliminar la marcación rápida

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del directorio”. (→P. 414)

PASO 2 Pulse “Administrar marcación rápida” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

PASO 3 Pulse “Borrar marcación rápida” en la pantalla “Marcación rápida”.

PASO 4



STNDA00070S

Escoja los datos que desea eliminar.
Para borrar todos los datos, pulse “Borrar todo”.

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse “Sí”.

■ **Otra forma de ajustar marcaciones rápidas (desde la pantalla “Marcación rápida”)**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Marcación rápida” en la pantalla “Teléfono” .

PASO 3 Pulse “Opciones” en la pantalla “Marcación rápida”.

■ **Otra forma de ajustar marcaciones rápidas (desde la pantalla “Contactos”)**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Contactos” en la pantalla “Teléfono”.

PASO 3 Pulse “Opciones” en la pantalla “Contactos”.

PASO 4 Pulse “Administrar marcación rápida” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

■ **Otra forma de registrar marcaciones rápidas (desde la pantalla “Marcación rápida”)**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Marcación rápida” en la pantalla “Teléfono” .

PASO 3 Pulse “(agregar nuevo)” en la pantalla “Marcación rápida”.

PASO 4 Pulse “Contactos” o “Historial” para establecer una nueva marcación rápida.
Para cancelarla, pulse “Cancelar”.

PASO 5 Escoja los datos que desee de la lista.

PASO 6 Pulse el número de teléfono deseado.

PASO 7 Siga los pasos descritos en “Registro de la marcación rápida a partir de un contacto” desde el “PASO6” (→P. 420) o “Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas” desde el “PASO5”. (→P. 422)

■ **Otra forma de registrar marcaciones rápidas (desde la pantalla “Contacto”)**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Contactos” en la pantalla “Teléfono”.

PASO 3 Escoja los datos que desee de la lista.

PASO 4 Pulse “Opciones” en la pantalla “Contacto”.

PASO 5 Pulse “Configurar marcación rápida” en la pantalla “Información de contacto”.

PASO 6 Pulse el número de teléfono deseado.

PASO 7 Siga los pasos descritos en “Registro de la marcación rápida a partir de un contacto” desde el “PASO6” (→P. 420) o “Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas” desde el “PASO5”. (→P. 422)

■ **Otra forma de registrar marcaciones rápidas (desde la pantalla “Historial de llamadas”)**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Historial de llamadas” en la pantalla “Teléfono” .

PASO 3 Escoja los datos que desee de la lista.

PASO 4 Pulse “Agregar marcación” en la pantalla “Historial de llamadas”.

PASO 5 Siga los pasos descritos en “Registro de la marcación rápida a partir de un contacto” desde el “PASO6” (→P. 420) o “Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas” desde el “PASO5”. (→P. 422)

■ Borrar el historial de llamadas

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del directorio”. (→P. 414)

PASO 2 Pulse “Borrar historial de llamadas” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

Si su teléfono es compatible con el servicio PBAP, la opción “Descarga automática del directorio” debe estar en modo “Desactivar”. (→P. 415)

PASO 3



STNDA00071S

Seleccione el historial que desea eliminar.

PASO 4



STNDA00072S

Escoja los datos que desea eliminar.
Para borrar todos los datos, pulse “Borrar todo”.

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse “Sí”.

■ **Otra forma de borrar el historial de llamadas**

PASO 1 Acceda a la pantalla “Teléfono”. (→P. 395)

PASO 2 Pulse “Historial de llamadas” en la pantalla “Teléfono” .

PASO 3 Pulse “Borrar” en la pantalla “Historial de llamadas”.

PASO 4 Siga las instrucciones de “Borrar el historial de llamadas” desde el “PASO4”. (→P. 426)

Configuración del Bluetooth®

Puede configurar el sistema de Bluetooth® según sus preferencias.



STNDA00073S

1 Configuraciones de los dispositivos registrados

2 Conexión del teléfono

3 Conexión del reproductor de audio

4 Configuración detallada del Bluetooth®

Para ver la pantalla que se muestra arriba, pulse “SETUP” y “Bluetooth*” en la pantalla “Configuración”.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Configuraciones de los dispositivos registrados
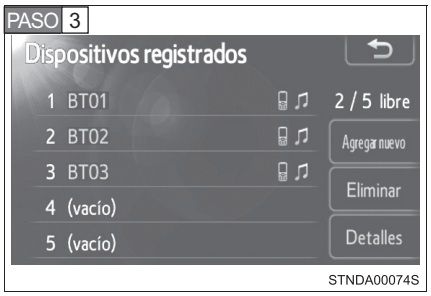
■ Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®

Se pueden registrar simultáneamente dispositivos Bluetooth® compatibles con teléfonos (HFP) y reproductores de audio portátiles (AVP). Puede registrar hasta 5 dispositivos Bluetooth®.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”. (→P. 428)

PASO 2 Pulse “Dispositivos registrados” en la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”.

PASO 3 Pulse “Agregar nuevo”.



*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.



Cuando aparezca esta pantalla, introduzca en el dispositivo Bluetooth® la contraseña que se muestra en la pantalla.

Para saber cómo funciona el dispositivo Bluetooth®, consulte el manual que acompaña al dispositivo Bluetooth®.

Para los dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing) no se requieren contraseñas. Dependiendo del teléfono, es posible que tenga que seleccionar “Sí” para registrar o “No” para cancelar el registro en su teléfono móvil.

Si quiere cancelarlo, pulse “Cancelar”.

Si aparece un mensaje de finalización, el registro se ha completado.

Si aparece un mensaje de error, siga la guía de la pantalla para volver a intentarlo.

■ Eliminación de un dispositivo Bluetooth®

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”. (→P. 428)

PASO 2 Pulse “Dispositivos registrados” en la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”.

PASO 3



Pulse “Eliminar”.

PASO 4



Pulse el dispositivo que desee eliminar.

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación; pulse “Sí” para eliminar el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

■ Visualización de los detalles de un dispositivo Bluetooth®

Puede confirmar o modificar los detalles del dispositivo.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”. (→P. 428)

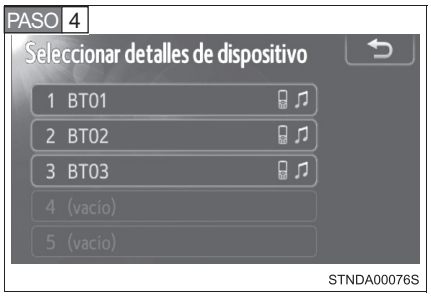
PASO 2 Pulse “Dispositivos registrados” en la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”.

PASO 3



Pulse “Detalles”.

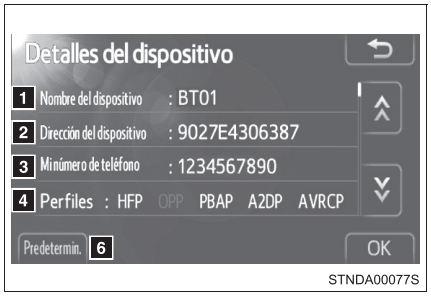
PASO 4



Pulse el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

PASO 5 Se muestra la siguiente pantalla:



STNDA00077S



STNDA00078S

1 Visualizar el nombre del dispositivo

2 Visualizar la ubicación del dispositivo

3 Visualizar el número de teléfono propio

El número puede que no se visualice en función del teléfono.

4 Visualizar el perfil de compatibilidad del dispositivo

5 Cambiar el método de conexión (→P. 433)

6 Restaurar la configuración inicial

PASO 6 Cuando haya completado la configuración, pulse “OK”.

● Cómo cambiar el método de conexión

PASO 1 Pulse “Método de conexión” en la pantalla “Detalles del dispositivo”.

PASO 2



STNDA00079S

Pulse “Desde Vehículo” o “De reproductor audio”.

“Desde Vehículo”: Conecte el sistema de audio al reproductor de audio portátil.
“De reproductor audio”: Conecte el reproductor de audio portátil al sistema de audio.

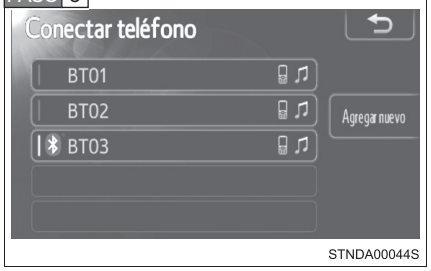
Selección del teléfono Bluetooth®

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”. (→P. 428)

PASO 2 Pulse “Conectar teléfono” en la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”.

PASO 3



Pulse el dispositivo que desee conectar.

“Agregar nuevo”: Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 429)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

El símbolo de Bluetooth® se visualiza cuando se conecta el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

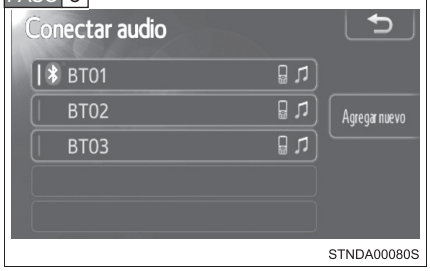
Selección del reproductor de audio

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”. (→P. 428)

PASO 2 Pulse “Conectar reproductor de audio” en la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”.

PASO 3



Pulse el dispositivo que desee conectar.

“Agregar nuevo”: Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 429)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

El símbolo de Bluetooth® se visualiza cuando se conecta el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Configuración detallada del Bluetooth®

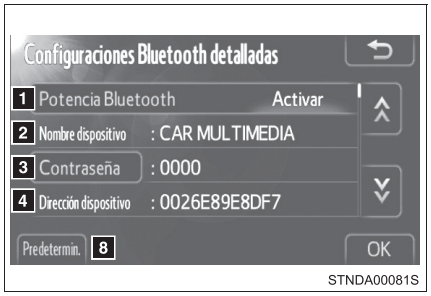
Se pueden confirmar y cambiar las configuraciones Bluetooth® detalladas.

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”. (→P. 428)

PASO 2 Pulse “Configuraciones Bluetooth* detalladas” en la pantalla “Configuraciones Bluetooth*”.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

PASO 3 Se muestra la siguiente pantalla:



STNDA00081S



STNDA00082S

1 Activar/Desactivar Potencia Bluetooth®

Puede cambiar el funcionamiento de Bluetooth® a “Activar” o “Desactivar”

2 Visualizar el nombre del dispositivo

3 Cambiar contraseña (→P. 437)

4 Visualizar la ubicación del dispositivo

5 Visualizar el perfil de compatibilidad del sistema

6 Activar/Desactivar la visualización del estado del teléfono

Puede ajustar el sistema para que muestre la pantalla de confirmación de estado cuando se conecta el teléfono

7 Activar/Desactivar la visualización del estado del reproductor de audio

Puede ajustar el sistema para que muestre la pantalla de confirmación de estado cuando se conecta el reproductor de audio

8 Restaurar la configuración inicial

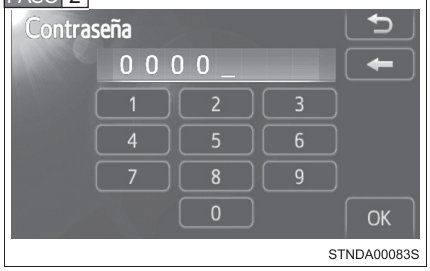
PASO 4 Cuando haya completado la configuración, pulse “OK”.

■ Edición de la contraseña

Puede cambiar la contraseña que utiliza para registrar su dispositivo Bluetooth® en el sistema.

PASO 1 Pulse “Contraseña” en la pantalla “Configuraciones Bluetooth* detalladas”.

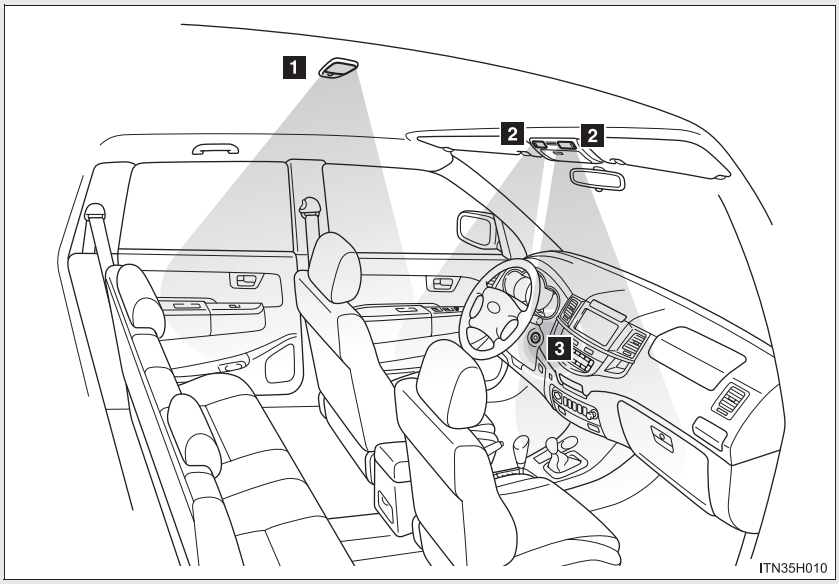
PASO 2



Introduzca un código y pulse “OK”.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Lista de luces interiores

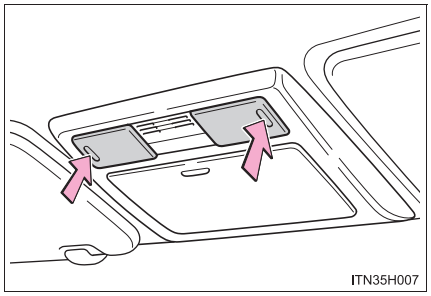


1 Luz interior (→P. 439)

2 Luces individuales (si el vehículo dispone de ello) (→P. 439)

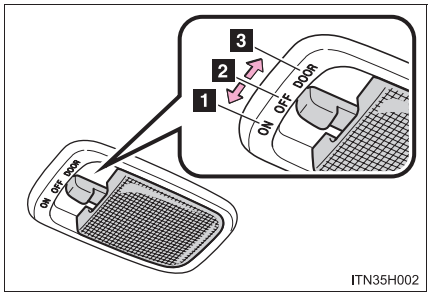
3 Luz del interruptor del motor (si el vehículo dispone de ello)

Luces individuales (si el vehículo dispone de ello)



Enciende/apaga las luces

Luz interior



1 Enciende la luz

2 Apaga la luz

3 Activa el funcionamiento vinculado a la posición de las puertas

Sistema de iluminación de entrada al vehículo (si el vehículo dispone de ello)

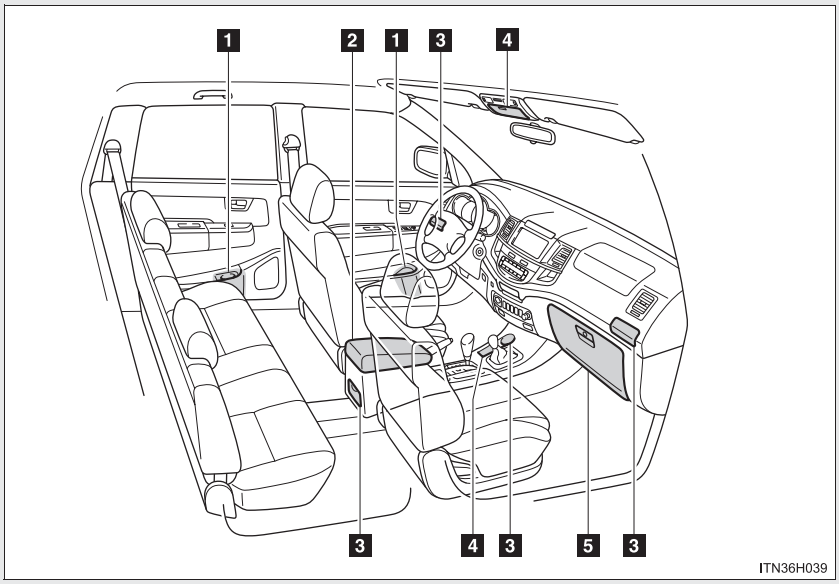
Tipo A

Las luces se encienden o se apagan automáticamente al abrir o cerrar las puertas.

Tipo B

Las luces se encenderán o apagarán automáticamente dependiendo de la posición del interruptor del motor, si las puertas están bloqueadas o desbloqueadas, y si las puertas están abiertas o cerradas.

Lista de espacios de almacenamiento



1 Portabotellas (si el vehículo dispone de ello)
2 Caja de la consola (si el vehículo dispone de ello)
3 Sujetavasos (si el vehículo dispone de ello)
4 Caja auxiliar (si el vehículo dispone de ello)
5 Guantera

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 441 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

⚠ PRECAUCION

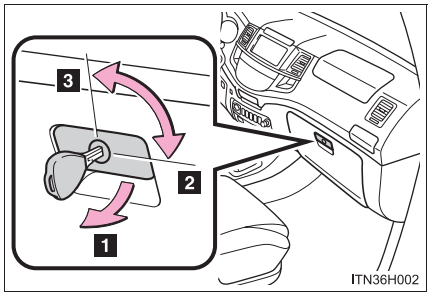
■ Objetos que no deberían dejarse en los espacios de almacenamiento

No deje gafas, encendedores ni aerosoles en los espacios de almacenamiento ya que, si la temperatura del habitáculo aumentara, podrían provocar lo siguiente:

- Las gafas pueden deformarse debido al calor o agrietarse si entran en contacto con los otros objetos guardados.
- Los encendedores o aerosoles pueden explotar. Si entran en contacto con los otros objetos guardados, el encendedor puede prender fuego o el aerosol puede liberar gas, con el consiguiente riesgo de incendio.

Guantera

La guantera se puede abrir tirando del tirador, y puede bloquearse y desbloquearse con la llave maestra.



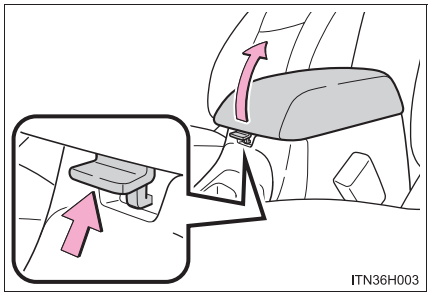
1 Apertura
2 Bloqueo
3 Desbloqueo

PRECAUCION

Medidas de precaución durante la conducción

Mantenga la guantera cerrada. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de la guantera abierta o de los objetos guardados en su interior.

Caja de la consola (si el vehículo dispone de ello)



Levante la tapa accionando el tirador hacia arriba para desbloquearla.

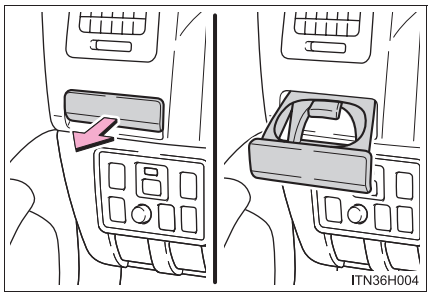
⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción

Mantenga la caja de la consola cerrada. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de la caja de la consola abierta o de los objetos guardados en su interior.

Sujetavasos

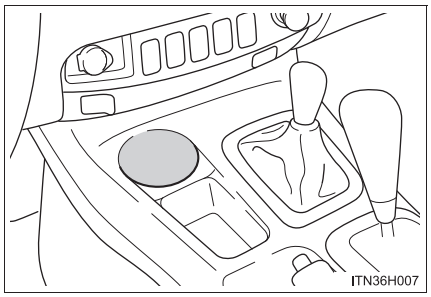
Tipo A (panel de instrumentos)



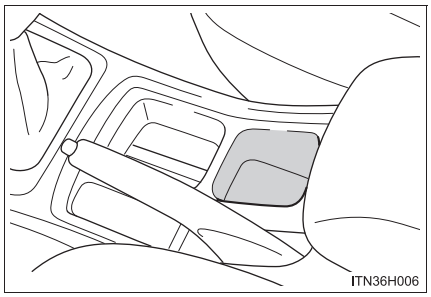
Extraiga el sujetavasos completamente.

Eleve la bandeja antes de volverlo a cerrar.

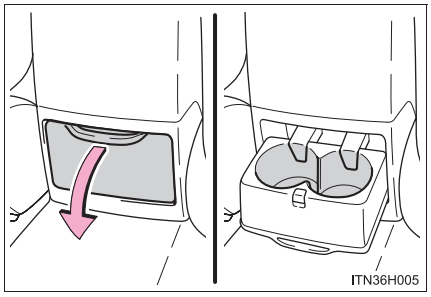
Tipo B (caja de la consola) (si el vehículo dispone de ello)



Tipo C (caja de la consola) (si el vehículo dispone de ello)



Tipo D (caja de la consola de la parte trasera) (si el vehículo dispone de ello)



Tire de la tapa.

⚠ PRECAUCION

■ **Objetos que no deben colocarse en el sujetavasos**

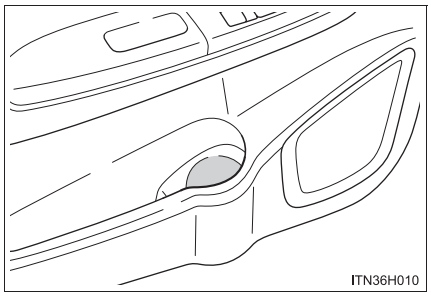
No coloque en el sujetavasos objetos que no sean vasos o latas de bebida. En caso de accidente, viraje brusco o frenazo, dichos objetos podrían salir despedidos y causar lesiones. En la medida de lo posible, cubra las bebidas calientes para evitar el riesgo de quemaduras.

■ **Cuando no se está utilizando (solo tipos A y D)**

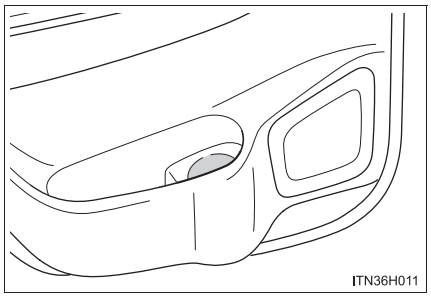
Mantenga los sujetavasos cerrados. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de un sujetavasos abierto o de los objetos colocados en su interior.

Portabotellas

En los asientos delanteros



En los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)



■ **Si se utiliza como portabotellas**

- Si coloca una botella, cierre el tapón.
- Según la forma o el tamaño de la botella, es posible que no quepa.

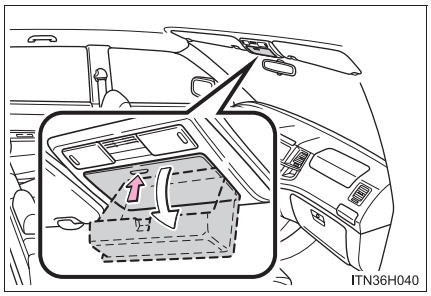
⚠ AVISO

■ **Objetos que no deberían guardarse en los portabotellas**

No coloque botellas abiertas en los portabotellas, ni vasos de cristal o de papel que contengan líquido. El contenido podría derramarse y los vasos de cristal podrían romperse.

Cajas auxiliares

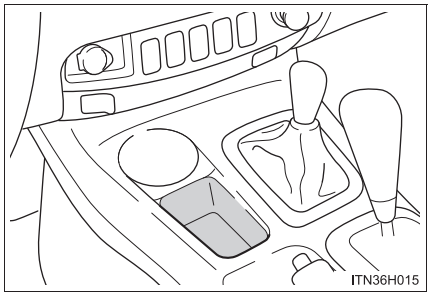
Tipo A (si el vehículo dispone de ello)



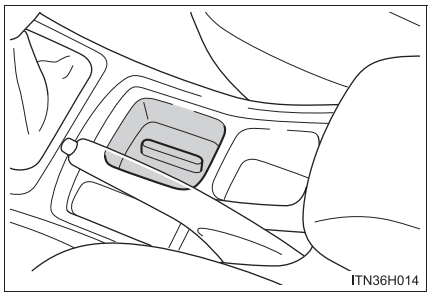
Presione la tapa.

La caja auxiliar es útil para guardar provisionalmente las gafas de sol y otros objetos pequeños similares.

Tipo B (si el vehículo dispone de ello)



Tipo C (si el vehículo dispone de ello)



⚠ PRECAUCION

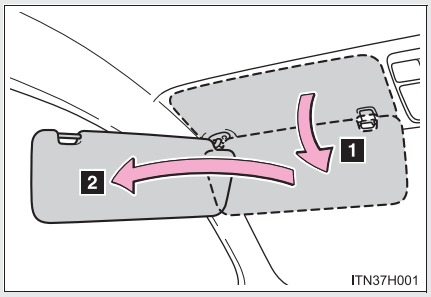
■ Medidas de precaución durante la conducción (tipo A)

Mantenga las cajas auxiliares cerradas. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de la caja auxiliar abierta o de los objetos guardados en su interior.

■ Objetos que no se deben guardar (tipo A)

No guarde objetos cuyo peso supere los 0,2 kg (0,4 lb.).
De lo contrario la caja auxiliar podría abrirse y los objetos guardados en su interior podrían caerse y provocar un accidente.

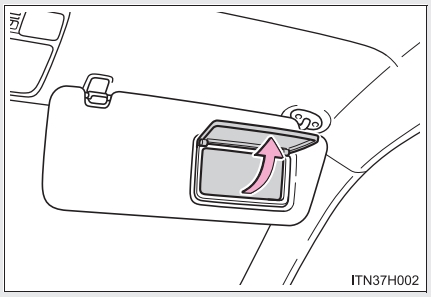
Parasoles



1 Para colocar el parasol hacia delante, ábralo.

2 Para colocar el parasol de lado, ábralo, desengánchelo y gírelo hacia el lateral.

Espejo de cortesía*

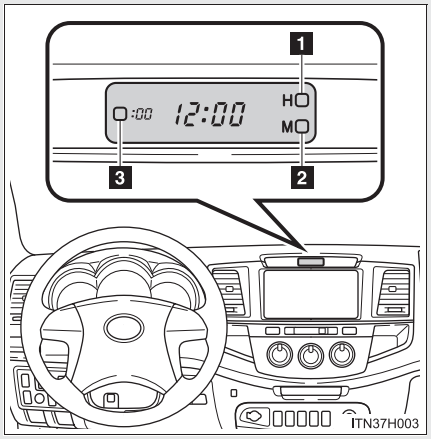


Abra la tapa para utilizarlo.

*: Si el vehículo dispone de ello

Reloj

Vehículos sin pantalla de información múltiple



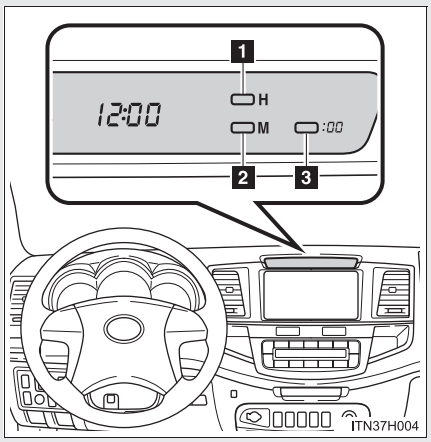
1 Ajusta la hora

2 Ajusta los minutos

3 Redondea a la hora más próxima*

*: P. ej., de 1:00 a 1:29 → 1:00
de 1:30 a 1:59 → 2:00

Vehículos con pantalla de información múltiple



1 Ajusta la hora

2 Ajusta los minutos

3 Redondea a la hora más próxima*

*: P. ej., de 1:00 a 1:29 → 1:00
de 1:30 a 1:59 → 2:00

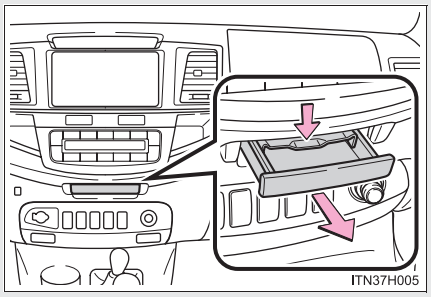
■ El reloj aparece cuando

El interruptor del motor está en posición “ACC” u “ON”.

■ Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería

La hora se pondrá automáticamente en 1:00.

Cenicero



Tire de la tapa.

Para extraer el cenicero, pulse la pestaña interior de seguridad y tire de la tapa.

⚠ PRECAUCION

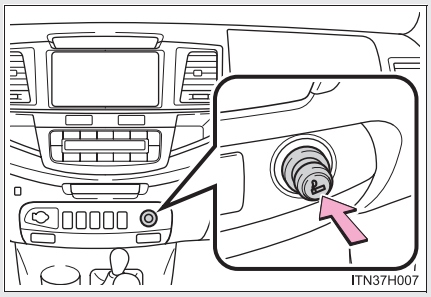
■ Cuando no se está utilizando

Mantenga el cenicero cerrado. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe del cenicero abierto o si la ceniza sale despedida.

■ Para evitar incendios

- Apague completamente los cigarrillos y cerillas antes de dejarlos en el cenicero; seguidamente, asegúrese de que el cenicero está bien cerrado.
- No deposite papeles ni cualquier otro objeto inflamable en el cenicero.

Encendedor



Pulse el encendedor.

El encendedor saltará automáticamente cuando esté listo para su uso.

El encendedor se puede utilizar cuando

El interruptor del motor está en posición “ACC” u “ON”.

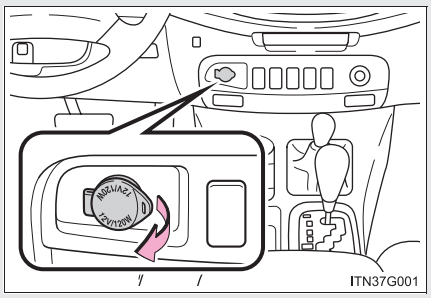
PRECAUCION

Para evitar el riesgo de quemaduras o incendios

- No toque la parte metálica del encendedor.
- No mantenga pulsado el encendedor. Podría recalentarse y provocar un incendio.
- No inserte en la toma del encendedor ningún otro objeto que no sea el propio encendedor. De lo contrario, la toma podría deformarse y hacer que el encendedor no se pueda volver a colocar correctamente en ella o que resulte difícil extraerlo.

Toma de corriente*

Puede utilizar la toma de corriente para accesorios de 12 V que funcionen con menos de 10 A.



Abra la cubierta.

La toma de corriente se puede utilizar cuando

El interruptor del motor está en posición “ACC” u “ON”.

⚠ AVISO

Para evitar daños a la toma de corriente

Cierre la tapa de la toma de corriente cuando no la esté utilizando.
Podrían caer objetos extraños o líquido dentro de la toma de corriente y provocar un cortocircuito.

Para evitar que el fusible se funda

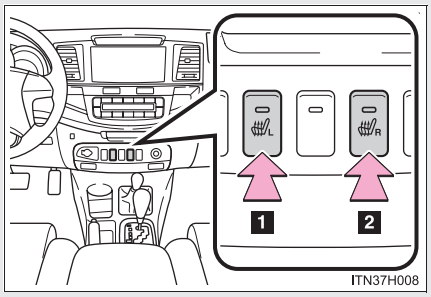
No utilice ningún accesorio que necesite más de 12 V o 10 A.

Para evitar la descarga de la batería

No utilice la toma de corriente más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

*: Si el vehículo dispone de ello

Calefacción de los asientos*



1 Enciende la calefacción del asiento delantero izquierdo

2 Enciende la calefacción del asiento delantero derecho

El indicador luminoso se encenderá.

■ **La calefacción de los asientos se puede utilizar cuando**

El interruptor del motor está en posición “ON”.

■ **Cuando no se está utilizando**

Apague la calefacción de los asientos.

*: Si el vehículo dispone de ello

⚠ PRECAUCION

■ Quemaduras

- Para evitar el riesgo de quemaduras, preste especial atención a la calefacción de los asientos cuando los ocupantes sean:
  - Bebés y niños de corta edad, personas mayores, enfermas o con alguna discapacidad física
  - Personas con piel sensible
  - Personas que están muy fatigadas
  - Personas que han bebido alcohol o consumido fármacos que producen somnolencia (somníferos, medicinas para el resfriado, etc.)
- No cubra los asientos con nada cuando la calefacción de los asientos esté en funcionamiento.
  La utilización de la calefacción de los asientos junto con una manta o cojín aumentará la temperatura del asiento y podría provocar recalentamiento.
- No utilice la calefacción de los asientos más de lo estrictamente necesario. De lo contrario, podrían producirse quemaduras leves o recalentamiento.

⚠ AVISO

■ Para evitar daños a la calefacción de los asientos

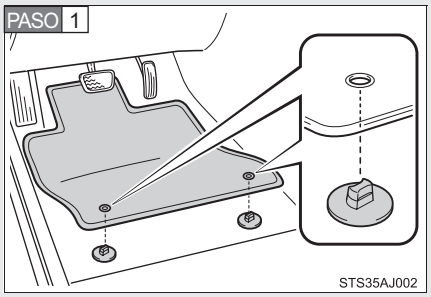
No coloque sobre el asiento objetos pesados de superficie irregular ni clave en él objetos puntiagudos (agujas, clavos, etc.).

■ Para evitar la descarga de la batería

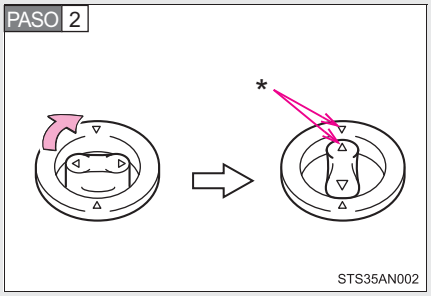
Apague la calefacción de los asientos cuando el motor no esté en marcha.

Alfombrilla

Utilice solo alfombrillas diseñadas especialmente para vehículos del mismo modelo y año de modelo que su vehículo. Fíjelas de manera segura en la moqueta.



Introduzca los ganchos de retención (clips) en los ojetes de la alfombrilla.



Gire la fijación superior de cada gancho de retención (clip) para anclar las alfombrillas en su lugar.

*: Alinee siempre las marcas △.

La forma de los ganchos de retención (clips) puede diferir de la que se muestra en la ilustración.

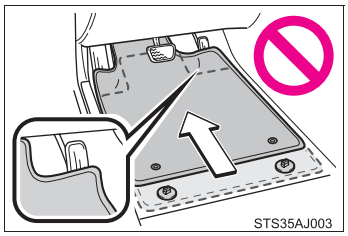
⚠ PRECAUCION

Respete las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, la alfombrilla del conductor podría resbalar, interfiriendo eventualmente con los pedales durante la conducción. Esto puede provocar una aceleración inesperada o que sea difícil detener el vehículo, lo que podría dar lugar a un accidente grave.

■ Al colocar la alfombrilla del conductor

- No utilice alfombrillas diseñadas para vehículos de otros modelos o años de modelo diferentes, incluso si se trata de alfombrillas genuinas de Toyota.
- Utilice únicamente alfombrillas diseñadas para el asiento del conductor.
- Coloque siempre la alfombrilla de forma segura con los ganchos de retención (clips) suministrados al efecto.
- No apile dos o más alfombrillas.
- No coloque la alfombrilla boca abajo ni al revés.

■ Antes de conducir

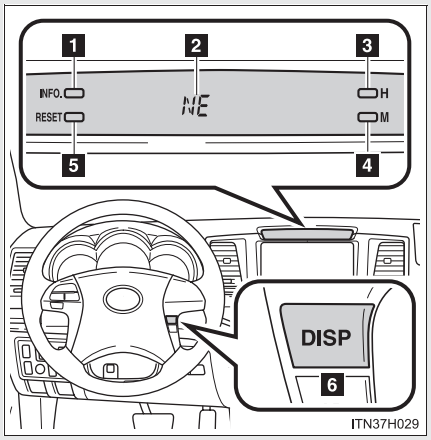


- Compruebe que la alfombrilla esté fijada de forma segura en el lugar correcto con todos los ganchos de retención (clips) suministrados al efecto. Tenga especial cuidado de realizar esta comprobación después de haber limpiado el piso.
- Con el motor detenido y la palanca de cambios en la posición P (transmisión automática) o en la posición N (transmisión manual), pise a fondo cada pedal hasta el piso para asegurarse de que no interfieren con la alfombrilla.

Brújula*

La brújula de la pantalla de información múltiple indica la dirección hacia la que se conduce el vehículo.

■ Funcionamiento



Para encender la brújula, pulse el botón “INFO.” o “DISP” hasta que aparezca la brújula. (→P. 185)

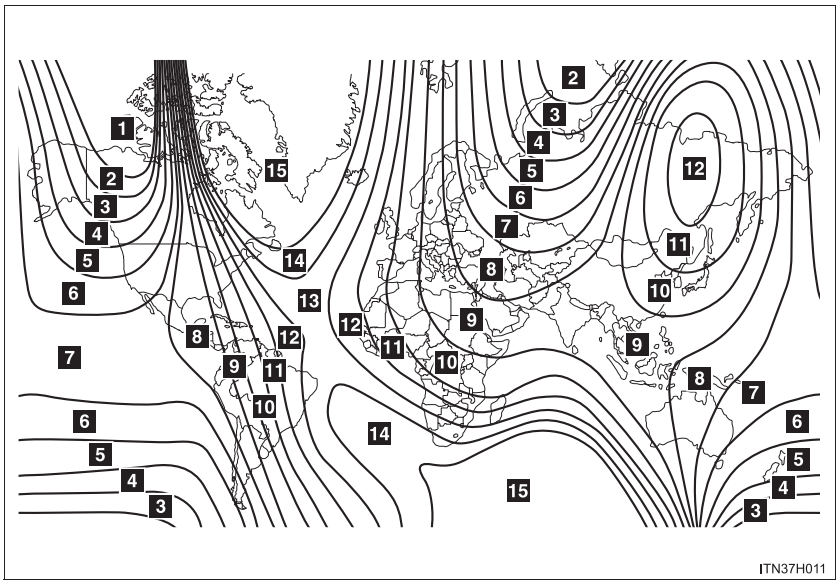
1 Botón “INFO.”
2 Indicación de la dirección
3 Botón “H”
4 Botón “M”
5 Botón “RESET”
6 Botón “DISP” (si el vehículo dispone de ello)

■ Indicaciones y direcciones

Indicación	Dirección
N	Norte
NE	Noreste
E	Este
SE	Sureste
S	Sur
SW	Suroeste
W	Oeste
NW	Noroeste

*: Si el vehículo dispone de ello

Calibración de la brújula



La dirección mostrada se desvía de la verdadera dirección que determina el campo magnético de la Tierra. La desviación es mayor o menor según la posición geográfica del vehículo.

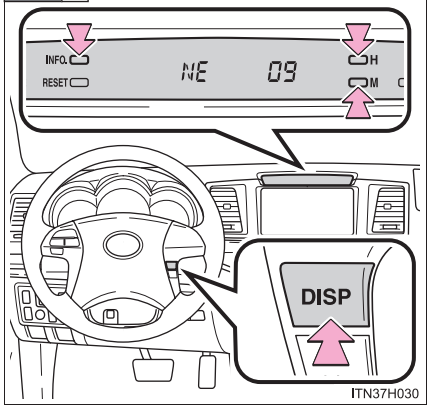
Si cruza una de las fronteras del mapa mostrado en la ilustración, la brújula se desviará.

Para conseguir una calibración perfecta o de mayor precisión, consulte “Calibración de la desviación”.

■ Calibración de la desviación

PASO 1 Detenga el vehículo.

PASO 2

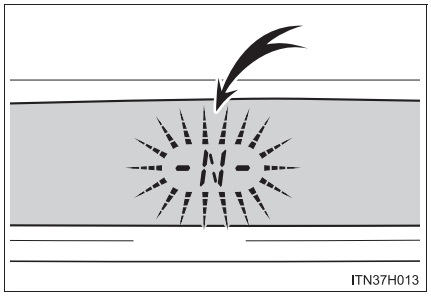


Pulse y mantenga pulsado el botón “INFO.” o “DISP” hasta que aparezca un número (del 1 al 15) en el reloj. A continuación, pulse el botón “H” o “M” y seleccione el número de la zona en la que se encuentra tomando como referencia los números indicados en el mapa anterior.

PASO 3 Pulse el botón “INFO.” o “DISP”.

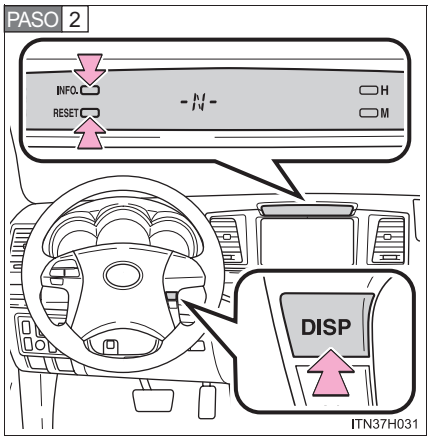
Si la dirección se visualiza durante varios segundos después del ajuste, la calibración ha finalizado.

■ Calibración circular



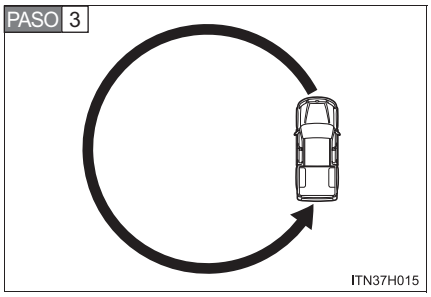
Si la indicación de dirección de la brújula parpadea, tendrá que realizar una calibración circular.

PASO 1 Detenga el vehículo en un lugar donde resulte seguro conducir en círculo.



Pulse y mantenga pulsado el botón “INFO.” o “DISP” hasta que aparezca un número (del 1 al 15) en el reloj y a continuación pulse el botón “RESET”.

Aparece “- N -” en la pantalla de la dirección.



Conduzca el vehículo en círculo y a 8 km/h (5 mph) como máximo hasta que aparezca una dirección.

Si no dispone de espacio suficiente para conducir en círculo, dé una vuelta a la manzana hasta que se visualice una dirección.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 463 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

■ **Condiciones desfavorables para un funcionamiento correcto**

Es posible que la brújula no muestre la dirección correcta en las siguientes circunstancias:

- El vehículo se ha parado inmediatamente después de girar.
- El vehículo está sobre una superficie inclinada.
- El vehículo se halla en un lugar donde el campo magnético de la Tierra está sometido a interferencias de campos magnéticos artificiales (en un estacionamiento subterráneo, debajo de una torre de acero, entre edificios, en un estacionamiento elevado, cerca de un cruce, cerca de un vehículo de gran tamaño, etc.).
- El vehículo se ha imantado.
  (Hay un imán o un objeto metálico cerca de la pantalla de información múltiple).
- Se ha desconectado la batería.
- Hay una puerta abierta.

⚠ PRECAUCION

■ Mientras conduce el vehículo

No ajuste la visualización. Ajuste la visualización solo cuando el vehículo está parado.

■ Al realizar la calibración circular

Prevea un espacio amplio vacío y procure que no haya ningún vehículo ni ninguna persona en los alrededores. Respete siempre las normas locales de tráfico durante la calibración circular.

⚠ AVISO

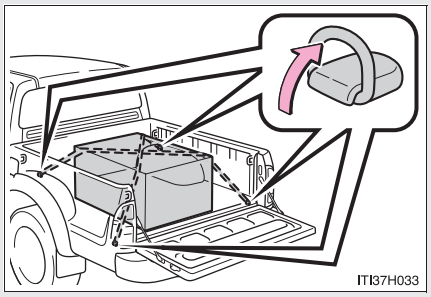
■ Para evitar el funcionamiento erróneo de la brújula

No coloque imanes ni ningún otro objeto metálico cerca de la pantalla de información múltiple.
Esto puede causar el funcionamiento incorrecto del sensor de la brújula.

■ Para garantizar el funcionamiento normal de la brújula

- No realice la calibración circular de la brújula en un lugar donde el campo magnético de la Tierra esté sometido a interferencias causadas por campos magnéticos artificiales.
- Durante la calibración, no accione los sistemas eléctricos (elevalunas eléctricos, etc.), ya que pueden interferir en el proceso.

Anillas para sujetar la carga*



Levante las anillas cuando las necesite.

Las anillas para sujetar la carga permiten asegurar los objetos sueltos.

⚠ PRECAUCION

■ Cuando las anillas para sujetar la carga no hacen falta

Para evitar lesiones, pliegue siempre las anillas para sujetar la carga.

*: Si el vehículo dispone de ello

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 467 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Mantenimiento y cuidados

4

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección del exterior del vehículo 468

Limpieza y protección del interior del vehículo 472

4-2. Mantenimiento

Requisitos de mantenimiento 476

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento 480

Capó 484

Compartimiento del motor 486

Neumáticos 503

Presión de inflado de los neumáticos 507

Ruedas 509

Filtro del aire acondicionado 511

Pila del control remoto inalámbrico 513

Inspección y cambio de los fusibles 516

Bombillas 532

Limpieza y protección del exterior del vehículo

Los procedimientos que se indican a continuación le ayudarán a proteger y a mantener el vehículo en óptimas condiciones:

- Comenzando de arriba a abajo, aplique agua abundantemente a la carrocería, los alojamientos de las ruedas y los bajos del vehículo para eliminar la suciedad y el polvo.
- Lave la carrocería con una esponja o un paño suave, como una gamuza.
- Para eliminar las marcas difíciles, utilice jabón para automóviles y aclare a fondo con agua abundante.
- Elimine cualquier resto de agua.
- Encere el vehículo cuando observe deterioros en el revestimiento impermeable.

  Si el agua no forma gotas sobre una superficie limpia, aplique cera cuando la carrocería esté fría.

Túneles de lavado automático

- Pliegue los espejos y quite (en vehículos con antena de varilla corta) o retraiga (en vehículos con antenas de tipo montante) la antena antes de lavar el vehículo. Inicie el lavado desde la parte delantera del vehículo. Asegúrese de volver a colocar la antena (vehículos con antena de varilla corta) y de volver a abrir los espejos antes de iniciar la marcha.
- Las escobillas de los túneles de lavado automático podrían arañar la superficie del vehículo y dañar la pintura.

■ **Túneles de lavado a alta presión**

- No permita que las boquillas del túnel de lavado se aproximen demasiado a las ventanillas.
- Antes de introducir el vehículo en el túnel de lavado, compruebe que la tapa del depósito de combustible está bien cerrada.

■ **Llantas de aluminio (si el vehículo dispone de ello)**

- Elimine de inmediato cualquier suciedad con un detergente neutro. No utilice cepillos duros ni limpiadores abrasivos. No utilice limpiadores químicos fuertes ni agresivos.
  Utilice detergente suave y cera idénticos a los empleados para la pintura.
- No utilice detergente en las ruedas cuando estas estén calientes, por ejemplo, después de haber conducido durante mucho tiempo a temperaturas elevadas.
- Enjuague el detergente de las ruedas inmediatamente después de aplicarlo.

■ **Parachoques**

No los frote con limpiadores abrasivos.

⚠ PRECAUCION

■ **Cuando lave el vehículo**

No aplique agua al interior del compartimiento del motor. De lo contrario, podría provocar un incendio en los componentes eléctricos, etc.

■ **Medidas de precaución relativas al tubo de escape**

Los gases de escape hacen que el tubo de escape alcance temperaturas muy altas.

Al lavar el vehículo procure no tocar el tubo de escape hasta que se haya enfriado lo suficiente para evitar quemaduras.

⚠ AVISO

■ Para evitar el deterioro de la pintura y la aparición de óxido en la carrocería y otros componentes (llantas de aluminio, etc.)

● Lave inmediatamente el vehículo en los siguientes casos:

- Después de conducir cerca del mar
- Después de conducir por carreteras con sal
- Si hay manchas de alquitrán o resina en la superficie de la pintura
- Si en la superficie pintada del vehículo hay insectos muertos o excrementos de insectos o pájaros
- Después de conducir por zonas con gran cantidad de impurezas, humo grasiento, polvo de minería, restos metálicos o sustancias químicas
- Cuando el vehículo esté muy sucio de polvo o barro
- Si se han derramado líquidos, como benceno o gasolina, sobre la pintura

● Si la pintura está desconchada o rayada, hágala reparar de inmediato.

● Para evitar que se deterioren las llantas debido a la corrosión, elimine la suciedad y cuando deba almacenarlas, guárdelas en un lugar con poca humedad.

■ Limpieza de las luces exteriores

● Lávelas con cuidado. No utilice sustancias orgánicas ni frote con cepillos duros.
Podría dañar la superficie de las luces.

● No aplique cera en la superficie de las luces.
La cera podría dañar las lentes.

⚠ AVISO

■ Medidas de precaución relativas a la colocación y extracción de la antena (en vehículos con antena de varilla corta)

- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que la antena está colocada.
- Si debe quitar la antena, por ejemplo, al entrar en un túnel de lavado automático, guárdela en un lugar adecuado para no perderla. Asimismo, antes de volver a conducir el vehículo, vuelva a colocarla en su posición original.

Limpieza y protección del interior del vehículo

Los procedimientos que se indican a continuación le ayudarán a proteger y mantener el interior del vehículo en óptimas condiciones:

Protección del interior del vehículo

Utilice un aspirador para eliminar la suciedad y el polvo. Limpie las superficies sucias con un paño humedecido en agua tibia.

Limpieza de las zonas de cuero

- Utilice un aspirador para eliminar la suciedad y el polvo.
- Elimine cualquier exceso de suciedad o polvo con un paño suave humedecido en detergente diluido.

  Utilice una solución de agua con aproximadamente un 5% de detergente neutro para lana.
- Exprima el exceso de agua del paño y elimine cualquier resto de detergente.
- Elimine cualquier resto de humedad de la superficie con un paño suave y seco. Deje que el cuero se seque en una zona ventilada y a la sombra.

Limpieza de las zonas de cuero sintético

- Utilice un aspirador para eliminar la suciedad suelta.
- Con una esponja o un paño suave, aplique una solución de agua y jabón suave al cuero sintético.
- Deje que la solución actúe durante unos minutos. Elimine la suciedad y retire la solución con un paño limpio y húmedo.

Cuidado de las zonas de cuero

Toyota recomienda limpiar el interior del vehículo dos veces al año como mínimo para mantener la calidad de sus materiales interiores.

Lavado de la moqueta

Hay disponibles varios limpiadores a base de espuma de venta en comercios. Aplique la espuma con una esponja o un cepillo. Frote en círculos superpuestos. No use agua. Limpie las superficies sucias y deje que se sequen. Los mejores resultados se obtienen manteniendo la moqueta lo más seca posible.

Cinturones de seguridad

Límpielos con un paño suave o una esponja humedecidos en una solución de agua tibia y jabón suave. Revise periódicamente los cinturones para comprobar que no estén gastados, deshilachados ni tengan cortes.

⚠ PRECAUCION

Agua en el vehículo

- No salpique ni derrame ningún líquido en el vehículo.
  De lo contrario, podría provocar una avería en los componentes eléctricos, etc. pudiendo incluso causar un incendio.
- No permita que se humedezcan los componentes del SRS ni el cableado interior del vehículo. (→P. 110)
  Una avería en los sistemas eléctricos podría desplegar los airbags o impedir que funcionen correctamente, lo que podría provocar lesiones graves o incluso mortales.

Limpieza del interior (particularmente el panel de instrumentos)

No utilice cera ni abrillantadores. El panel de instrumentos podría reflejarse en el parabrisas, dificultando la visibilidad al conductor, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales.

⚠ AVISO

Detergentes de limpieza

- No utilice los tipos de detergente que se indican a continuación; podrían deslucir el color del interior del vehículo, además de rayar o dañar las superficies pintadas:
  - Partes distintas del asiento: Sustancias orgánicas, como benceno o gasolina, soluciones alcalinas o ácidas, colorantes o lejía.
  - Asientos: Soluciones alcalinas o ácidas, como diluyente, benceno o alcohol.
- No utilice cera ni abrillantadores. El panel de instrumentos u otras superficies interiores pintadas podrían estropearse.

Prevención de daños en las superficies de cuero

Tenga en cuenta las medidas de precaución que se indican a continuación para evitar daños y deterioros en las superficies de cuero:

- Elimine de inmediato todo rastro de polvo o suciedad de las superficies de cuero.
- No exponga el vehículo a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo. Aparque el vehículo a la sombra, especialmente en verano.
- No coloque sobre la tapicería objetos fabricados con vinilo o plástico ni que contengan cera; podrían quedar adheridos a la superficie de cuero si el interior del vehículo llegara a calentarse en exceso.

Agua en el piso

No lave el piso del vehículo con agua.
Los sistemas del vehículo como, por ejemplo, el sistema de sonido, podrían resultar dañados si el agua entra en contacto con los componentes eléctricos de estos sistemas ubicados por encima o por debajo del piso del vehículo. El agua también puede oxidar la carrocería.

AVISO

Limpieza del interior de la luneta trasera (vehículos con desempañador de la luneta trasera)

- No utilice limpiacristales para limpiar la luneta trasera ya que podría dañar los cables térmicos del desempañador de la luneta trasera. Pase un paño suave humedecido en agua tibia para limpiar el cristal con cuidado. Limpie la luneta con pasadas paralelas a los cables térmicos.
- Tenga cuidado de no arañar ni dañar los cables térmicos.

Requisitos de mantenimiento

El mantenimiento periódico y el cuidado diario son esenciales para conseguir una conducción segura y económica. Toyota recomienda realizar las tareas de mantenimiento siguientes:

Programa de mantenimiento

Lleve a cabo el programa de mantenimiento según los intervalos y la programación establecidos.

Si desea información detallada sobre su programa de mantenimiento, consulte el “Folleto de servicio Toyota” o el “Manual de garantía Toyota”.

Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Acerca del mantenimiento que puede realizar usted mismo

Con un mínimo de conocimientos mecánicos y de herramientas básicas de automóvil, muchas de las tareas de mantenimiento puede efectuarlas usted mismo.

No obstante, tenga en cuenta que ciertas tareas de mantenimiento requieren herramientas y conocimientos especiales. Por ello, es aconsejable que sean efectuadas por mecánicos especializados. Incluso si usted mismo tiene experiencia como mecánico, le recomendamos que este tipo de reparaciones y mantenimiento se lleven a cabo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. En el concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado se registrarán los datos del mantenimiento, lo cual le será de utilidad a la hora de acogerse a la garantía. Si opta por hacer la reparación o revisión en un establecimiento que no sea un taller de reparaciones Toyota autorizado, le aconsejamos que solicite el registro de los datos de mantenimiento.

¿Dónde acudir para el mantenimiento?

Para mantener su vehículo en condiciones óptimas, Toyota le recomienda que todas las reparaciones y revisiones sean encargadas a concesionarios o talleres de reparaciones Toyota autorizados, o bien a otros establecimientos debidamente equipados y cualificados. Si la reparación o el servicio están cubiertos por la garantía, diríjase a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado donde se harán cargo del vehículo utilizando piezas genuinas Toyota. Por otro lado, para las tareas que no estén cubiertas por la garantía, podrá beneficiarse igualmente de la competencia y especialización de los concesionarios o talleres de reparaciones de la red Toyota, donde le atenderán y ayudarán con cualquier problema que pueda haberle surgido.

Su concesionario o taller de reparaciones Toyota, o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, llevará a cabo todas las revisiones necesarias programadas para su vehículo Toyota con la mayor fiabilidad y al mejor precio.

¿Necesita su vehículo una reparación?

Preste atención a los cambios en el rendimiento, los ruidos o los avisos visuales que puedan indicar la necesidad de algún tipo de revisión. Algunos indicios importantes son:

- Fallos de encendido del motor, tirones o detonaciones
- Pérdida considerable de potencia
- Ruidos extraños en el motor
- Fuga de líquidos bajo el vehículo (si bien el goteo de agua es normal cuando se ha utilizado el aire acondicionado)
- Cambios en el ruido de escape (podría indicar un escape peligroso de monóxido de carbono; conduzca con las ventanillas abiertas y haga que revisen el sistema de escape del vehículo inmediatamente)
- Neumáticos que parecen pinchados; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos
- El vehículo se desvía hacia un lado cuando se conduce en línea recta por una carretera llana
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión
- Pérdida de efectividad del freno; sensación esponjosa al pisar el pedal del freno o el pedal del embrague; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado
- Temperatura del refrigerante del motor siempre por encima de lo normal

Si observa alguno de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. Es posible que el vehículo necesite algún tipo de reparación o ajuste.

⚠ PRECAUCION

■ Si el mantenimiento del vehículo no es correcto

Si el mantenimiento no es correcto, podrían ocasionarse daños graves al vehículo y provocar lesiones graves o incluso mortales.

■ Manipulación de la batería

Los bornes de la batería, los terminales y los accesorios relacionados con estos componentes contienen plomo y derivados del plomo cuya capacidad de provocar daños cerebrales está demostrada. Lávese las manos después de manipular la batería. (→P. 496)

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento

Si realiza el mantenimiento personalmente, asegúrese de seguir el procedimiento correcto tal como se indica en estas secciones.

Elementos	Piezas y herramientas
Estado de la batería (→P. 496)	• Agua templada • Bicarbonato sódico • Grasa • Llave convencional (para los pernos de sujeción de los bornes) • Agua destilada
Nivel de refrigerante del motor (→P. 493)	• Utilice “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico y larga duración. El refrigerante “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua destilada. • Embudo (solo para añadir el producto refrigerante)

Elementos	Piezas y herramientas
Nivel de aceite del motor (→P. 488)	• “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota) o equivalente • Trapo o toalla de papel • Embudo (solo para añadir el aceite del motor)
Fusibles (→P. 516)	• Fusibles con un amperaje nominal idéntico al original
Bombillas (→P. 532)	• Bombilla con el mismo número y vataje que la original • Destornillador de punta Phillips • Llave
Radiador, condensador e intercooler (→P. 495)	—
Presión de inflado de los neumáticos (→P. 507)	• Manómetro de neumáticos • Fuente de aire comprimido
Líquido lavaparabrisas (→P. 500)	• Agua o líquido lavaparabrisas con anticongelante (para invierno) • Embudo (solo para añadir agua o líquido lavaparabrisas)

⚠ PRECAUCION

El compartimiento del motor contiene muchos mecanismos y líquidos que pueden moverse bruscamente, calentarse o cargarse de electricidad. Observe las siguientes medidas de precaución para evitar lesiones graves o mortales.

■ Al trabajar en el compartimiento del motor

- Mantenga las manos, la ropa y las herramientas alejadas del ventilador y de la correa de transmisión del motor cuando están en funcionamiento.
- Procure no tocar el motor, radiador, colector de escape, etc. inmediatamente después de conducir; pueden estar calientes. También pueden estar calientes el aceite y otros líquidos.
- No deje en el compartimiento del motor ningún objeto fácilmente inflamable como, por ejemplo, papel o trapos.
- No fume, no provoque chispas ni permita que haya llamas cerca del combustible o la batería. Los gases del combustible y de la batería son inflamables.
- Preste especial atención cuando trabaje con la batería, ya que esta contiene ácido sulfúrico, un líquido corrosivo y venenoso.
- Tenga cuidado porque el líquido de frenos puede causar daños en las manos o los ojos, y dañar las superficies pintadas. Si se manchara las manos con el líquido o le entrara líquido en los ojos, lávese inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia.
  Si continúa sintiendo molestias, consulte a un médico.

■ Gafas de seguridad

Póngase siempre las gafas de seguridad para evitar daños oculares causados por materiales en suspensión, caída de materiales, aerosoles, etc.

AVISO

Si extrae el filtro del depurador de aire

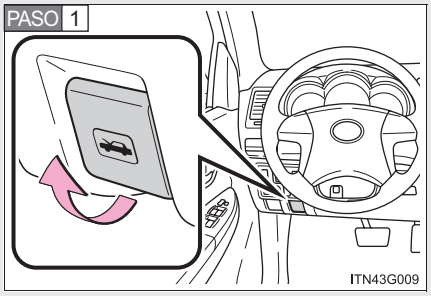
Conducir sin el filtro del depurador de aire puede provocar el desgaste excesivo del motor a causa de la suciedad del aire.

Si el nivel de líquido está bajo o alto

Es normal que el nivel del líquido de frenos descienda ligeramente a medida que se desgastan las pastillas de freno o cuando el nivel de líquido en el acumulador es elevado.
La necesidad de rellenar el depósito con frecuencia puede indicar un problema grave.

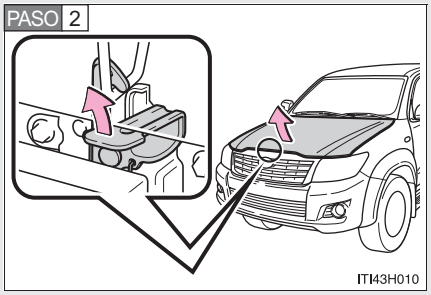
Capó

Abra el capó accionando el mecanismo de desbloqueo desde el interior del vehículo.

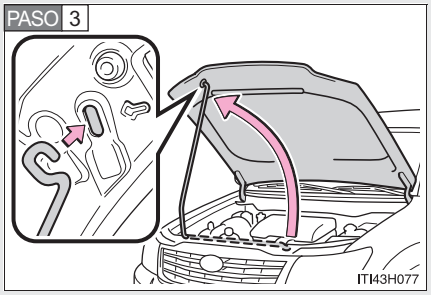


Tire de la palanca de apertura del capó.

El capó se abrirá ligeramente.



Tire hacia arriba de la palanca de enganche auxiliar y levante el capó.



Mantenga abierto el capó introduciendo la varilla de apoyo en la ranura.

⚠ PRECAUCION

■ Inspección antes de conducir

Compruebe que el capó está bien cerrado y bloqueado.
Si el capó está mal cerrado, podría abrirse con el vehículo en marcha y provocar un accidente que, a su vez, podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

■ Tras introducir la varilla de apoyo en la ranura

Asegúrese de que la varilla sujeta el capó con total seguridad y que no hay riesgo de que le caiga encima.

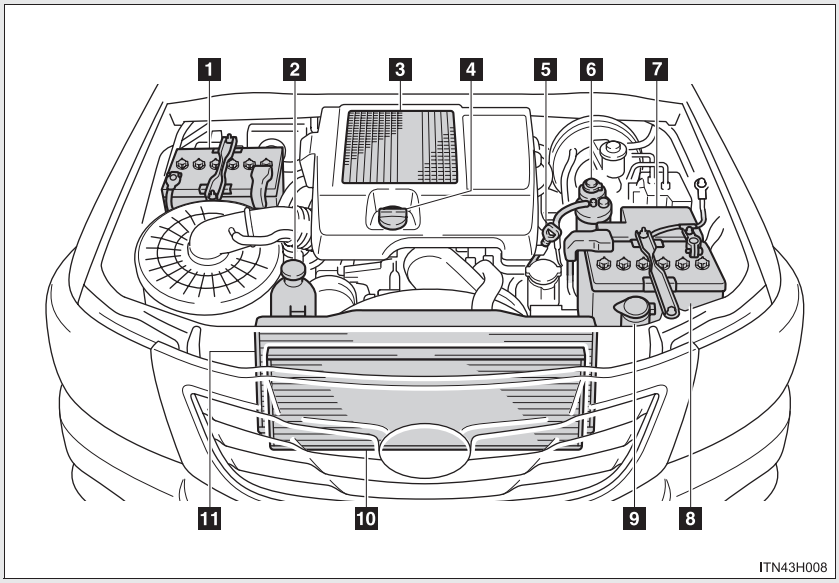
⚠ AVISO

■ Al cerrar el capó

Antes de cerrar el capó, asegúrese de volver a colocar la varilla de apoyo en su clip. Si intenta cerrarlo estando la varilla de apoyo levantada, el capó podría doblarse.

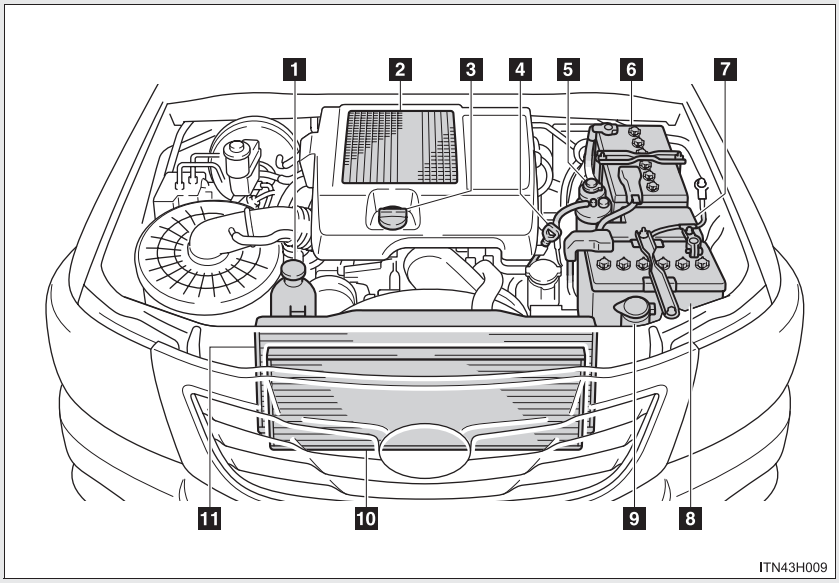
Compartimiento del motor

Vehículos con volante a la izquierda



1 Batería (si el vehículo dispone de ello) (→P. 496)
2 Depósito de refrigerante del motor (→P. 493)
3 Intercooler (→P. 495)
4 Tapón de llenado de aceite de motor (→P. 490)
5 Varilla indicadora del nivel de aceite de motor (→P. 488)
6 Filtro de combustible (→P. 502, 595)
7 Caja de fusibles (→P. 516)
8 Batería (→P. 496)
9 Depósito del líquido del lavaparabrisas (→P. 500)
10 Condensador (→P. 495)
11 Radiador (→P. 495)

Vehículos con volante a la derecha



1 Depósito de refrigerante del motor (→P. 493)
2 Intercooler (→P. 495)
3 Tapón de llenado de aceite de motor (→P. 490)
4 Varilla indicadora del nivel de aceite de motor (→P. 488)
5 Filtro de combustible (→P. 502, 595)
6 Batería (si el vehículo dispone de ello) (→P. 496)
7 Caja de fusibles (→P. 516)
8 Batería (→P. 496)
9 Depósito del líquido del lavaparabrisas (→P. 500)
10 Condensador (→P. 495)
11 Radiador (→P. 495)

Aceite de motor

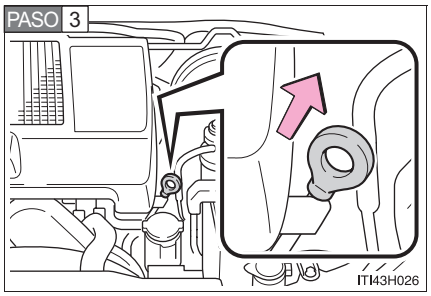
Compruebe el nivel de aceite en la varilla indicadora con el motor parado y a la temperatura de funcionamiento.

■ Comprobación del aceite de motor

PASO 1 Estacione el vehículo en una superficie plana. Pare el motor y espere más de 5 minutos para que el aceite se asiente en la parte inferior del motor.

PASO 2 Quite la arena y el polvo de alrededor de la varilla indicadora.

PASO 3



Coloque un trapo por debajo del extremo y extraiga la varilla indicadora.

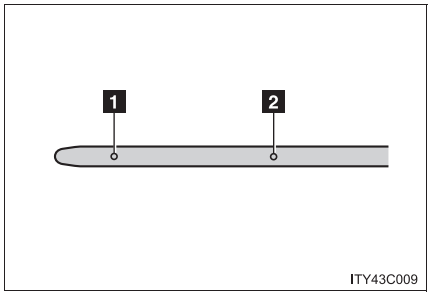
PASO 4 Limpie la varilla indicadora.

Asegúrese de que la entrada de la guía del medidor de nivel de aceite y la junta tórica de la varilla indicadora están libres de arena y polvo.
Si la junta tórica está dañada, sustitúyala por una nueva.

PASO 5 Vuelva a introducir la varilla indicadora hasta el final.

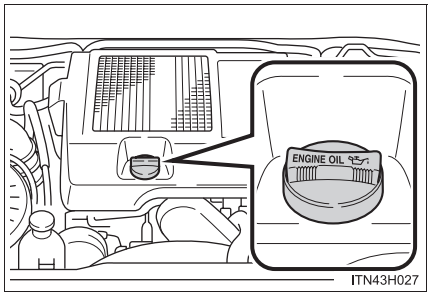
PASO 6 Con un trapo preparado por debajo del extremo, extraiga la varilla indicadora y compruebe el nivel de aceite.

PASO 7 Limpie la varilla y vuelva a insertarla hasta el final.



1 Bajo
2 Lleno

■ Adición de aceite de motor



Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca de nivel bajo, añada el mismo tipo de aceite que hay en el motor.

Asegúrese de verificar el tipo de aceite y de tener preparados los elementos necesarios antes de añadirlo.

Elección del aceite de motor	→P. 610, 612
Cantidad de aceite (Bajo → Lleno)	Para Rusia y Ucrania 1,6 L (1,7 qt., 1,4 qt.Ing.) Excepto para Rusia y Ucrania 1,4 L (1,5 qt., 1,2 qt.Ing.)
Elementos	Embudo limpio

PASO 1 Quite la arena y el polvo de alrededor del tapón de llenado de aceite.

PASO 2 Para quitar el tapón de llenado de aceite gírelo hacia la izquierda.

PASO 3 Añada el aceite de motor poco a poco, comprobando la varilla indicadora.

PASO 4 Para colocar el tapón de llenado de aceite gírelo hacia la derecha.

Consumo de aceite de motor

- La cantidad de aceite de motor consumida depende de la viscosidad y la calidad del aceite, y de cómo se conduce el vehículo.
- Se consume más aceite cuando se conduce a alta velocidad, así como al acelerar y desacelerar frecuentemente.
- Un motor nuevo consume más aceite.
- A la hora de estimar el consumo de aceite tenga en cuenta que puede estar diluido y, en tal caso, será difícil precisar el nivel real.
- Consumo de aceite: Máx. 1,0 L/1.000 km (1,1 qt./600 millas, 0,9 qt.Ing./600 millas)
- Si el vehículo consume más de 1,0 L (1,1 qt., 0,9 qt.Ing.) cada 1.000 km (600 millas), póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Tras el cambio de aceite de motor

Es preciso reiniciar los datos de mantenimiento del aceite de motor. Para ello, lleve a cabo los siguientes pasos:

PASO 1 Con el motor en la posición “ON”, cambie la pantalla al cuentakilómetros parcial A (→P. 178).

PASO 2 Ponga el interruptor del motor en la posición “LOCK”.

PASO 3 Manteniendo pulsado el botón de cambio de la visualización del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial (→P. 178), coloque el interruptor del motor en la posición “ON” (pero sin arrancar el motor; si arranca se cancelaría el modo de reinicio). Siga manteniendo pulsado el botón durante más de un segundo después de que el cuentakilómetros parcial muestre “000000”.

⚠ PRECAUCION

■ Aceite de motor usado

- El aceite de motor usado contiene contaminantes potencialmente peligrosos que pueden causar problemas cutáneos, tales como inflamaciones o cáncer de piel; evite el contacto prolongado y reiterado. Para eliminar de la piel cualquier resto de aceite de motor usado, lávese a fondo con agua y jabón.
- Deshágase del aceite y los filtros usados solo de una manera adecuada y segura. No tire el aceite ni los filtros usados a los contenedores de basura doméstica, al alcantarillado ni al suelo. Si desea obtener más información acerca del reciclaje o desecho de estos materiales, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, una gasolinera o una tienda de repuestos de automóviles.
- No deje el aceite de motor usado al alcance de los niños.

⚠ AVISO

■ Para evitar averías del motor graves

Compruebe el nivel de aceite con regularidad.

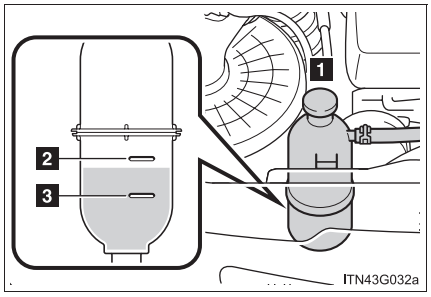
■ Al cambiar el aceite de motor

- Tenga cuidado de no derramar aceite de motor sobre los componentes del vehículo.
- Evite llenar en exceso o el motor podría resultar dañado.
- Compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora cada vez que rellene el depósito.
- Asegúrese de apretar bien el tapón de llenado de aceite de motor.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 493 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Refrigerante del motor

El nivel de refrigerante es adecuado si se encuentra entre las líneas superior e inferior del depósito cuando el motor está frío.



1 Tapón del depósito
2 Línea superior
3 Línea inferior

Si el nivel se encuentra a la altura de la línea inferior, o por debajo de ella, añada refrigerante hasta la línea superior. (→P. 592)

Selección del tipo de refrigerante

Utilice únicamente refrigerante “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico y larga duración.

El refrigerante “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua destilada. (Temperatura mínima: -35°C [-31°F])

Si desea más información sobre el refrigerante del motor, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Si el nivel de refrigerante desciende poco después de haberlo rellenado

Inspeccione visualmente el radiador, los manguitos, los tapones del depósito de refrigerante del motor, la llave de purga y la bomba de agua.
Si no encuentra ninguna fuga, lleve su vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que revisen la presión del tapón y comprueben si hay alguna fuga en el sistema de refrigeración.

⚠ PRECAUCION

■ Cuando el motor está caliente

No quite el tapón del depósito de refrigerante del motor.
El sistema de refrigeración puede estar bajo presión y, al retirar el tapón, podría salpicar refrigerante caliente y provocar lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

⚠ AVISO

■ Cuando añada refrigerante

El producto refrigerante no es solo agua corriente ni anticongelante sin más. Utilice siempre la mezcla correcta de agua y anticongelante para conseguir una lubricación, protección contra la corrosión y refrigeración adecuadas. Lea atentamente las etiquetas del anticongelante o del refrigerante que utilice.

■ Si el refrigerante llegara a derramarse

Asegúrese de eliminarlo a fondo con agua para evitar daños en las piezas o la pintura.

■ Aviso sobre la calidad del refrigerante

No utilice un refrigerante inadecuado. La utilización de un refrigerante inadecuado puede dañar el sistema de refrigeración del motor.

Radiador, condensador e intercooler

Revise el radiador, el condensador y el intercooler, y retire cualquier objeto extraño que puedan tener.
Si alguno de ellos está excesivamente sucio o no está seguro de su estado, lleve el vehículo a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo revisen.

⚠ PRECAUCION

■ Cuando el motor está caliente

No toque el radiador, el condensador ni el intercooler, ya que podrían estar calientes y causar lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

Batería

Inspeccione la batería de la forma siguiente.

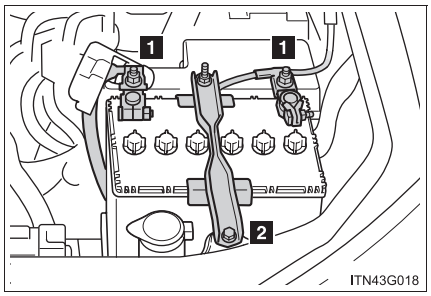
■ Símbolos de precaución

El significado de cada uno de los símbolos de precaución que aparece en la parte superior de la batería es el siguiente:

	No fumar, no exponer a llamas directas, no exponer a chispas		Ácido de la batería
	Protéjase los ojos		Siga las instrucciones de manipulación
	Mantener fuera del alcance de los niños		Gas explosivo

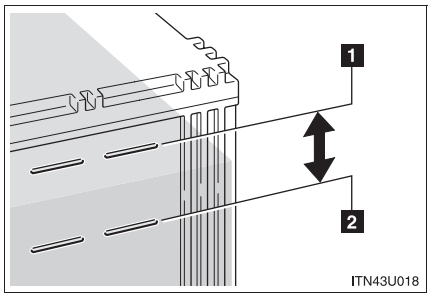
■ Exterior de la batería

Asegúrese de que los bornes de la batería no presentan signos de corrosión, no hay conexiones sueltas y no se observan grietas ni abrazaderas sin apretar.



1 Bornes
2 Abrazadera de retención

■ Comprobación del líquido de la batería



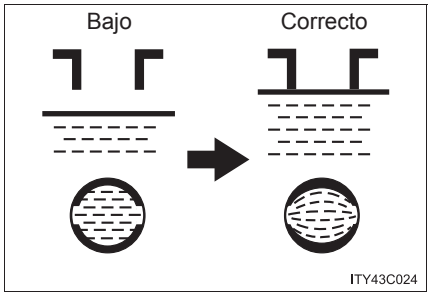
Compruebe si el nivel se encuentra entre las líneas superior y inferior.

1 Línea superior

2 Línea inferior

Si el nivel del líquido se encuentra a la altura de la línea inferior, o por debajo de ella, añada agua destilada.

■ Adición de agua destilada



PASO 1 Quite el tapón de ventilación.

PASO 2 Añada agua destilada.

Si la línea superior no se ve, compruebe el nivel de líquido mirando directamente a la celda.

PASO 3 Vuelva a colocar el tapón de ventilación y ciérrelo firmemente.

Antes de recargar la batería

Al recargar la batería, recuerde que esta genera hidrógeno, un gas inflamable y explosivo. Por este motivo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones antes de efectuar la recarga:

- Si la recarga se realiza con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de masa.
- Cuando conecte y desconecte los cables del cargador a la batería, asegúrese de que el interruptor de alimentación del cargador esté desactivado.

⚠ PRECAUCION

Productos químicos presentes en la batería

Las baterías contienen ácido sulfúrico, altamente venenoso y corrosivo, y pueden generar hidrógeno, un gas inflamable y explosivo. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales, respete las medidas de precaución siguientes cuando trabaje en la batería o cerca de ella:

- No permita que las herramientas entren en contacto con los bornes de la batería; podrían provocar chispas.
- No fume ni encienda cerillas cerca de la batería.
- Evite que el líquido entre en contacto con los ojos, la piel o la ropa.
- Evite siempre inhalar los gases del electrolito o ingerirlo.
- Utilice gafas de seguridad cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de la batería.

Dónde cargar la batería de forma segura

Cargue siempre la batería en un espacio abierto. No cargue la batería en un garaje ni en un recinto cerrado donde no haya suficiente ventilación.

⚠ PRECAUCION

■ Medidas de emergencia relacionadas con el electrolito

- Si le entra electrolito en los ojos
  Láveselos con agua limpia durante 15 minutos como mínimo y solicite inmediatamente atención médica. Si es posible, continúe aplicándose agua con una esponja o un paño suave durante el trayecto hasta la consulta más próxima.
- Si el electrolito entra en contacto con la piel
  Lávese a fondo la zona afectada. Si siente dolor o quemazón, solicite inmediatamente atención médica.
- Si el electrolito entra en contacto con la ropa
  Puede atravesar el tejido y provocar lesiones cutáneas. Quítese la ropa de inmediato y siga el procedimiento descrito anteriormente según sea necesario.
- Si ingiriese electrolito accidentalmente
  Beba grandes cantidades de agua o leche. A continuación, tome leche de magnesio, un huevo crudo batido o aceite vegetal. Reciba atención médica inmediatamente.

⚠ AVISO

■ Al recargar la batería

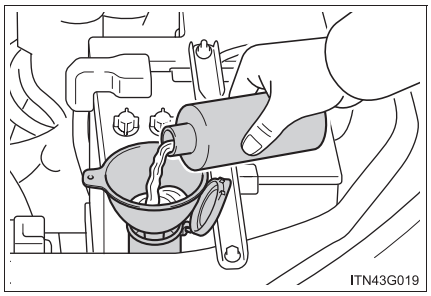
Nunca recargue la batería con el motor en marcha. Compruebe también que todos los accesorios estén apagados.

■ Al añadir agua destilada

Evite llenar en exceso. Las salpicaduras de agua durante la recarga de la batería pueden causar corrosión.

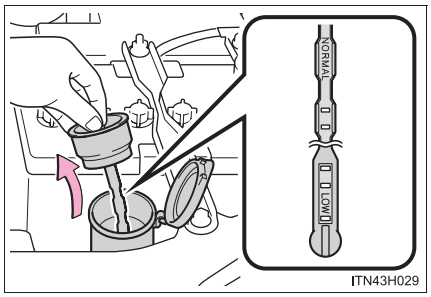
Líquido lavaparabrisas

Vehículos sin indicador de nivel de líquido lavaparabrisas



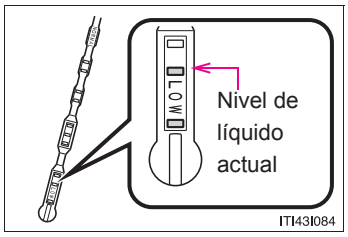
Si no funciona ninguno de los lavaparabrisas, es posible que el depósito del líquido lavaparabrisas esté vacío. Añada líquido lavaparabrisas.

Vehículos con indicador de nivel de líquido lavaparabrisas



Si el nivel del líquido lavaparabrisas está en la marca “LOW” (bajo), añada líquido lavaparabrisas.

Uso del indicador de nivel (si el vehículo dispone de ello)



Para comprobar el nivel de líquido lavaparabrisas, fíjese en los orificios cubiertos de líquido del indicador para saber dónde se encuentra el nivel.
Si está por debajo del segundo orificio empezando desde la parte inferior (posición “LOW”), añada líquido lavaparabrisas.

⚠ PRECAUCION

Al añadir líquido lavaparabrisas

No añada líquido lavaparabrisas cuando el motor está caliente o en marcha, ya que contiene alcohol y podría provocar un incendio si se derrama en el motor, etc.

⚠ AVISO

No utilice ningún otro líquido que no sea líquido lavaparabrisas

No utilice agua con jabón ni anticongelante del motor como líquido lavaparabrisas.
Podría rayar las superficies pintadas del vehículo.

Dilución del líquido lavaparabrisas

Diluya el líquido lavaparabrisas con tanta agua como sea necesario.
Consulte las temperaturas de congelación indicadas en la etiqueta de la botella del líquido lavaparabrisas.

Filtro de combustible

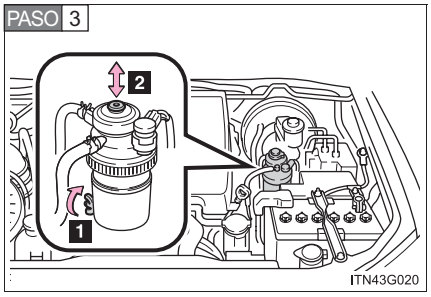
Puede drenar el filtro de combustible usted mismo. No obstante, la operación es complicada y por ello es recomendable encargársela a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. Incluso si decide realizar el drenaje usted mismo, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Es necesario drenar el agua del filtro de combustible cuando el indicador de advertencia del sistema de combustible comience a parpadear. (→P. 560)

PASO 1 Coloque el interruptor del motor en la posición “LOCK”.

PASO 2 Coloque una bandeja pequeña debajo del tapón de drenaje o de la manguera de drenaje para recoger el agua y el combustible que puedan salir.

PASO 3



1 Gire el tapón de drenaje entre 2 y 2 vueltas y media hacia la izquierda.

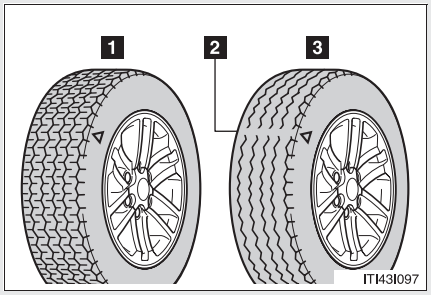
2 Deje funcionar la bomba de cebado hasta que el combustible empiece a salir.

PASO 4 Cuando haya terminado de drenar, apriete el tapón de drenaje con la mano.

Neumáticos

Sustituya o rote los neumáticos según el programa de mantenimiento y el desgaste de la banda de rodadura.

■ Comprobación de los neumáticos



1 Banda de rodadura nueva

2 Indicador de desgaste de la banda de rodadura

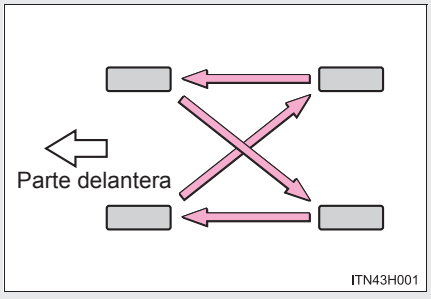
3 Banda de rodadura desgastada

Las marcas “TWI” o “Δ”, etc., (moldeadas en la cara lateral de cada neumático) señalan la ubicación de los indicadores de desgaste de la banda de rodadura.

Compruebe el estado de la rueda de repuesto y la presión de inflado de los neumáticos si no los ha rotado.

■ Rotación de los neumáticos

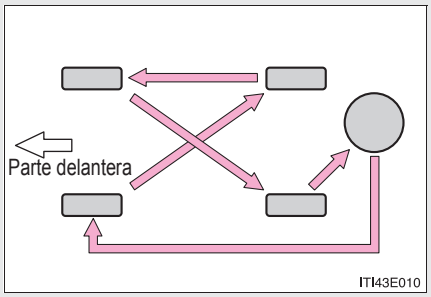
Vehículos con una rueda de repuesto de distinto tipo a los neumáticos instalados



Rote los neumáticos en el orden que muestra la ilustración.

Para compensar el desgaste de los neumáticos y aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que efectúe la rotación cada 10.000 km (6.000 millas) aproximadamente.

Vehículos con una rueda de repuesto del mismo tipo a los neumáticos instalados



Rote los neumáticos en el orden que muestra la ilustración.

Para compensar el desgaste de los neumáticos y aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que efectúe la rotación cada 10.000 km (6.000 millas) aproximadamente.

■ **Cuándo sustituir los neumáticos del vehículo**

Los neumáticos deben sustituirse en los casos siguientes:

- Si observa cortes, rajas, grietas profundas que dejen ver el tejido o protuberancias que indiquen un deterioro interno
- Si observa que un neumático se desinfla continuamente o no consigue repararlo correctamente debido al tamaño o a lo inaccesible del corte o por cualquier otro daño

Si no está seguro, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

■ **Vida del neumático**

Si un neumático tiene más de 6 años, llévelo a un técnico cualificado para que lo revise, incluso en el caso de que apenas haya sido utilizado o no presente daños evidentes.

Si la profundidad de las bandas de rodadura de los neumáticos para nieve es inferior a 4 mm (0,16 pul.)

La eficacia de los neumáticos para la conducción con nieve será nula.

⚠ PRECAUCION

Al revisar o cambiar los neumáticos

Para evitar accidentes, respete las precauciones siguientes.
El incumplimiento de estas rutinas puede dañar las piezas del tren de transmisión, así como dificultar la conducción, lo que puede causar accidentes graves o mortales.

- No mezcle neumáticos de diferentes marcas, modelos o distintos dibujos de la banda de rodadura.
  Asimismo, tampoco mezcle neumáticos con un desgaste muy diferente entre sí.
- No utilice neumáticos de tamaño distinto a los recomendados por Toyota.
- No mezcle distintos tipos de neumáticos (radiales, de bandas oblicuas o de capas entrecruzadas).
- No mezcle neumáticos de verano con los válidos para todas las estaciones y los de nieve.
- No utilice neumáticos que hayan estado en otro vehículo.
  No utilice neumáticos si desconoce su uso previo.

⚠ AVISO

■ Conducción por carreteras abruptas

Tenga especial cuidado al conducir por carreteras con firme suelto o socavones.
Estas condiciones podrían provocar la pérdida de presión de inflado de los neumáticos, reduciendo la capacidad de amortiguación de los mismos. Además, la conducción por carreteras abruptas puede dañar los neumáticos en sí, así como las llantas y la carrocería.

■ Si la presión de inflado de los neumáticos desciende durante la marcha

No siga conduciendo; tanto los neumáticos como las ruedas podrían sufrir daños irreparables.

Presión de inflado de los neumáticos

Asegúrese de mantener una presión de inflado de los neumáticos adecuada. La presión de inflado de los neumáticos debe revisarse una vez al mes como mínimo. No obstante, Toyota recomienda revisar la presión de inflado de los neumáticos cada dos semanas.
(→P. 620)

Efectos de una presión de inflado de los neumáticos incorrecta

Conducir cuando la presión de inflado de los neumáticos es incorrecta puede tener las consecuencias siguientes:

- Reducir el rendimiento del combustible
- Reducir la comodidad al conducir y la vida de los neumáticos
- Reducir la seguridad
- Dañar el tren de transmisión

Si observa que alguno de los neumáticos pierde aire con frecuencia, diríjase a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccione.

Instrucciones para comprobar la presión de inflado de los neumáticos

Al revisar la presión de inflado de los neumáticos, tenga en cuenta lo siguiente:

- Revise la presión cuando los neumáticos estén fríos.
  Para que la lectura de la presión de inflado de los neumáticos sea correcta y precisa, es aconsejable que el vehículo haya estado aparcado al menos 3 horas o que no haya recorrido más de 1,5 km o 1 milla en el momento de hacer la lectura.
- Utilice siempre un manómetro para neumáticos.
  Juzgar el inflado del neumático por su aspecto puede conducir a errores. Además, una mínima diferencia de presión de inflado de los neumáticos puede afectar la conducción y la maniobrabilidad.

- No reduzca la presión de inflado de los neumáticos después de haber conducido el vehículo. Es normal que la presión de inflado de los neumáticos sea mayor tras haber utilizado el vehículo.
- Jamás supere la capacidad de carga del vehículo.
  Procure que la posición de los pasajeros y del equipaje no altere el equilibrio del vehículo.

⚠ PRECAUCION

■ Un inflado correcto es fundamental para mantener el rendimiento de los neumáticos

Mantenga los neumáticos inflados a la presión adecuada. Una presión incorrecta puede ser causa de accidentes graves o incluso mortales debido a:

- Desgaste excesivo
- Desgaste irregular
- Manipulación deficiente
- Posibilidad de pinchazos como consecuencia del recalentamiento excesivo de los neumáticos
- Sellado deficiente del talón de los neumáticos
- Deformación de las ruedas y/o separación de los neumáticos
- Aumento de la probabilidad de daños en los neumáticos debido al estado de las carreteras

⚠ AVISO

■ Al revisar y ajustar la presión de inflado de los neumáticos

Vuelva a colocar los tapones de las válvulas de los neumáticos.
Sin los tapones, el polvo o la humedad pueden penetrar en la válvula y dar lugar a pérdidas de aire que podrían provocar un accidente. Si pierde los tapones, sustitúyalos por otros tan pronto como sea posible.

Ruedas

Si hay una llanta deformada, rota o corroída gravemente, debe reemplazarla. De lo contrario, el neumático podría desprenderse de la rueda o provocar la pérdida de control al conducir.

Elección de las ruedas

Cuando cambie las ruedas, hágalo siempre por otras que tengan la misma capacidad de carga, diámetro, anchura de llanta y base*.

Encontrará ruedas de repuesto en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado.

*: Se conoce convencionalmente como “descentramiento”.

Toyota no recomienda el uso de:

- Llantas de tipos o tamaños distintos
- Llantas usadas
- Llantas deformadas que han sido reparadas

Precauciones con las llantas de aluminio

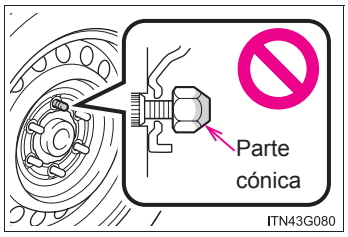
- Utilice únicamente las tuercas y las llaves Toyota diseñadas para sus llantas de aluminio.
- Si ha efectuado la rotación, ha reparado o cambiado los neumáticos, compruebe si las tuercas de las ruedas siguen apretadas después de conducir 1.600 km (1.000 millas).
- Cuando deba utilizar cadenas, extreme el cuidado para no dañar las llantas de aluminio.
- Al equilibrar las ruedas, utilice únicamente contrapesos originales Toyota o equivalentes, y un martillo de plástico o de goma.

⚠ PRECAUCION

■ Al cambiar las ruedas

- No utilice ruedas de un tamaño distinto al recomendado en el Manual del propietario; existe el riesgo de pérdida de control al conducir.
- Nunca use una cámara en una rueda que pierda aire y que haya sido diseñada para neumáticos sin cámara, ya que esto podría provocar un accidente y causar lesiones graves o incluso mortales.

■ Al colocar las tuercas de la rueda



- Asegúrese de colocar las tuercas de la rueda con el extremo cónico orientado hacia dentro. La colocación de las tuercas con el extremo cónico orientado hacia fuera puede provocar que la rueda se rompa y, con el tiempo, que esta se desprenda durante la conducción. Esto podría causar lesiones graves o mortales.
- No ponga nunca aceite ni grasa en los pernos o en las tuercas de las ruedas.
  El aceite y la grasa pueden provocar que las tuercas de la rueda queden demasiado apretadas, y esto puede causar daños en el perno o la llanta. Además, el aceite y la grasa pueden hacer que las tuercas de la rueda se aflojen y que esta pueda salir despedida, lo cual podría causar un accidente con lesiones graves o mortales. Elimine cualquier rastro de aceite o grasa de los pernos y de las tuercas de la rueda.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 511 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

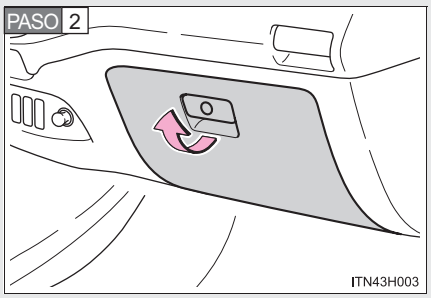
Filtro del aire acondicionado

Es imprescindible cambiar regularmente el filtro del aire acondicionado para disfrutar de un funcionamiento eficaz del sistema.

■ Método de extracción

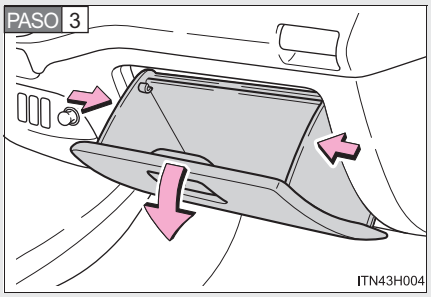
PASO 1 Desactive el interruptor del motor.

PASO 2



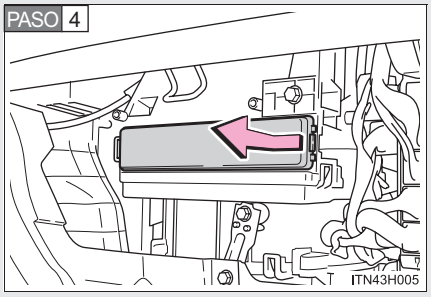
Abra la guantera.

PASO 3

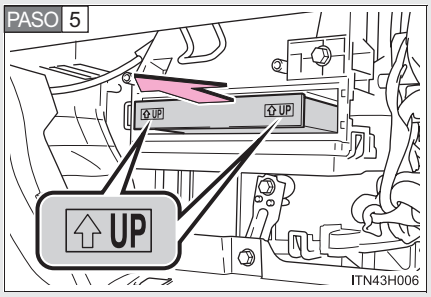


Presione la guantera por los dos lados para soltar las garras.

PASO 4



Retire la cubierta del filtro.



Extraiga el filtro y sustitúyalo por uno nuevo.

Las marcas "↑UP" del filtro deben apuntar hacia arriba.

■ Intervalo de comprobación

Revise y cambie el filtro del aire acondicionado según el programa de mantenimiento. El cambio deberá ser más frecuente cuando el vehículo se utiliza en zonas con tráfico muy intenso o con mucho polvo. (Si desea obtener información sobre su programa de mantenimiento, consulte el "Folleto de servicio Toyota" o el "Manual de garantía Toyota").

■ Si el caudal de aire que sale por las rejillas se reduce drásticamente

Es posible que el filtro esté obstruido. Revise el filtro y sustitúyalo si fuese necesario.

⚠ AVISO

■ Al utilizar el sistema de aire acondicionado

Asegúrese siempre de que hay un filtro instalado.
El uso del sistema de aire acondicionado sin el filtro puede dañar el sistema.

Pila del control remoto inalámbrico*

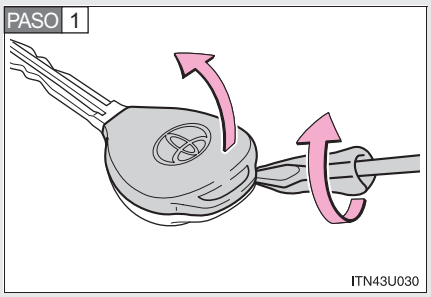
Si la pila se agota, cámbiela por una nueva.

■ Deberá tener a mano los elementos siguientes:

- Destornillador de cabeza plana
- Pila de litio CR2016

■ Reemplazo de la pila

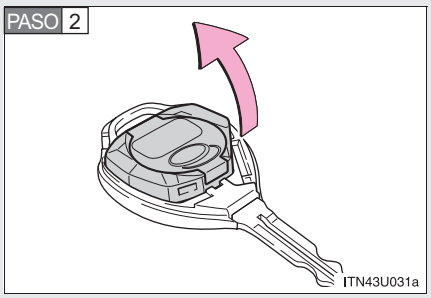
PASO 1



Retire la cubierta.

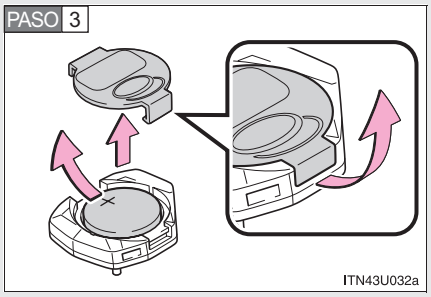
Para evitar daños en la llave, cubra la punta del destornillador con un trapo.

PASO 2



Retire el módulo.

*: Si el vehículo dispone de ello



Retire la tapa de la pila y extraiga la pila agotada.

Introduzca una pila nueva con el polo positivo “+” orientado hacia arriba.

■ **Utilice una pila de litio CR2016**

- Las pilas pueden adquirirse en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, como tiendas de electrodomésticos o de material fotográfico.
- Sustitúyala únicamente por una idéntica o equivalente a la recomendada por el fabricante.
- Deseche las pilas agotadas conforme a la legislación local correspondiente.

■ **Si la pila de la llave está agotada**

Pueden aparecer los siguientes síntomas:

- El control remoto inalámbrico no funcionará correctamente.
- El alcance se verá reducido.

⚠ PRECAUCION

■ Pilas extraídas y otras piezas pequeñas

Manténgalas fuera del alcance de los niños. Son piezas muy pequeñas y, si un niño llegara a tragárselas, podrían provocarle asfixia. De no seguir esta advertencia, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

■ Certificación de la pila de la llave

PELIGRO DE EXPLOSIÓN EN CASO DE UTILIZACIÓN DE PILA INCORRECTA. DESECHE LAS PILAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.

⚠ AVISO

■ Para recuperar el funcionamiento normal después de cambiar la pila

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para evitar posibles accidentes:

- Trabaje siempre con las manos secas.
  La humedad puede hacer que la pila se oxide.
- No toque ni mueva ningún otro componente interno del control remoto inalámbrico.
- No doble los polos de la pila.

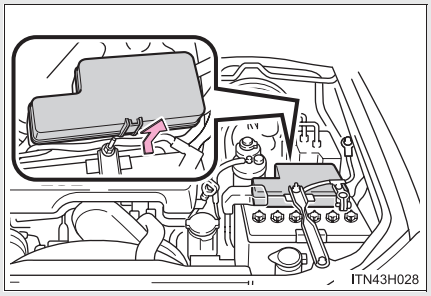
Inspección y cambio de los fusibles

Si alguno de los componentes eléctricos deja de funcionar, es posible que se haya fundido un fusible. En tal caso, revise y cambie los fusibles según sea necesario.

PASO 1 Desactive el interruptor del motor.

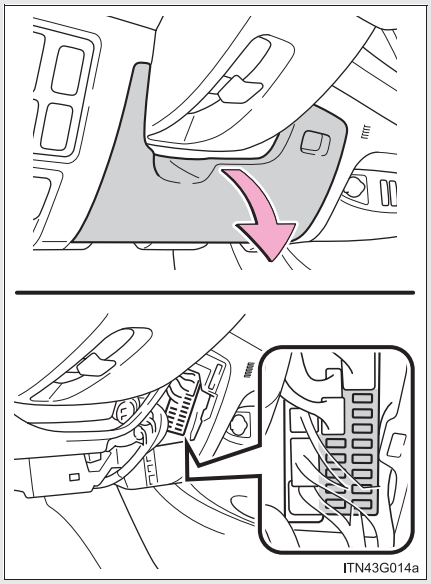
PASO 2 Abra la tapa de la caja de fusibles.

Compartimiento del motor



Presione la lengüeta y levante la tapa.

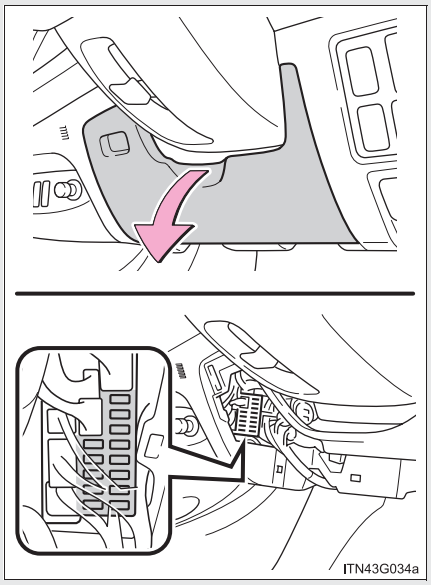
Panel de instrumentos del lado del conductor en vehículos con volante a la izquierda (lados delantero y trasero)



Extraiga el panel de instrumentos inferior.

Lado trasero: Para llevar a cabo la inspección o la sustitución de los fusibles, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

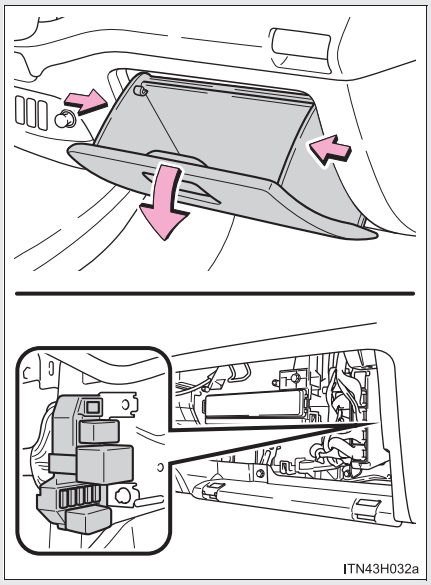
Panel de instrumentos del lado del conductor en vehículos con volante a la derecha (lados delantero y trasero)



Extraiga el panel de instrumentos inferior.

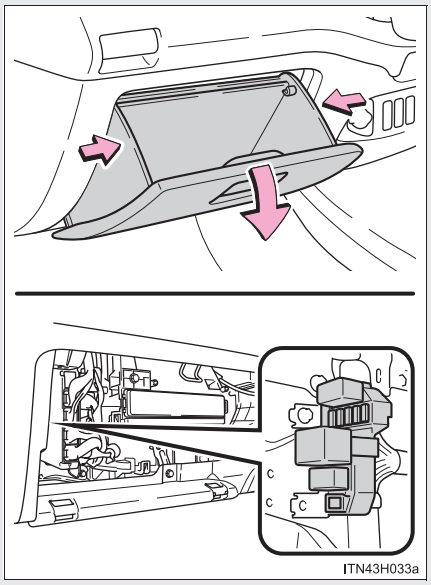
Lado trasero: Para llevar a cabo la inspección o la sustitución de los fusibles, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Panel de instrumentos del lado del pasajero en vehículos con volante a la izquierda



Abra la guantera. Presione la guantera por los dos lados para soltar las garras.

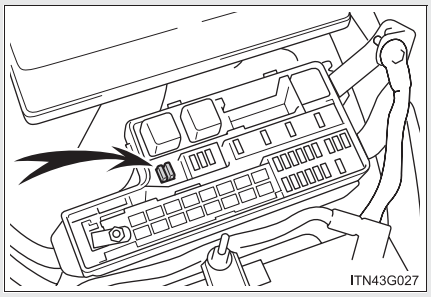
Panel de instrumentos del lado del pasajero en vehículos con volante a la derecha



Abra la guantera. Presione la guantera por los dos lados para soltar las garras.

PASO 3 Tras un fallo en el sistema, consulte “Disposición y amperaje nominal de los fusibles” (→P. 523) para conocer los detalles acerca del fusible que debe revisar.

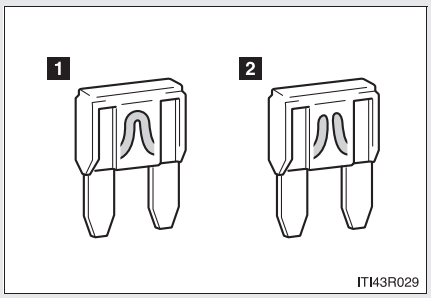
PASO 4 Extraiga el fusible.



Solo es posible extraer los fusibles de tipo A y B con la herramienta de extracción.

PASO 5 Verifique si el fusible está fundido.

Tipo A

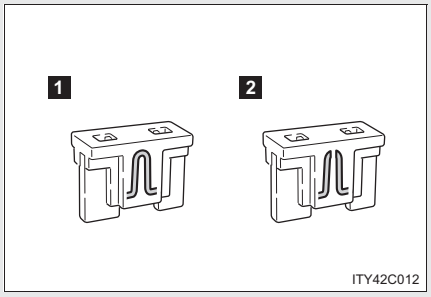


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con un amperaje nominal adecuado. El amperaje nominal se indica en la tapa de la caja de fusibles.

Tipo B

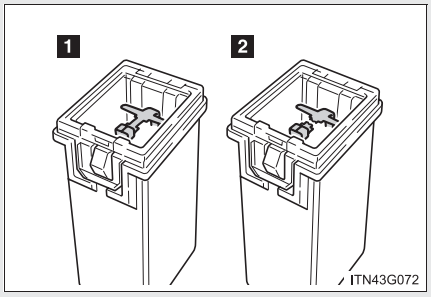


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con un amperaje nominal adecuado. El amperaje nominal se indica en la tapa de la caja de fusibles.

Tipo C

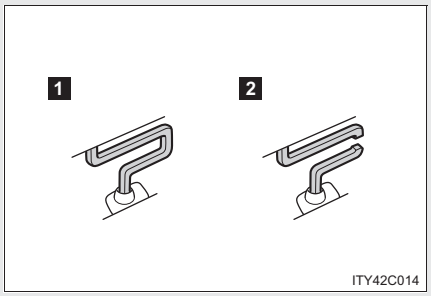


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con un amperaje nominal adecuado. El amperaje nominal se indica en la tapa de la caja de fusibles.

Tipo D

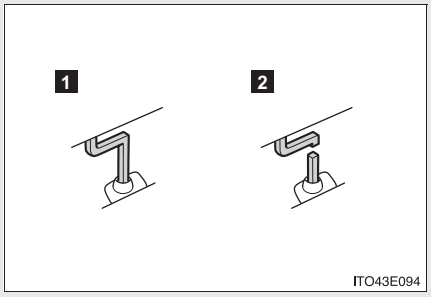


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Tipo E

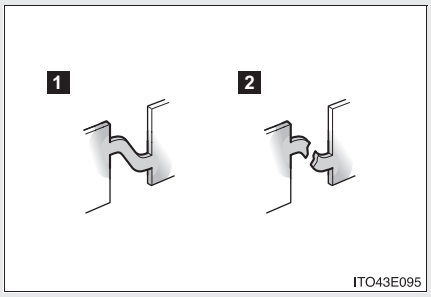


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Tipo F



1 Fusible normal

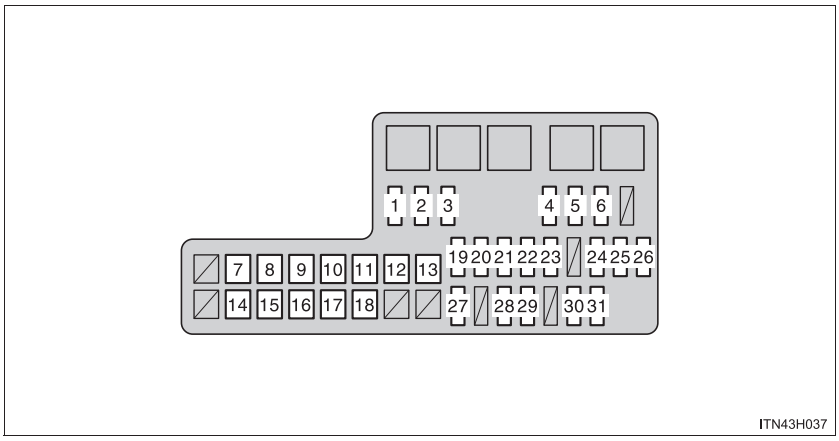
2 Fusible fundido

Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Disposición y amperaje nominal de los fusibles

La disposición de los fusibles y sistemas conectados al circuito puede diferir en función del modelo y las especificaciones correspondientes.

Compartimiento del motor

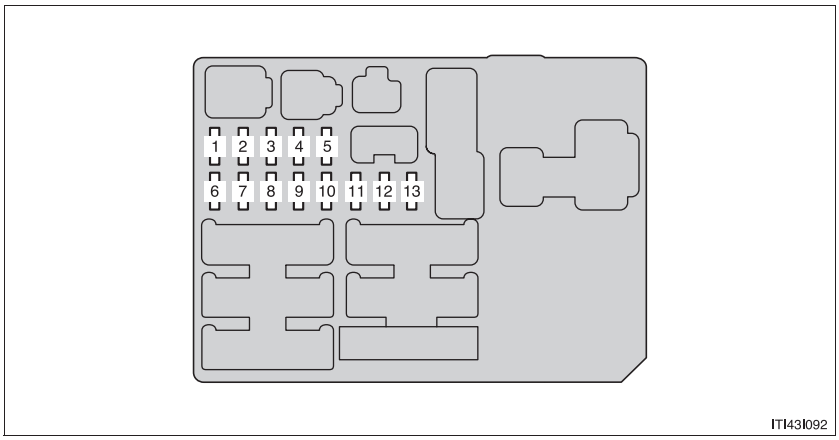


Fusible		Amperios	Circuito
1	SPARE	25 A	Fusible de repuesto
2	SPARE	15 A	Fusible de repuesto
3	SPARE	10 A	Fusible de repuesto
4	FOG	7,5 A	Faros antiniebla delanteros
5	HORN	10 A	Claxon
6	EFI	25 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
7	PTC NO.1	50 A	Calefacción

Fusible		Amperios	Circuito
8	PWR SEAT	30 A	Asiento eléctrico
9	PTC NO.2	50 A	Calefacción
10	H-LP CLN	40 A	Lavafaros
11	FR HTR	50 A	Sistema de aire acondicionado, fusible A/C
12	ABS NO.2	30 A	ABS, TRC y VSC
13	ABS NO.1	40 A	ABS, TRC y VSC
14	ALT	100 A	Sistema de carga, fusibles PWR SEAT, H-LP CLN, FR HTR, AM1, IG1, PTC NO.1, PTC NO.2, PWR OUT, STOP, TAIL y OBD
15	GLOW	80 A	Sistema de bujías de precalentamiento del motor
16	BATT P/I	50 A	Fusibles FOG, HORN y EFI
17	AM2	30 A	Motor de arranque del motor, ST, IGN, INJ y MET
18	MAIN	40 A	Fusibles H-LP RH, H-LP LH, H-LP RL y H-LP LL
19	H-LP RL	15 A	Faro derecho (luces de cruce)
20	H-LP LL	15 A	Faro izquierdo (luces de cruce)
21	H-LP RH	15 A	Faro derecho (luces de carretera) y faro derecho (luces de cruce)
22	H-LP LH	15 A	Faro izquierdo (luces de carretera) y faro izquierdo (luces de cruce)
23	EFI No.2	10 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial

Fusible		Amperios	Circuito
24	ECU-B	10 A	Interruptores de las luces de cortesía de las puertas, sistema de bloqueo centralizado de puertas, sistema de control remoto inalámbrico, sensor de dirección y faros
25	RAD	15 A	Sistema de sonido
26	DOME	7,5 A	Luces interiores, luz del interruptor del motor, luz individual, indicadores y medidores, reloj, pantalla de información múltiple, sistema de control remoto inalámbrico, sistema de luces de conducción diurna y luz antiniebla
27	A/F	20 A	Sistema de control de emisiones
28	ALT-S	7,5 A	Sistema de carga
29	TURN-HAZ	15 A	Intermitentes de emergencia e intermitentes
30	ECU-B No.2	7,5 A	Sistema de aire acondicionado
31	DCC	30 A	Fusibles ECU-B, DOME y RAD

Panel de instrumentos del lado del conductor (parte delantera)

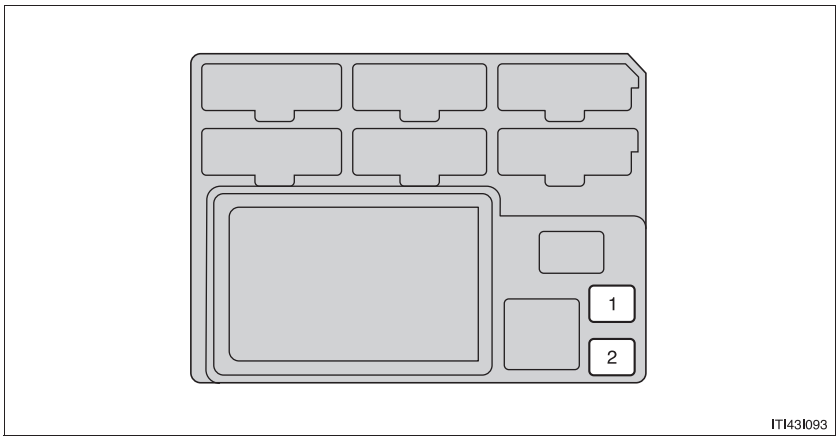


Fusible		Amperios	Circuito
1	PWR OUT	15 A	Toma de corriente
2	TAIL	10 A	Luz del panel de instrumentos, faros antiniebla delanteros, sistema de regulación del nivel del haz de los faros, luces de posición delanteras, luces traseras, luces de la matrícula, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, pantalla de información múltiple, sistema de luces de conducción diurna y sistema de encendido automático de los faros
3	STOP	10 A	Luces de freno, tercera luz de freno, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, ABS, TRC, VSC y sistema de control de bloqueo del cambio

Fusible		Amperios	Circuito
4	OBD	7,5 A	Sistema de diagnóstico a bordo
5	INJ	15 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
6	ECU-IG & GAUGE	10 A	Sistema de aire acondicionado, sistema de carga, sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC, VSC, intermitentes de emergencia, intermitentes, luces de marcha atrás, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, sistema de control de bloqueo del cambio, desempañador de la luneta trasera, faros, interruptores de las luces de cortesía de las puertas, sistema de bloqueo centralizado de puertas, sistema de control remoto inalámbrico, sensor de dirección, sistema de luces de conducción diurna, control de la velocidad de crucero, lavafaros, calefacción de los asientos, desempañadores de los espejos retrovisores exteriores, pantalla de información múltiple e indicador recordatorio del cinturón de seguridad del asiento del pasajero
7	WIP	20 A	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
8	IGN	7,5 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, airbags SRS y bomba de combustible

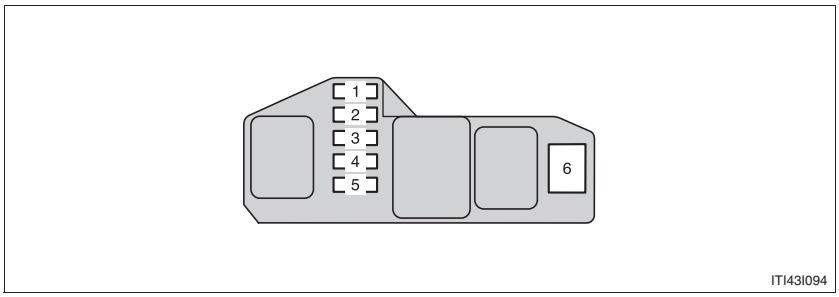
Fusible		Amperios	Circuito
9	ACC	7,5 A	Sistema de sonido, toma de corriente, reloj, sistema de control de los espejos retrovisores eléctricos, sistema de control de bloqueo del cambio y pantalla de información múltiple
10	CIG	15 A	Encendedor
11	MET	7,5 A	Indicadores y medidores, y sistema DPF
12	A/C	10 A	Sistema de aire acondicionado
13	ST	7,5 A	Sistema de arranque, indicadores y medidores, y sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial

Panel de instrumentos del lado del conductor (lado trasero)



Fusible		Amperios	Circuito
1	AM1	40 A	Sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC, VSC, fusibles ACC, CIG, ECU-IG & GAUGE y WIP
2	IG1	40 A	Fusibles PWR, S-HTR, 4WD, DOOR, DEF y MIR HTR

Panel de instrumentos del lado del pasajero



Fusible		Amperios	Circuito
1	MIR-HTR	15 A	Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores
2	4WD	20 A	Sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC y VSC
3	S-HTR	15 A	Calefacción de los asientos
4	DEF	20 A	Desempañador de la luneta trasera y sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
5	DOOR	25 A	Sistema de bloqueo centralizado de puertas y elevalunas eléctricos
6	PWR	30 A	Elevalunas eléctricos

■ **Después de cambiar un fusible**

- Si las luces no se encienden después de haber cambiado el fusible, puede que sea necesario cambiar una bombilla. (→P. 532)
- Si el fusible que ha cambiado vuelve a fundirse, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

■ **Si hay una sobrecarga en un circuito**

Los fusibles han sido diseñados para fundirse, protegiendo de daños el mazo de cables.

⚠ PRECAUCION

■ **Para evitar averías en el sistema que pueden incendiar el vehículo**

Respete las medidas de precaución siguientes.
En caso contrario, podrían producirse daños en el vehículo y provocarse un incendio o lesiones.

- No utilice nunca un fusible con un amperaje nominal mayor que el indicado ni sustituya un fusible por cualquier otro objeto.
- Utilice siempre fusibles originales Toyota o equivalentes.
  No sustituya nunca un fusible por un cable, ni siquiera como arreglo temporal.
- No modifique los fusibles ni la caja de fusibles.

⚠ AVISO

■ **Antes de cambiar los fusibles**

Lleve lo antes posible el vehículo a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que determinen y solucionen la causa de la sobrecarga eléctrica.

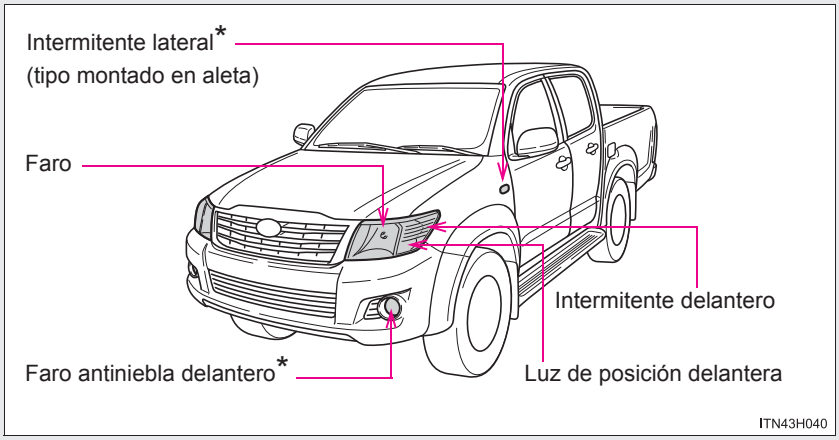
Bombillas

Puede cambiar las siguientes bombillas usted mismo. El nivel de dificultad de la tarea depende de la bombilla. Como existe el peligro de que ciertos componentes resulten dañados, se recomienda que los cambios sean realizados por un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

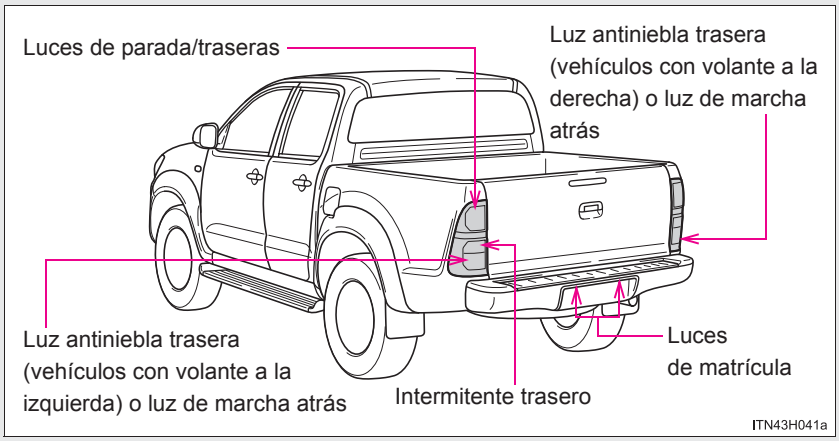
■ Preparativos para el cambio de una bombilla

Compruebe el vataje de la bombilla que se dispone a cambiar. (→P. 622)

■ Ubicación de las bombillas delanteras



Ubicación de las bombillas traseras

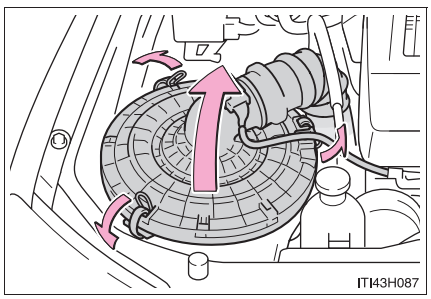


*: Si el vehículo dispone de ello

Cambio de las bombillas

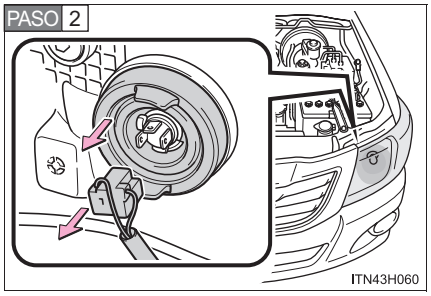
Faro

PASO 1 Antes de sustituir las bombillas (solo lado derecho):



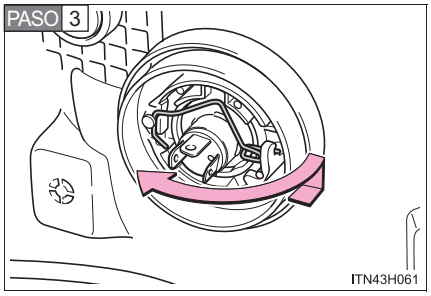
Suelte los clips de la cubierta del filtro del depurador de aire y retire la cubierta para facilitar el acceso a las bombillas.

PASO 2



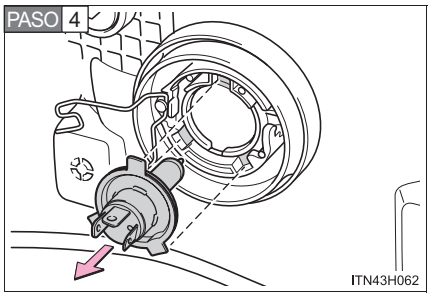
Desenchufe el conector y retire la cubierta de goma.

PASO 3



Suelte el muelle de retención de la bombilla.

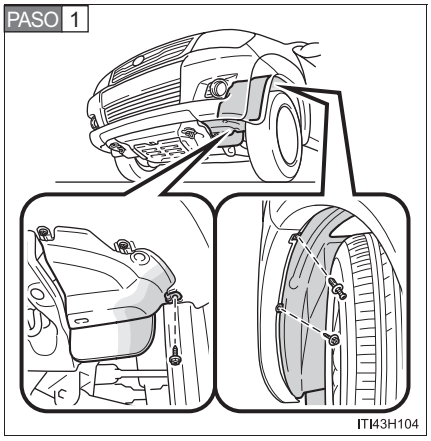
PASO 4



Saque la bombilla.

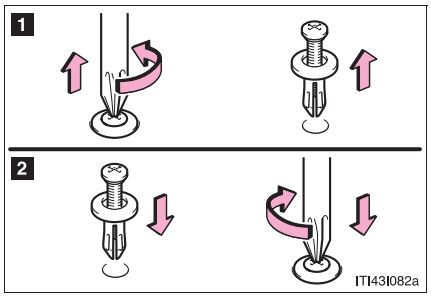
Para colocar una bombilla nueva, alinee las lengüetas de la bombilla con las muescas del orificio de montaje.

■ Faros antiniebla delanteros (si el vehículo dispone de ello)



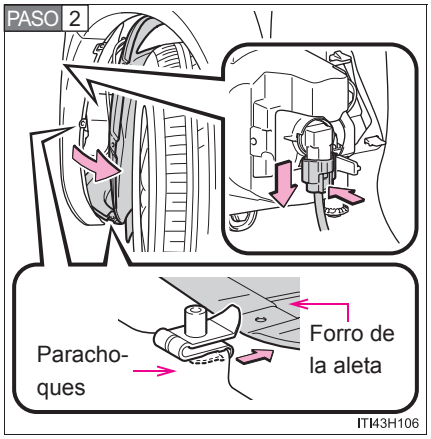
Para disponer del espacio de trabajo suficiente, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se va a reemplazar.

Extraiga los pernos y el clip.

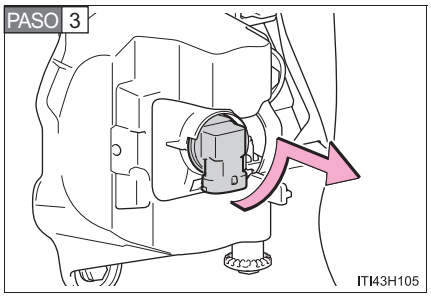


1 Extracción del clip

2 Colocación del clip

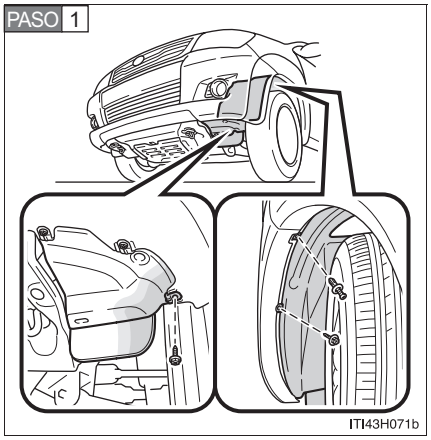


Retire parcialmente el forro de la aleta y desenchufe el conector manteniendo apretado el botón de desbloqueo.



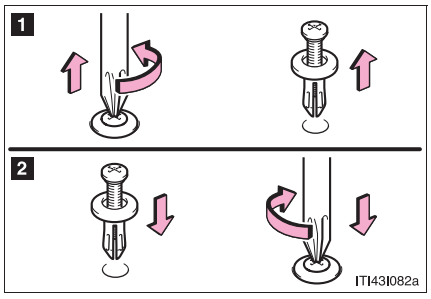
Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.

■ Luces de posición delanteras



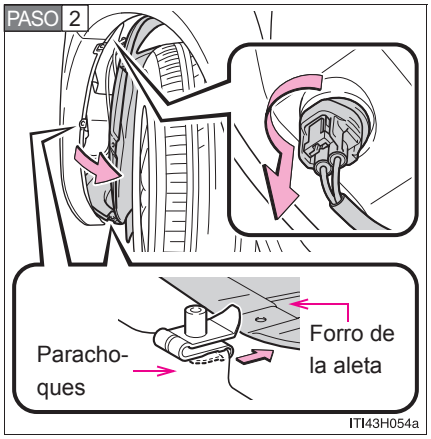
Para disponer del espacio de trabajo suficiente, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se va a reemplazar.

Extraiga los pernos y el clip.



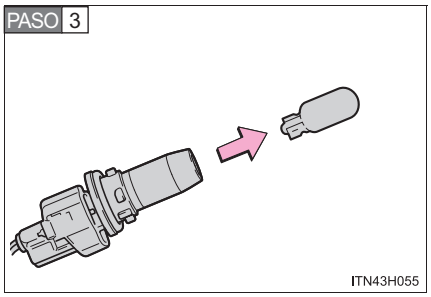
1 Extracción del clip
2 Colocación del clip

PASO 2



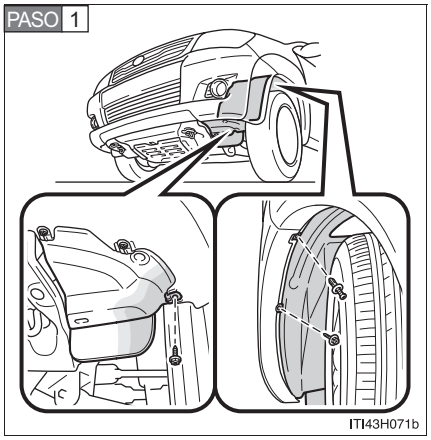
Retire parcialmente el forro de la aleta y gire la base de la bombilla hacia la izquierda.

PASO 3



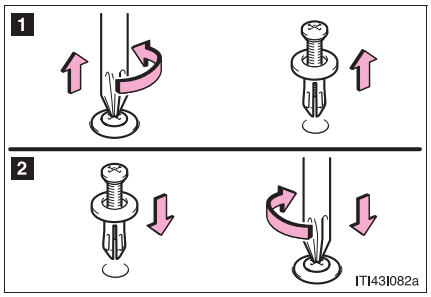
Saque la bombilla.

■ Intermitentes delanteros



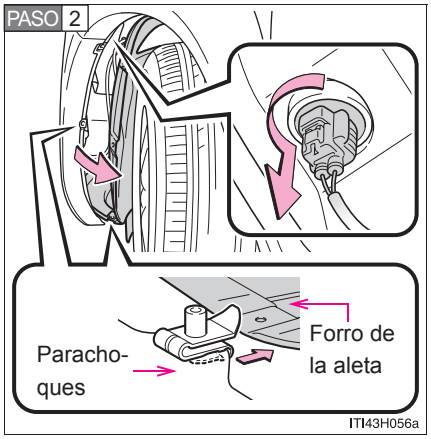
Para disponer del espacio de trabajo suficiente, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se va a reemplazar.

Extraiga los pernos y el clip.



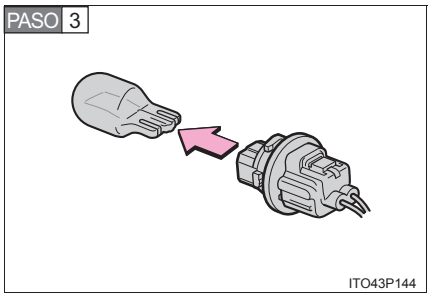
1 Extracción del clip
2 Colocación del clip

PASO 2



Retire parcialmente el forro de la aleta y gire la base de la bombilla hacia la izquierda.

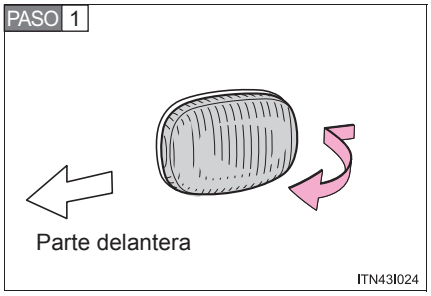
PASO 3



Saque la bombilla.

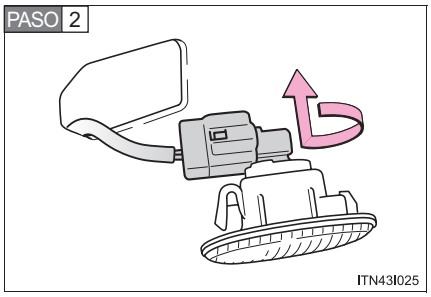
■ Intermitentes laterales (tipo montado en aleta) (si el vehículo dispone de ello)

PASO 1



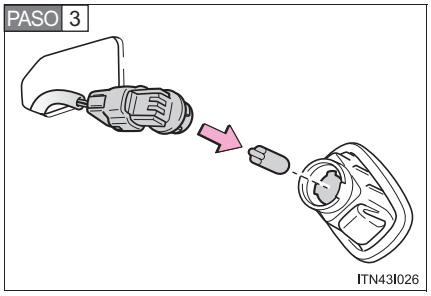
Extraiga la unidad.

PASO 2



Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.

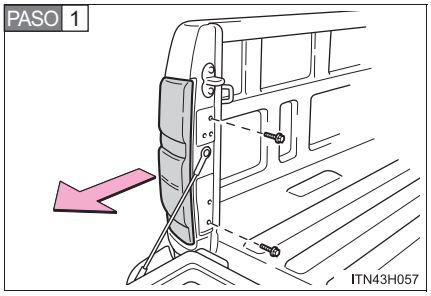
PASO 3



Saque la bombilla.

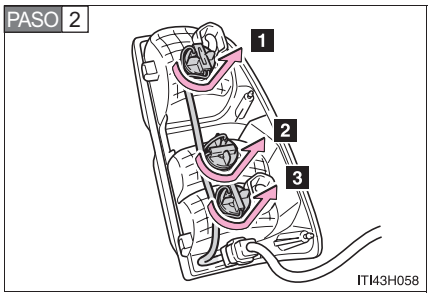
■ Luces de parada/traseras, intermitentes traseros, luces de marcha atrás y luz antiniebla trasera

PASO 1



Extraiga los pernos de fijación y, a continuación, retire la unidad.

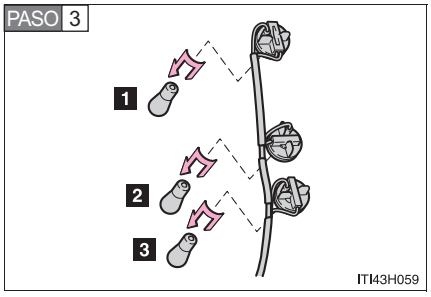
PASO 2



Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.

1 Luz de parada/trasera
2 Intermitente trasero
3 Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera

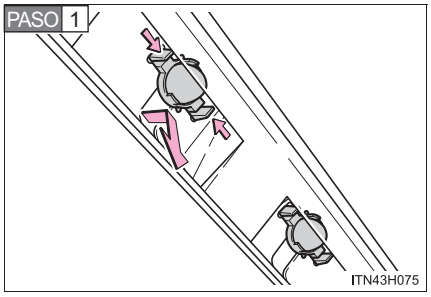
PASO 3



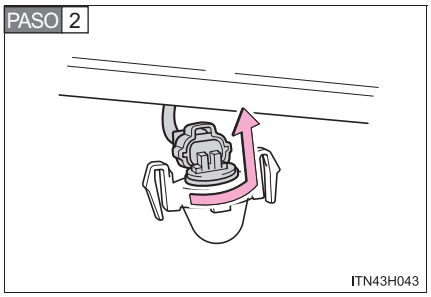
Saque la bombilla.

1 Luz de parada/trasera
2 Intermitente trasero
3 Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera

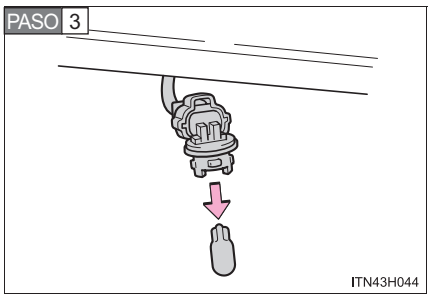
■ Luces de matrícula



Extraiga la unidad.



Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



Saque la bombilla.

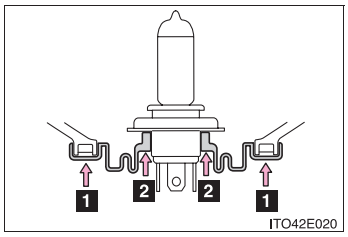
Cambio de las bombillas siguientes

Si se funde alguna bombilla de las que se indican a continuación, deje que cambien la bombilla en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

- Intermitentes laterales (tipo montado en el espejo) (si el vehículo dispone de ello)
- Tercera luz de freno (si el vehículo dispone de ello)

Al instalar la cubierta de goma del faro

Asegúrese de que la cubierta de goma queda bien instalada.



1 Encaje con seguridad la circunferencia exterior de la cubierta de goma.

2 Encaje la cubierta de goma alrededor de la bombilla de forma que el portalámparas quede visible.

Bombillas de LED

La tercera luz de freno está formada por varios LED. Si alguno de estos LED se funde, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que cambien la luz en cuestión.

Acumulación de condensación en el interior de las lentes

Si observa alguna de las siguientes situaciones, solicite más información a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. La condensación que aparece temporalmente en el interior de las lentes de los faros no indica un fallo de funcionamiento.

- Formación de grandes gotas de agua en el interior de las lentes.
- Presencia de agua en el interior de los faros.

⚠ PRECAUCION

■ Cambio de las bombillas

- Apague las luces. No intente reemplazar la bombilla justo después de apagar las luces.
  Las bombillas se calientan mucho y podría sufrir quemaduras.
- No toque la parte de cristal de la bombilla directamente con los dedos. Sujete la bombilla por la parte metálica o de plástico.
  Si la bombilla se raya o se cae podría romperse o estallar.
- Coloque correctamente las bombillas y las piezas utilizadas para fijarlas. De lo contrario, se pueden causar daños por exceso de calor, provocar un incendio o dejar que el agua penetre en la unidad del faro. Esto puede causar daños en los faros o provocar la formación de condensación en las lentes.

■ Para evitar daños o incendios

- Asegúrese de que las bombillas están bien colocadas y bloqueadas.
- Compruebe el vataje de la bombilla antes de colocarla para prevenir daños por exceso de calor.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 547 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Solución de problemas 5

5-1. Información importante

Intermitentes de emergencia 548
Si necesita remolcar el vehículo 549
Si piensa que algo no funciona correctamente..... 555
Sistema de corte de la bomba de combustible 556

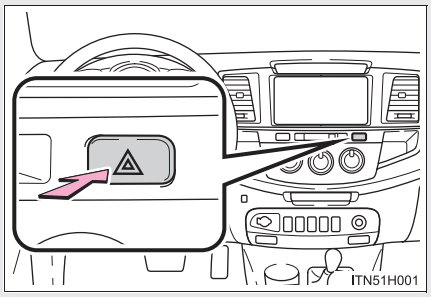
5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico..... 557
En caso de pinchazo 565
Si el motor no arranca 584
Si la palanca de cambios no puede moverse de P 585
Si pierde las llaves..... 586
Si la batería está descargada..... 587
Si el vehículo se recalienta 592
Si se acaba el combustible y el motor se cala 595
Si el vehículo se queda atascado 596
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia..... 598

Intermitentes de emergencia

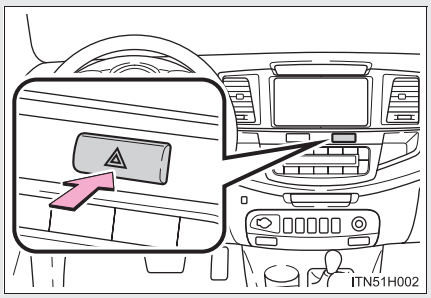
En caso de avería del vehículo o de accidente, utilice los intermitentes de emergencia.

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático



Pulse el interruptor para encender todos los intermitentes. Para apagarlos, pulse de nuevo el interruptor.

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático



Pulse el interruptor para encender todos los intermitentes. Para apagarlos, pulse de nuevo el interruptor.

⚠ AVISO

■ Para evitar la descarga de la batería

No deje los intermitentes de emergencia encendidos más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

Si necesita remolcar el vehículo

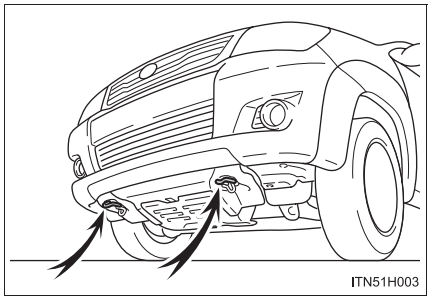
Si necesita remolcar el vehículo, le recomendamos que se ponga en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, como un servicio de grúa comercial, para que realice esta operación mediante un camión tipo grúa con elevador de ruedas o un camión tipo grúa con plataforma de carga plana.
Utilice un sistema de cadenas seguro que cumpla con la legislación local, regional y estatal.

Antes de iniciar el remolque

Los siguientes síntomas pueden indicar una avería en la transmisión. En tal caso, antes de remolcar el vehículo, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

- El motor está en marcha pero el vehículo no se mueve.
- El vehículo hace un ruido extraño.

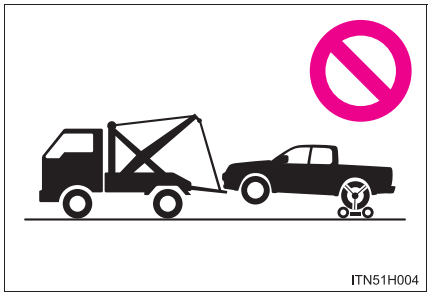
Remolcado de emergencia



En caso de emergencia, si no es posible encontrar una grúa, el vehículo puede remolcarse de forma temporal con un cable o una cadena sujeto a la anilla o anillas de remolcado de emergencia. Esta operación solo debe realizarse en carreteras asfaltadas, durante una distancia corta y a poca velocidad.

Debe haber un conductor en el vehículo remolcado para manejar el volante y accionar los frenos. Las ruedas, el tren de transmisión, los ejes, la dirección y los frenos del vehículo deben estar en buenas condiciones.

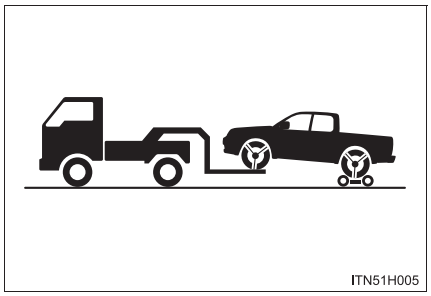
Remolcado con un camión tipo grúa con eslingas



No permita que un camión tipo grúa con eslingas remolque su vehículo, ya que la carrocería podría resultar dañada.

Remolcado con un camión tipo grúa con elevador de ruedas

Por la parte delantera

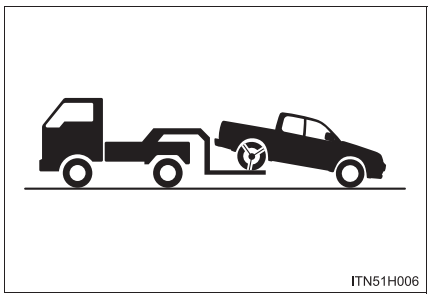

ITN51H005

Vehículos con transmisión automática: Utilice una plataforma móvil de remolcado debajo de las ruedas traseras.

Vehículos con transmisión manual: Se recomienda utilizar una plataforma móvil de remolcado debajo de las ruedas traseras.

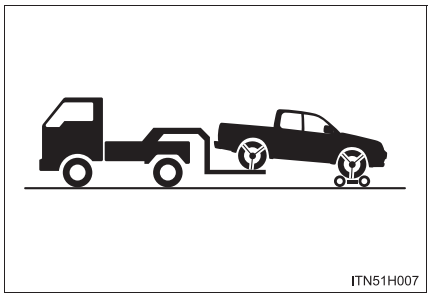
Si no se utiliza una plataforma móvil de remolcado, quite el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición N.

Por la parte trasera (Pre Runner)


ITN51H006

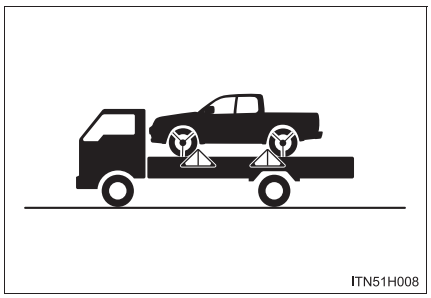
Coloque el interruptor del motor en posición “ACC” para desbloquear el volante.

Por la parte trasera (modelos 4WD)



Utilice una plataforma móvil de remolcado debajo de las ruedas delanteras.

Utilización de un camión tipo grúa con plataforma de carga plana



Si usa cadenas o cables para amarrar el vehículo, los ángulos sombreados deben ser de 45°.

No amarre el vehículo con excesiva fuerza o podría dañarlo.

■ Antes de iniciar el remolcado de emergencia

PASO 1 Suelte el freno de estacionamiento.

PASO 2 Modelos 4WD: Coloque la palanca de control de tracción delantera en H2.

PASO 3 Coloque la palanca de cambios en la posición N.

PASO 4 Coloque el interruptor del motor en la posición “ACC” (motor apagado) o en “ON” (motor en marcha).

⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante el remolque

- Extreme la precaución al remolcar el vehículo.
  Evite los arranques bruscos o las maniobras irregulares, ya que pueden aplicar una tensión excesiva en las anillas de remolcado de emergencia, así como en los cables o cadenas. Cuando remolque un vehículo, preste siempre atención a los alrededores y al resto de vehículos.
- Si el motor no está en marcha, no funcionarán la servodirección ni el servofreno, por lo que será más complicado frenar y controlar la dirección.

⚠ AVISO

■ Para evitar daños graves en la transmisión y en la caja de cambios (modelos 4WD) al remolcar con un camión tipo grúa con elevador de ruedas (vehículos con transmisión automática)

Pre Runner: No remolque nunca el vehículo desde la parte delantera con las ruedas traseras en el suelo.
Modelos 4WD: No remolque nunca este vehículo con cualquiera de las ruedas en contacto con el suelo.

■ Para evitar daños en el vehículo al remolcar con un camión tipo grúa con elevador de ruedas (vehículos con transmisión manual)

- No remolque el vehículo desde la parte trasera si el interruptor del motor se encuentra en la posición “LOCK” o si la llave no se encuentra en dicho interruptor. El mecanismo de bloqueo de la dirección no es lo suficientemente fuerte como para mantener derechas las ruedas delanteras.
- Cuando eleve el vehículo, asegúrese de que en el extremo opuesto hay suficiente distancia libre al suelo. Si la distancia no es la adecuada, el vehículo podría sufrir daños al remolcarlo.

■ Para evitar daños en la carrocería al remolcar con un camión tipo grúa con eslingas

No remolque el vehículo con un camión tipo grúa con eslingas, ni por la parte delantera ni por la trasera.

Si piensa que algo no funciona correctamente

Si nota alguno de los síntomas siguientes, es posible que su vehículo necesite algún ajuste o reparación. En tal caso, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Síntomas visibles

- Fuga de líquidos bajo el vehículo.
  (El goteo de agua es normal si se ha utilizado el aire acondicionado).
- Neumáticos que parecen pinchados o con un desgaste desigual
- La aguja del indicador de temperatura del refrigerante del motor siempre está en un nivel más alto de lo normal.

Síntomas audibles

- Cambios en el ruido de escape
- Ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas
- Ruidos extraños relacionados con el sistema de suspensión
- Detonaciones y otros ruidos relacionados con el motor

Síntomas de funcionamiento

- Fallos de encendido, tirones o sacudidas
- Pérdida considerable de potencia
- El vehículo se desvía mucho hacia un lado cuando frena
- El vehículo se desvía mucho hacia un lado cuando se conduce por una carretera llana
- Pérdida de la efectividad del freno, sensación de pedal esponjoso, el pedal casi toca el piso

Sistema de corte de la bomba de combustible

Para minimizar el riesgo de posibles fugas de combustible cuando se cala el motor o se infla un airbag tras una colisión, el sistema de corte de la bomba de combustible interrumpe el suministro de combustible al motor.

Siga el procedimiento siguiente para volver a poner en marcha el motor tras activarse el sistema.

PASO 1 Coloque el interruptor del motor en la posición “ACC” o “LOCK”.

PASO 2 Vuelva a arrancar el motor.

⚠ AVISO

■ **Antes de poner en marcha el motor**

Inspeccione el suelo de debajo del vehículo.
Si detecta fugas de combustible en el suelo, el sistema de combustible está dañado y necesita ser reparado. No vuelva a poner en marcha el motor.

Si se enciende o parpadea alguno de los indicadores de advertencia, mantenga la calma y realice las siguientes acciones. Si se enciende o parpadea algún indicador luminoso pero, a continuación, se apaga, no se trata necesariamente de una avería en el sistema. No obstante, si esto siguiera ocurriendo, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Detenga el vehículo inmediatamente. Seguir conduciendo puede resultar peligroso.

La siguiente advertencia indica un posible problema en el sistema de frenos. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	**Indicador de advertencia del sistema de frenos** • Nivel de líquido de frenos bajo • Avería en el sistema de frenos Este indicador también se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado. Si el indicador se apaga tras soltar el freno de estacionamiento, el sistema funciona correctamente. • Presión negativa baja en el tanque de vacío

Detenga el vehículo inmediatamente.

El siguiente indicador de advertencia indica una posible avería en el vehículo que podría causar un accidente. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	**Indicador de advertencia del sistema de carga** Indica una avería en el sistema de carga del vehículo.
	**Indicador de advertencia de presión baja del aceite del motor** Indica que la presión del aceite del motor es demasiado baja.

Lleve el vehículo a revisar inmediatamente.

Si no se investiga la causa de la activación de los siguientes indicadores de advertencia, el sistema podría funcionar de forma anómala y provocar un accidente. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	**Indicador luminoso de avería** Indica: • Avería en el sistema de control de emisiones.*1 • Avería en el sistema de mando electrónico del motor. • La presión de sobrealimentación del turbocompresor es anormalmente alta.*2 • Avería en el sistema DPF

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	**Indicador de advertencia SRS** Indica una avería en: • El sistema de airbag SRS; o bien, • El sistema de pretensores de los cinturones de seguridad
	**Indicador de advertencia ABS** Indica una avería en: • El ABS; o bien, • El sistema de asistencia al freno (vehículos con sistema VSC)
 (parpadea) y 	**Indicador luminoso VSC OFF e indicador luminoso de deslizamiento (si el vehículo dispone de ello)** Indica una avería en: • El control de estabilidad del vehículo; o bien, • Sistema de control de la tracción
 (parpadea)	**Indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas** Indica una avería en el sistema de tracción a las cuatro ruedas (→P. 212)
	**Indicador luminoso del control de la velocidad de crucero*3 (si el vehículo dispone de ello)** Indica una avería en el sistema de control de la velocidad de crucero (→P. 202)
	**Indicador de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática (si el vehículo dispone de ello)** Indica que la temperatura del líquido de la transmisión automática es demasiado alta.
	**Indicador de advertencia de cambio de la correa de distribución** Indica que debe cambiarse la correa de distribución

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	**Indicador de advertencia del sistema de combustible** Indica: • Si el indicador parpadea, la cantidad de agua acumulada en el filtro de combustible ha alcanzado el nivel especificado. (→P. 502) • Si el indicador se enciende, hay que cambiar el filtro de combustible.
	**Indicador de advertencia del sistema DPF** Indica: • Vehículos sin interruptor del sistema DPF: Si la luz se enciende, el nivel acumulado en el depósito del convertidor catalítico DPF ha alcanzado el nivel especificado. Regenere el filtro. (→P. 563) • Vehículos sin interruptor del sistema DPF: Si la luz parpadea, indica una avería en el sistema DPF. • Vehículos con interruptor del sistema DPF: Si la luz se enciende o parpadea, regenere el filtro con el interruptor del sistema DPF. (→P. 227)

*1: Si el vehículo dispone de ello

*2: Reduzca la velocidad hasta que se apague el indicador.

*3: El indicador luminoso se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania).

Siga los procedimientos de corrección.

Compruebe si el indicador de advertencia se apaga después de realizar los pasos indicados para corregir el posible problema.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información	Procedimiento de corrección
	**Indicador de advertencia de puerta abierta** Indica que una puerta no está bien cerrada.	Compruebe si todas las puertas están bien cerradas.
	**Indicador de advertencia de nivel bajo de combustible** Indica que la cantidad de combustible restante es de aproximadamente 12,0 L (3,2 gal., 2,6 gal.Ing.) o menos.	Reposte el vehículo.
 (para el conductor)	**Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del conductor (avisador acústico)*** Avisa al conductor de que debe abrocharse el cinturón.	Abróchese el cinturón de seguridad.
 (para el pasajero delantero)	**Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero** Avisa al pasajero delantero de que debe abrocharse el cinturón.	Abróchese el cinturón de seguridad.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/ Información	Procedimiento de corrección
A/T P	**Indicador de advertencia “Park” no aplicado (si el vehículo dispone de ello)** Indica que el mecanismo de estacionamiento “Park” de la transmisión no está aplicado.	Cambie la palanca de control de tracción delantera a “H2”, “H4” o “L4”.
	**Indicador de advertencia de nivel bajo de aceite del motor** Indica que el nivel de aceite del motor está bajo.	Compruebe el nivel de aceite del motor y añada más si es necesario.
 (permanece encendido)	**Indicador recordatorio de cambio de aceite del motor** Excepto para Rusia y Ucrania Indica que el aceite del motor debe cambiarse Se enciende aproximadamente 30.000 km (18.000 millas) después de haber cambiado el aceite del motor (y después de haber reiniciado la fecha de mantenimiento del aceite) Para Rusia y Ucrania Ha olvidado reiniciar el sistema de cambio de aceite Cambie el aceite del motor conforme al programa de mantenimiento.	Haga que un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, revise o cambie el aceite del motor y el filtro del aceite. Después de cambiar el aceite de motor, deberá reiniciar el sistema de cambio del aceite. (→P. 491)

*: Avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor:

El avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor advierte al conductor de que no lleva abrochado el cinturón de seguridad. El avisador acústico emite un sonido intermitente durante 30 segundos cuando el vehículo alcanza una velocidad de 15 km/h (9 mph). A continuación, si sigue sin abrocharse el cinturón, el avisador acústico sonará con un tono diferente durante otros 90 segundos.

Si el indicador luminoso de avería se enciende durante la conducción

En algunos modelos, el indicador luminoso de avería se encenderá cuando el depósito de combustible se quede completamente vacío. Si el depósito de combustible está vacío, reposte inmediatamente. El indicador luminoso de avería se apagará después de conducir el vehículo varias veces.

Si el indicador luminoso de avería no se apaga, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Avisador acústico de olvido de la llave

El avisador acústico indica que la llave no se ha retirado tras haber apagado el motor y abierto la puerta del conductor.

Si se enciende el indicador de advertencia del sistema DPF

Los depósitos acumulados en el filtro hacen necesaria su regeneración.

Para regenerar el filtro, se recomiendan los siguientes métodos de conducción*:

- Conducir sin detenerse (por ejemplo, a aproximadamente 60 km/h [37 mph] durante unos 20 minutos).
- Evitar los trayectos cortos o conducir sin detenerse (dejar el motor en marcha durante largos periodos de tiempo).

El indicador de advertencia DPF se apagará cuando finalice la regeneración. Sin embargo, si no puede conducir la distancia necesaria o si el indicador no se apaga tras conducir el tiempo indicado, lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

Para obtener información detallada sobre el sistema DPF. (→P. 227)

*: Cuando conduzca, preste siempre atención a las condiciones climáticas, el estado de la carretera, el terreno y el tráfico, y respete siempre el código de circulación.

⚠ PRECAUCION

■ Si permanecen encendidos los indicadores de advertencia del sistema de frenos y de ABS (vehículos con sistema VSC)

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. El vehículo se volverá extremadamente inestable al frenar y el sistema ABS puede fallar, lo que podría causar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

⚠ AVISO

■ Si el indicador luminoso de avería se enciende cuando la presión de sobrealimentación del turbocompresor es anormalmente alta

No conduzca nunca a alta velocidad ni acelere el motor, ni siquiera después de haberse apagado el indicador.

■ Si el indicador de advertencia del sistema de combustible parpadea

No conduzca nunca con el indicador de advertencia parpadeando. Si continúa conduciendo con el agua acumulada en el filtro de combustible, deteriorará la bomba de inyección de combustible.

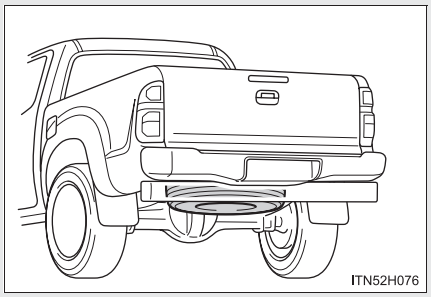
En caso de pinchazo

Quite el neumático desinflado y sustitúyalo por el de repuesto.

Antes de utilizar el gato

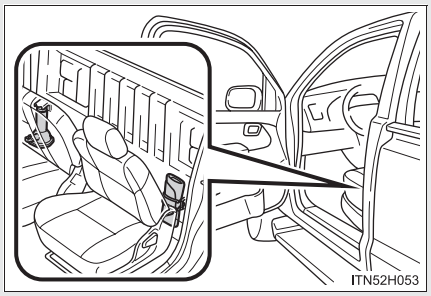
- Detenga el vehículo en una superficie plana y dura.
- Aplique el freno de estacionamiento.
- Coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o en R (transmisión manual).
- Pare el motor.
- Encienda los intermitentes de emergencia. (→P. 548)

Ubicación de la rueda de repuesto



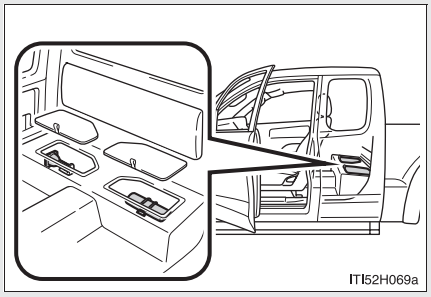
Ubicación del gato y las herramientas

Modelos con habitáculo simple



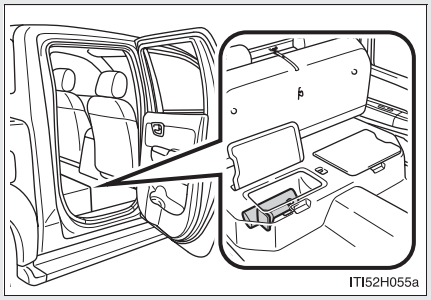
El gato y las herramientas están detrás del asiento.

Modelos con habitáculo extraordinario



El gato y las herramientas están bajo la tapa.

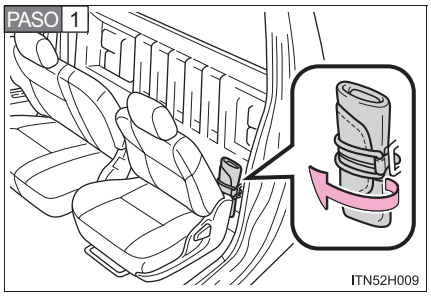
Modelos con habitáculo doble



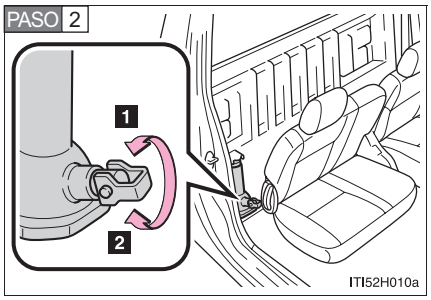
El gato y las herramientas están debajo del cojín inferior.

Para acceder al gato y las herramientas

Modelos con habitáculo simple



Desenganche la correa y saque la bolsa de herramientas.



Extraiga el gato.

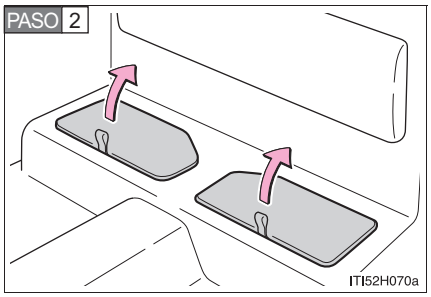
1 Para aflojarlo

2 Para apretarlo

Modelos con habitáculo extraordinario

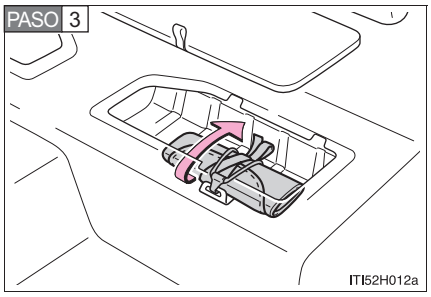
PASO 1 Vehículos con cojines en el asiento trasero: Retire los cojines de los asientos traseros. (→P. 72)

PASO 2



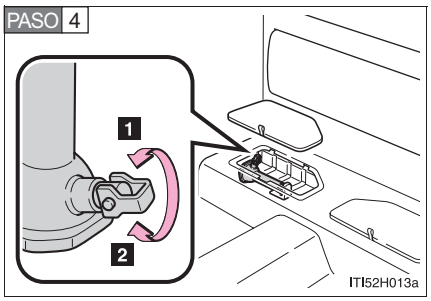
Tire de la lengüeta y abra la tapa.

PASO 3



Desenganche la correa y saque la bolsa de herramientas.

PASO 4



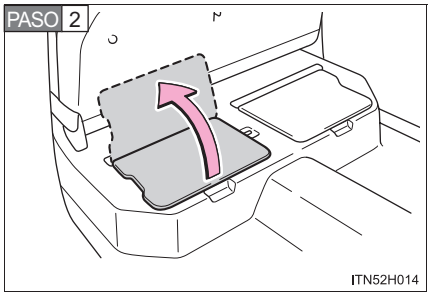
Extraiga el gato.

1 Para aflojarlo
2 Para apretarlo

Modelos con habitáculo doble

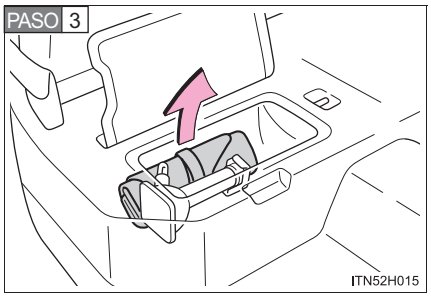
PASO 1 Plegado del cojín inferior (→P. 73)

PASO 2



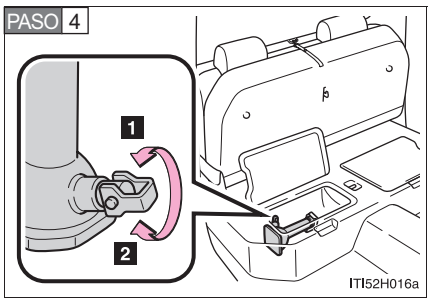
Abra la tapa.

PASO 3



Extraiga la bolsa de herramientas.

PASO 4



Extraiga el gato.

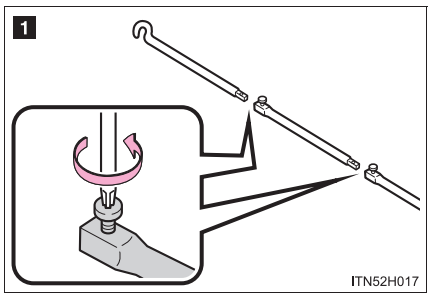
1 Para aflojarlo

2 Para apretarlo

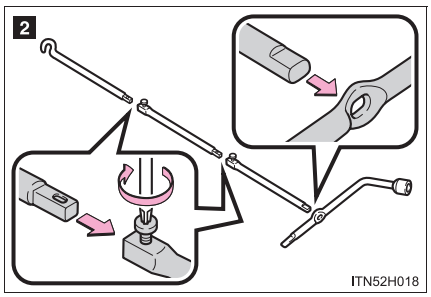
Extracción de la rueda de repuesto

PASO 1 Montaje de la palanca de maniobra del gato.

Extraiga de la bolsa de herramientas el extremo de la palanca de maniobra del gato, las barras de extensión de la palanca de maniobra del gato y la llave de tuercas para ruedas, y móntelos siguiendo estos pasos.

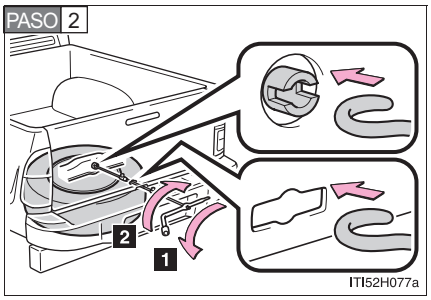


1 Afloje los pernos con un destornillador.



2 Monte el extremo de la palanca de maniobra del gato, las barras de extensión de la palanca de maniobra del gato y, con la llave de tuercas para ruedas, apriete los pernos.

Asegúrese de que los pernos están bien apretados.



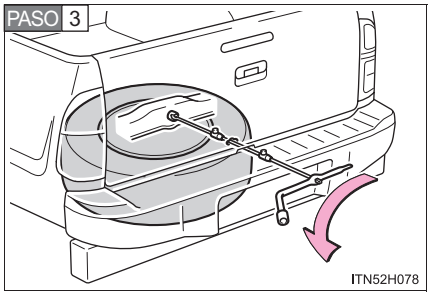
Introduzca la barra de extensión del gato en el tornillo de descenso.

1 Bajar

2 Subir

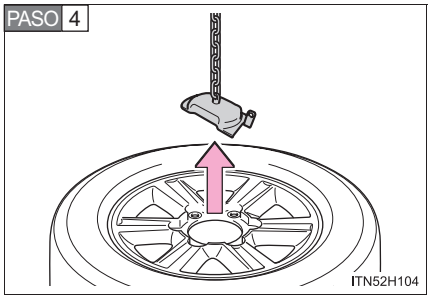
Coloque un trapo debajo de la barra de extensión del gato para proteger el parachoques.

PASO 3

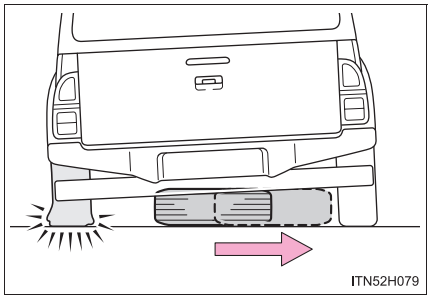


Haga descender completamente la rueda de repuesto hasta el suelo.

PASO 4



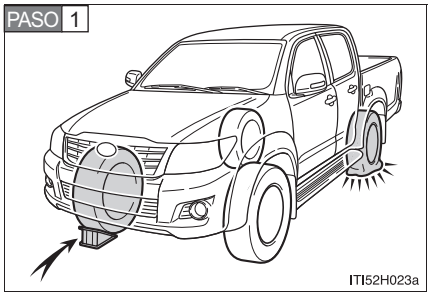
Retire el mecanismo de sujeción y saque la rueda de repuesto.



Si resulta difícil sacar el neumático del vehículo, sujete el neumático y aléjelo del neumático desinflado, tal como se muestra en la ilustración.

Sustitución de un neumático desinflado

PASO 1

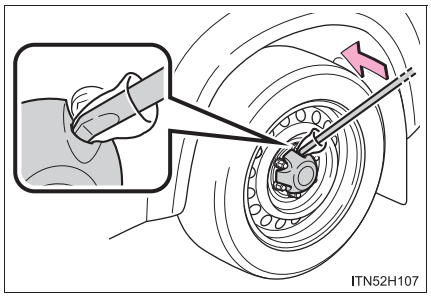


Coloque un calzo en los neumáticos.

Neumático desinflado		Posiciones de los calzos en las ruedas
Delantero	Izquierdo	Detrás del neumático trasero derecho
	Derecho	Detrás del neumático trasero izquierdo
Trasero	Izquierdo	Delante del neumático delantero derecho
	Derecho	Delante del neumático delantero izquierdo

PASO 2 Extraiga el embellecedor de la rueda

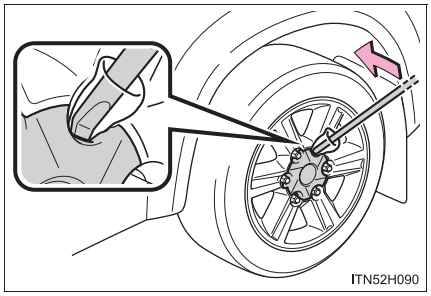
Tipo A



Saque el embellecedor de la rueda haciendo palanca con el extremo biselado de la llave de tuercas para ruedas, tal como se muestra en la ilustración.

Para proteger el embellecedor de la rueda, coloque un trapo entre la llave de tuercas para ruedas y dicho embellecedor.

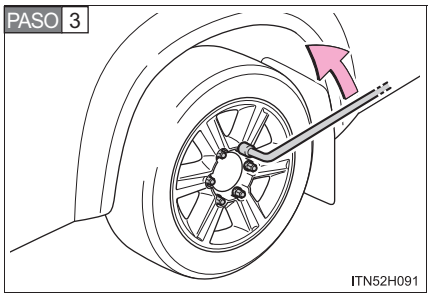
Tipo B



Saque el embellecedor de la rueda haciendo palanca con el extremo biselado de la llave de tuercas para ruedas, tal como se muestra en la ilustración.

Para proteger el embellecedor de la rueda, coloque un trapo entre la llave de tuercas para ruedas y dicho embellecedor.

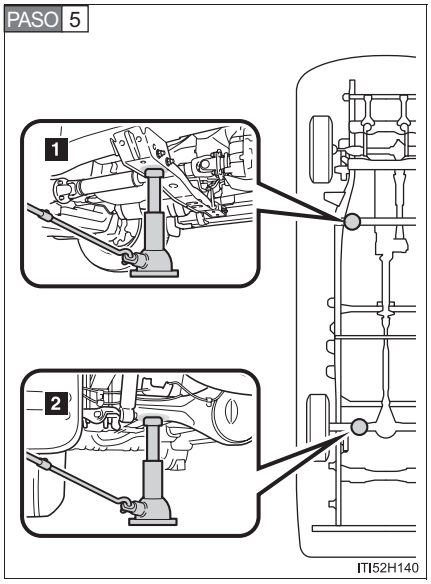
PASO 3



Afloje ligeramente las tuercas de la rueda (un giro).

PASO 4 Montaje de la palanca de maniobra del gato. (→P. 570)

PASO 5



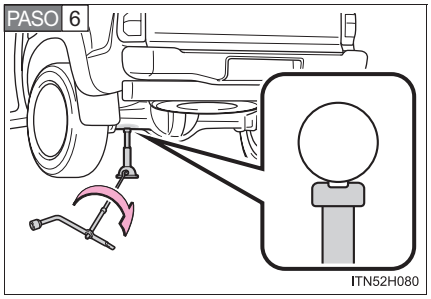
Coloque el gato en los lugares apropiados, mostrados en la ilustración.

1 Parte delantera

Bajo el travesaño

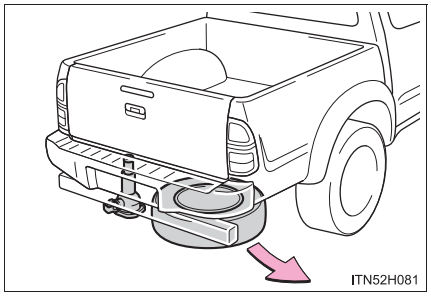
2 Parte trasera

Bajo el alojamiento del eje trasero

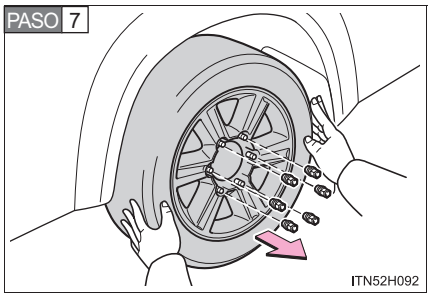


Eleve el vehículo hasta que el neumático quede ligeramente levantado del suelo.

Al colocar el gato debajo del alojamiento del eje trasero, asegúrese de que la ranura de la parte superior del gato encaja con el alojamiento del eje trasero.



Si el neumático sigue debajo del vehículo, deje el vehículo con el gato puesto y utilice una herramienta para extraer el neumático.



Quite todas las tuercas de la rueda y retire el neumático.

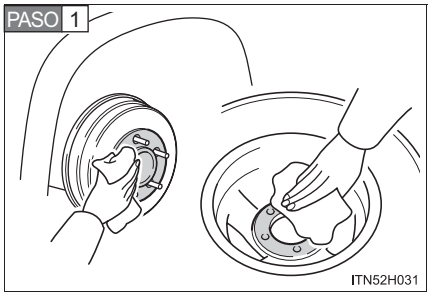
Cuando coloque el neumático en el suelo, hágalo de tal manera que la cara exterior mire hacia arriba para no rayar la superficie de la rueda.

⚠ PRECAUCION

■ Al extraer la rueda de repuesto

- Tenga cuidado de no tocar el escape; podría quemarse.
- Tenga cuidado de no hacerse daño, procure no cogerse las manos con nada y no atrapárselas en la protección inferior trasera.

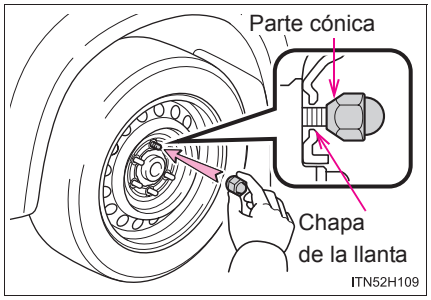
Colocación de la rueda de repuesto



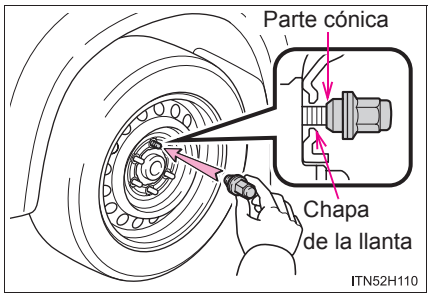
Elimine cualquier resto de suciedad o partículas extrañas de la superficie de contacto de la rueda.

Si hay alguna partícula extraña en la superficie de contacto de la rueda, las tuercas podrían aflojarse mientras el vehículo está en movimiento y la rueda podría salir despedida.

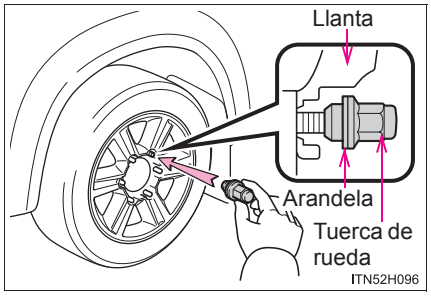
PASO 2 Coloque la rueda y apriete ligeramente y de forma equitativa las tuercas con la mano.



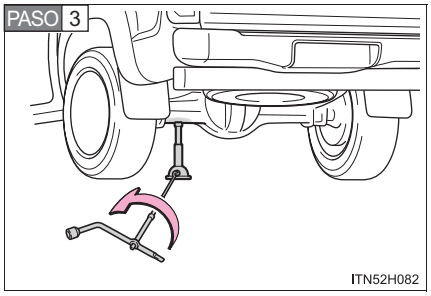
Cuando sustituya una llanta de acero por otra del mismo tipo, apriete las tuercas de la rueda hasta que su parte cónica entre en contacto con la chapa de la llanta.



Cuando sustituya una llanta de aluminio por una llanta de acero, apriete las tuercas de la rueda hasta que su parte cónica entre en contacto con la chapa de la llanta.

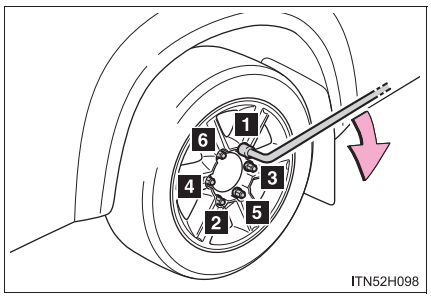


Cuando sustituya una llanta de aluminio por otra del mismo tipo, haga girar las tuercas de la rueda hasta que las arandelas entren en contacto con la llanta.



Haga descender el vehículo.

PASO 4 Apriete firmemente todas las tuercas de la rueda dos o tres veces en el orden que indica la ilustración.

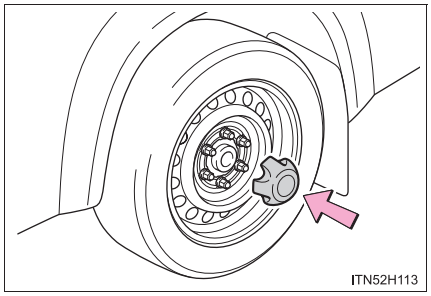


Par de apriete:

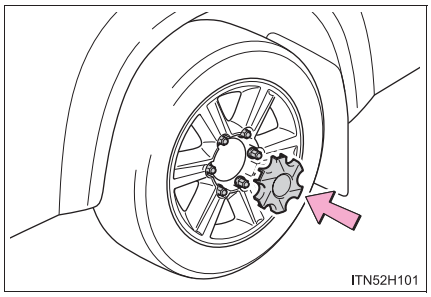
105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)

PASO 5 Vehículos con una rueda de repuesto del mismo tipo que los neumáticos instalados: Vuelva a colocar el embellecedor de la rueda.

Tipo A

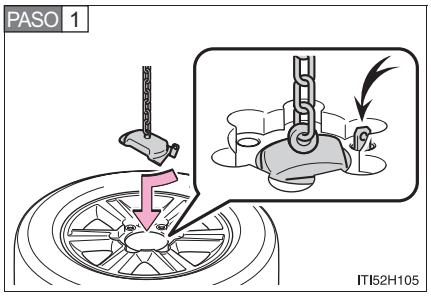


Tipo B



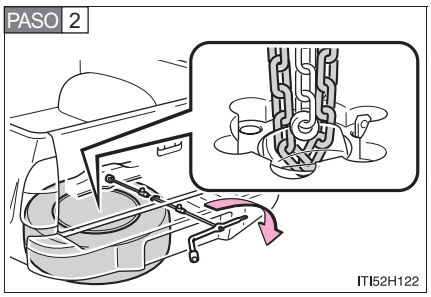
Para guardar el neumático desinflado, el gato y todas las herramientas

PASO 1



Ponga el neumático en el suelo con el lado exterior hacia arriba y enganche el mecanismo de sujeción como se muestra en la ilustración.

PASO 2



Levante el neumático.

Una vez que el neumático ha subido la mitad del recorrido, compruebe que la cadena suspendida puede introducirse por el orificio del neumático para guardarla correctamente.

Compruebe el neumático desde el lateral para ver si está horizontal.

PASO 3 Guarde de forma correcta las herramientas y el gato en sus lugares correspondientes.

Certificado del gato

AOYAMA THAI CO., LTD. บริษัท อาโอยาม่าไทย จำกัด
AOYAMA THAI CO., LTD.

Manufacturer's Declaration of Conformity CE

1 April 2011

Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu 4 Eastern Seboard Industrial Estate
Pluakdaeng , Rayong 21140

EU Representative

The EU Directives Covered by this Declaration
2006/42/EC Machinery

The product covered
Model :
- Jack Sub-Assy , Screw 1.5 Tons and 2.0 Tons
- Jack Sub-Assy , Pantograph 1.0 Ton

The basis on which conformity is being declared
The Product Identified CE mark have to comply with the Requirement of the Machinery above by following standard
ISO9001 / JIS D8103

The Technical documentation required to demonstrate the product meet the Machinery's requirement
has been complied by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities

The sample of the product has been tested by Manufacturer
Technical File Reference No. : EN01/2011
- Evaluation Test Report Jack Sub-Assy , Screw 1.5 Tons and 2.0 Tons
- Evaluation Test Report Jack Sub-Assy , Pantograph 1.0 Ton

Yours Faithfully

Mr. Katsumi Buma
Managing Director

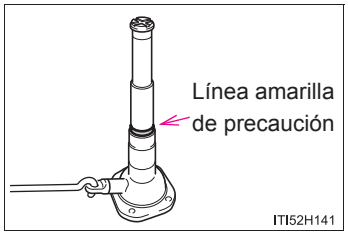
สำนักงานใหญ่ (Head Office)
64/49 หมู่ 4 นิคมอุตสาหกรรมอีสเทิร์นซีบอร์ด ต. ปลวกแดง จ. ระยอง 21140 โทร. : 038-955528-30, 038-959128-140 แฟกซ์ : 038-955531 , 038-959141-2
64/49 Mu 4 Eastern Seaboard Industrial Estate Pluakdang Rayong 21140 Tel. : 038-955528-30, 038-959128-140 Fax . 038-955531 , 038-959141-2

⚠ PRECAUCION

■ Utilización del gato

Una colocación incorrecta del gato puede provocar que el vehículo se caiga inesperadamente de él, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales que esta situación puede acarrear.

- Utilice el gato únicamente para sustituir las ruedas o cuando tenga que colocar y quitar las cadenas.
- Utilice únicamente el gato que se incluye en este vehículo para cambiar un neumático desinflado.
  No utilice el gato en otros vehículos y tampoco utilice otros gatos para cambiar los neumáticos de este vehículo.
- Compruebe siempre que el gato se ha fijado con seguridad al punto correcto de colocación del gato.
- No deje que ninguna parte de su cuerpo quede debajo de un vehículo que esté apoyado únicamente sobre el gato.
- No arranque el motor ni lo tenga en funcionamiento mientras el vehículo esté apoyado en el gato.
- No eleve el vehículo si hay alguna persona en su interior.
- Cuando levante el vehículo, no coloque nada encima o debajo del gato.
- No eleve el vehículo hasta una altura superior a la necesaria para sustituir el neumático.



- Deje de elevar el vehículo cuando aparezca la línea amarilla de precaución.
- Utilice un soporte de gato apropiado si necesita acceder a los bajos del vehículo.

Tenga especial cuidado al bajar el vehículo para evitar que las personas que están trabajando en el vehículo o cerca de él sufran lesiones.

⚠ PRECAUCION

■ Utilización de la palanca de maniobra del gato

Para evitar que las barras de extensión puedan soltarse inesperadamente, apriete firmemente todos los pernos de la palanca de maniobra del gato con un destornillador de punta Phillips.

■ Sustitución de un neumático desinflado

Tome las siguientes precauciones para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales:

- No toque las llantas ni la zona de alrededor de los frenos justo después de que el vehículo haya realizado un trayecto.
  Cuando el vehículo ha estado circulando durante cierto tiempo, las zonas del vehículo mencionadas anteriormente suelen estar muy calientes. Puede sufrir quemaduras si toca dichas zonas con las manos, los pies o alguna otra parte del cuerpo mientras cambia un neumático, etc.
- Haga descender completamente la rueda de repuesto hasta el suelo antes de sacarla de debajo del vehículo.
- No intente quitar el embellecedor de la rueda con la mano. Tenga cuidado al manipular el embellecedor para evitar lesiones accidentales.
- Tras cambiar las ruedas, apriete las tuercas de la rueda a un par de 105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie) con una llave dinamométrica lo antes posible.
- No coloque un embellecedor de rueda que haya sufrido daños sustanciales, ya que podría caerse de la rueda mientras el vehículo está en movimiento.
- Cuando coloque una rueda, utilice únicamente las tuercas específicamente diseñadas para la rueda en cuestión.
- Si detecta alguna grieta o deformación en los pernos, en las roscas de las tuercas o en los orificios de los pernos de la rueda, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

Si no tiene en cuenta estas medidas de precaución, las tuercas de la rueda podrían aflojarse y la rueda podría salir despedida, provocando lesiones graves o incluso mortales.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 583 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

⚠ PRECAUCION

■ Al colocar las tuercas de la rueda

Asegúrese de colocar las tuercas de la rueda con el extremo cónico orientado hacia dentro. (→P. 510)

■ Después de utilizar las herramientas y el gato

Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que todas las herramientas y el gato se han guardado bien en sus emplazamientos correspondientes para evitar posibles lesiones personales en caso de colisión o frenazo inesperado.

⚠ AVISO

■ No conduzca el vehículo con un neumático desinflado.

No siga conduciendo con un neumático desinflado.
Recorrer una distancia, aunque sea corta, con un neumático desinflado puede producir daños irreparables en el neumático y la rueda.

■ Al guardar el neumático desinflado

Asegúrese de que no hay objetos atrapados entre el neumático y los bajos del vehículo.

■ Al montar la barra de extensión del gato

Apriete bien todos los puntos de unión. De no hacerlo así, la barra de extensión podría salirse y dañar la pintura o la carrocería del vehículo.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 584 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Si el motor no arranca

Si el motor no arranca, ni siquiera aplicando los procedimientos de arranque correctos (→P. 162), considere cada uno de los puntos siguientes:

■ **El motor de arranque funciona con normalidad; aún así, el motor no se pone en marcha.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Es posible que no haya suficiente combustible en el depósito del vehículo. (→P. 595)
- El sistema inmovilizador del motor puede estar averiado. (→P. 102)

■ **El motor de arranque gira muy lentamente, la iluminación de las luces interiores y los faros es tenue, o el claxon no suena o lo hace débilmente.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Puede que la batería esté descargada. (→P. 587)
- Las conexiones de los bornes de la batería podrían estar sueltas o corroídas.

■ **El motor de arranque no gira, las luces interiores y los faros no se encienden, o el claxon no suena.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Es posible que uno o los dos bornes de la batería estén desconectados.
- Puede que la batería esté descargada. (→P. 587)

Si el problema no puede solucionarse o desconoce los procedimientos de reparación adecuados, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Si la palanca de cambios no puede moverse de P*

Si no puede cambiar la posición de la palanca de cambios cuando está pisando el pedal del freno, podría haber un problema con el sistema de bloqueo del cambio (un sistema que evita el accionamiento accidental de la palanca de cambios). Lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo revisen.

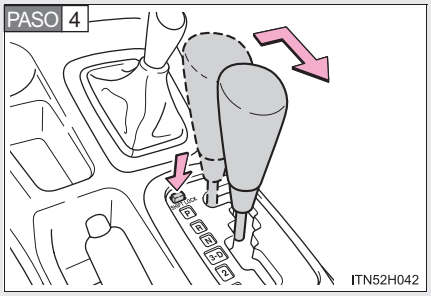
Los siguientes pasos deben realizarse como medida de emergencia para poder mover la palanca de cambios:

PASO 1 Aplique el freno de estacionamiento.

PASO 2 Ponga el interruptor del motor en la posición “ACC”.

PASO 3 Pise el pedal del freno.

PASO 4



Pulse el botón de anulación del bloqueo del cambio.

La palanca de cambios puede moverse con el botón pulsado.

*: Si el vehículo dispone de ello

Si pierde las llaves

Su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, podrá proporcionarle copias nuevas de su llave original Toyota. Traiga la llave maestra y la placa del número de la llave con el código impreso.

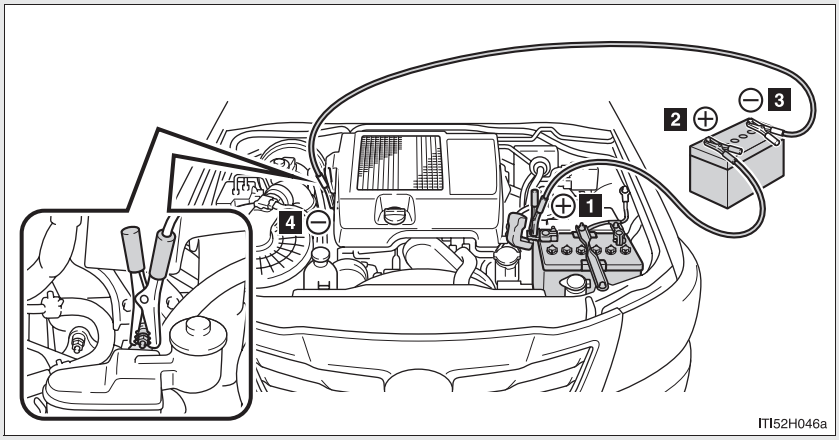
Si la batería está descargada

Si la batería de su vehículo está descargada, siga los procedimientos que se indican a continuación para poner en marcha el motor.
Si lo desea, póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

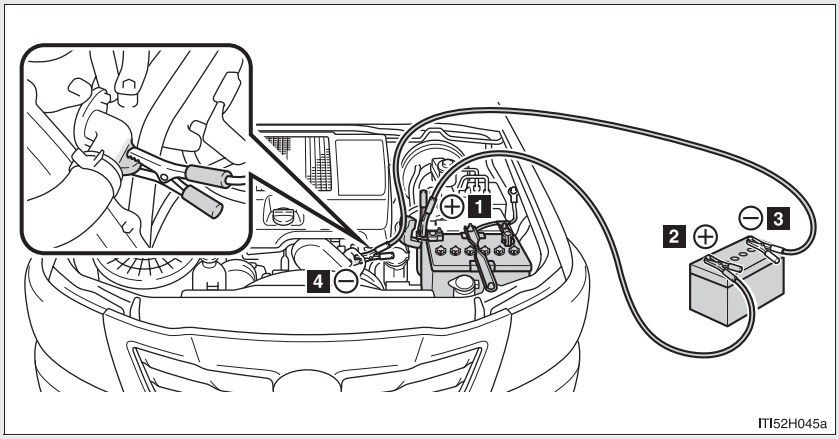
Si dispone de un juego de cables de puente (o de arranque) y de un segundo vehículo con una batería de 12 voltios, puede arrancar por conexión su vehículo siguiendo los pasos que se indican a continuación.

PASO 1 Conecte los cables de puente según se indica a continuación:

Motor 1KD-FTV



Motor 2KD-FTV



1 Conecte la pinza del cable de puente positivo al borne positivo (+) de la batería de su vehículo.

2 Conecte la pinza del otro extremo del cable positivo al borne positivo (+) de la batería del segundo vehículo.

3 Conecte la pinza del cable negativo al borne negativo (-) de la batería del segundo vehículo.

4 Conecte la pinza del otro extremo del cable negativo a un punto sólido, inmóvil, metálico y sin pintar, alejado de la batería y de cualquier pieza móvil, tal como se indica en la ilustración.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 589 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

PASO 2 Arranque el motor del segundo vehículo. Aumente el régimen del motor ligeramente y manténgalo a ese nivel durante aproximadamente 5 minutos para recargar la batería de su vehículo.

PASO 3 Mantenga el régimen del motor del segundo vehículo y arranque el motor del suyo.

PASO 4 Una vez que el motor del vehículo haya arrancado, retire los cables de puente en el orden inverso al orden de conexión.

Una vez arrancado el motor, lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo revisen.

■ Arranque del motor con la batería descargada (vehículos con transmisión automática)

El motor no se puede arrancar empujando el vehículo.

■ Para evitar la descarga de la batería

- Apague los faros y el sistema de sonido cuando el motor esté parado.
- Apague todos los componentes eléctricos que no sean necesarios cuando el vehículo circule a baja velocidad durante un periodo de tiempo prolongado como, por ejemplo, con tráfico denso.

■ Cuando la batería se ha extraído o se ha descargado

Es necesario reiniciar los elevalunas eléctricos. (→P. 92)

■ Carga de la batería

La electricidad almacenada en la batería se descargará de forma gradual incluso cuando no se utilice el vehículo, debido a la descarga natural y al efecto de drenaje de determinados aparatos eléctricos. Si el vehículo no se usa durante mucho tiempo, la batería podría descargarse y, en consecuencia, el motor podría no arrancar. (La batería se recarga automáticamente durante la conducción).

⚠ PRECAUCION

■ Prevención de incendio o explosión de la batería

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para prevenir la ignición accidental del gas inflamable que puede emitir la batería:

- Asegúrese de que cada cable de puente está conectado al borne correcto y de que no está en contacto con ninguna otra parte del vehículo que no sea dicho borne.
- No permita que las pinzas + y - de los cables de puente entren en contacto la una con la otra.
- No fume, utilice cerillas o mecheros, ni permita que haya llamas cerca de la batería.

■ Medidas de precaución con la batería

La batería contiene un electrolito ácido corrosivo y venenoso, y las piezas relacionadas contienen plomo y compuestos de plomo. Tome las siguientes precauciones cuando manipule la batería:

- Cuando trabaje con la batería, lleve siempre gafas de seguridad y procure que los líquidos de la batería (ácido) no entren en contacto con su piel, la ropa ni la carrocería del vehículo.
- No se incline sobre la batería.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o los ojos, lávese inmediatamente la zona afectada con agua y acuda al médico.
  Colóquese una esponja o un paño húmedo sobre la zona afectada hasta que reciba asistencia médica.
- Lávese siempre las manos después de manipular el soporte, los bornes de la batería y otras piezas relacionadas.
- No permita que los niños se acerquen a la batería.

■ Para evitar daños en el vehículo

No arranque el vehículo remolcándolo ni empujándolo; si lo hace, el convertidor catalítico podría recalentarse e incendiarse.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 591 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

AVISO

Al manipular los cables de puente

Asegúrese de que los cables de puente no se enreden con el ventilador de refrigeración ni con la correa al conectarlos.

Si el vehículo se recalienta

Si el motor se recalienta:

PASO 1 Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el sistema de aire acondicionado.

PASO 2 Compruebe si sale vapor por debajo del capó.

Si se ve vapor:
Pare el motor. Cuando note que el vapor ha remitido, levante cuidadosamente el capó y, seguidamente, vuelva a poner en marcha el motor.

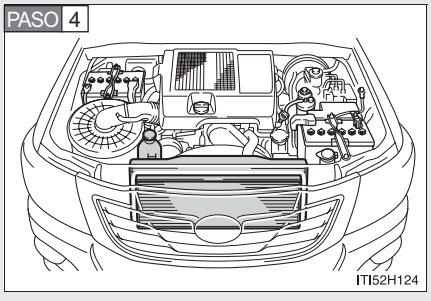
Si no se ve vapor:
Deje el motor en marcha y levante el capó con cuidado.

PASO 3 Compruebe si el ventilador de refrigeración está funcionando.

Si el ventilador funciona:
Espere a que la temperatura del motor (indicada en el panel de instrumentos) comience a descender y, a continuación, detenga el motor.

Si el ventilador no funciona:
Detenga inmediatamente el motor y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

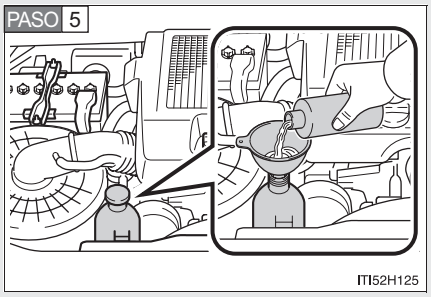
PASO 4



Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, revise el nivel de refrigerante y compruebe si hay fugas en el núcleo del radiador (radiador).

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 593 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

PASO 5



Añada refrigerante del motor si es necesario.

En casos de emergencia, puede añadir agua si no dispone de refrigerante del motor en ese momento. (→P. 614)

Lleve el vehículo lo antes posible al concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado más cercano, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revise.

Recalentamiento

Si observa lo siguiente, su vehículo podría estar recalentándose:

- El indicador de temperatura del refrigerante del motor entra en la zona roja o se aprecia una pérdida de potencia.
- Sale vapor por debajo del capó.

⚠ PRECAUCION

■ Para prevenir un accidente o lesiones cuando levante el capó del vehículo para realizar una inspección

- Si observa que sale vapor por debajo del capó, no lo abra hasta que pare de salir. El compartimiento del motor podría estar muy caliente y provocar lesiones graves como, por ejemplo, quemaduras.
- Mantenga las manos y la ropa alejadas de los ventiladores y de la correa de transmisión mientras el motor esté en marcha.
- No afloje el tapón del depósito de refrigerante mientras el motor y el radiador estén calientes.
  Podría sufrir lesiones graves, como quemaduras, debido al refrigerante caliente y al vapor liberado a presión.

⚠ AVISO

■ Al añadir refrigerante del motor

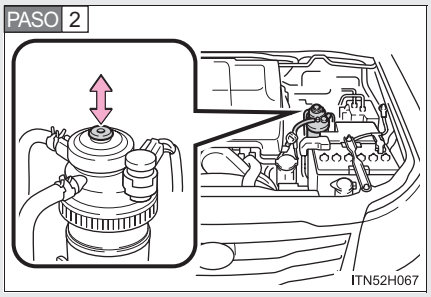
Espere a que el motor se haya enfriado antes de añadir refrigerante del motor.
Añada el refrigerante lentamente. Si añade refrigerante frío a un motor caliente demasiado rápido, el motor podría dañarse.

Si se acaba el combustible y el motor se cala

Si se acaba el combustible y el motor se cala:

PASO 1 Reposte el vehículo.

PASO 2



Para purgar el sistema de combustible, accione la bomba de cebado hasta que la resistencia aumente.

PASO 3 Ponga en marcha el motor. (→P. 162)

Si el motor no arranca después de llevar a cabo el procedimiento anterior, espere 10 segundos y repita los pasos 2 y 3. Si el motor sigue sin arrancar, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Tras arrancar el motor, pise ligeramente el pedal del acelerador hasta que el motor funcione sin problemas.

⚠ AVISO

■ Al volver a poner en marcha el motor

- No trate de arrancar el motor antes de repostar y de accionar la bomba de cebado. Podría causar daños en el motor y en el sistema de combustible.
- No trate de arrancar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría recalentar en exceso el motor de arranque y el sistema de cableado.

Si el vehículo se queda atascado

Realice los siguientes procedimientos si las ruedas patinan o si el vehículo se queda atascado en el barro, la tierra o la nieve:

PASO 1 Pare el motor. Aplique el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o N (transmisión manual).

PASO 2 Retire el barro, la arena o la nieve de alrededor del neumático atascado.

PASO 3 Coloque madera, piedras u otro material bajo los neumáticos para facilitar la tracción.

PASO 4 Vuelva a arrancar el motor.

PASO 5 Bloquee el diferencial trasero. (→P. 217)

PASO 6 Coloque la palanca de cambios en posición D o R (transmisión automática) o en posición 1 o R (transmisión manual), y acelere con suavidad para liberar el vehículo.

En los vehículos con sistema VSC, desactive los sistemas TRC y VSC si suponen una dificultad añadida a su intento de liberar el vehículo. (→P. 222)

⚠ PRECAUCION

■ Al intentar liberar un vehículo atascado

Si decide empujar el vehículo hacia delante y hacia atrás para liberarlo, asegúrese de que la zona circundante está libre de obstáculos para evitar colisiones con otros vehículos, personas u objetos. El vehículo también puede abalanzarse de repente hacia delante o hacia atrás cuando quede libre. Extreme la precaución.

■ Al cambiar la posición de la palanca de cambios

En vehículos con transmisión automática, tenga cuidado de no accionar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado.
Esto puede dar lugar a una aceleración súbita e inesperada del vehículo, y producir un accidente con lesiones graves o incluso mortales.

AVISO

Para evitar daños en la transmisión y otros componentes

- No haga patinar las ruedas ni pise el pedal del acelerador más de lo estrictamente necesario.
- Si el vehículo sigue atascado tras realizar estos procedimientos, puede que necesite ser remolcado.

Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia

Solo en casos de emergencia como, por ejemplo, si es imposible detener el vehículo del modo normal, deténgalo mediante el procedimiento siguiente:

PASO 1 Coloque los dos pies en el pedal del freno y píselo de forma firme y continuada.

No bombee el pedal del freno repetidamente ya que esto incrementará el esfuerzo requerido para reducir la velocidad del vehículo.

PASO 2 Coloque la palanca de cambios en la posición N.

Si la palanca de cambios se coloca en la posición N

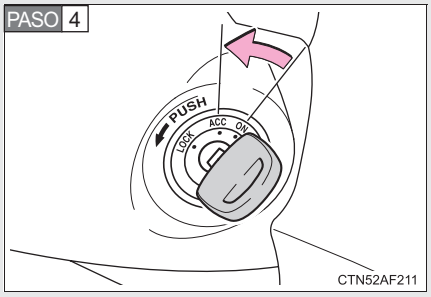
PASO 3 Reduzca la velocidad del vehículo y deténgase en un lugar seguro en el arcén de la carretera.

PASO 4 Pare el motor.

Si la palanca de cambios no se puede colocar en la posición N

PASO 3 Mantenga pisado el pedal del freno con ambos pies para reducir la velocidad del vehículo lo máximo posible.

PASO 4



Pare el motor colocando el interruptor del motor en la posición “ACC”.

PASO 5 Detenga el vehículo en un lugar seguro en el arcén de la carretera.

⚠ PRECAUCION

■ Si es necesario apagar el motor mientras conduce

- El servofreno y la servodirección dejarán de funcionar, por lo que se necesitará más fuerza para pisar el pedal del freno y girar el volante. Desacelere todo lo que pueda antes de apagar el motor.
- No intente nunca extraer la llave ya que, si lo hace, se bloqueará el volante.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 600 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 601 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Especificaciones del vehículo

6

6-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.) 602

Información sobre el combustible 623

6-2. Reinicio

Elementos que deben reiniciarse 625

Dimensiones

Longitud total		5.135 mm (202,1 pul.)*2 5.260 mm (207,0 pul.)*3
Anchura total		1.760 mm (69,3 pul.)*4 1.835 mm (72,2 pul.)*5
Altura total*1	Modelos con habitáculo simple	1.795 mm (70,7 pul.)*6, 7 1.805 mm (71,0 pul.)*8
	Modelos con habitáculo extraordinario	1.835 mm (72,2 pul.)
	Modelos con habitáculo doble	1.850 mm (72,8 pul.)*6, 7 1.860 mm (73,2 pul.)*8
Batalla		3.085 mm (121,5 pul.)
Vía delantera y trasera		1.510 mm (59,4 pul.)*6 1.540 mm (60,6 pul.)*7, 8

*1: Vehículo sin carga
*2: Sin parachoques trasero
*3: Con parachoques trasero
*4: Sin aleta embellecedora
*5: Con aleta embellecedora
*6: Con neumáticos 205R16C
*7: Con neumáticos 255/70R15C
*8: Con neumáticos 265/65R17

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 603 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Peso

Modelos con habitáculo simple

Masa bruta del vehículo	Modelos 4WD	Vehículos con volante a la izquierda	2.640 kg (5.820 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	2.730 kg (6.019 lb.)
	Pre Runner		2.640 kg (5.820 lb.)
Capacidad máxima admisible del eje	Delantero		1.280 kg (2.822 lb.)
	Trasero		1.600 kg (3.527 lb.)
Carga en la barra de tracción			115 kg (254 lb.)
Capacidad de remol-cado	Sin freno		750 kg (1.654 lb.)
	Con freno		2.800 kg (6.173 lb.)

Modelos con habitáculo extraordinario

Masa bruta del vehículo	Modelos 4WD	Vehículos con volante a la izquierda	2.620 kg (5.776 lb.)*1 2.705 kg (5.964 lb.)*2
		Vehículos con volante a la derecha	3.010 kg (6.636 lb.)
	Pre Runner		2.590 kg (5.710 lb.)
Capacidad máxima admisible del eje	Delantero		1.280 kg (2.822 lb.)
	Trasero	Vehículos con volante a la izquierda	1.600 kg (3.527 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	1.600 kg (3.527 lb.)*3 1.900 kg (4.189 lb.)*4
Carga en la barra de tracción			115 kg (254 lb.)
Capacidad de remolcado	Sin freno		750 kg (1.654 lb.)
	Con freno		2.800 kg (6.173 lb.)

*1: Modelos para países europeos*5
*2: Solo modelos para Finlandia*5
*3: Pre Runner
*4: Modelos 4WD
*5: Consulte “Comprobación del modelo de su vehículo” si no sabe con certeza a qué modelo corresponde su vehículo. (→P. 41)

Modelos con habitáculo doble

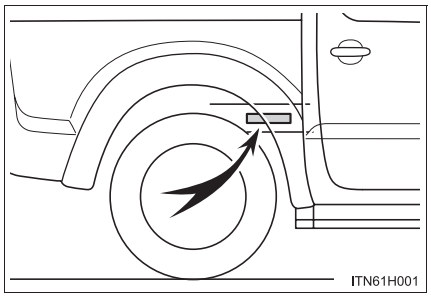
Masa bruta del vehículo	Modelos 4WD	Motor 1KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	2.730 kg (6.019 lb.)
			Vehículos con volante a la derecha	3.080 kg (6.790 lb.)
		Motor 2KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	2.690 kg (5.930 lb.)
			Vehículos con volante a la derecha	3.040 kg (6.702 lb.)
	Pre Runner			2.600 kg (5.732 lb.)
Capacidad máxima admisible del eje	Motor 1KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	Delantero	1.340 kg (2.954 lb.)
			Trasero	1.600 kg (3.527 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	Delantero	1.340 kg (2.954 lb.)
			Trasero	1.900 kg (4.189 lb.)
	Motor 2KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	Delantero	1.280 kg (2.822 lb.)
			Trasero	1.600 kg (3.527 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	Delantero	1.280 kg (2.822 lb.)
			Trasero	1.600 kg (3.527 lb.)*1 1.900 kg (4.189 lb.)*2
Carga en la barra de tracción				115 kg (254 lb.)
Capacidad de remolcado	Sin freno			750 kg (1.654 lb.)
	Con freno			2.790 kg (6.151 lb.)*3 2.800 kg (6.173 lb.)*4

*1: Pre Runner
*2: Modelos 4WD
*3: Modelos KUN26L-PRMDYW y KUN26L-PRADYW*5
*4: Excepto modelos KUN26L-PRMDYW y KUN26L-PRADYW*5
*5: El código del modelo aparece en la etiqueta o la placa del fabricante. (→P. 606)

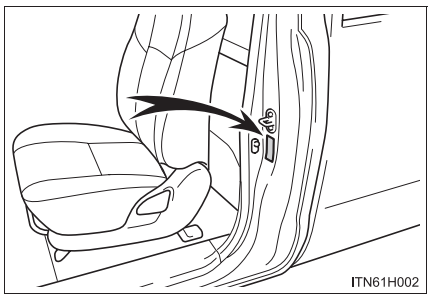
Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo

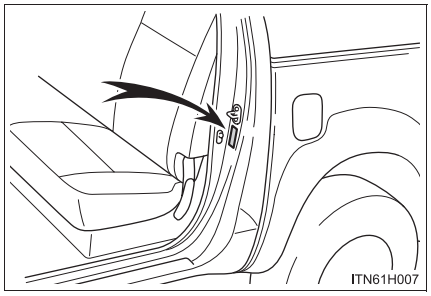
El número de identificación del vehículo (VIN) es su identificador legal. Este es el número principal de identificación de su Toyota. Se utiliza para registrar la propiedad de su vehículo.

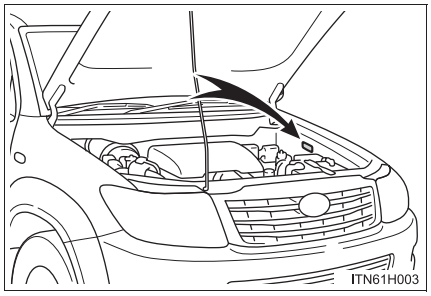


Este número está grabado en la parte trasera derecha del bastidor.



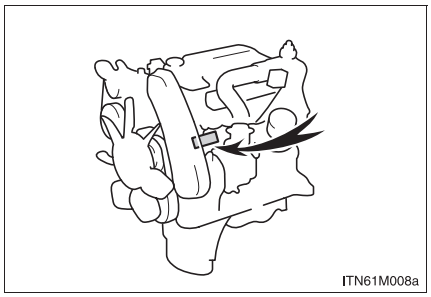
También aparece en la etiqueta o placa del fabricante.





Número del motor

El número del motor está grabado en el bloque motor, como se observa en la ilustración.



Motor

Motor 1KD-FTV

Modelo	1KD-FTV
Tipo	4 cilindros en línea, 4 tiempos, diésel (con turbo-compresor)
Calibre y carrera	96,0 × 103,0 mm (3,78 × 4,06 pul.)
Cilindrada	2.982 cm^3 (182,0 pul^3)
Holgura de válvulas (motor frío)	Admisión: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 pul.) Escape: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 pul.)
Tensión de la correa de transmisión	Ajuste automático

Motor 2KD-FTV

Modelo	2KD-FTV
Tipo	4 cilindros en línea, 4 tiempos, diésel (con turbo-compresor)
Calibre y carrera	92,0 × 93,8 mm (3,62 × 3,69 pul.)
Cilindrada	2.494 cm^3 (152,2 pul^3)
Holgura de válvulas (motor frío)	Admisión: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 pul.) Escape: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 pul.)
Tensión de la correa de transmisión	Ajuste automático

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 609 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Combustible

Tipo de combustible	Área de la UE: Combustible diésel conforme a la normativa europea EN590 Excepto área de la UE (excepto Rusia): Combustible diésel con 50 ppm de azufre como máximo Excepto área de la UE (Rusia): Combustible diésel conforme a GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm)
Índice de cetano	48 o superior
Capacidad del depósito de combustible (referencia)	80 L (21,1 gal., 17,6 gal.Ing.)

Sistema de lubricación (excepto para Rusia y Ucrania)

Capacidad de aceite Drenaje y llenado (Drenaje y llenado — referencia*)	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt.Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt.Ing.)

*: La capacidad del aceite de motor sirve solo como referencia al cambiarlo. Caliente el motor y apáguelo; espere 5 minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

Elección del aceite de motor

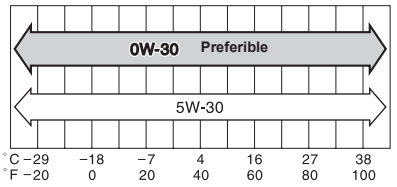
Su vehículo Toyota utiliza aceite “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota). Toyota recomienda el uso de “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota), si bien pueden utilizarse otros aceites de la misma calidad.

Grado del aceite: ACEA C2

⚠ AVISO

La utilización de un aceite de motor que no sea ACEA C2 podría dañar el convertidor catalítico.

Viscosidad recomendada (SAE):



Margen de temperatura previsto antes del próximo cambio de aceite.

ITNOIL066

Su vehículo Toyota viene de fábrica con SAE 0W-30, que le ofrece el mayor ahorro en combustible y el mejor arranque en condiciones meteorológicas frías.

Viscosidad del aceite (para explicar este punto, consideremos el ejemplo 0W-30):

- La parte 0W de 0W-30 indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos delante de la W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.
- El 30 de 0W-30 indica la viscosidad característica del aceite cuando está a temperatura alta. Un aceite de viscosidad superior (con una cifra más alta) puede ser preferible si el vehículo circula a gran velocidad o en situaciones de carga extrema.

Sistema de lubricación (para Rusia y Ucrania)

Capacidad de aceite Drenaje y llenado (Drenaje y llenado — referencia*)	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt.Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt.Ing.)

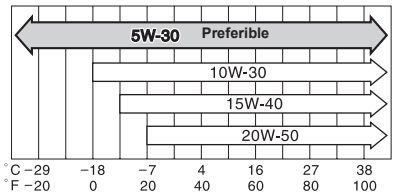
*: La capacidad del aceite de motor sirve solo como referencia al cambiarlo. Caliente el motor y apáguelo; espere 5 minutos como mínimo y compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza aceite “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota). Toyota recomienda el uso de “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota), si bien pueden utilizarse otros aceites de la misma calidad.

Grado del aceite: ACEA B1, API CF-4 o CF
(También puede utilizar API CE o CD).

Viscosidad recomendada (SAE):



Margen de temperatura previsto antes del próximo cambio de aceite.

ITNOIL061

Su vehículo Toyota viene de fábrica con SAE 5W-30, que le ofrece el mayor ahorro en combustible y el mejor arranque en condiciones meteorológicas frías.

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o de mayor viscosidad a temperaturas extremadamente bajas, podría resultar difícil arrancar el motor; por eso se recomienda utilizar el aceite de motor SAE 5W-30.

Viscosidad del aceite (para explicar este punto, consideremos el ejemplo 5W-30):

- La parte 5W de 5W-30 indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos delante de la W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.
- El 30 de 5W-30 indica la viscosidad característica del aceite cuando está a temperatura alta. Un aceite de viscosidad superior (con una cifra más alta) puede ser preferible si el vehículo circula a gran velocidad o en situaciones de carga extrema.

Sistema de refrigeración

Capacidad	Con transmisión manual	9,8 L (10,4 qt., 8,6 qt.Ing.)
	Con transmisión automática	11,1 L (11,7 qt., 9,8 qt.Ing.)
Tipo de refrigerante		Utilice uno de los siguientes: • “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) • Otro similar de alta calidad basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico “long-life” No utilice solo agua corriente.

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 615 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Sistema eléctrico

Batería Lectura de densidad específica a 20°C (68°F):	 1,250 — 1,290 Totalmente cargada 1,160 — 1,200 Media carga 1,060 — 1,100 Descargada
Amperaje de carga Carga rápida Carga lenta	 15 A máx. 5 A máx.

Transmisión automática

Capacidad de líquido*	10,6 L (11,2 qt., 9,3 qt.Ing.)
Tipo de líquido	Toyota Genuine ATF WS

*: La capacidad de líquido se indica solo como referencia.
Si es necesario reponerlo, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

⚠ AVISO

■ Tipo de líquido de la transmisión automática

El uso de un líquido de transmisión que no sea “Toyota Genuine ATF WS” puede afectar al funcionamiento del cambio de marchas, bloquear la transmisión provocando vibraciones y, en última instancia, causar daños en la transmisión del vehículo.

Transmisión manual

Capacidad de aceite	Modelos 4WD	2,2 L (2,3 qt., 1,9 qt.Ing.)
	Pre Runner	2,6 L (2,7 qt., 2,3 qt.Ing.)
Tipo de aceite		Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5
Viscosidad de aceite recomendada		Para Martinica, Israel, Guadalupe y Guayana Francesa SAE 75W-90, 80W u 80W-90 Otros SAE 75W-90

Caja de cambios

Capacidad de aceite	1,0 L (1,1 qt., 0,9 qt.Ing.)
Tipo de aceite	Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5
Viscosidad de aceite recomendada	SAE 75W-90

Diferencial

Capacidad de aceite	Delantero	Sin ADD	1,45 L (1,53 qt., 1,28 qt.Ing.)
		Con ADD	1,65 L (1,74 qt., 1,45 qt.Ing.)
	Trasero	Con sistema de bloqueo del diferencial trasero	2,90 L (3,06 qt., 2,55 qt.Ing.)
		Con LSD	3,35 L (3,54 qt., 2,95 qt.Ing.)
		Normal	2,45 L (2,59 qt., 2,16 qt.Ing.)*1 3,35 L (3,54 qt., 2,95 qt.Ing.)*2
Tipo de aceite		Sin LSD	Aceite de engranajes hipoides API GL-5
		Con LSD	Aceite de engranajes hipoides LSD API GL-5
Viscosidad del aceite		Sin ADD	Por encima de -18°C (0°F): SAE90 Por debajo de -18°C (0°F): SAE 80W o SAE 80W-90
		Con ADD	SAE75W-90

*1: Fabricado en Sudáfrica*3
*2: Fabricado en Tailandia*3
*3: Consulte “Comprobación del modelo de su vehículo” si no sabe con certeza a qué modelo corresponde su vehículo. (→P. 41)

Embrague

Juego libre del pedal	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 pul.)
Tipo de líquido	SAE J1703 o FMVSS 116 DOT 3 o SAE J1704 o FMVSS 116 DOT 4

Frenos

Holgura del pedal*1	Vehículos con volante a la izquierda	Sin VSC	85 mm (3,3 pul.)
		Con VSC	79 mm (3,1 pul.)
	Vehículos con volante a la derecha	Sin VSC	89 mm (3,5 pul.)
		Con VSC	83 mm (3,3 pul.)
Juego libre del pedal			1,0 — 6,0 mm (0,04 — 0,24 pul.)
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento*2			7 — 9 clics
Tipo de líquido			SAE J1703 o FMVSS 116 DOT 3 o SAE J1704 o FMVSS 116 DOT 4

*1: Holgura mínima del pedal cuando se pisa con una fuerza de 490 N (50 kgf, 110 lbf) con el motor en marcha.

*2: Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento cuando se aplica con una fuerza de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf).

Lubricación del chasis

Árboles de transmisión	Cruceta	Grasa de chasis a base de litio, NLGI nº 2

Dirección

Juego libre	Menos de 30 mm (1,2 pul.)
Tipo de líquido de la servodirección	Líquido de transmisión automática DEXRON® II o III

Neumáticos y ruedas

Neumáticos de 15 pulgadas

Tamaño del neumático		255/70R15C 112/110S		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos en frío recomendada)		Ruedas delanteras kPa (kgf/cm^2 o bar, psi)	Ruedas traseras (sin carga) kPa (kgf/cm^2 o bar, psi)	Ruedas traseras (con carga) kPa (kgf/cm^2 o bar, psi)
	Modelos con habitáculo simple	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)
	Modelos con habitáculo extraordinario y habitáculo doble	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)*1 250 (2,5, 36)*2, 3 310 (3,1, 45)*2, 4
Tamaño de la rueda		15 × 7JJ, 15 × 7J		
Par de apriete de las tuercas de las ruedas		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)		

Neumáticos de 16 pulgadas

Tamaño del neumático		205R16C 8PR 110/108S		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos en frío recomendada)		Ruedas delanteras kPa (kgf/cm^2 o bar, psi)	Ruedas traseras (sin carga) kPa (kgf/cm^2 o bar, psi)	Ruedas traseras (con carga) kPa (kgf/cm^2 o bar, psi)
	Modelos con habitáculo simple	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)
	Modelos con habitáculo extraordinario y habitáculo doble	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)*1 320 (3,2, 46)*2, 3 400 (4,0, 58)*2, 4
Tamaño de la rueda		16 × 6 J		
Par de apriete de las tuercas de las ruedas		105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)		

Neumáticos de 17 pulgadas

Tamaño del neumático	265/65R17 112S
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos en frío recomendada)	Modelos de la serie DLX con motor 1KD-FTV 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 o bar, 33 psi) Modelos de la serie SR con motor 2KD-FTV Modelos con habitáculo simple 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 o bar, 33 psi) Modelos con habitáculo doble 200 kPa (2,0 kgf/cm^2 o bar, 29 psi) Otros modelos 200 kPa (2,0 kgf/cm^2 o bar, 29 psi)
Tamaño de la rueda	17 × 7 1/2J
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)

*1: Vehículos con volante a la izquierda
*2: Vehículos con volante a la derecha
*3: Medio cargada
*4: Totalmente cargada

Bombillas

	Bombillas	W	Tipo
Exterior	Faros	60/55	A
	Faros antiniebla delanteros*	19	B
	Luces de posición delanteras	5	C
	Intermitentes delanteros	21	D
	Intermitentes laterales	5	C
	Intermitentes traseros	21	E
	Luces de marcha atrás	21	F
	Luces antiniebla traseras*	21	F
	Luces de matrícula	5	C
	Luces de parada/traseras	21/5	F
Interior	Luz interior	8	G
	Luces individuales	8	C

A: Lámparas halógenas H4
B: Lámparas halógenas H16LL
C: Bombillas de base de cuña (transparentes)
D: Bombillas de base de cuña (ámbar)
E: Bombillas de casquillo simple (ámbar)
F: Bombillas de casquillo simple (transparentes)
G: Bombillas de casquillo doble
*: Si el vehículo dispone de ello

Información sobre el combustible

Área de la UE:
Utilice únicamente combustible diésel en su vehículo conforme a la normativa europea EN590.

Excepto área de la UE (excepto Rusia):
Su vehículo solo debe utilizar combustible diésel de 50 ppm de azufre como máximo y con un índice de cetano de 48 como mínimo.

Excepto área de la UE (Rusia):
Debe utilizar combustible diésel con un índice de cetano de 48 como mínimo.
Utilice únicamente combustible diésel en su vehículo conforme a GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm).

■ Si va a conducir por el extranjero

Es posible que no encuentre combustible diésel con bajo contenido en azufre en todos los países; consulte a su distribuidor.

■ Si hay detonaciones en el motor

- Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.
- Es posible que note de vez en cuando un ligero golpeteo breve al acelerar o al subir pendientes. Esto es algo normal, no debe preocuparse por ello.

AVISO

Aviso sobre la calidad del combustible

- No utilice un combustible inadecuado. La utilización de combustibles inadecuados dañará el motor.
- Motor diésel (área de la UE): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como “B30” o “B100”. No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de FAME. El uso de estos combustibles daña el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.
- Motor diésel (excepto área de la UE [excepto Rusia]): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como “B30” o “B100”. No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de FAME. En su vehículo puede utilizar diésel mezclado con un 5% de biodiésel FAME (B5) como máximo. El uso de combustibles con un contenido de FAME (B5) superior al 5 % dañará el sistema de combustible del vehículo. Al repostar debe asegurarse de que la fuente de la que procede el combustible puede garantizar la calidad y especificación de dicho combustible.
  En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.
- Motor diésel (excepto área de la UE [Rusia]): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como “B30” o “B100”. No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de FAME.
  El uso de estos combustibles daña el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Aviso sobre la calidad del combustible diésel

No utilice un combustible que contenga más de 50 ppm de azufre.
El uso de combustibles con alto contenido de azufre podría dañar el motor.

Elementos que deben reiniciarse

Reinicie los elementos que se indican a continuación para que el sistema vuelva a funcionar con normalidad después de haber conectado de nuevo la batería o de haber realizado tareas de mantenimiento en el vehículo.

Elemento	Cuándo debe reiniciarse	Referencia
Elevalunas eléctricos*	Tras cambiar la batería o volver a conectarla	P. 91
Datos de mantenimiento del aceite del motor*	Tras cambiar el aceite del motor	P. 491

*: Si el vehículo dispone de ello

HILUX_OM_OM71198S_(ES).book Page 627 Thursday, December 13, 2012 11:04 AM

Índice

Lista de abreviaturas 628

Índice alfabético 629

Qué hacer si... 639

Lista de abreviaturas/acrónimos

ABREVIATURAS	SIGNIFICADO
4WD	4-Wheel Drive (Tracción a las cuatro ruedas)
A/C	Air Conditioning (Aire acondicionado)
ABS	Anti-lock Brake System (Sistema antibloqueo de frenos)
ACC	Accessory (Accesorio)
ADD	Automatic Disconnecting Differential (Diferencial de desconexión automática)
AUX	Auxiliary (Auxiliar)
CRS	Child Restraint System (Sistema de sujeción para niños)
DISP	Display (Indicación)
DPF	Diesel Particulate Filter (Filtro de partículas diésel)
ELR	Emergency Locking Retractor (Retractor con bloqueo de emergencia)
GVM	Gross Vehicle Mass (Masa bruta del vehículo)
LED	Light Emitting Diode (Diodo fotoemisor)
LSD	Limited Slip Differential (Diferencial de deslizamiento limitado)
MPAC	Maximum Permissible Axle Capacity (Capacidad máxima admisible del eje)
SRS	Supplemental Restraint System (Sistema complementario de sujeción)
TRC	Traction Control (Sistema de control de la tracción)
TWI	Treadwear indicator (Indicador de desgaste de la banda de rodadura)
VIN	Vehicle Identification Number (Número de identificación del vehículo)
VSC	Vehicle Stability Control (Control de estabilidad del vehículo)

Índice alfabético

A

A/C 252, 258
ABS 221
Aceite
Aceite de motor 488
Aceite del motor
Capacidad 610, 612
Inspección 488
Inspección y preparación para el invierno 235
Airbags
Airbags SRS 109
Condiciones de funcionamiento de los airbags laterales y de cortina 112
Condiciones de funcionamiento del airbag 112
Indicador de advertencia del airbag 559
Modificación y desecho de los airbags 121
Postura de conducción adecuada 107, 117
Precauciones con el airbag y los niños 117
Precauciones con los airbags laterales y de cortina 117
Precauciones generales sobre los airbags 117
Ubicación de los airbags 109
Airbags de cortina 109
Airbags laterales 109
Alfombrilla 457
Anillas
Espacio de carga 465
Anillas para sujetar la carga 465
Antena 274
Arrastre de un remolque 239
Asiento trasero
Extracción de los cojines de los asientos traseros 72
Plegado del cojín inferior 73
Asientos
Ajuste 67
Calefacción de los asientos 455
Instalación de los asientos/sistema de sujeción para niños 134
Limpieza 472
Posición correcta en el asiento 107
Precauciones de ajuste 71
Reposacabezas 75
Asientos delanteros
Ajuste 67
Asistencia al freno 221
Atascado
Si el vehículo se queda atascado 596
Avisadores acústicos
Avisador acústico de olvido de la llave 563
Testigo de aviso de cinturón de seguridad 561

B

Batería
- Inspección ... 496
- Inspección y preparación para el invierno ... 235
- Si la batería está descargada ... 587

Bombillas
- Cambio ... 532
- Vataje ... 622

Brújula ... 459

C

Cadenas ... 235
Caja auxiliar ... 447
Caja de la consola ... 443
Calefacción ... 265
Calefacción de los asientos ... 455
Calentadores
- Calefacción de los asientos ... 455
- Espejo retrovisor exterior ... 266

Capó ... 484
Cenicero ... 452

Cinturones de seguridad
- Ajuste del cinturón de seguridad ... 80
- Colocación del cinturón de seguridad ... 78
- Colocación del cinturón de seguridad para los niños ... 82
- Indicador recordatorio ... 561
- Instalación del sistema de sujeción para niños ... 134
- Limpieza y mantenimiento de los cinturones de seguridad ... 473
- Mujeres embarazadas, uso adecuado del cinturón de seguridad ... 82
- Pretensores de los cinturones de seguridad ... 81
- Retractor con bloqueo de emergencia ... 81

Claxon ... 175
Combustible
- Capacidad ... 609
- Indicador del nivel de combustible ... 176
- Información ... 623
- Información útil para la gasolinera ... 644
- Repostado ... 96
- Si se acaba el combustible y el motor se cala ... 595
- Sistema de corte de la bomba de combustible ... 556

Condensador.....495
Conducción
Postura correcta.....107
Procedimientos.....146
Consejos sobre el rodaje.....146
Consola del techo.....447
Control de estabilidad del vehículo.....221
Control de la velocidad de crucero.....202
Control del brillo
Control de iluminación del panel de instrumentos.....178
Cristales de las ventanillas.....91
Cuentakilómetros.....176
Cuentakilómetros parcial.....176
Cuentarrevoluciones.....176
Cuidado
Cinturones de seguridad.....473
Exterior.....468
Interior.....472

D

Desempañador
Espejos retrovisores exteriores.....266
Luneta trasera.....266
Desempañador de la luneta trasera.....266
Diferencial de desconexión automática.....214
Diferencial de deslizamiento limitado.....221
Dimensiones.....602
Dirección
Desbloqueo de la columna de dirección.....164
Líquido.....619
Disco MP3.....282, 337
Disco WMA.....282, 337
Display audio
Antena.....335, 381, 391
Disco MP3/WMA.....337
Interruptor de sonido en el volante.....384
Introducción de sonido.....352, 362, 369
iPod.....350
Memoria USB.....360
Puerto AUX.....369
Radio.....331
Reproductor de CD.....336
Sonido Bluetooth®.....370
Teléfono Bluetooth®.....395
Dispositivo de apertura
Capó.....484
Tapa del depósito de combustible.....96

E
Elevalunas eléctricos 91
Emergencia, en caso de
En caso de pinchazo..... 565
Si el motor no arranca..... 584
Si el vehículo se queda atascado..... 596
Si el vehículo se recalienta..... 592
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia..... 598
Si la batería está descargada..... 587
Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P..... 585
Si necesita remolcar el vehículo..... 549
Si piensa que algo no funciona correctamente..... 555
Si pierde las llaves..... 586
Si se acaba el combustible y el motor se cala..... 595
Si se enciende el indicador de advertencia..... 557
Si suena el avisador acústico..... 557
Encendedor..... 453
Entrada de audio..... 313
Entrada sin llave 48
Espacios de almacenamiento 440
Especificaciones..... 602
Espejo retrovisor exterior
Ajuste y plegado 88
Espejo retrovisor interior..... 86
Espejos
Calefacción de los espejos retrovisores exteriores..... 266
Espejo retrovisor interior..... 86
Espejos de cortesía 450
Espejos retrovisores exteriores..... 88
Espejos de cortesía..... 450
Espejos retrovisores exteriores
Ajuste y plegado 88

F
Faros
Cambio de las bombillas..... 533
Interruptor 191
Vataje..... 622
Faros antiniebla delanteros
Cambio de las bombillas..... 535
Interruptor 195
Vataje..... 622
Filtro de combustible 502
Filtro del aire acondicionado..... 511
Freno de estacionamiento..... 174
Frenos
Freno de estacionamiento 174
Fusibles..... 516

G
Gato
Gato del vehículo..... 565
Guantera..... 442

H
Herramientas..... 565

I

Identificación
Motor 607
Vehículo 606
Indicación de la temperatura exterior 187
Indicador de temperatura del refrigerante del motor 176
Indicador del interruptor de encendido 438
Indicador del interruptor del motor 438
Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del conductor 561
Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero 561
Indicadores 176
Indicadores de advertencia
Airbags SRS 559
Cambio de la correa de distribución 559
Filtro de combustible 560
Filtro de partículas diésel 560
Indicador luminoso de avería 558
Indicador recordatorio de cambio de aceite del motor 562
Indicador recordatorio del cinturón de seguridad 561
Nivel bajo de aceite del motor 562
Nivel de combustible bajo 561
Presión de aceite del motor baja 558
Puerta abierta 561
Sistema antibloqueo de frenos 559
Sistema de carga 558
Sistema de frenos 557
Sistema de mando electrónico del motor 558
Temperatura del líquido de la transmisión automática 559
Indicadores luminosos 180
Indicadores recordatorios de servicio 180
Información útil para la gasolinera 644
Intercooler 495

Intermitentes
Cambio de las bombillas 539, 541, 542
Interruptor 173
Vataje 622
Intermitentes de emergencia
Interruptor 548
Intermitentes delanteros
Cambio de las bombillas 539
Interruptor 173
Vataje 622
Intermitentes laterales
Cambio de las bombillas 541
Vataje 622
Intermitentes traseros
Cambio de las bombillas 542
Vataje 622
Interruptor
Interruptor de bloqueo centralizado de las puertas 60
Interruptor de bloqueo de ventanilla 92
Interruptor de encendido 162
Interruptor de luz antiniebla 195
Interruptor del elevalunas eléctrico 91
Interruptor del limpiaparabrisas y del lavaparabrisas 199
Interruptor del motor 162
Interruptores de las luces 191
Interruptor de bloqueo de ventanilla 92
Interruptor de encendido 162
Interruptor del motor 162
Interruptor del teléfono 387

L

Lavado y encerado 468
Lavafaros 201
Lavaparabrisas
Inspección 500
Inspección y preparación para el invierno 235
Interruptor 199
Limpiaparabrisas 199
Limpieza
Cinturones de seguridad 473
Exterior 468
Interior 472
Líquido
Lavaparabrisas 500
Llave auxiliar 46
Llave de control remoto inalámbrico
Bloqueo/Desbloqueo 48
Cambio de la pila 513
Llave de control remoto inalámbrico 48
Llaves
Entrada sin llave 48
Interruptor del motor 162
Llave de control remoto inalámbrico 48
Llaves 46
Número de la llave 46
Si pierde las llaves 586

Luces
Cambio de las bombillas 532
Indicador del interruptor del motor 438
Interruptor de los faros 191
Interruptor de luces individuales 439
Interruptor de luces interiores 439
Interruptor de luz antiniebla 195
Lista de luces interiores 438
Palanca de los intermitentes 173
Vataje 622
Luces antiniebla traseras
Cambio de las bombillas 542
Interruptor 196
Vataje 622
Luces de freno
Cambio de las bombillas 542
Vataje 622
Luces de marcha atrás
Cambio de las bombillas 542
Vataje 622
Luces de matrícula
Cambio de las bombillas 543
Vataje 622
Luces de posición delanteras
Cambio de las bombillas 537
Interruptor 191
Vataje 622
Luces individuales
Interruptor 439
Luces individuales 438
Vataje 622
Luces interiores
Interruptor 439
Luces interiores 438
Vataje 622
Luces traseras
Cambio de las bombillas 542
Interruptor 191
Vataje 622
Luneta trasera 95

M

Mando de nivelación manual de los faros 192
Mantenimiento
Datos de mantenimiento 602
Mantenimiento que puede realizar usted mismo 480
Requisitos de mantenimiento 476
Mantenimiento que puede realizar usted mismo 480
Medidor
Control de iluminación del panel de instrumentos 178
Medidores 176
Micrófono 388
Motor
Capó 484
Compartimiento 486
Cómo poner en marcha el motor 162
Interruptor de encendido 162
Interruptor del motor 162
Número de identificación 607
Recalentamiento 592
Si el motor no arranca 584
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia 598
Si se acaba el combustible y el motor se cala 595

N
Neumáticos
Cadenas....235
Cambio....565
En caso de pinchazo....565
Inspección....503
Neumáticos para nieve....235
Presión de inflado....507
Rotación de los neumáticos....503
Rueda de repuesto....565
Tamaño....620
Número de identificación del vehículo....606

P
Palanca de cambios
Palanca de control de tracción delantera....212
Si la palanca de cambios no puede moverse de P....585
Transmisión automática....166
Transmisión manual....170
Palanca de maniobra del gato....565
Pantalla
Información sobre el trayecto....187
Pantalla de información múltiple....185
Pantalla táctil....317
Pantalla de información de recorrido....185
Pantalla de información múltiple....185
Parachoques trasero con escalón....65
Parasoles....449
Peso....603
Portabotellas....446
Precauciones de carga....233
Presión de inflado de los neumáticos....507
Puerta de carga y descarga....63
Puertas
Bloqueo de la puerta....48, 59
Cristales de las ventanillas....91
Espejos retrovisores exteriores....88
Puertas laterales....59
Puertas laterales....59
Puerto AUX....313, 369

R
Radiador....495
Radio....270, 331
Recalentamiento, motor....592
Refrigerante del motor
Capacidad....614
Inspección....493
Inspección y preparación para el invierno....235
Registros de los datos del vehículo....38
Reinicio
Elementos que deben reiniciarse....625
Reloj....451
Remolcado
Arrastre de un remolque....239
Remolcado de emergencia....549
Reposacabezas
Ajuste....75
Reproductor de CD....275, 336
Rueda de repuesto
Espacio de almacenamiento....565
Presión de inflado....507
Ruedas....509

S

Seguridad infantil
Colocación del cinturón de seguridad para los niños 82
Instalación de las sujeciones para niños 134
Interruptor de bloqueo del elevalunas eléctrico 92
Precauciones con el elevalunas eléctrico 93
Precauciones con la batería 496, 590
Precauciones con la calefacción de los asientos 456
Precauciones con la pila de la llave extraída 515
Precauciones con los airbags 117
Precauciones con los cinturones de seguridad 83
Seguros de protección para niños 61
Sistema de sujeción para niños 122
Seguros de protección para niños 61
Sistema antibloqueo de frenos 221
Sistema antirrobo
Sistema inmovilizador del motor 102
Sistema de aire acondicionado
Filtro del aire acondicionado 511
Sistema de aire acondicionado 252, 258
Sistema de aire acondicionado automático
Filtro del aire acondicionado 511
Sistema de aire acondicionado automático 258
Sistema de bloqueo del cambio 585
Sistema de bloqueo del diferencial trasero 217
Sistema de control automático de las luces 193
Sistema de control de la tracción 221
Sistema de corte de la bomba de combustible 556
Sistema de filtro de partículas diésel 227
Sistema de iluminación de entrada al vehículo 439
Sistema de luces de conducción diurna 193
Sistema de manos libres (para teléfono móvil) 387
Sistema de refrigeración
Recalentamiento del motor 592

Sistema de sonido
Antena....274
Disco MP3/WMA....282
Entrada de audio....313
Interruptor de sonido del volante....314
iPod....290
Memoria USB....300
Puerto AUX....313
Radio....270
Reproductor de CD....275
Reproductor de música portátil....313
Tipo....268
Utilización óptima....309
Sistema de sujeción para niños
Asientos júnior, definición....122
Asientos júnior, instalación....134
Asientos para bebés, definición....122
Asientos para bebés, instalación....134
Asientos para niños, definición....122
Asientos para niños, instalación....134
Colocación del sistema CRS con el cinturón de seguridad....135, 136
Sistema de tracción a las cuatro ruedas
Palanca de control de tracción delantera....212
Sistema de visión trasera....207
Sistema inmovilizador del motor....102
Sonido Bluetooth®....370
Sujetavasos....444
Sustitución
Bombillas....532
Fusibles....516
Neumáticos....565
Pila de la llave....513
Pila del control remoto inalámbrico....513

T
Tapa del depósito de combustible....96
Tapa del depósito de combustible....96
Teléfono Bluetooth®....395
Toma de corriente....454
Transmisión automática
Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P....585
Transmisión automática....166
Transmisión manual....170
TRC....221

V
Velocímetro....176
Ventanillas
Desempañador de la luneta trasera....266
Elevalunas eléctricos....91
Lavaparabrisas....199
Ventanillas laterales traseras....94
Volante
Ajuste....85
Interruptores del sistema de sonido....314, 384
VSC....221

Qué hacer si...

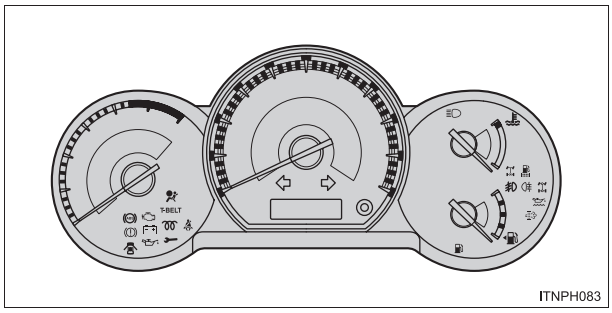
Se pincha un neumático	P. 565	En caso de pinchazo
El motor no se pone en marcha	P. 584	Si el motor no arranca
	P. 595	Si se acaba el combustible y el motor se cala
	P. 102	Sistema inmovilizador del motor
	P. 587	Si la batería está descargada
No se puede mover la palanca de cambios	P. 585	Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P
El indicador de temperatura del refrigerante del motor entra en la zona roja	P. 592	Si el vehículo se recalienta
Sale vapor por debajo del capó		
Se pierde la llave	P. 586	Si pierde las llaves
Se agota la batería	P. 587	Si la batería está descargada
No se pueden bloquear las puertas	P. 59	Puertas laterales
El vehículo se atasca en la arena o el barro	P. 596	Si el vehículo se queda atascado

El indicador de advertencia o el indicador luminoso se enciende

P. 557 Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico

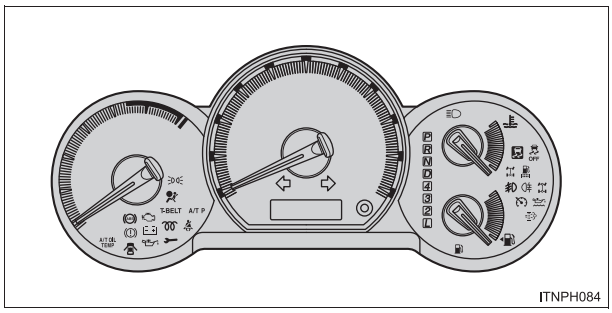
■ Grupo de instrumentos

Medidores de tipo diferente a Optitron



ITNPH083

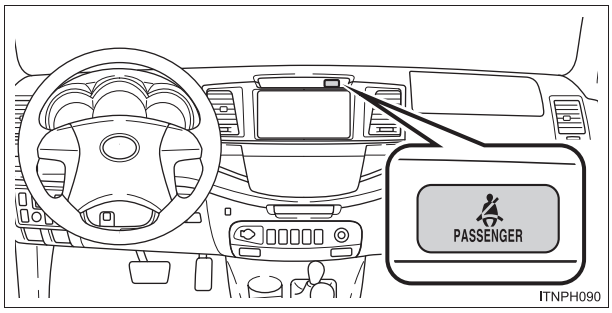
Medidores de tipo Optitron



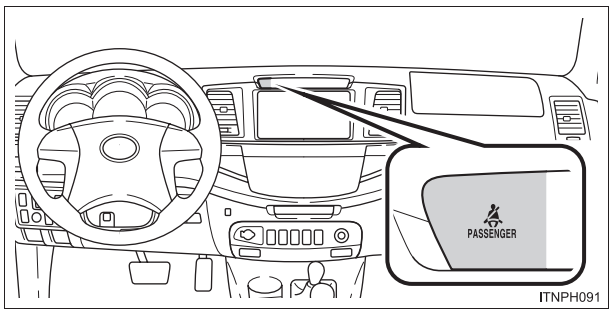
ITNPH084

■ Panel central

Vehículos sin pantalla de información múltiple



Vehículos con pantalla de información múltiple



■Indicadores de advertencia


Indicador de advertencia del sistema de frenos P. 557


Indicador de advertencia del sistema de carga P. 558


Indicador de advertencia de presión baja del aceite del motor P. 558


Indicador luminoso de avería P. 558


Indicador de advertencia SRS P. 559


Indicador de advertencia ABS P. 559


Indicador luminoso VSC OFF P. 559


Indicador luminoso de deslizamiento P. 559


Indicador luminoso del control de la velocidad de crucero P. 559


Indicador de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática P. 559


Indicador de advertencia de cambio de la correa de distribución P. 559


Indicador de advertencia del sistema de combustible P. 560


Indicador de advertencia del sistema DPF P. 560


Indicador de advertencia de puerta abierta P. 561


Indicador de advertencia de nivel bajo de combustible P. 561


Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del conductor P. 561


Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero P. 561

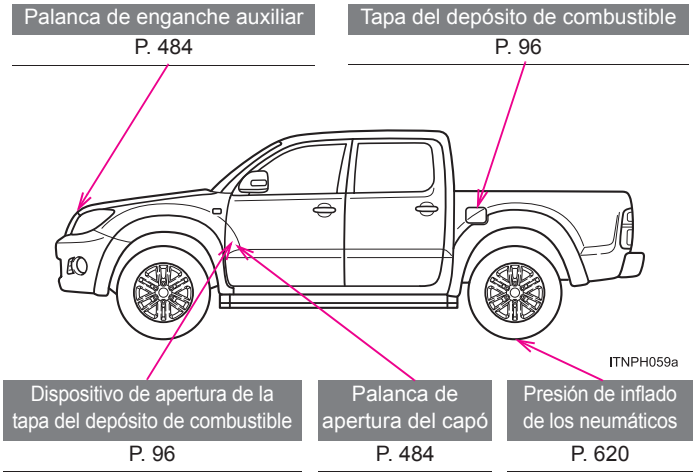

Indicador de advertencia de freno de estacionamiento “Park” no aplicado P. 562


Indicador de advertencia de nivel bajo de aceite del motor P. 562


Indicador recordatorio de cambio de aceite del motor P. 562


Indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas P. 559

INFORMACIÓN ÚTIL PARA LA GASOLINERA



Capacidad del depósito de combustible (referencia)	80 L (21,1 gal., 17,6 gal.Ing.)	
Tipo de combustible		P. 99, 609
Presión de inflado de los neumáticos en frío		P. 620
Capacidad de aceite del motor (Drenaje y llenado — referencia)		L (qt., qt.Ing.)
	Con filtro	6,9 (7,3, 6,1)
	Sin filtro	6,6 (7,0, 5,8)
Tipo de aceite de motor		P. 610, 612